

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

5 februari 2010

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002
betreffende het toezicht op de financiële
sector en de financiële diensten en van de wet
van 22 februari 1998 tot vaststelling van het
organiek statuut van de Nationale Bank van
België, en houdende diverse bepalingen**

Blz.

INHOUD

1. Samenvatting.....	3
2. Memorie van toelichting	6
3. Voorontwerp	32
4. Advies van de Raad van State	51
5. Wetsontwerp.....	60
6. Advies ECB.....	83
7. Gecoördineerde teksten	104

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

5 février 2010

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 2 août 2002 relative
à la surveillance du secteur financier et
aux services financiers, ainsi que la loi du
22 février 1998 fixant le statut organique de
la Banque Nationale de Belgique, et portant
des dispositions diverses**

Pages

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	6
3. Avant-projet	32
4. Avis du Conseil d'État.....	51
5. Projet de loi.....	60
6. Avis BCE.....	94
7. Textes coordonnés	104

De regering heeft dit wetsontwerp op 5 februari 2010 ingediend.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 5 février 2010.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 11 februari 2010 door de Kamer ontvangen.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 11 février 2010.

cdH	:	centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
FN	:	Front National
LDD	:	Lijst Dedecker
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	:	Parti Socialiste
sp.a	:	socialistische partij anders
VB	:	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

SAMENVATTING

1.1. Dit wetsontwerp biedt vooreerst de mogelijkheid om de toezichtsarchitectuur voor de financiële sector te laten evolueren en hierbij rekening te houden met de laatste ontwikkelingen op internationaal vlak en in het buitenland. De evolutie van de toezichtsarchitectuur zal stapsgewijze worden doorgevoerd.

1.2. In een eerste fase wordt een Comité voor systeemrisico's en systeemrelevante financiële instellingen (CRSSF) opgericht.

1.3. Deze eerste fase wordt, van zodra als redelijkerwijs mogelijk is, gevolgd door de integratie van de bevoegdheden inzake systemische en prudentiële controle op verschillende financiële instellingen in de schoot van de Nationale Bank. In lijn met recente buitenlandse evoluties in de eurozone wordt aldus het zogenaamde "Twin Peaks"-model voor het toezicht op de financiële sector in België ingevoerd.

Met de bedoeling om de toezichtsautoriteiten zo snel mogelijk toe te laten om de hen toegewezen bevoegdheden uit te oefenen en teneinde een aantal vrij complexe discussies te beslechten, worden ruime, doch duidelijk afgelijnde bevoegdheden aan de Koning toegekend om de tweede fase van de evolutie van de toezichtsarchitectuur door te voeren. Binnen het kader dat wordt uitgewerkt in het wetsontwerp, dient de Koning voor 30 september 2010 het financiële toezicht te hertekenen. Deze regeling dient, uiterlijk twee jaar na de datum van inwerkingtreding ervan, bij wet te worden bekrachtigd.

Ten gronde wordt voorzien in de overdracht van taken en bevoegdheden van het CSRSFI en van de CBFA naar de NBB. De overdracht betreft meer bepaald de uitoefening van het prudentieel toezicht op de kredietinstellingen, de (her)verzekeringsondernemingen, de beleggingsondernemingen met het statuut van beursvennootschap, de verrekeningsinstellingen, de vereffeningsinstellingen en hiermee gelijkgestelde instellingen, de betalingsinstellingen en de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening. Aldus zal de NBB transversaal instaan voor het systemisch en het prudentieel toezicht op de actoren van de financiële sector.

RÉSUMÉ

1.1. Le présent projet de loi offre en premier lieu la possibilité de faire évoluer l'architecture de contrôle du secteur financier en tenant compte des derniers développements intervenus sur le plan international et à l'étranger. L'évolution de l'architecture de contrôle se fera par phases successives.

1.2. La première phase est celle de la création d'un Comité des risques et établissements financiers systémiques (CREFS).

1.3. Cette phase sera suivie, dès que raisonnablement possible, par l'intégration dans le giron de la Banque nationale de Belgique (BNB) des compétences liées à l'exercice du contrôle systémique et du contrôle prudentiel de différents types d'établissements financiers. S'inscrivant dans le droit fil des évolutions récemment observées dans l'eurozone, le projet de loi instaure ainsi le modèle dit "Twin Peaks" pour le contrôle du secteur financier en Belgique.

Afin, d'une part, de permettre le plus rapidement possible aux autorités de contrôle d'exercer les compétences qui leur sont dévolues et, d'autre part, de trancher un certain nombre de discussions assez complexes, le projet de loi attribue au Roi des pouvoirs étendus, néanmoins clairement circonscrits, pour mettre en œuvre la deuxième phase de l'évolution de l'architecture de contrôle. Le Roi est chargé, dans le cadre défini par le projet de loi, de redessiner, pour le 30 septembre 2010, les contours du contrôle financier. Les règles ainsi arrêtées doivent, deux ans au plus tard après la date de leur entrée en vigueur, être confirmées par une loi.

Quant au fond, le projet de loi prévoit le transfert à la BNB de tâches et compétences assumées jusqu'à présent par le CREFS et la CBFA. Ce transfert concerne, plus précisément, l'exercice du contrôle prudentiel sur les établissements de crédit, les entreprises d'assurances et les entreprises de réassurance, les entreprises d'investissement ayant le statut de société de bourse, les organismes de compensation, les organismes de liquidation et les organismes assimilés à de tels organismes, les établissements de paiement et les institutions de retraite professionnelle. Ainsi, la BNB assurera de manière transversale le contrôle systémique et le contrôle prudentiel des acteurs du secteur financier.

De nieuwe CBFA zal op transversale wijze het toezicht op de financiële instellingen uitoefenen, dat voornamelijk geaxeerd is op de naleving van de gedragsregels. Dit toezicht zal een vernieuwde focus krijgen en kan uitgebreid worden tot andere tussenpersonen dan de financiële tussenpersonen die beleggingsdiensten verstrekken (zie ook punt 3).

Daarnaast kan worden verwacht dat de CBFA zal worden belast met het passend toezicht op de inschrijving van alle tussenpersonen die actief zijn in de sector van het bank-, verzekerings- en kredietwezen. Het ligt trouwens voor de hand dat in het vooropgestelde "Twin Peaks"-model de CBFA de inspanningen ter bevordering van de financiële kennis van de consument stuurt.

Zoals voorheen blijft de CBFA instaan voor het toezicht op de informatieverstrekking bij marktverrichtingen en door de genoteerde ondernemingen. De CBFA blijft verder belast met het markttoezicht en de controle op beleggingsinstellingen.

2. Op de tweede plaats beantwoordt dit ontwerp aan een nieuwe evolutie door in de schoot van de CBFA een autonome sanctiecommissie te creëren. Deze sanctiecommissie zal zich dienen uit te spreken over het opleggen van administratieve geldboetes. De sanctiecommissie zal in hoofdzaak uit magistraten zijn samengesteld.

Tevens wordt de procedure voor het opleggen van administratieve sancties aangepast.

3. Verder bevat het wetsontwerp verschillende bepalingen ter bevordering van de consumentenbescherming.

Zo kan de Koning de toepassing van bepaalde regels en inzonderheid de gedragsregels uitbreiden tot andere gereglementeerde ondernemingen dan kredietinstellingen en beleggingsondernemingen en tot tussenpersonen die actief zijn in de bank-, beleggings- en verzekeringsbemiddeling.

Ook voorziet het wetsontwerp in de mogelijkheid voor het directiecomité van de CBFA om reglementen op het vlak van de consumentenbescherming vast te stellen. Deze reglementaire bevoegdheid betreft twee specifieke domeinen: enerzijds de verhandeling van

Quant à la nouvelle CBFA, elle exercera sur les établissements financiers, de manière transversale, le contrôle visant essentiellement à surveiller le respect des règles de conduite par ces établissements. Ce contrôle sera doté de nouveaux accents et pourra être étendu à des intermédiaires autres que les intermédiaires financiers fournissant des services d'investissement (voir également le point 3).

L'on peut par ailleurs s'attendre à ce que la CBFA soit chargée d'assurer un contrôle adéquat sur l'inscription de tous les intermédiaires exerçant des activités dans le secteur de la banque, des assurances et du crédit. Il paraît du reste évident que, dans le modèle "Twin Peaks" proposé, la CBFA pilote les efforts visant à promouvoir les connaissances financières des consommateurs.

Comme auparavant, la CBFA sera également chargée de contrôler les informations communiquées lors d'opérations sur les marchés financiers et celles publiées par les sociétés cotées. Elle continuera en outre à assurer la surveillance des marchés et à contrôler les organismes de placement.

2. Le projet de loi répond en deuxième lieu à une nouvelle évolution en créant au sein de la CBFA une commission des sanctions autonome. Cette commission devra se prononcer sur l'imposition d'amendes administratives. Elle sera composée à titre principal de magistrats.

La procédure d'imposition de sanctions administratives est également adaptée.

3. Le projet de loi contient par ailleurs diverses dispositions visant à promouvoir la protection des consommateurs.

Ainsi, le Roi est habilité à étendre l'application de certaines règles et notamment celle des règles de conduite à des entreprises réglementées autres que les établissements de crédit et les entreprises d'investissement, ainsi qu'aux intermédiaires d'assurances et aux intermédiaires en services bancaires et en services d'investissement.

Le projet de loi prévoit également la faculté pour le comité de direction de la CBFA d'arrêter des règlements sur le plan de la protection des consommateurs. Ce pouvoir réglementaire porte sur deux domaines spécifiques: d'une part, la négociation de

producten aan retailbeleggers onder meer met het perspectief om de tracabiliteit van financiële producten te bewerkstelligen, en anderzijds de transparantievereisten met betrekking tot de kostenstructuur en de tarifiering. Verder organiseert het wetsontwerp een geïnstitutionaliseerd overleg — onder de vorm van een open raadpleging — tussen het directiecomité van de CBFA en alle geïnteresseerde partijen over de kwaliteit van de financiële informatie en de inachtneming van de regelgeving over de bescherming van de belangen van de beleggers en de spaarders.

De Koning kan eveneens specifieke regels vastleggen voor de inhoud en de voorstellingswijze van reclame en andere documenten en berichten die betrekking hebben op een rekening bij een financiële instelling en op aanbiedingen van bepaalde beleggingsinstrumenten die nu buiten het toepassingsgebied van de wetgeving vallen. Bij het uitwerken van deze regels zal men rekening kunnen houden met de door de CBFA opgedane ervaring bij de uitoefening van haar a priori toezicht op publiciteit van beleggingsinstellingen.

Tot slot zal de regering binnenkort een tweede wetsontwerp indienen dat bijkomende maatregelen ter bescherming van de consument zal bevatten.

produits destinés aux investisseurs de détail, dans la perspective notamment d'organiser la traçabilité des produits financiers, et, d'autre part, les exigences de transparence concernant la structure des coûts et la tarification. Le projet de loi organise en outre une concertation institutionnalisée — sous la forme d'une consultation ouverte — entre le comité de direction de la CBFA et toutes les parties intéressées, cette concertation portant sur la qualité de l'information financière et le respect de la réglementation relative à la protection des intérêts des investisseurs et des épargnants.

Le Roi peut également arrêter des règles spécifiques en ce qui concerne le contenu et le mode de présentation des communications à caractère promotionnel et autres documents et avis se rapportant à un compte ouvert auprès d'un établissement financier ou à l'offre de certains instruments de placement qui tombent actuellement en dehors du champ d'application de la législation. Il pourra être tenu compte, lors de l'élaboration de ces règles, de l'expérience acquise par la CBFA lors de l'exercice de son contrôle a priori de la publicité des organismes de placement.

Enfin, le gouvernement déposera prochainement un deuxième projet de loi contenant des mesures supplémentaires pour assurer la protection des consommateurs.

MEMORIE VAN TOELICHTING

ALGEMENE OVERWEGINGEN

DAMES EN HEREN,

De financiële crisis heeft in ons land hard toegeslagen.

Geconfronteerd met deze financiële crisis, kwam het er voor de overheid en de toezichthouders op aan om deze op de eerste plaats zo goed mogelijk te beheren. Nadien diende men de oorzaken van de crisis evenals de gedragingen van de verschillende actoren voor en tijdens de crisis te evalueren.

In dit kader werden verschillende initiatieven genomen.

Het Parlement heeft een Bijzondere Parlementaire Commissie opgericht, die werd belast met het onderzoek naar de financiële en bankcrisis. Deze Commissie heeft in april 2009 reeds aanbevelingen inzake de organisatie van het financiële toezicht geformuleerd. Deze aanbevelingen bevatten een overzicht van de mogelijkheden bij de verdere uitbouw van deze toezichtsarchitectuur. Centraal hierbij staat de evolutie van de interactie tussen de Nationale Bank van België (NBB) en de Commissie voor het Bank- Financie-, en Assurantiewezen (CBFA) bij de uitoefening van het financieel toezicht op systeeminstellingen.

De Belgische federale regering heeft van haar kant Baron Lamfalussy belast met de opdracht een blauwdruk te ontwikkelen voor een nieuw Belgisch financieel toezicht. Het rapport van juni 2009 van dit *High Level Committee for a new Financial Architecture*, onder het voorzitterschap van Baron Lamfalussy, bevat aanbevelingen ter zake. In hun rapport stelden de experts van het Lamfalussy-comité voor om het coöperatief model van samenwerking tussen de NBB en de CBFA aanzienlijk te verstevigen alvorens een meer fundamentele hervorming van de architectuur van controle op de financiële instellingen in ogenschouw te nemen.

Sinds de publicatie van dit rapport in juni 2009 werden significante veranderingen in de architectuur van het financiële toezicht doorgevoerd in Frankrijk en Duitsland, terwijl het debat dienaangaande in het Verenigd Koninkrijk wordt voortgezet.

In lijn met deze zeer recente buitenlandse evoluties en de aanbevelingen geformuleerd in het Lamfalussyverslag legt de regering nu een voorontwerp van wet voor

EXPOSÉ DES MOTIFS

CONSIDERATIONS GENERALES

MESDAMES, MESSIEURS,

La crise financière a frappé durement dans notre pays.

Face à cette crise sans précédent, les pouvoirs publics et les autorités de contrôle se sont attachés, dans un premier temps, à gérer au mieux la situation. Est ensuite venu le temps de la réflexion, l'objectif étant d'évaluer les causes de la crise ainsi que le comportement des différents acteurs avant et pendant cette crise.

Dans ce cadre, plusieurs initiatives ont été prises.

Le Parlement a créé une Commission parlementaire spéciale, chargée d'examiner la crise financière et bancaire. Cette Commission a formulé, en avril 2009, une série de recommandations concernant l'organisation du contrôle financier. Ces recommandations donnent un aperçu des voies possibles à emprunter pour poursuivre l'élaboration de l'architecture du contrôle. Occupe à cet égard une place centrale l'évolution de l'interaction entre la Banque Nationale de Belgique (BNB) et la Commission bancaire, financière et des assurances (CBFA) dans l'exercice du contrôle financier des établissements systémiques.

Le Gouvernement fédéral belge a, de son côté, chargé le Baron Lamfalussy de développer un projet pour un nouveau contrôle financier en Belgique. Le rapport publié en juin 2009 par le *High Level Committee for a new Financial Architecture*, présidé par le Baron Lamfalussy, énonce des recommandations en la matière. Dans ce rapport, les experts du comité Lamfalussy proposent de renforcer sensiblement le modèle de coopération entre la BNB et la CBFA, avant d'envisager une réforme plus fondamentale de l'architecture de contrôle des établissements financiers.

Depuis la publication de ce rapport en juin 2009, des modifications significatives ont été apportées à l'architecture du contrôle financier en France et en Allemagne, tandis qu'au Royaume-Uni, le débat se poursuit à ce sujet.

C'est dans le prolongement de ces évolutions étrangères très récentes et des recommandations formulées dans le rapport Lamfalussy que le gouvernement vous

dat strekt tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 en dat voorziet in een snelle oprichting van een Comité voor systeemrisico's en systeemrelevante financiële instellingen. Deze overgangsfase wordt, van zodra als redelijkerwijs mogelijk is, gevolgd door een integratie in de schoot van de Nationale Bank van de bevoegdheden inzake prudentiële controle, en dit volgens het zogenaamde "TwinPeaks"-model.

In dit verband merkt men op dat in verscheidene landen, en meer in het bijzonder in de landen van de eurozone, de meest recente ontwikkelingen wijzen op een toenemende convergentie op het gebied van de toenadering van de micro- en macrocomponenten van het prudentieel toezicht. Niettemin moet worden benadrukt dat tijdens de recente financiële crisis geen enkel toezichtsmodel superieur is gebleken. In deze zin stelt het Lamfalussyverslag hetvolgende: *"It is therefore arguable that if the Belgian financial supervisory system were to be designed from scratch, micro-prudential supervision would unlikely be entrusted to an independent institution, outside the central bank. However, in the context where the latter situation already exists, the changeover to an integrated model would present several important drawbacks. First, recent experience with the financial crisis does not corroborate the hypothesis that countries with an integrated model were more successful in crisis prevention and management than countries which did not have this model. One of the main explanations for the similarity of outcomes seems to be that the problem of compartmentalisation of information flows and assessments affects both models: the problem is simply shifted from one institution to another when moving from one model to the other. In other words, even if the central bank were also responsible for micro-prudential supervision, there would be no guarantee that "Chinese walls" would not exist within the central bank as, unfortunately, the experience in some member states has recently demonstrated."*

Men kan overigens opmerken dat de huidige evolutie past in de tendens tot toenadering tussen het micro- en het macroprudentieel toezicht, die reeds in de wet van 2 augustus 2002 werd ingeschreven. Immers, vermelde wet voorzag in de creatie van het Comité voor Financiële Stabieliteit, de voorloper van het nieuwe Comité voor systeemrisico's en systeemrelevante financiële instellingen. Anderzijds bleek in 2004, ter gelegenheid van de oprichting van de CBFA, dat bijna twee derden van de lidstaten van de Europese Unie hadden geopteerd voor een eengemaakte toezichthouder zoals de CBFA, belast met de gehele controle over de financiële sector.

soumet à présent un avant-projet de loi visant à modifier la loi du 2 août 2002 et prévoyant la constitution à bref délai d'un Comité des risques et établissements financiers systémiques. Il s'agit d'une phase transitoire qui sera suivie, dès que cela sera raisonnablement possible, par une intégration dans le giron de la BNB des compétences en matière de contrôle prudentiel, selon le modèle dit du "Twin Peaks".

A cet égard, l'on remarquera que les évolutions les plus récentes dans plusieurs pays, et spécialement dans les pays de la zone euro, montrent une convergence croissante dans le rapprochement des composantes micro et macro du contrôle prudentiel. Il convient toutefois de souligner que, durant la récente crise financière, aucun modèle de contrôle n'a démontré sa supériorité. Dans ce sens, le rapport Lamfalussy affirme ce qui suit: *"It is therefore arguable that if the Belgian financial supervisory system were to be designed from scratch, micro-prudential supervision would unlikely be entrusted to an independent institution, outside the central bank. However, in the context where the latter situation already exists, the changeover to an integrated model would present several important drawbacks. First, recent experience with the financial crisis does not corroborate the hypothesis that countries with an integrated model were more successful in crisis prevention and management than countries which did not have this model. One of the main explanations for the similarity of outcomes seems to be that the problem of compartmentalisation of information flows and assessments affects both models: the problem is simply shifted from one institution to another when moving from one model to the other. In other words, even if the central bank were also responsible for micro-prudential supervision, there would be no guarantee that "Chinese walls" would not exist within the central bank as, unfortunately, the experience in some member states has recently demonstrated."*

L'on peut par ailleurs relever que l'évolution actuelle s'inscrit dans la tendance au rapprochement entre le contrôle microprudentiel et le contrôle macroprudentiel qui avait déjà été inscrite dans la loi du 2 août 2002. En effet, cette loi prévoyait la création d'un Comité de stabilité financière, que l'on peut considérer comme le précurseur du nouveau Comité des risques et établissements financiers systémiques. Il s'est en outre avéré, en 2004, lors de la création de la CBFA, que près des deux tiers des États membres de l'Union européenne avaient opté pour une autorité de contrôle intégrée du type de la CBFA, en charge de l'ensemble de la surveillance du secteur financier.

Ook stelt men vast dat de evolutie in de toewijzing van de bevoegdheden tussen de NBB en de nieuwe CBFA zal aansluiten bij de recente voorstellen van verordening vanwege de Europese Commissie tot oprichting van de Europese Toezichtsautoriteiten.

Het Comité voor systeemrisico's en systeemrelevante financiële instellingen, waarin de directieleden van de BNB en de CBFA zitting hebben, zal als voornaamste taak hebben bij te dragen tot de bescherming van de stabiliteit van het financiële stelsel. Het zal ook de exclusieve beslissingsbevoegdheid krijgen m.b.t. het prudentieel toezicht dat de degelijkheid van financiële instellingen moet garanderen op de systemische instellingen zoals grootbanken en grote verzekeraars. Daarnaast krijgt het ook een nieuwe bevoegdheid, met name de goedkeuring van de strategische beslissingen van deze instellingen

Het Lamfalussy-comité en de Bijzondere Parlementaire Commissie hebben overigens aanbevolen de wettelijke basis te verstevigen die de CBFA toelaat om tussen te komen op het gebied van consumentenbescherming. Aansluitend op deze aanbevelingen en rekening houdend met de logica van het Twin-Peaks-model", zal de CBFA, naar het voorbeeld van onder meer de Nederlandse Autoriteit voor de Financiële Markten en de Franse Autorité des Marchés Financiers, instaan voor het gedragstoezicht. Daarnaast zal de CBFA onder meer blijven instaan voor het toezicht op de financiële markten, de informatieverstrekking bij een bod en uitgaande van genoteerde vennootschappen, beleggingsproducten en distributeurs.

L'on constate également que l'évolution de la répartition des compétences entre la BNB et la nouvelle CBFA rejoindra les récentes propositions de règlement adoptées par la Commission européenne en vue d'instituer les autorités de surveillance européennes.

Le Comité des risques et établissements financiers systémiques, au sein duquel siégeront les membres des comités de direction de la BNB et de la CBFA, aura pour mission première de contribuer à préserver la stabilité du système financier. Il sera doté d'un pouvoir de décision exclusif en ce qui concerne le contrôle prudentiel — qui doit garantir la solidité — des établissements systémiques, tels que les grandes banques et les grandes entreprises d'assurances. Le Comité se voit également confier une nouvelle compétence, consistant à approuver les décisions stratégiques de ces établissements.

Le Comité Lamfalussy et la Commission parlementaire spéciale ont en outre recommandé de renforcer la base légale permettant à la CBFA d'intervenir dans le domaine de la protection des consommateurs. Dans le prolongement de cette recommandation et en tenant compte de la logique du modèle "Twin Peaks", la CBFA assurera, à l'instar notamment de son homologue néerlandaise, l'*Autoriteit voor de Financiële Markten* et de son homologue française, l'Autorité des marchés financiers, le contrôle du respect des règles de conduite. La CBFA continuera en outre à exercer notamment la surveillance des marchés financiers, le contrôle des informations en cas d'offre et provenant des sociétés cotées, ainsi que le contrôle des produits de placement et des distributeurs.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

HOOFDSTUK 1

Algemeen

Inleidende bepalingen

Art. 1

Deze bepaling stelt dat de wet een aangelegenheid regelt zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

CHAPITRE 1^{er}

Généralités

Dispositions introductives

Art. 1^{er}

Cette disposition précise que la loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

HOOFDSTUK 2

**Wijzigingen in de wet van 2 augustus 2002
betreffende het toezicht op de financiële sector
en de financiële diensten**

Art. 2

Het artikel voegt in artikel 2 van de wet de definities in van “systeemrelevante financiële instelling” en van “CSRSFI”. Een omschrijving van deze begrippen is nodig voor de toepassing van hoofdstuk IV, dat het statuut en de bevoegdheden regelt van het Comité voor systeemrisico's en systeemrelevante financiële instellingen. De definitie van systeemrelevante financiële instelling is gebaseerd op een aantal kwantitatieve criteria. In de huidige stand van zaken en rekening houdend met de toezichtsmodaliteiten, vastgesteld in het kader van de werking van colleges van toezichthouders, worden hier de facto de 4 grote bancaire groepen bedoeld alsook Ethias, Axa, Fortis Holding, Euroclear, Swift en Bank of New York Mellon. Zo nodig, kan de Koning de lijst uitbreiden op voorstel van het CSRSFI. Dit zou bijvoorbeeld het geval kunnen zijn als op internationaal niveau (bijvoorbeeld door het Baselcomité of CEBS) criteria zouden worden geformuleerd over welke financiële instellingen als systeemrelevant dienen te worden beschouwd. De Koning kan zich daarbij tevens laten leiden door criteria zoals het bedrijfsmodel, de complexiteit van de balansstructuur, de organisatie of de onderlinge banden met andere financiële instellingen, waarbij telkens dient te worden nagegaan of een gebeurlijk onvermogen van de betrokken instelling of groep een belangrijke impact zou hebben op de financiële stabiliteit van het land.

De tekst van deze bepaling werd aangepast om rekening te houden met een bemerking van de Raad van State.

Wat de overeenstemming betreft van de terminologie die in de Nederlandse en de Franse versie van het wetsontwerp wordt gebruikt voor de begrippen “financiële holding” en “gemengde financiële holdings”, dient opgemerkt te worden dat die termen overeenstemmen met de definities die respectievelijk zijn opgenomen in artikel 49, § 1, 2°, en in artikel 49*bis*, 5°, van de wet van 22 maart 1993.

Art. 3

Deze bepaling voert in een nieuw artikel 28*ter* de wettelijke grondslag in op basis waarvan men de toepassing van de gedragsregels kan uitbreiden tot de verzekeringssector, voor zover die uitbreiding door de

CHAPITRE 2

**Modifications de la loi du 2 août 2002 relative à la
surveillance du secteur financier et aux services
financiers**

Art. 2

Cette disposition introduit, dans l'article 2 de la loi, les définitions d'“établissement financier systémique” et de “CREFS”. Une définition de ces notions est nécessaire pour l'application du chapitre IV, qui règle le statut et les compétences du Comité des risques et établissements financiers systémiques. La définition d'établissement financier systémique est basée sur un ensemble de critères quantitatifs. Dans l'état actuel des choses et tenant compte des modalités de contrôle déterminées dans le cadre du fonctionnement des collèges de superviseurs, les 4 grands groupes bancaires, ainsi que Ethias, Axa, Fortis Holding, Euroclear, Swift et la Bank of New York Mellon sont *de facto* visés par cette définition. Le Roi peut, si nécessaire, étendre cette liste, sur proposition du CREFS. Tel pourrait par exemple être le cas si des instances internationales (par exemple le Comité de Bâle ou le CEBS) venaient à arrêter des critères pour déterminer ce qu'il y a lieu d'entendre par établissement financier systémique. Pour compléter la liste susvisée, le Roi pourra également se laisser guider par des critères tels que le modèle d'entreprise, la complexité de la structure du bilan, l'organisation ou les liens mutuels avec d'autres établissements financiers, l'objectif étant chaque fois d'examiner si une défaillance éventuelle de l'établissement ou groupe concerné aurait un impact important sur la stabilité financière du pays.

Le texte de cette disposition a été adapté pour tenir compte d'une observation du Conseil d'État.

En ce qui concerne la concordance de la terminologie utilisée dans les versions française et néerlandaise du projet de loi quant aux notions de “compagnie financière” et de “compagnie financière mixte”, il y a lieu de relever que ces termes correspondent aux définitions figurant respectivement à l'article 49, § 1^{er}, 2°, et à l'article 49*bis*, 5°, de la loi du 22 mars 1993.

Art. 3

Cette disposition introduit dans un article 28*ter* nouveau une base légale permettant d'étendre les règles de conduite au secteur des assurances dès lors qu'une telle extension serait autorisée par les directives eu-

Europese richtlijnen is toegestaan. De tekst van deze bepaling werd aangepast om rekening te houden met een opmerking van de Raad van State.

In de mate dat deze bepaling handelt over de uitbreiding van de toepassing van de gedragsregels en eventueel andere regels, rekening houdend met de stand van de harmonisatie van de regelgeving binnen de Europese Gemeenschap, kan nuttig verwezen worden naar de artikelsgewijze commentaar bij het voormalige artikel 28 van de wet van 2 augustus 2002, opgenomen in de voorbereidende werken bij deze wet (Parl. Besch., *Kamer*, zitt. 2001-2002, gekoppelde stukken nr. 1842/001 en 1842/001, blz. 65-66). Bedoeld artikel verleende een machtiging aan de Koning om de toepassing van de gedragsregels in functie van bepaalde omstandigheden aan te passen, nader te regelen of zelfs te beperken en om de inwerkingtreding van deze bepalingen te regelen, rekening houdend met de stand van zaken van de Europese regelgeving en meer bepaald de toen op til zijnde wijziging van de *Investment Services Directive*.

Naar aanleiding van een opmerking van de Raad van State wordt gepreciseerd dat de Koning bij het uitbreiden van de bepaalde regels tot andere gereguleerde ondernemingen en tussenpersonen die actief zijn in de bank-, beleggings- en verzekeringsbemiddeling uiteraard rekening zal houden met de stand van de harmonisatie van de betrokken regels op Gemeenschapsniveau, doch hierdoor niet gebonden is wanneer nog geen harmonisatie voor deze materie werd bereikt.

Art. 4

Deze bepaling voert in artikel 29 de wettelijke grondslag in op basis waarvan permanente omkaderingsmaatregelen voor de goede werking en de transparantie van de financiële markten kunnen worden genomen, zoals bijvoorbeeld voor *“short selling”*.

Naar aanleiding van de financiële crisis werden in België zoals in de andere Europese landen tijdelijke maatregelen inzake short selling ingevoerd wegens de extreme turbulenties op de financiële markten. Deze regels werden al een paar keer verlengd, aangezien de financiële markten nog niet genormaliseerd waren en in buurlanden de tijdelijke maatregelen ook nog van kracht waren. Verwacht wordt dat er een definitieve regeling zal komen die afgestemd zal zijn op de Europese regels. Het Europees comité van effectentoezichthouders (CESR) werkt momenteel aan voorstellen voor een eenduidige regeling binnen Europa.

ropéennes. Le texte de cette disposition a été adapté pour tenir compte d'une observation du Conseil d'État.

Dans la mesure où cette disposition traite de l'extension de l'application des règles de conduite et d'éventuelles autres règles en tenant compte de l'état d'avancement de l'harmonisation de la réglementation au sein de la Communauté européenne, l'on se reportera au commentaire de l'ancien article 28 de la loi du 2 août 2002, tel qu'il figure dans les travaux préparatoires de cette loi (Doc. parl., *Chambre*, session 2001-2002, doc. conjoints n° 1842/001 et 1842/001, p. 65-66). L'article en question habilitait le Roi à modaliser l'application des règles de conduite en fonction de certaines circonstances, à préciser cette application, voire à la limiter, et à régler l'entrée en vigueur des dispositions concernées en tenant compte de l'état d'avancement de la réglementation européenne et, plus précisément, de la modification alors en préparation de la directive ISD (*Investment Services Directive*).

À la suite d'une observation formulée par le Conseil d'État, l'on précise que le Roi, lors de l'extension de l'application des règles en question à d'autres entreprises réglementées, à des intermédiaires d'assurances et à des intermédiaires en services bancaires et en services d'investissement, tiendra évidemment compte de l'état d'avancement de l'harmonisation des règles concernées au niveau communautaire, mais qu'il ne sera pas lié par de telles règles si celles-ci n'ont pas encore fait l'objet d'une harmonisation définitive.

Art. 4

Cette disposition introduit dans l'article 29 de la loi une base légale permettant de prendre, aux fins d'assurer le bon fonctionnement et la transparence des marchés financiers, des mesures permanentes visant, par exemple, à encadrer le *“short selling”*.

Suite à la crise financière, des mesures temporaires en matière de ventes à découvert ont été prises en Belgique comme dans d'autres pays européens, en raison des turbulences extrêmes sur les marchés financiers. Ces règles ont déjà été prorogées plusieurs fois, au motif que les marchés financiers n'étaient pas encore revenus à la normale et que les mesures temporaires prises dans les pays voisins étaient toujours en vigueur. L'on peut s'attendre à ce qu'une réglementation définitive soit arrêtée, en conformité avec les règles européennes. Le Comité européen des régulateurs des marchés de valeurs mobilières (CESR) prépare en ce moment des propositions visant à instaurer une réglementation uniforme en Europe.

De tekst van deze bepaling werd aangepast om rekening te houden met een bemerking van de Raad van State.

Art. 5

Artikel 35 van de wet wordt gewijzigd om de CBFA in staat te stellen personen als getuige te horen inzake het toezicht op de correcte openbaarmaking van voor kennis, rekening houdend met de nauwe band tussen deze verplichting en de verbodsbepaling vervat in artikel 25 van de wet met betrekking tot koersmanipulatie.

Art. 6

Deze bepaling voorziet in de schrapping van de tweede paragraaf van artikel 45 van de wet. Voormelde bepaling bood de wettelijke basis voor de overheveling van de Controledienst voor de Verzekeringen naar de CBF. Deze procedure heeft zijn beslag gekregen in 2004, waardoor de wettelijke basis overbodig is geworden. Verder werd bij de opstelling van deze wijzigingsbepaling rekening gehouden met de legistieke bemerkingen van de Raad van State.

Art. 7

Deze bepaling draagt bij tot het garanderen van de onafhankelijkheid van de leden van de raad van toezicht en voert hiertoe een onverenigbaarheidsregel in. De leden van de raad van toezicht mogen in de vijf jaar vóór hun benoeming geen functies hebben uitgeoefend als lid van het personeel of van een andere organen van de CBFA dan de raad van toezicht. Overeenkomstig de algemeen aanvaarde praktijken van corporate governance, geldt voor de voorzitter van de raad van toezicht bijkomend dat hij op generlei wijze mag hebben deel uitgemaakt van een orgaan van de CBFA. Op te merken valt dat de inwerkingtreding van deze bepaling zal ingaan op 1 augustus 2010.

Art. 8

Deze bepaling voert in de wet een nieuw artikel 48/1 in, dat een autonome sanctiecommissie opricht die in hoofdzaak is samengesteld uit magistraten. Daarnaast worden vier andere leden door de Koning zijn benoemd. De tekst van de commentaar bij deze bepaling werd aangepast om rekening te houden met een bemerking van de Raad van State.

Le texte de cette disposition a été adapté pour tenir compte d'une observation du Conseil d'État.

Art. 5

L'article 35 de la loi est modifié pour permettre à la CBFA d'entendre des personnes en qualité de témoin pour le contrôle de la publication correcte des informations d'initiés compte tenu du lien étroit entre cette obligation et l'interdiction contenue à l'article 25 de la loi en matière de manipulation de cours.

Art. 6

Cette disposition abroge le paragraphe 2 de l'article 45 de la loi. Ce paragraphe prévoyait la base légale permettant de transférer à la CBF les missions exercées par l'Office de contrôle des assurances. Ce processus ayant été réalisé en 2004, la base légale est devenue superflue. Par ailleurs, il a été tenu compte des remarques d'ordre légistique du Conseil d'État lors de la rédaction de cette disposition modificative.

Art. 7

Cette disposition contribue à garantir l'indépendance des membres du conseil de surveillance de la CBFA en introduisant une règle d'incompatibilité qui leur est dorénavant applicable. Les membres du conseil de surveillance ne peuvent, au cours des cinq années précédant leur nomination, avoir exercé des fonctions comme membre du personnel ou d'un organe, autre que le conseil de surveillance, de la CBFA. Conformément aux pratiques de *corporate governance* communément admises, le président du conseil de surveillance est, quant à lui, soumis à une restriction supplémentaire en ce sens qu'il ne peut avoir fait partie d'aucun organe de la CBFA. Il est à noter que l'entrée en vigueur de cette disposition est fixée au 1^{er} août 2010.

Art. 8

Cette disposition insère dans la loi un article 48/1 créant une commission des sanctions autonome et composée à titre principal de magistrats. Quatre autres membres sont également nommés par le Roi. Le texte du commentaire de cette disposition a été adapté pour tenir compte d'une observation du Conseil d'État.

Deze commissie dient zich, in alle onafhankelijkheid en met naleving van de fundamentele rechten die worden gewaarborgd door het Europees verdrag tot bescherming van de rechten van de mens, uit te spreken over het opleggen, door de CBFA, van administratieve geldboetes. Tegen de beslissingen van de sanctiecommissie kan beroep worden ingesteld bij het hof van beroep te Brussel, dat dienaangaande over volle rechtsmacht beschikt.

Art. 9

Deze bepaling voorziet op de eerste plaats in de mogelijkheid voor het directiecomité van de CBFA reglementen op het vlak van de consumentenbescherming vast te stellen. Inzake de mogelijkheid voor de CBFA om reglementen vast te stellen, kan nuttig worden verwezen naar de voorbereidende werken bij de wet van 2 augustus 2002 (Parl. Besch., *Kamer*, zitt. 2001-2002, gekoppelde stukken nr. 1842/001 en 1842/001, blz. 93-94). Dienaangaande werd het volgende gesteld:

“De toewijzing van verordenende machten aan autonome autoriteiten is soms bekritiseerd geworden door de Raad van State, die evenwel erkent dat hij op dat punt niet altijd gevolgd werd door de wetgever. Er zijn inderdaad veel gevallen waarin een verordenende bevoegdheid aan autonome instellingen (CBF, CDV, beroepsorde,...) werd toevertrouwd.

De Raad van State erkent tevens dat men soms getracht heeft om de moeilijkheid op te lossen, door te bepalen dat de verordeningen die uitgingen van deze autonome autoriteiten goedgekeurd moesten worden door de Koning of hem op zijn minst ter goedkeuring dienden worden voorgelegd. Hij meent dat deze modaliteiten ontoereikend zouden zijn omdat zij als nadeel hebben dat de regering machteloos staat in het geval dat de autonome autoriteit nalatig is.

Dat betekent bijgevolg dat men, a contrario, een uitvoerende macht zou kunnen toekennen aan de autonome autoriteiten, op voorwaarde dat de Koning initiatief kan nemen wanneer de autonome autoriteit in gebreke blijft. Om te antwoorden op de opmerking van de Raad van State desbetreffend, verduidelijkt de regering dat in geval die reglementen zouden worden aangevuld door de wet, zij niet de grenzen van de reglementaire bevoegdheid van de Koning mogen te buiten gaan, die de Koning Zelf ontleent aan artikel 108 van de Grondwet.

Overigens, past het te onderstrepen dat de toekenning van reglementaire bevoegdheid aan een administratieve overheid in zeer gespecialiseerde zaken niet uitzonderlijk is. Zo vindt men ze terug in menige wetgeving van finan-

Cette commission est chargée de se prononcer, en toute indépendance et dans le respect des droits fondamentaux garantis par la Convention européenne des droits de l'homme, sur l'imposition d'amendes administratives par la CBFA. Les décisions de la commission des sanctions peuvent faire l'objet d'un recours de pleine juridiction devant la cour d'appel de Bruxelles.

Art. 9

Cette disposition confère tout d'abord au comité de direction de la CBFA la faculté d'arrêter des règlements dans le domaine de la protection des consommateurs. S'agissant de la faculté pour la CBFA d'arrêter des règlements, l'on se reportera au commentaire figurant dans les travaux préparatoires de la loi du 2 août 2002 (Doc. parl., *Chambre*, session 2001-2002, doc. conjoints n° 1842/001 et 1842/001, p. 93-94), qui est libellé comme suit:

“L'attribution de pouvoirs réglementaires à des autorités autonomes a parfois été critiquée par le Conseil d'État qui reconnaît toutefois n'avoir pas toujours été suivi par le législateur sur ce point. Il y a effectivement de nombreux cas dans lesquels une compétence réglementaire a été confiée à des entités autonomes (CBF, OCA, ordres professionnels,...).

Le Conseil d'État reconnaît également qu'on a parfois tenté de résoudre la difficulté en prévoyant que les règlements émanant des ces autorités autonomes devaient être approuvés par le Roi ou, à tout le moins, lui être soumis pour approbation. Le Conseil d'État estime que ces modalités s'avèreraient insuffisantes car elles présentent l'inconvénient de laisser le gouvernement impuissant en cas de carence de l'autorité autonome.

Ceci signifie par conséquent qu'on pourrait, a contrario, accorder un pouvoir d'exécution à l'autorité autonome à condition que le Roi puisse agir d'initiative en cas de carence de celle-ci. Afin de répondre à l'observation émise par le Conseil d'État à ce sujet, le gouvernement précise qu'au cas où ces règlements seraient complétés par la loi, ils ne peuvent excéder les limites du pouvoir réglementaire du Roi, que le Roi Lui-même tire de l'article 108 de la Constitution.

Il convient par ailleurs de souligner que l'attribution de pouvoirs réglementaires à une autorité administrative n'est pas, dans des matières très spécialisées, exceptionnelle. On la trouve ainsi dans nombre de législations

ciële aard. Voor het merendeel ervan was de wetgever er met kennis van zaken voorstander van nadat de Raad van State haar aandacht op dat aspect gevestigd had (zie voor een uiteenzetting hierover Parl. Besch., Senaat, zitt. 1992-1993, nr. 616-1, blz. 14 en nr. 616-2, blz. 11-15).

In het kader van de bevoegdheden van de CBF, heeft de aan de CBF verleende reglementaire bevoegdheid een uiterst technische reikwijdte die trouwens omschreven wordt door verwijzing naar wettelijke bepalingen. (dit onverminderd bijzondere machtigingen die de CBF toelaten reglementaire akten te stellen zoals deze bij voorbeeld bedoeld in artikel 43 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen). Het onderwerp van het door de CBF aan te nemen reglement is telkens, in deze bepaling zowel als in andere, die wettelijke bepalingen te omschrijven en te bepalen om rekening te houden met het technisch, bijzonder en evolutief karakter van de materies waarop ze zullen moeten worden toegepast.

Die werkwijze verhoogt de rechtszekerheid en behoudt de nodige soepelheid die toelaat snel in te spelen op de evolutie van de markten.”.

Deze reglementaire bevoegdheid betreft twee specifieke domeinen:

— de verhandeling van producten voor retailbeleggers. In deze reglementen zouden beperkende voorwaarden kunnen worden opgelegd met betrekking tot sommige producten, zeker wanneer deze omwille van hun complexiteit niet voor de doorsnee retailbeleggers bestemd zijn;

— de transparantievereisten met betrekking tot de kostenstructuur en de tarifiering. Belangrijk hierbij is dat er naar regels wordt gestreefd die voor alle instrumenten en producten gelijk zijn.

Wanneer het directiecomité reglementen wil uitvaardigen in de hoger genoemde domeinen, dient zij het advies van de raad van toezicht en van de Raad voor het Verbruik in te winnen. Men kan opmerken dat de Raad voor het Verbruik de algemeen erkende en natuurlijke instantie is, die overeenkomstig met haar doelstellingen wordt geraadpleegd over initiatieven die de financiële consument betreffen.

Deze reglementen moeten, met toepassing van artikel 64, door de Koning worden goedgekeurd.

Vervolgens wordt artikel 49 aangepast teneinde het CSRSFI toe te laten een eensluidend advies te geven over ontwerpen van reglementen en maatregelen die

à caractère financier. Dans la plupart d'entre elles, le législateur s'est prononcé, en connaissance de cause, en sa faveur après que le Conseil d'État a attiré son attention sur cet aspect (pour un développement consacré à ce sujet, voy. Doc. Parl., Sénat, sess. 1992-1993, n° 616-1, p. 14 et n° 616-2, pp. 11-15).

Dans le cadre des différentes compétences dévolues à la CBF, le pouvoir réglementaire conféré à la CBF revêt une portée extrêmement technique qui est par ailleurs circonscrite, par référence, à ces mêmes dispositions légales (ceci sans préjudice d'habilitations particulières permettant à la CBF de prendre des actes réglementaires, tels que ceux visés par exemple à l'article 43 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit). L'objet du règlement à adopter par la CBF consiste à chaque fois à préciser et à modaliser ces dispositions légales afin de tenir compte du caractère technique, spécifique et évolutif des matières pour lesquelles elles trouvent à s'appliquer.

Cette approche renforce la sécurité juridique tout en préservant la souplesse nécessaire permettant de réagir rapidement à l'évolution des marchés.”.

Ce pouvoir réglementaire porte sur deux domaines spécifiques:

— la négociation de produits pour des investisseurs de détail. Les règlements susvisés pourraient subordonner la négociation de certains produits à des conditions restrictives, en tout cas lorsque ces produits, en raison de leur complexité, ne sont pas destinés à l'investisseur de détail moyen;

— les exigences de transparence en ce qui concerne la structure des coûts et la tarification. L'objectif serait à cet égard d'arriver à établir des règles équivalentes pour l'ensemble des instruments et produits.

Lorsque le comité de direction envisage d'édicter des règlements dans les domaines précités, il doit préalablement recueillir l'avis du conseil de surveillance et du Conseil de la Consommation. L'on relèvera que le Conseil de la Consommation est l'instance généralement reconnue et naturelle qui, conformément à ses objectifs, est consultée sur toute initiative concernant le consommateur financier.

Les règlements en question doivent, en application de l'article 64 de la loi, être approuvés par le Roi.

L'article 49 de la loi est par ailleurs adapté afin de permettre au CREFS de donner un avis conforme sur les projets de règlements et de mesures qui portent sur

betrekking hebben op systeemrelevante financiële instellingen. Om te vermijden dat het CSRSFI zou worden overladen met adviesaanvragen, wordt zijn adviesbevoegdheid beperkt tot reglementen en maatregelen met een systemische impact die bovendien betrekking hebben op systeemrelevante financiële instellingen.

Dit betekent bijvoorbeeld dat het CSRSFI geen advies hoeft te verlenen over een circulaire die een verduidelijking bevat voor de melding van transacties die buiten de gereguleerde markten zoals Euronext Brussels plaatsvinden, hoewel een dergelijke circulaire ook bestemd is voor de systeemrelevante instellingen. Het artikel dient samen met artikel 93 van de wet te worden gelezen dat het CSRSFI ook de bevoegdheden verleent om reglementen vast te stellen voor de materies waarvoor het exclusief bevoegd is. Samengevat komt dit neer op de volgende situatie:

Initiatief-nemer

Domein

Eensluidend advies

CBFA

Alle materies binnen haar bevoegdheid maar die tevens systeemrelevant kunnen zijn

CSRSFI

CBFA

Materies binnen haar bevoegdheid maar zonder systeemrelevantie

—

CSRSFI

Materies die enkel van toepassing zijn op systeemrelevante instellingen

—

Tot slot wordt in artikel 49, § 9, van de wet een nieuwe bepaling ingelast, die een geïnstitutionaliseerd overleg organiseert tussen het directiecomité van de CBFA en alle geïnteresseerde partijen. Het overleg, dat de vorm van een open raadpleging zal aannemen zoals nader geregeld in artikel 64 van de wet, dient alle geïnteresseerden toe te laten om hun analyses en kritieken te formuleren in verband met de naleving van de informatieverplichtingen en de gedragsregels door de financiële instellingen.

des établissements financiers systémiques. Afin d'éviter que le CREFS soit surchargé de demandes d'avis, cette compétence consultative est limitée aux règlements et mesures qui ont une portée systémique et qui concernent des établissements financiers systémiques.

Cela signifie par exemple qu'une circulaire clarifiant des dispositions relatives à la déclaration des transactions effectuées en dehors des marchés réglementés tels qu'Euronext Brussels ne nécessitera pas un avis du CREFS, même si cette circulaire est également adressée aux établissements financiers systémiques. Cet article doit être lu en combinaison avec l'article 93 de la loi qui confère également au CREFS le pouvoir de prendre des règlements dans les domaines relevant de sa compétence exclusive. En résumé, la situation se présentera comme suit:

Initiative

Domaine

Avis conforme

CBFA

Toutes les matières relevant de ses compétences mais susceptibles d'avoir une portée systémique

CREFS

CBFA

Matières relevant de ses compétences mais sans portée systémique

—

CREFS

Matières applicables uniquement aux établissements financiers systémiques

—

Enfin, il est inséré à l'article 49, § 9, de la loi une disposition nouvelle visant à organiser une concertation institutionnalisée entre le comité de direction de la CBFA et toutes les parties intéressées. Cette concertation, qui prendra la forme d'une consultation ouverte, telle que prévue par l'article 64 de la loi, doit permettre à toutes les parties intéressées de faire part de leurs analyses et critiques concernant le respect, par les établissements financiers, des obligations d'information et des règles de conduite qui leur incombent.

Naar buitenlands voorbeeld (zoals in Frankrijk, Duitsland en Verenigd Koninkrijk) en in de lijn met de initiatieven die door de Comités van toezichthouders (zoals CESR) worden genomen, kan het overleg tussen de CBFA en de geïnteresseerde partijen nog verder worden uitgewerkt. Overeenkomstig artikel 69 van de wet kan de CBFA adviescomités oprichten en zou zij kunnen overgaan tot de oprichting van een adviescomité voor consumenten van Financiële diensten, een adviescomité voor emittenten en genoteerde ondernemingen en een adviescomité voor Financiële tussenpersonen. Op deze wijze zou nader overleg worden ge  institutionaliseerd in de toezichtsectoren waar vandaag nog geen of slechts een gedeeltelijk gestructureerd overleg plaatsvindt.

Art. 10

In deze bepaling wordt aan de voorzitter van het directiecomité van de CBFA een coördinatiebevoegdheid verleend voor de samenwerking met andere overheidsinstellingen. Voorheen kwam deze taak toe aan de secretaris-generaal. In lijn met de situatie bij de NBB en gelet op de institutionele hervormingen en de in het vooruitzicht gestelde overdracht van het microprudentieel toezicht, is het belangrijk dat deze bevoegdheden worden toevertrouwd aan de voorzitter van het directiecomité van de CBFA.

Bij de opstelling van deze bepaling werd rekening gehouden met de legistische bemerkingen van de Raad van State.

Art. 11

Deze bepaling moet samen met de nieuwe bepalingen van de artikelen 70 tot 73 van de wet worden gelezen.

Art. 12

Deze bepaling wijzigt artikel 52 van de wet om de leeftijdsgrens van 65 jaar, die reeds geldt voor de leden van het directiecomité van de CBFA, uit te breiden tot de leden van haar raad van toezicht. Op deze wijze sluit men terug aan bij de regeling die tot 2007 in voege was. Deze wijzigingsbepaling treedt pas in werking bij het verstrijken van het mandaat van de huidige voorzitter van de raad van toezicht van de CBFA.

   l'instar de ce qui se passe à l'étranger (comme en France, en Allemagne et au Royaume-Uni) et dans la ligne des initiatives prises par les Comités de régulateurs (tels que le CESR), la concertation entre la CBFA et les parties intéressées pourra s'opérer selon des modalités plus élaborées. En effet, conformément à l'article 69 de la loi, la CBFA peut constituer des comités consultatifs et pourrait, dans ce cadre, instituer un comité consultatif des consommateurs de services financiers, un comité consultatif des émetteurs et sociétés cotées ainsi qu'un comité consultatif des intermédiaires financiers. La constitution de tels comités permettrait d'institutionnaliser une concertation plus étroite avec des secteurs contrôlés pour lesquels il n'existe pas encore à l'heure actuelle de concertation structur  e ou pour lesquels cette concertation structur  e existe déjà mais de façon partielle uniquement.

Art. 10

Cette disposition attribue une compétence de coordination au président du comité de direction de la CBFA en ce qui concerne la coopération avec d'autres institutions publiques. Jusqu'ici, cette tâche était assumée par le secrétaire général.    l'instar de ce qui prévaut à la BNB et eu égard aux réformes institutionnelles et à la perspective du transfert à la BNB du contrôle micro-prudentiel, il est important que ces compétences soient désormais confiées au président.

Pour la rédaction de la présente disposition, il a été tenu compte des remarques légistiques du Conseil d'Etat.t du comité de direction de la CBFA.

Art. 11

Cette disposition doit être lue en combinaison avec les nouvelles dispositions des articles 70 à 73 de la loi.

Art. 12

Cette disposition modifie l'article 52 de la loi en étendant aux membres du conseil de surveillance de la CBFA le régime de la limite d'âge fixée à 65 ans déjà applicable aux membres de son comité de direction. L'on en revient ainsi au régime qui était d'application jusqu'en 2007. Il est à noter que cette disposition modificative n'entrera en vigueur qu'à l'expiration du mandat de l'actuel président du conseil de surveillance de la CBFA.

Art. 13

Deze bepaling breidt de toepassing van artikel 53 van de wet uit tot de leden van de raad van toezicht en de leden van de sanctiecommissie.

Art. 14

Deze bepaling voert een wettelijke basis in voor de oprichting van een nieuw departement dat belast is met de relaties met de spaarders en dat instaat voor de informatieverstrekking aan en de bescherming van de belangen van de consument van financiële diensten. Naar het voorbeeld van andere lidstaten en in de lijn met de bevoegdheidsdomeinen van CESR wordt daarnaast eveneens een nieuwe dienst opgericht die belast is met het toezicht op de MiFID-gedrageregels. Met de oprichting van deze nieuwe entiteiten binnen de CBFA, wordt tegemoetgekomen aan de voorstellen van het verslag-Lamfalussy, dat pleit voor een duidelijke opdeling tussen prudentieel toezicht enerzijds en toezicht op de gedragsregels anderzijds. Tevens kan de CBFA hiermee reeds vooruitlopen op de in het vooruitzicht gestelde nieuwe toezichtsarchitectuur.

Deze bepaling doet uiteraard geen afbreuk aan de bevoegdheden van de minister die Economie onder zijn bevoegdheden heeft.

Art. 15

Deze bepaling wijzigt het opschrift van afdeling 5 van hoofdstuk III van de wet, aangezien deze afdeling enkel betrekking heeft op de administratieve sancties en niet op het opleggen van dwangsommen, waarvoor het directiecomité van de CBFA de volledige bevoegdheid behoudt.

Art. 16 tot 19

De sanctieprocedure werd herzien om rekening te kunnen houden met de oprichting van een autonome en onafhankelijke sanctiecommissie.

Naar aanleiding van een bemerking van de Raad van State aangaande de mogelijkheid om een lid van de sanctiecommissie te wraken wegens twijfel over zijn onafhankelijkheid is de Regering van oordeel dat de onafhankelijkheid van de leden van de sanctiecommissie, die door de Koning worden benoemd, voldoende wordt gegarandeerd op grond van het nieuwe artikel 48/1, § 3, van de wet.

Art. 13

Cette disposition étend l'application de l'article 53 de la loi aux membres du conseil de surveillance et aux membres de la commission des sanctions.

Art. 14

Cette disposition introduit une base légale permettant la création d'un nouveau département qui sera chargé des relations avec les épargnants et assurera l'information et la protection des intérêts des consommateurs de services financiers. A l'instar des initiatives prises dans d'autres États membres de l'Union européenne et dans la lignée des domaines de compétence du CESR, il sera en outre créé un nouveau service chargé du contrôle de l'application des règles de conduite prévues par la réglementation MiFID. La création de ces nouvelles entités au sein de la CBFA répond aux propositions du rapport Lamfalussy, qui plaide pour une nette séparation entre le contrôle prudentiel d'une part et le contrôle du respect des règles de conduite d'autre part. La CBFA peut, de la sorte, anticiper la nouvelle architecture de contrôle qu'il est prévu d'instaurer.

Cette disposition est bien entendu sans préjudice des compétences dévolues au ministre ayant l'Economie dans ses attributions.

Art. 15

Cette disposition modifie l'intitulé de la section 5 du chapitre III de la loi, dans la mesure où cette section porte uniquement sur les sanctions administratives et non sur les astreintes dont l'imposition reste de la pleine compétence du comité de direction de la CBFA.

Art. 16 à 19

La procédure de sanction a été revue pour tenir compte de la création d'une commission des sanctions autonome et indépendante.

À la suite d'une observation formulée par le Conseil d'État concernant la possibilité de récuser un membre de la commission des sanctions s'il y a un doute sur son indépendance, le Gouvernement fait observer que l'indépendance des membres de la commission des sanctions, qui sont nommés par le Roi, est suffisamment garantie en vertu du nouvel article 48/1, § 3, de la loi.

Het oorspronkelijk door de wet van 2 augustus 2002 voorziene onderzoek ten laste en ten gunste wordt geschrapt. Dat onderzoek was nodig omdat het directiecomité zich zowel over het instellen van vervolging als over het opleggen van sancties diende uit te spreken. Binnen de nieuwe procedure kunnen drie fases worden onderscheiden: het onderzoek dat niet op tegenspraak wordt gevoerd zoals in gerechtszaken, de instelling van de vervolging op beslissing van het directiecomité en tot slot de beslissing van de sanctiecommissie na afloop van een procedure op tegenspraak. De procedurewijziging moet ook de toewijzing van middelen tijdens het onderzoeksstadium versoepelen met het oog op een grotere efficiëntie en tijdswinst. Ook de mogelijkheden op het vlak van de informatie-uitwisseling tussen de administratieve overheid en de rechterlijke overheden worden gemoderniseerd.

Verwijzend naar een opmerking van de Raad van State dient de CBFA uiteraard de bepalingen die betrekking hebben op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer te eerbiedigen wanneer het directiecomité van de CBFA beslist een dossier zonder gevolg te klasseren en deze beslissing openbaar maken. Er kunnen zich echter situaties voordoen waarin de openbaarmaking van een dergelijke beslissing aangewezen is. We denken hier met name aan partijen van wie het dossier zonder gevolg wordt geklasseerd maar die in de pers bij naam zouden zijn genoemd als partijen die aan een onderzoek zijn onderworpen of aan de noodzaak om een einde te stellen aan geruchten die de integriteit van de markt in het gedrang brengen.

De openbaarmaking van de beslissing om een dossier over te maken aan de Procureur des Konings kan ook verantwoord worden op grond van de voor elk geval specifieke gegevens, in het licht van de opdrachten van de CBFA en in het bijzonder haar opdracht die erin bestaat te waken over de integriteit van de markten.

De regering heeft nota genomen van de opmerkingen van de Raad van State over het naast elkaar bestaan van bepalingen die voorzien in administratieve sancties en strafrechtelijke sancties.

Die opmerkingen zijn reeds uitgebreid aan bod gekomen in de context van de parlementaire voorbereiding van de wet van 2 augustus 2002 (Zie met name *Parl. Besch.*, Kamer, zitt. 2001-2002, nrs. 1842/001 en 1843/01, pp. 250-252 en 289). Op dat ogenblik heeft de wetgever ervoor gekozen de administratieve en strafrechtelijke sancties naast elkaar te laten bestaan.

Het beginsel "*non bis in idem*" is diep verankerd in de Belgische rechtsorde. Het bestaan van dit beginsel in het Belgische recht berust op verschillende bronnen

L'instruction à charge et à décharge prévue initialement par la loi du 2 août 2002 est supprimée. Cette étape avait été rendue nécessaire par le fait que le comité de direction se prononçait à la fois sur l'ouverture des poursuites et sur l'imposition des sanctions. La nouvelle procédure distingue trois étapes: l'enquête qui est non contradictoire comme en matière judiciaire, l'ouverture des poursuites décidées par le comité de direction et enfin la décision de la commission des sanctions à l'issue d'une procédure contradictoire. La modification de la procédure doit également permettre de fluidifier l'allocation de ressources au stade de l'enquête dans un but de plus grande efficacité et de gain de temps. Les possibilités d'échange d'informations entre l'autorité administrative et les autorités judiciaires sont également modernisées.

À la suite d'une observation formulée par le Conseil d'État, l'on précise que la CBFA devra évidemment respecter les dispositions ayant trait à la protection de la vie privée lorsque son comité de direction décidera de classer un dossier sans suite et de rendre cette décision publique. Il peut toutefois y avoir des situations où la publication d'une telle décision s'indique. On pense notamment à des parties dont le dossier est classé sans suite mais dont le nom aurait été cité dans la presse comme faisant l'objet d'une enquête ou à la nécessité de mettre un terme à des rumeurs mettant en cause l'intégrité du marché.

La publication de la décision de transmettre un dossier au Procureur du Roi peut également se justifier au regard des éléments propres à chaque cas d'espèce, au regard des missions de la CBFA et en particulier de celle de veiller à l'intégrité des marchés.

Le gouvernement a bien pris acte des observations formulées par le Conseil d'État en ce qui concerne la coexistence de dispositions prévoyant des sanctions administratives et des sanctions pénales.

Ces observations avaient déjà été largement développées dans le contexte des travaux préparatoires de la loi du 2 août 2002 (Voy. notamment *Doc. Parl. Ch. Repr.*, sess. 2001-2002, n^{os} 1842/001 et 1843/01, pp. 250-252 et 289). À cette occasion, le législateur a bien consacré l'option de faire coexister des sanctions administratives et des sanctions pénales.

En effet, le principe "*non bis in idem*" est bien consacré dans l'ordre juridique belge. L'existence de ce principe en droit belge repose sur plusieurs sources

van normatieve aard. Enerzijds komt dit beginsel in het Belgische recht voor als algemeen rechtsbeginsel¹ en anderzijds als beginsel dat in internationale overeenkomsten is opgenomen. Aldus komt dit beginsel voor in artikel 14, § 7 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, opgemaakt te New York op 19 december 1966 en bij Belgische wet goedgekeurd op 15 mei 1981². Verder is het ook opgenomen in artikel 4, § 1 van het Aanvullend Protocol Nr. 7 bij het Europees Verdrag tot Bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden, dat nog niet bekrachtigd werd door België maar waarvan de tekst vergelijkbaar is met die van het voornoemde artikel 14, § 7 en waarvan de rechtspraak bijgevolg een relevante interpretatiebron is.

Krachtens het gemeenschapsrecht verzet dit beginsel zich er zeker niet tegen dat bepaalde gedragingen, in het positieve recht, zowel met administratieve als met strafrechtelijke sancties worden bestraft. Het spreekt echter voor zich dat dit beginsel — zoals dit geïnterpreteerd wordt door ons Hof van Cassatie — nageleefd zal moeten worden in het kader van een procedure, ongeacht of het om een administratieve of een strafrechtelijke procedure gaat, die wordt ingeleid voor dezelfde feiten.

Art. 20

Deze bepaling breidt de wettelijke bepalingen inzake beroepsgeheim uit tot de leden van de sanctiecommissie. Bovendien wordt in artikel 74 een wettelijke basis gegeven die de CBFA in staat moet stellen om de beslissingen tot overdracht van bepaalde sanctiedossiers aan het parket, openbaar te maken. Een dergelijke procedure bestaat ook in het buitenland.

Art. 21

Deze bepaling voorziet in een uitbreiding van de lijst van wettelijke uitzonderingen op het beroepsgeheim van de CBFA, om de CBFA toe te laten gegevens mee te delen aan het CSRSFI.

Art. 22

Artikel 22 voegt in de wet een nieuw hoofdstuk IV in, getiteld “Comité voor systeemrisico’s en systeemrele-

normatives. D’une part, ce principe existe au titre de principe général de droit¹ et d’autre part, au titre de principe consacré dans des Conventions internationales. Ce principe est ainsi inscrit à l’article 14, § 7 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques fait à New York le 19 décembre 1966 et approuvé par la loi belge du 15 mai 1981². Il s’agit encore de l’article 4, § 1^{er} du Protocole additionnel n° 7 à la Convention européenne des Droits de l’Homme et des libertés fondamentales, qui n’a pas été encore été ratifié par la Belgique mais dont le texte est similaire à celui de l’article 14, § 7 précité et dont la jurisprudence constitue dès lors une source d’interprétation pertinente.

Conformément au droit communautaire, ce principe ne s’oppose certainement pas à ce que des comportements fassent, dans le droit positif, l’objet de sanctions à la fois administratives et pénales. Par contre, il est évident que ce principe — tel qu’interprété par notre Cour de cassation — devra être respecté dans le cadre de procédure, qu’elle soit de nature administrative ou pénale, diligentée aux fins de poursuivre de mêmes faits.

Art. 20

Cette disposition étend aux membres de la commission des sanctions le régime prévu par la loi en matière de secret professionnel. Elle insère en outre à l’article 74 une base légale devant permettre à la CBFA de rendre publiques les décisions de transmission de certains dossiers de sanction au parquet. Une telle procédure existe également à l’étranger.

Art. 21

Cette disposition étend la liste des exceptions prévues par la loi en ce qui concerne le secret professionnel de la CBFA. Celle-ci doit en effet avoir la possibilité de communiquer des informations au CREFS.

Art. 22

L’article 22 introduit dans la loi un chapitre IV nouveau, intitulé “Comité des risques et établissements financiers

¹ H. BOSLY en D. VANDERMEERSCH, *Droit de la procédure pénale*, Brussel, La Chartre, 2005, p. 233.

² Dit artikel is bijgevolg rechtstreeks toepasselijk in België. Cass., 20 febr. 1991, Pas., I, p. 597; Cass., 6 febr. 1985, Pas., 1985, I, p. 702.

¹ H. BOSLY et D. VANDERMEERSCH, *Droit de la procédure pénale*, Bruxelles, La Chartre, 2005, p. 233.

² Cet article est donc directement applicable en Belgique. Cass., 20 févr. 1991, Pas., I, p. 597; Cass., 6 févr. 1985, Pas., 1985, I, p. 702.

vante financiële instellingen" (CSRSFI). Naar aanleiding van een legistieke bemerking van de Raad van State wordt gepreciseerd dat dit artikel niet alleen een nieuw hoofdstuk in de wet van 2 augustus 2002 invoegt, doch tevens een aantal artikelen in een nieuwe lezing herstelt.

De nieuwe bepalingen worden hierna afzonderlijk toegelicht.

Artikel 88

Deze bepaling verduidelijkt het administratiefrechtelijk statuut van het CSRSFI, i.e., naar analogie van de CBFA, een autonome openbare instelling met rechtspersoonlijkheid. Ingevolge dat administratiefrechtelijk statuut zijn een aantal publiekrechtelijke bepalingen van toepassing, waaronder de wetgeving op de openbare dienst.

Artikel 89

Deze bepaling somt de opdrachten van het CSRSFI op. Bij wijze van inleiding stelt deze bepaling dat de algemene opdracht van het CSRSFI erin bestaat bij te dragen tot de stabiliteit van het financiële stelsel. Vervolgens wordt in de punten 1° tot 7° verduidelijkt wat, binnen die algemene opdracht, de verschillende deelopdrachten van het CSRSFI zijn.

Artikel 90

Artikel 90 regelt in de eerste paragraaf de overdracht van de respectieve bevoegdheden van de NBB en de CBFA met betrekking tot de systeemrelevante financiële instellingen naar het CSRSFI, waarbij wordt bevestigd dat het CSRSFI de enige administratieve autoriteit is die bevoegd is om beslissingen te nemen (bestuurshandelingen) omtrent het toezicht op de systeemrelevante financiële instellingen, zoals gedefinieerd in het ontwerp van artikel 2, 40°.

Voor zover nodig, verduidelijkt de bepaling dat de bevoegdheden van het CSRSFI ook de uitzonderlijke herstelmaatregelen omvatten, zoals bijvoorbeeld de maatregelen die worden vermeld in artikel 57 van de bankwet van 22 maart 1993. Voor de uitoefening van zijn bevoegdheden steunt het CSRSFI op de respectieve diensten van de CBFA en de NBB naargelang de betrokken beslissingen betrekking hebben op hun residuele toezichtsbevoegdheden. Concreet betekent dit dat de NBB en de CBFA erop moeten toezien dat de beslissingen van het CSRSFI correct worden uitgevoerd.

systémiques" (CREFS). A la suite d'une observation légistique formulée par le Conseil d'État, l'on précise que cet article insère non seulement un nouveau chapitre dans la loi du 2 août 2002, mais qu'il rétablit également un certain nombre d'articles sous un nouveau libellé.

Chacune de ces nouvelles dispositions est commentée ci-après.

Article 88

La disposition précise le statut de droit administratif du CREFS, à savoir, par analogie avec celui de la CBFA, celui d'un établissement public autonome doté de la personnalité juridique. De ce statut de droit administratif, découle l'application d'une série de dispositions de droit public dont les lois du service public.

Article 89

La disposition énonce les missions du CREFS. De manière liminaire la disposition affirme sa mission générique qui consiste à contribuer à la stabilité du système financier. Dans le cadre de cette finalité générique, les points 1° à 7° précisent les missions du CREFS.

Article 90

L'article 90 organise, en son paragraphe 1^{er}, le transfert de compétences respectivement de la BNB et de la CBFA vers le CREFS en ce qui concerne les établissements financiers systémiques, en précisant que le CREFS est la seule autorité administrative compétente pour adopter les décisions (actes administratifs) en ce qui concerne la surveillance des établissements financiers systémiques définis à l'article 2, 40° en projet.

La disposition précise, pour autant que de besoin, que ses compétences couvrent également les mesures exceptionnelles de redressement, comme par exemple celles visées à l'article 57 de la loi bancaire du 22 mars 1993. Afin d'exercer ses compétences, le CREFS s'appuie sur les services respectifs de la CBFA et de la BNB selon que les décisions concernées concernent les compétences résiduelles de contrôle de la BNB ou de la CBFA. Cela signifie concrètement que la BNB et la CBFA devront veiller à la bonne exécution des décisions prises par le CREFS.

Paragraaf 2 van de bepaling verduidelijkt dat de prerogatieven van het CSRSFI ook de mogelijkheid inhouden om zich tegen de strategische beslissingen van de systeemrelevante financiële instellingen te verzetten wanneer die in strijd zijn met het gezond en voorzichtig beleid van die instellingen, of wanneer zij de stabiliteit van het financiële stelsel negatief kunnen beïnvloeden. Verder verduidelijkt de bepaling de modaliteiten voor de mededeling van die strategische beslissingen, i.e. de beslissingen van de systeemrelevante financiële instellingen waarvoor het *nihil obstat* van het CSRSFI vereist is.

Omwille van de rechtszekerheid verduidelijkt het derde lid wat onder “strategische beslissingen” moet worden verstaan, hoewel het vierde lid de Koning toch machtigt om de lijst van de “beslissingen die als strategisch moeten worden beschouwd”, op voorstel van het CSRSFI, uit te breiden of te preciseren.

Paragraaf 3 van de bepaling voorziet in een specifiek prerogatief wanneer een systeemrelevante financiële instelling een onaangepast risicoprofiel heeft of wanneer haar beleid een negatieve impact kan hebben op de stabiliteit van het financiële stelsel. In dat geval kan het CSRSFI bijzondere vereisten opleggen inzake solvabiliteit, liquiditeit, risicoconcentratie en risicoposities.

Artikel 91

Opdat het CSRSFI over de vereiste middelen zou beschikken voor zijn optreden en met name opdat het een precies beeld zou hebben van de positie van de systeemrelevante financiële instellingen, legt artikel 91 die instellingen een aantal rapporteringsverplichtingen op ten aanzien van het CSRSFI.

De bepaling machtigt het CSRSFI om de frequentie en de modaliteiten van de verslaggeving in hoofde van de systeemrelevante financiële instellingen te verduidelijken.

Artikel 92

Artikel 92 verwijst naar artikel 49, § 3, derde lid, dat de drie soorten gevallen verduidelijkt waarin het advies van het CSRSFI vereist is voor reglementen, omzendbrieven, aanbevelingen of gedragsregels of voor alle maatregelen ter verduidelijking van de toepassing van de wettelijke of reglementaire bepalingen.

Le paragraphe 2 de la disposition précise que les prérogatives du CREFS s'étendent à la possibilité de s'opposer à des décisions stratégiques d'établissements financiers systémiques lorsque celles-ci vont à l'encontre d'une gestion saine et prudente de l'établissement financier systémique ou sont susceptibles d'avoir une incidence négative sur la stabilité du système financier. La disposition précise ainsi les modalités de transmission de l'information, c.-à-d. les décisions sur lesquelles les établissements financiers systémiques doivent obtenir le *nihil obstat* du CREFS.

Pour la sécurité juridique, l'alinéa 3 précise ce qu'il y a lieu d'entendre par “décisions stratégiques”, l'alinéa 4 habilitant toutefois le Roi à étendre ou préciser, sur proposition du CREFS, la liste des décisions qui sont constitutives de “décisions stratégiques”.

Le paragraphe 3 de la disposition prévoit une prérogative particulière lorsqu'un établissement financier systémique présente un profil de risque inadéquat ou que sa politique est susceptible d'avoir un impact négatif sur la stabilité du système financier. Dans ce cas, le CREFS peut imposer des exigences particulières en matière de solvabilité, de liquidité, de concentration des risques et de positions en risque.

Article 91

Afin de lui conférer les moyens nécessaires à son action et notamment d'avoir une vue précise de la situation des établissements financiers systémiques, l'article 91 prévoit les obligations de reporting à charge de ces établissements à l'égard du CREFS.

La disposition habilite le CREFS à préciser la fréquence et les modalités de transmission des informations que doivent lui fournir les établissements financiers systémiques.

Article 92

L'article 92 renvoie à l'article 49, § 3, alinéa 3, qui précise les trois types de cas dans lesquels des règlements, des circulaires, des recommandations ou règles de conduite ou toutes mesures afférentes à l'application des dispositions légales ou réglementaires requièrent l'avis du CREFS.

Artikel 93

Krachtens artikel 93, dat geïnspireerd is op het huidige artikel 64, kan het CSRSFI, bij reglement, de technische punten verduidelijken die inherent zijn aan de wettelijke bepalingen waarvoor het bevoegd is. De bepaling dat die reglementen door de Koning moeten worden goedgekeurd, komt tegemoet aan het bezwaar dat de Raad van State traditioneel maakt met betrekking tot de mogelijkheid, in het licht van de Grondwet, om een administratieve overheid te machtigen algemeen bindende voorschriften vast te stellen.

Artikel 94

De eerste paragraaf van dit artikel regelt de wijze waarop het CSRSFI gevat wordt en alle nodige informatie krijgt voor de uitoefening van zijn opdrachten. Zo legt het eerste lid aan de NBB en de CBFA de verplichting op om het CSRSFI alle informatie mee te delen die nuttig of noodzakelijk is voor de uitoefening van zijn opdrachten. Dit lid wordt vervolgens aangevuld met de mogelijkheid voor het CSRSFI om zelf te vragen gevat te worden voor een dossier dat betrekking heeft op zijn wettelijke bevoegdheden, of om te vragen dat bijkomende onderzoeksdaden zouden worden gesteld of hem bijkomende informatie zou worden bezorgd. Opdat het CSRSFI in alle omstandigheden over de nodige informatie zou beschikken, wordt in deze bepaling eveneens gepreciseerd dat indien de CBFA of de NBB niet beschikken over bepaalde inlichtingen, het CSRSFI die rechtstreeks kan opvragen bij de betrokken systeemrelevante financiële instelling.

Om een dergelijk rechtstreeks verzoek van het CSRSFI aan een systeemrelevante financiële instelling een afdwingbaar karakter te verlenen, voert paragraaf 2 van dit artikel de mogelijkheid in om een dwangsom op te leggen.

In paragraaf 3 wordt aangegeven op welke wijze beroep kan worden ingesteld tegen de beslissingen van het CSRSFI. Deze precisering is ingevoerd naar analogie met het beroep dat kan worden ingesteld ingeval een dergelijke beslissing is genomen door de CBFA of door de NBB krachtens hun residuaire bevoegdheden.

Artikel 95

Artikel 95 regelt de samenstelling van het beslissingsorgaan van het CSRSFI.

Article 93

L'article 93, inspiré de l'actuel article 64, permet au CREFS de préciser par voie réglementaire les points techniques inhérents aux dispositions légales dont il a la charge. La nécessité que ces règlements reçoivent l'approbation du Roi répond à l'objection traditionnelle formulée par le Conseil d'État en ce qui concerne la possibilité, au regard de la Constitution, d'habiliter une autorité administrative à prendre des actes de portée générale.

Article 94

Le paragraphe 1^{er} de la disposition organise la manière dont est saisi le CREFS et bénéficie des informations utiles à l'exercice de ses missions. C'est ainsi que l'alinéa 1^{er} dispose que la BNB et la CBFA ont l'obligation de lui fournir toutes les informations utiles et nécessaires au bon exercice de ses missions. Cet alinéa est utilement complété par la possibilité pour le CREFS de demander d'être saisi d'un dossier concernant ses compétences légales ou que des devoirs d'enquête ou des compléments d'informations soient effectués. Afin de garantir que le CREFS bénéficie, en toutes circonstances, de l'information nécessaire, la disposition précise encore que lorsqu'elle n'est pas disponible auprès de la CBFA ou de la BNB, le CREFS peut requérir les informations directement auprès des établissements financiers systémiques.

Afin de conférer l'effectivité nécessaire à cette possibilité pour le CREFS de requérir des informations directement auprès des établissements financiers systémiques, le paragraphe 2 de la disposition prévoit la possibilité d'assortir une telle demande d'une astreinte.

Le paragraphe 3 précise les recours auxquels sont soumises les décisions du CREFS. Cette précision est faite par analogie avec les recours prévus dans les cas où ces décisions sont prises par la CBFA ou la BNB en vertu de leurs compétences résiduelles.

Article 95

L'article 95 précise la composition de l'organe de décision du CREFS.

Artikel 96

Artikel 96 bevat nadere regels voor de vergaderingen van het CSRSFI. Het betreft inzonderheid de mogelijkheid om een vergadering van het CSRSFI bijeen te roepen alsook de regels inzake het quorum en de mogelijkheid om gebruik te maken van een schriftelijke procedure.

Artikel 97

Artikel 97, § 1, regelt de vertegenwoordigingsbevoegdheid ten aanzien van derden. Paragraaf 2 bepaalt de bevoegdheden voor het interne bestuur van de instelling.

Artikel 98

Artikel 98 schrijft voor dat het CSRSFI een inrichtingsreglement kan goedkeuren waarin zijn werkingsregels en interne organisatie worden vastgesteld.

Artikel 99

Artikel 99 geeft aan over welke menselijke middelen het CSRSFI kan beschikken. Dit zijn personeelsleden van de NBB en de CBFA die bij het CSRSFI gedetacheerd kunnen worden.

Artikel 100

In paragraaf 1 voert artikel 100, conform de Europese richtlijnen, de geheimhoudingsregeling in voor het CSRSFI, de leden van zijn organen en zijn personeelsleden. Op te merken valt dat dit artikel geënt is op artikel 74 van de wet van 2 augustus 2002.

Paragraaf 2 schrijft voor dat de leden van de organen en de personeelsleden, evenals personeelsleden van de NBB die enige samenwerkingsopdracht met het CSRSFI vervullen een deontologische code dienen na te leven die gezamenlijk is vastgesteld door de Regentenraad van de NBB en de raad van toezicht van de CBFA. Zoals ook het geval is voor de onverenigbaarheidsregels, wordt op deze wijze een uniformisering van de vereisten doorgevoerd voor de organen en het personeel van de beide autoriteiten die betrokken zijn bij het prudentiële toezicht op de bancaire en financiële instellingen.

Article 96

L'article 96 précise les modalités relatives aux réunions du CREFS. Il s'agit notamment de la possibilité de convoquer une réunion du CREFS, des règles de quorum, de la possibilité de recourir à une procédure écrite.

Article 97

L'article 97 prévoit, en son paragraphe 1^{er}, les compétences de représentation à l'égard des tiers. Son paragraphe 2 prévoit les compétences en matière de gestion interne de l'institution.

Article 98

L'article 98 dispose que le CREFS peut adopter un règlement d'ordre intérieur afin de fixer ses règles de fonctionnement et d'organisation interne.

Article 99

L'article 99 précise les ressources humaines auxquelles le CREFS peut recourir. Il s'agit des membres du personnel de la BNB ou de la CBFA qui peuvent être détachés auprès du CREFS.

Article 100

En son paragraphe 1^{er}, l'article 100 règle, conformément aux directives européennes, le régime de secret professionnel applicable au CREFS, aux membres de ses organes et de son personnel. La disposition s'inspire à cet égard de l'article 74 de la loi du 2 août 2002.

Le paragraphe 2 prévoit que les membres des organes et du personnel ainsi que les membres du personnel de la NBB exerçant une quelconque mission de collaboration pour le CREFS sont tenus de respecter un code de déontologie arrêté conjointement par le Conseil de régence de la BNB et le conseil de surveillance de la CBFA. Comme tel est le cas en ce qui concerne les règles en matière d'incompatibilité, un même niveau d'exigences est ainsi instauré pour les organes et le personnel des deux autorités impliquées dans le contrôle prudentiel des établissements bancaires et financiers.

Artikel 101

Artikel 101 bevat de regels die van toepassing zijn op de werkingskosten van het CSRSFI.

De werkingskosten van de CBFA worden gedekt door de bijdragen van de ondernemingen waarop zij toezicht houdt, volgens de modaliteiten die door de Koning worden bepaald met toepassing van artikel 56 van de wet (koninklijk besluit van 22 mei 2005 betreffende de dekking van de werkingskosten van de CBFA). Concreet zal worden voorgesteld om de werkingskosten van het CSRSFI die toerekenbaar zijn aan de CBFA, op eensluidend advies van het CSRSFI toe te voegen aan de bijdragen van de systeeminstellingen. Ook voor de goedkeuring van het jaarlijkse controleplan van de systeeminstellingen zal het advies van het CSRSFI worden gevraagd.

Artikel 102

Rekening houdend met de gevolgen die de uitoefening van zijn taken kan hebben voor het algemeen belang, beschrijft deze bepaling de wijze waarop het CSRSFI bij de regering verslag uitbrengt over zijn opdracht.

Artikel 103

Naar het voorbeeld van wat reeds bepaald is voor de CBFA, bevat deze bepaling de beperkende aansprakelijkheidsregels die van toepassing zijn in het kader van de uitoefening van de taken van het CSRSFI.

Artikel 104

Naar het voorbeeld van wat reeds bepaald is voor de CBFA inzake de instellingen die aan haar toezicht zijn onderworpen, dient het CSRSFI op zijn website de lijst te publiceren van de systeemrelevante financiële instellingen.

Artikel 105

Artikel 105 neemt het huidige artikel 117*bis* van de wet van 2 augustus 2002 over.

Artikel 106

Artikel 106 neemt het huidige artikel 117*ter* van de wet van 2 augustus 2002 over.

Article 101

L'article 101 prévoit les règles applicables s'agissant des frais de fonctionnement du CREFS.

Les frais de fonctionnement de la CBFA sont couverts par les contributions des entreprises qu'elle contrôle selon les modalités fixées par le Roi en application de l'article 56 de la loi (arrêté royal du 22 mai 2005 relatif à la couverture des frais de fonctionnement de la CBFA). Concrètement, il sera proposé d'ajouter, sur avis conforme du CREFS, les frais de fonctionnement du CREFS imputables à la CBFA aux contributions des établissements systémiques. Par ailleurs, l'avis du CREFS sera également sollicité pour l'approbation du plan de contrôle annuel des établissements systémiques.

Article 102

Compte tenu des implications que l'exercice de ses missions est susceptible d'avoir sur l'intérêt général, la disposition énonce la manière dont le CREFS rend compte de sa mission devant le gouvernement.

Article 103

À l'instar de ce qui est déjà prévu pour la CBFA, cette disposition énonce les règles limitatives de responsabilité applicables dans le cadre de l'exercice des missions du CREFS.

Article 104

À l'instar de ce qui est déjà prévu pour la CBFA en ce qui concerne les établissements soumis à son contrôle, il appartient au CREFS de publier sur son site web la liste des établissements financiers systémiques.

Article 105

L'article 105 constitue la reprise de l'actuel article 117*bis* de la loi du 2 août 2002.

Article 106

L'article 106 constitue la reprise de l'actuel article 117*ter* de la loi du 2 août 2002.

Artikel 107

Deze bepaling vormt de noodzakelijke wettelijke basis voor het koninklijk besluit van 17 september 2003 tot inrichting van de samenwerking tussen de CBFA en de NBB.

Art. 23

Deze bepaling heft de artikelen 117 tot 119 van de wet op. Deze artikelen worden immers vervangen door het nieuwe hoofdstuk IV.

Art. 24

De wetgever van 2002 had bepaald dat tegen de beslissingen van het directiecomité in de regel maar een beroep bij het Hof van Beroep of de Raad van State kan worden ingesteld nadat de eiser het directiecomité heeft verzocht deze beslissing te herzien³.

De ervaring heeft uitgewezen dat deze regel niet alleen moeilijk toe te passen is, maar ook veelal overbodig is. Conform de beginselen van goed bestuur en overeenkomstig de rechtspraak van de Raad van State, zorgt het directiecomité er immers voor, vooraleer een beslissing te nemen waartegen een beroep kan worden ingesteld, dat de persoon op wie die beslissing betrekking heeft, toegang krijgt tot het administratief dossier, en vooral dat deze persoon wordt ingelicht over de maatregelen die het van plan is te nemen indien hij nalaat de herstelmaatregelen uit te voeren waarom het directiecomité verzocht heeft.

Het debat is dus al gevoerd vanaf het ogenblik dat de oorspronkelijke beslissing is genomen en de volledige procedure opnieuw doorlopen, in de zeer korte tijdsspanne die daarvoor beschikbaar is, gezien de termijnen voor het instellen van een beroep bij het hof van beroep of de Raad van State, voegt doorgaans niets toe aan het dossier. Daarom wordt voorgesteld om in artikel 121, § 2, van de wet de verplichting te schrappen voor personen die het voorwerp uitmaken van een beslissing waartegen een beroep kan worden ingesteld, om het directiecomité en, om soortgelijke redenen, de auditeur, voorafgaandelijk te verzoeken deze beslissing te herzien. Er wordt verduidelijkt dat de belanghebbende steeds de mogelijkheid heeft een willig beroep in te stellen bij het directiecomité, met dien verstande dat dit beroep geen invloed heeft op de termijnen voor het instellen van een beroep bij het hof van beroep of de Raad van State.

³ Later, in 2007, heeft de wetgever voor de beslissingen van de auditeur die met toepassing van artikel 82, 1° en 3°, van de wet worden genomen, in dezelfde regeling voorzien.

Article 107

Cette disposition a pour objet d'assurer la base légale nécessaire à l'arrêté royal du 17 septembre 2003 visant à organiser la coopération entre la CBFA et la BNB.

Art. 23

Cette disposition abroge les articles 117 à 119 de la loi dans la mesure où ils sont remplacés par le chapitre IV nouvellement introduit.

Art. 24

Le législateur de 2002 avait prévu qu'en règle générale, des recours devant la Cour d'appel ou le Conseil d'État ne pouvaient être intentés contre les décisions du comité de direction qu'après que le demandeur avait demandé la révision de cette décision au comité de direction³.

À l'expérience, ce régime de révision préalable obligatoire avant l'intentement du recours s'avère non seulement lourd à mettre en œuvre, mais aussi très largement redondant. En effet, conformément aux principes de bonne administration et à la jurisprudence du Conseil d'État, le comité de direction, avant de prendre une décision sujette à recours, prend soin de donner accès au dossier administratif à la personne visée par cette décision, et surtout l'avertit des mesures qu'il envisage de prendre si cette personne ne prend pas les mesures de redressement souhaitées par le comité de direction.

Le débat est dès lors vidé dès l'étape de la décision initiale et refaire toute la procédure, en un laps de temps très court imposé par les délais de recours devant la Cour d'appel ou le Conseil d'État, n'apporte généralement pas d'élément neuf au dossier. C'est pourquoi il est proposé de supprimer dans l'article 121, § 2, de la loi l'obligation, pour une personne visée par une décision susceptible de recours, de demander la révision préalable de cette décision au comité de direction, ainsi que, pour des motifs analogues, à l'auditeur. Il est précisé qu'il est toujours loisible à l'intéressé d'exercer un recours gracieux auprès du comité de direction, étant entendu que l'intentement d'un tel recours sera sans effet sur les délais de recours à la Cour d'appel ou au Conseil d'État.

³ Ultérieurement, en 2007, le législateur a prévu le même régime pour les décisions de l'auditeur prises par application de l'article 82, 1° et 3° de la loi.

Art. 25

Deze bepaling schept de mogelijkheid om tegen de beslissingen van het CSRSFI een beroep in te stellen, zoals dit ook mogelijk is voor de beslissingen die de CBFA neemt in het kader van het prudentieel toezicht.

Art. 26

Deze bepaling vormt de wettelijke basis om de tweede fase in de hervorming van de toezichtstructuur zoals beslist door de regering, mogelijk te maken.

De voorgestelde wetsbepaling beoogt de Koning uitgebreide bevoegdheden toe te kennen om deze reorganisatie van het financiële toezicht te bewerkstelligen.

Deze werkwijze is verantwoord om de volgende redenen.

Op de eerste plaats dienen de maatregelen tot hertekening van de architectuur van het toezicht in de financiële sector snel te worden getroffen. Dit was het geval bij de integratie, in de Commissie voor het Bank- en Financieuzen, van het personeel en de controleopdrachten van het Interventiefonds, waardoor het prudentieel toezicht op de beleggingsondernemingen gecentraliseerd werd. Dit gold ook voor de personeelsleden van Euronext, toen de wet van 2 augustus 2002 de bevoegdheid om toezicht te houden op de financiële markten en de financiële informatie bij de CBF onderbracht en haar ook nieuwe opdrachten toebedeelde, met name op het gebied van marktmisbruik. Dit was tenslotte ook het geval met artikel 45, § 2 van dezelfde wet, dat de Koning machtigde om de Controledienst voor de Verzekeringen over te dragen naar de Commissie voor het Bank- en Financieuzen. Via het koninklijk besluit van 25 maart 2003⁴, bekrachtigd bij artikel 23 van de wet van 5 augustus 2003, werd de Controledienst voor de Verzekeringen aldus geïntegreerd in de Commissie voor het Bank- en Financieuzen. De inachtneming van de parlementaire procedure is moeilijk verzoenbaar met de snelle behandeling die zich opdringt in een dergelijke materie, die talrijke organisatorische en louter technische aspecten bevat⁵.

⁴ B.S. 31 maart 2003, Ed. 2, p. 16235.

⁵ Wat de integratie van de CDV in de CBF betreft, dient opgemerkt te worden dat het om een complexe operatie ging. Op institutioneel vlak betrof het namelijk een uniek geval, omdat het ging om de integratie van een parastatale instelling van het type C (in de zin van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut) in een openbare instelling. Wat het statutair personeel betreft, werd een evolutie in het vooruitzicht gesteld, aangezien de personeelsleden van de Controledienst op individuele en vrijwillige basis kunnen overstappen van het statuut van statutair personeelslid naar het contractueel regime van de CBFA.

Art. 25

Cette disposition a pour objet de créer la possibilité de faire appel contre les décisions du CREFS comme c'est le cas pour les décisions que la CBFA prend dans le cadre du contrôle prudentiel.

Art. 26

Cette disposition constitue la base légale permettant de réaliser la deuxième phase de la réforme de l'architecture de contrôle telle que décidée par le gouvernement.

Elle vise à accorder au Roi des pouvoirs étendus afin de mener à bien cette réorganisation du contrôle financier.

Cette approche est justifiée pour les raisons exposées ci-dessous.

En premier lieu, il est nécessaire que les mesures visant à redessiner l'architecture du contrôle du secteur financier soient prises rapidement. Ceci a été le cas à l'occasion de l'intégration, au sein de la Commission bancaire et financière, du personnel et des missions de contrôle de la Caisse d'intervention lorsqu'il s'est agi de centraliser le contrôle prudentiel des entreprises d'investissement. Il en a été de même s'agissant de membres du personnel d'Euronext lorsque la loi du 2 août 2002 a rassemblé au sein de la CBF la compétence de contrôle des marchés financiers et de l'ensemble de l'information financière, et lui a adjoint de nouvelles missions, notamment en matière d'abus de marché. Cela a encore été le cas avec l'article 45, § 2 de la même loi habilitant le Roi à procéder au transfert de l'Office de contrôle des assurances au sein de la Commission bancaire et financière. L'arrêté royal du 25 mars 2003⁴, confirmé par l'article 23 de la loi du 5 août 2003, ayant ainsi procédé à l'intégration de l'Office de contrôle des assurances au sein de la Commission bancaire et financière. Le respect de la procédure parlementaire se concilie difficilement avec le traitement rapide qui s'impose dans une telle matière comportant de nombreux aspects organisationnels et purement techniques⁵.

⁴ M.B., 31 mars 2003, Ed. 2 p. 16235.

⁵ S'agissant de l'intégration de l'OCA au sein de la CBF, on relèvera la complexité d'une telle opération dans la mesure où, sur le plan institutionnel, elle constituait un cas unique en ce qu'elle intégrait un parastatal de type C (au sens de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public) au sein d'un établissement public. Elle s'inscrivait dans une perspective évolutive en ce qui concerne le personnel statutaire dans la mesure où le passage de ce statut à un régime contractuel avec la CBFA est aménagé sur une base individuelle et volontaire des membres du personnel qui relevaient de l'Office.

Rekening houdend met de besluiten die de regering heeft genomen aangaande de uittekening van de toekomstige architectuur van het financiële toezicht, komt het er nu op aan een aantal moeilijke, doch veelal complexe discussies zo snel mogelijk te beslechten. Op deze wijze kan men binnen een periode die niet langer mag duren dan 30 september 2010, het financiële toezicht reorganiseren in lijn met de voorkeur die in het Lamfalussy-verslag werd uitgedrukt. Zo kunnen de toezichtsautoriteiten zo snel mogelijk de hen toegewezen bevoegdheden uitoefenen.

Het algemeen belang vereist dat dit toezicht zo snel mogelijk binnen de nieuwe architectuur wordt uitgeoefend. Men kan immers niet uitsluiten dat de onzekerheid die over de toekomstige toezichtsarchitectuur was ontstaan, afbreuk zou kunnen doen aan het gezag en de geloofwaardigheid van het optreden van de betrokken toezichtsautoriteiten. Bovendien is het van belang dat de instellingen waarvoor het toezicht in het kader van de hertekening van de toezichtsarchitectuur aan een andere toezichthouder zou worden toebedeeld, zo snel mogelijk duidelijkheid krijgen over de gewijzigde toewijzing van de bevoegdheden aan de betrokken toezichtsautoriteiten. Ook voor het personeel van de betrokken toezichtsautoriteiten is het van belang zo snel mogelijk uitsluitel te krijgen over de hertekening van de architectuur van het financiële toezicht.

De toegekende delegatie gaat verder gepaard met belangrijke waarborgen: ze is in de tijd beperkt en de op grond ervan genomen besluiten dienen op korte termijn bij wet te worden bekrachtigd. Deze waarborgen⁶ zijn conform de adviezen van de afdeling wetgeving van de Raad van State (zie o.m. het advies 33.182/2 over het voorontwerp dat de wet van 2 augustus 2002 is geworden en het advies 37.871/2 over het amendement nr. 1 bij het ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002, dat de wet van 14 februari 2005 is geworden). Dergelijke delegatie aan de regering wordt, om vergelijkbare redenen, trouwens ook in sommige andere lidstaten zoals Frankrijk, gehanteerd. Bovendien is duidelijk omschreven in welke domeinen de Koning de vereiste maatregelen kan treffen, met dien verstande dat de maatregelen die de Koning kan nemen geen impact kunnen hebben op de bevoegdheden van andere autoriteiten dan de NBB (en desgevallend de juridische entiteiten die de NBB zou oprichten om een deel van de opdrachten van de NBB of de CBFA op zich te nemen), de CBFA en het toekomstige CSRSFI. De over te dragen bevoegdheden zijn bovendien duidelijk omschreven in het wetsontwerp.

⁶ Zie in dit verband M. LEROY, Les règlements et leur juges, Brussel, Bruylant, 1987, p. 45-46, nr. 28.

Compte tenu des décisions prises par le gouvernement quant aux contours de la future architecture du contrôle financier, il s'agit à présent de trancher le plus rapidement possible un certain nombre de points complexes, souvent d'ordre technique. L'approche retenue permettra de réorganiser le contrôle financier dans un délai ne dépassant pas le 30 septembre 2010, comme préconisé par le rapport Lamfalussy. Les autorités de contrôle pourront ainsi exercer dans les meilleurs délais les compétences qui leur sont dévolues.

Ensuite, l'intérêt général exige que ce contrôle s'exerce le plus rapidement possible au sein de la nouvelle architecture. En effet, l'on ne peut exclure que l'incertitude née au sujet de la future architecture de contrôle porte atteinte à l'autorité et à la crédibilité de l'action des autorités de contrôle concernées. Il importe en outre que les établissements dont le contrôle sera confié, dans le cadre de la nouvelle architecture, à une autre autorité de contrôle, reçoivent le plus rapidement possible une information claire et précise sur la nouvelle répartition des compétences entre les autorités de contrôle concernées. La nécessité de disposer au plus vite d'une information définitive sur la nouvelle architecture du contrôle financier vaut également pour le personnel des autorités de contrôle en question.

Enfin, la délégation accordée est assortie de garanties importantes: elle est limitée dans le temps, et les arrêtés pris sous son couvert doivent être ratifiés par la loi dans un court délai. Ces garanties⁶ sont conformes aux avis de la section de législation du Conseil d'État (voir, entre autres, l'avis 33.182/2 sur l'avant-projet devenu la loi du 2 août 2002 et l'avis 37.871/2 sur l'amendement n° 1 du Gouvernement au projet de loi modifiant la loi du 2 août 2002, qui est devenu la loi du 14 février 2005). Ce type de délégation au gouvernement est d'ailleurs utilisé dans d'autres États, tels que la France. L'on relèvera en outre que le projet de loi définit clairement les domaines dans lesquels le Roi est habilité à prendre les mesures requises, étant entendu que ces mesures prises par le Roi ne pourront pas avoir d'impact sur les compétences d'autorités autres que la BNB (et, le cas échéant, les entités juridiques que la BNB constituerait pour prendre en charge une partie des missions de la BNB ou de la CBFA), la CBFA et le futur CREFS. De plus, les compétences à transférer sont clairement définies dans le projet de loi.

⁶ Voir à ce sujet M. LEROY, Les règlements et leurs juges, Bruxelles, Bruylant, 1987, p. 45-46, n° 28.

Anderzijds acht de regering het niet aangewezen om, zoals de Raad van State adviseert, de termijn voor bekrachtiging van de besluiten die op grond van de beschreven delegatie worden genomen, in te korten, voornamelijk omwille van de complexiteit van de vooropgestelde hervorming van de toezichtsarchitectuur.

Ten gronde regelt deze bepaling onder meer de mogelijkheid tot overdracht van alle of een deel van de taken en bevoegdheden van het CSRSFI en van de CBFA naar de NBB of een andere op te richten juridische entiteit, voor de uitoefening van het prudentieel toezicht op de kredietinstellingen, de verzekeringsondernemingen, de beleggingsondernemingen, de herverzekeringsondernemingen en de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening.

In de lijn van de bepalingen van artikel 68 van de wet van 2 augustus 2002, alsook van artikel 103 van dezelfde wet, zoals dit wordt gewijzigd bij onderhavig wetsontwerp, wordt de Koning er inzonderheid toe gemachtigd regels vast te stellen voor de overgedragen bevoegdheden, het aansprakelijkheidsregime van toepassing op de NBB, de leden van haar organen, haar personeelsleden en, in voorkomend geval, de juridische entiteiten die moeten worden opgericht.”

De verdeling van bevoegdheden tussen de NBB (of door de NBB opgerichte entiteiten) enerzijds en de CBFA anderzijds leidt ertoe dat de NBB de voornaamste prudentiële toezichthouder wordt en dat de CBFA onder meer zal instaan voor het transversaal gedrags-toezicht, het markttoezicht en consumenteninformatie en -bescherming. Niettemin bestaan, zoals overigens het geval is voor alle bestaande en buitenlandse “twin peaks” modellen, raakvlakken voor de uitoefening van sommige toezichtsbevoegdheden. Teneinde een omvattende en coherente toezichtarchitectuur uit te bouwen, die stoelt op een efficiënte en complementaire samenwerking tussen de betrokken toezichthouders en onder meer kan worden afgestemd op evoluties op Europees vlak, wordt bepaald dat de Koning in voorkomend geval kan voorzien in de modaliteiten van de samenwerking tussen de NBB (of door de NBB opgerichte entiteiten) en de CBFA en dat Hij desgevallend de modaliteiten kan bepalen van de toewijzing van de uitoefening van bevoegdheden en taken.

Aldus zal het toezicht verdeeld worden over de NBB enerzijds verantwoordelijk voor het prudentieel toezicht en de CBFA, waarvan de benaming zal dienen te worden aangepast anderzijds, met de bevoegdheden en opdrachten bedoeld in artikel 45, § 1, 2° tot 5° en 7° tot 9° van de wet van augustus 2002.

Le gouvernement estime par ailleurs qu'il n'est pas indiqué de prévoir, comme préconisé par le Conseil d'État, un délai plus bref pour la confirmation des arrêtés pris sous le couvert de la délégation décrite, en raison principalement de la complexité de la réforme envisagée de l'architecture de contrôle.

Quant au fond, cette disposition règle notamment la possibilité de transférer tout ou partie des missions et compétences du CREFS et de la CBFA à la BNB ou à une autre entité juridique à créer, en ce qui concerne le contrôle prudentiel des établissements de crédit, des entreprises d'assurances, des entreprises d'investissement, des entreprises de réassurance et des institutions de retraite professionnelle.

Dans la ligne des dispositions de l'article 68 de la loi du 2 août 2002, ainsi que de l'article 103 de la même loi, tel que modifié par le présent projet de loi, le Roi est notamment habilité à régler, pour les missions transférées, le régime de responsabilité applicable à la BNB, aux membres de ses organes, aux membres de son personnel et, le cas échéant, aux entités juridiques à créer.

La répartition des compétences entre la BNB (ou les entités créées par la BNB), d'une part, et la CBFA, d'autre part, entraîne que la BNB devient la principale autorité de contrôle prudentiel, tandis que la CBFA assurera notamment le contrôle transversal des règles de conduite, la surveillance des marchés, ainsi que l'information et la protection des consommateurs. Il existe néanmoins, comme tel est d'ailleurs le cas dans tous les modèles “twin peaks” existant à l'étranger, des points d'interférence dans l'exercice de certaines compétences de contrôle. Afin d'élaborer une architecture de contrôle globale et cohérente, qui repose sur une collaboration efficace et complémentaire entre les autorités de contrôle concernées et qui puisse notamment être alignée sur les évolutions observées au niveau européen, le projet de loi prévoit que le Roi peut, le cas échéant, déterminer les modalités de la coopération entre la BNB (ou les entités créées par la BNB) et la CBFA et qu'il peut, le cas échéant, fixer les modalités de l'attribution de l'exercice de compétences et de tâches.

Ainsi, l'exercice du contrôle sera réparti entre, d'une part, la BNB, qui sera chargée du contrôle prudentiel, et, d'autre part, la CBFA, dont la dénomination devra être adaptée et qui conservera les compétences et missions visées à l'article 45, § 1^{er}, 2° à 5° et 7° à 9° de la loi du 2 août 2002.

Dit betekent dat de nieuwe CBFA ten aanzien van de kredietinstellingen, de beleggingsondernemingen, de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging het toezicht zal uitoefenen op de naleving van de gedragsregels en meer in het bijzonder de bepalingen bedoeld in de artikelen 26, 27, 28 en 28bis van de wet van 2 augustus 2002 evenals de bepalingen van het koninklijk besluit van 3 juni 2007 tot bepaling van nadere regels tot omzetting van de richtlijn betreffende markten voor financiële instrumenten, die betrekking hebben op:

- de bescherming van de best interest van de cliënt;
- de informatie aan de cliënten met inbegrip van de publiciteit;
- de naleving van de zorgplicht (*appropriateness en suitability*);
- de documentatie (overeenkomst) en de rapportering aan de cliënt;
- de optimale uitvoering van de orders (*best execution*);
- belangenconflicten;
- vergoedingen en voordelen (*inducements*).

Voor het toezicht op de naleving van deze regels zal de CBFA over de toezichtsinstrumenten beschikken bedoeld in artikel 34 en volgende van de wet van 2 augustus 2002, te weten

a. ten aanzien van de financiële tussenpersonen, leden van een Belgische gereglementeerde markt of MTF, marktondernemingen, MTF's, verrekenings- of vereffeningsinstellingen, met vereffeningsinstellingen gelijkgestelde instellingen en emittenten van financiële instrumenten over de volgende bevoegdheden:

1° kan ze zich elke informatie en elk document, in welke vorm ook, doen meedelen, met inbegrip van informatie en documenten die betrekking hebben op de relaties tussen de tussenpersoon en een bepaalde cliënt;

2° kan ze ter plaatse inspecties en expertises verrichten, ter plaatse kennis nemen en een kopie maken van elk document, gegevensbestand en registratie, en toegang hebben tot elk informaticasysteem;

3° kan ze de commissarissen of de met de controle van de jaarrekeningen belaste personen van deze en-

Cela signifie que, vis-à-vis des établissements de crédit, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, la nouvelle CBFA exercera le contrôle du respect des règles de conduite et, en particulier, des dispositions énoncées aux articles 26, 27, 28 et 28bis de la loi du 2 août 2002 ainsi que des dispositions contenues dans l'arrêté royal du 3 juin 2007 portant les règles et modalités visant à transposer la directive concernant les marchés d'instruments financiers, ces dispositions portant sur:

- l'obligation d'agir au mieux des intérêts du client;
- l'information à fournir aux clients, y compris la publicité;
- le respect du devoir de diligence (*appropriateness et suitability*);
- la documentation (convention) et les rapports à adresser au client;
- l'exécution optimale des ordres (*best execution*);
- le traitement des conflits d'intérêts;
- l'octroi de rémunérations et avantages (*inducements*).

Pour contrôler le respect de ces règles, la nouvelle CBFA disposera des instruments de contrôle visés à l'article 34 et suivants de la loi du 2 août 2002, à savoir:

a. à l'égard des intermédiaires financiers, des membres d'un marché réglementé ou d'un MTF belge, des entreprises de marché, des MTF, des organismes de compensation ou de liquidation, des organismes assimilés à des organismes de liquidation et des émetteurs d'instruments financiers:

1° elle pourra se faire communiquer toute information et tout document, sous quelque forme que ce soit, y compris sur les relations entre l'intermédiaire et un client déterminé;

2° elle pourra procéder à des inspections et expertises sur place, prendre connaissance et copie sur place de tout document, fichier et enregistrement et avoir accès à tout système informatique;

3° elle pourra demander aux commissaires ou aux personnes chargées du contrôle des états financiers de

titeiten, op kosten van deze entiteiten, om bijzondere verslagen vragen over de door haar aangegeven onderwerpen; daarnaast kan zij commissarissen of de met de controle van de jaarrekeningen belaste personen van emittenten van financiële instrumenten, op kosten van deze emittenten, periodieke verslagen vragen over de door haar aangegeven onderwerpen;

4° kan ze van deze entiteiten die in België gevestigd zijn, vereisen dat zij haar alle nuttige informatie en documenten bezorgen met betrekking tot ondernemingen die deel uitmaken van dezelfde groep en in het buitenland zijn gevestigd;

b. ten aanzien van elke natuurlijke persoon en elke rechtspersoon kan de CBFA zich elke informatie en elk document, in welke vorm ook, doen mededelen en toegang te verkrijgen tot elk document, in welke vorm ook.

c. ten aanzien van elke in België gevestigde natuurlijke of rechtspersoon kan ze bevelen om zich binnen de door haar gestelde termijn te voegen naar sommige bepalingen van de wet of de uitvoeringsbesluiten ervan

Om deze bepalingen te doen naleven beschikt de CBFA over de mogelijkheid de volgende sancties op te leggen:

a. haar standpunt met betrekking tot de betrokken inbreuk of tekortkoming bekendmaken;

b. de betaling van een dwangsom opleggen die per kalenderdag niet minder mag bedragen dan 250 euro, noch meer mag bedragen dan 50 000 euro, noch in het totaal 2 500 000 euro mag overschrijden;

c. aan de overtreder een administratieve geldboete opleggen die noch minder mag bedragen dan 2 500 euro, noch voor hetzelfde feit of geheel van feiten meer mag bedragen dan 2 500 000. Wanneer de inbreuk voor de overtreder een vermogensvoordeel heeft opgeleverd, mag dit maximum worden verhoogd tot het tweevoud van het bedrag van dit voordeel en, in geval van recidive, tot het drievoud van dit bedrag.

Deze bepalingen dienen in samenhang gezien te worden met de bepaling van artikel 28ter van de wet van 2 augustus 2002 die de Koning de bevoegdheid geeft de MiFID gedragsregels uit te breiden tot andere tussenpersonen. In dit verband kunnen de verzekeringsondernemingen en de verzekeringsmakelaars worden gevisieerd bij de verkoop van levensverzekeringsovereenkomsten van het type tak 21 of 23.

ces entités, de lui remettre, aux frais de ces entités, des rapports spéciaux sur les sujets qu'elle détermine; elle pourra, en outre, demander aux commissaires ou aux personnes chargées du contrôle des états financiers d'émetteurs d'instruments financiers, de lui remettre, aux frais de ces émetteurs, des rapports périodiques sur les sujets qu'elle détermine;

4° elle pourra exiger de ces entités, lorsque celles-ci sont établies en Belgique, qu'elles lui fournissent toute information et tout document utiles relatifs à des entreprises qui font partie du même groupe et sont établies à l'étranger;

b. à l'égard de toute personne physique et de toute personne morale: elle pourra se faire communiquer toute information et tout document, sous quelque forme que ce soit, et avoir accès à tout document, sous quelque forme que ce soit;

c. à l'égard de toute personne physique ou morale établie en Belgique: elle pourra lui enjoindre de se conformer à des dispositions déterminées de la loi ou de ses arrêtés d'exécution, dans le délai qu'elle détermine.

Pour veiller au respect de ces dispositions, la nouvelle CBFA disposera de la faculté de prendre les sanctions suivantes:

a. rendre publique sa position quant à l'infraction ou à la défaillance en question;

b. imposer le paiement d'une astreinte qui ne peut être, par jour calendrier, inférieure à 250 euros ni supérieure à 50 000 euros, ni, au total, excéder 2 500 000 euros;

c. infliger au contrevenant une amende administrative qui ne peut être inférieure à 2 500 euros ni supérieure, pour le même fait ou pour le même ensemble de faits, à 2 500 000 euros. Lorsque l'infraction a procuré un avantage patrimonial au contrevenant, ce maximum est porté au double du montant de cet avantage et, en cas de récidive, au triple de ce montant.

Ces dispositions doivent être lues en combinaison avec l'article 28ter nouveau de la loi du 2 août 2002 qui habilite le Roi à étendre l'application des règles de conduite MiFID à d'autres intermédiaires. Pourraient dans ce cadre être visés les entreprises d'assurances et les courtiers d'assurances lors de la vente de contrats d'assurance vie du type branche 21 ou 23.

Art. 27

Met het oog op de bescherming van de financiële consument en rekening houdend met de misbruiken die in het verleden zijn vastgesteld, is het aangewezen te voorzien in de mogelijkheid voor de Koning om specifieke regels vast te leggen voor de inhoud en de voorstellingswijze van reclame en andere documenten en berichten die betrekking hebben op een rekening bij een financiële instelling, en de CBFA, in het kader van haar opdracht, te belasten met het toezicht op de naleving van deze regels.

De sanctionering bij miskenning van de bepalingen die in toepassing van de nieuw ingevoegde bepaling worden vastgesteld, is analoog aan de sanctionering bij miskenning van de bepalingen van het koninklijk besluit van 5 december 2000 waarbij sommige bepalingen van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, van toepassing worden verklaard op financiële instrumenten, effecten en waarden.

Art. 28

Met het oog op de bescherming van de financiële consument en rekening houdend met de misbruiken die in het verleden zijn vastgesteld, is het ook aangewezen te voorzien in de mogelijkheid voor de Koning om specifieke regels vast te leggen aangaande reclame en andere documenten en berichten die betrekking hebben op het aanbod van beleggingsinstrumenten, zoals bijvoorbeeld in het kader van een mediacampagne voor beleggingsinstrumenten met een nominale waarde per eenheid van minstens 50 000 euro.

In geval van een inbreuken op de regels die in uitvoering van het nieuwe artikel 57/1 van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereguleerde markt werden vastgesteld, kan de CBFA een administratieve geldboete opleggen met toepassing van artikel 71 van vermelde wet.

Art. 29 tot 31

Naar aanleiding van een bemerking van de Raad van State wordt opgemerkt dat ook in andere wetten formules zijn opgenomen met de vermelding van de Ministers die bevoegd voor de uitvoering van de betrokken wet.

Art. 27

En vue d'assurer la protection du consommateur financier et compte tenu des abus constatés dans le passé, il est indiqué de prévoir la possibilité pour le Roi d'arrêter des règles spécifiques concernant le contenu et le mode de présentation des communications à caractère promotionnel et autres documents et avis se rapportant à un compte ouvert auprès d'un établissement financier, et de charger la CBFA, dans le cadre de sa mission, de contrôler le respect de ces règles.

La sanction d'une méconnaissance des dispositions prises en application de la nouvelle disposition introduite est analogue à celle prévue en cas de non-respect des dispositions de l'arrêté royal du 5 décembre 2000 rendant applicables aux instruments financiers et aux titres et valeurs certaines dispositions de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur.

Art. 28

Toujours en vue d'assurer la protection du consommateur financier et compte tenu des abus constatés dans le passé, il est également indiqué de prévoir la possibilité pour le Roi d'arrêter des règles spécifiques concernant les communications à caractère promotionnel et autres documents et avis se rapportant à l'offre d'instruments de placement, comme par exemple dans le cadre d'une campagne menée dans les médias pour des instruments de placement d'une valeur nominale unitaire d'au moins 50 000 euros.

En cas d'infraction aux dispositions prises en application du nouvel article 57/1 de la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés, la CBFA peut infliger une amende administrative conformément à l'article 71 de cette loi.

Art. 29 à 31

À la suite d'une observation formulée par le Conseil d'État, l'on relève que d'autres lois également utilisent des formules mentionnant les ministres chargés de l'exécution de la loi en question.

Verder werden, onder meer om rekening te houden met een bemerking van de Raad van State, de preciseringen inzake de inwerkingtreding van de bepalingen van deze wet geherformuleerd. Hierbij is het uitgangspunt dat het merendeel van de bepalingen binnen de 20 werkdagen na de publicatie van de wet in werking zal treden. Andere bepalingen zullen op 1 augustus 2010 dan wel op een door de Koning te bepalen ogenblik in werking treden. Ook de bepaling van artikel 31 werd aangepast rekening houdend met een legistische bemerking van de Raad van State.

Voor wat de inwerkingtreding van de artikelen 7, 2°, en 12 betreft, wordt verwezen naar de commentaar bij de desbetreffende artikelen.

De vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen,

Didier REYNERS

De minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid,

Sabine LARUELLE

De minister van Klimaat en Energie,

Paul MAGNETTE

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,

Vincent VAN QUICKENBORNE

Afin notamment de tenir compte d'une observation du Conseil d'État, les précisions relatives à l'entrée en vigueur des dispositions de la loi ont par ailleurs été reformulées. Le point de départ retenu est que la plupart des dispositions entreront en vigueur dans les 20 jours ouvrables suivant la publication de la loi. D'autres dispositions entreront en vigueur soit le 1^{er} août 2010, soit à une date à déterminer par le Roi. La disposition de l'article 31 a également été adaptée pour tenir compte d'une observation légistique du Conseil d'État.

S'agissant de l'entrée en vigueur des articles 7, 2°, et 12, l'on se reportera au commentaire afférent à ces articles.

Le vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles,

Didier REYNERS

La ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique,

Sabine LARUELLE

Le ministre du Climat et de l'Energie,

Paul MAGNETTE

Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification,

Vincent VAN QUICKENBORNE

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België, en houdende diverse bepalingen

HOOFDSTUK I**Inleidende bepalingen****Art. 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II**Wijzigingen in de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten****Art. 2**

Artikel 2 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten wordt aangevuld met de bepalingen onder 39° en 40°, luidende:

“39° “CSRSFI”: het Comité voor systeemrisico's en systeemrelevante financiële instellingen;

40° “systeemrelevante financiële instellingen”:

a) kredietinstellingen, financiële holdings of gemengde financiële holdings waarvan het balanstotaal van de conform de IFRS opgestelde geconsolideerde jaarrekening meer dan 150 miljard euro bedraagt, of waarvan het marktaandeel op de Belgische markt van het spaarwezen of van de kredietverlening meer dan 10 % bedraagt;

b) verzekeringsondernemingen of verzekeringsholdings waarvan het premie-incasso met betrekking tot de levensverzekerings- of de niet-levensverzekeringsactiviteiten minstens 10 % van de Belgische markt vertegenwoordigt;

c) kredietinstellingen, financiële instellingen of daarmee gelijkgestelde instellingen die op het Belgische grondgebied een doorslaggevende rol spelen op het vlak van de bewarings-, verrekenings- of effectenafwikkelings-verrichtingen;

d) door de Koning, door middel van een na overleg in de Ministerraad vastgesteld besluit, op voorstel van het CSRSFI aangewezen instellingen onder een statuut van prudentieel toezicht.”.

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, ainsi que la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique, et portant des dispositions diverses

CHAPITRE PREMIER**Dispositions introductives****Art. 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II**Modifications de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers****Art. 2**

L'article 2 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers est complété par les 39° et 40° rédigés comme suit:

“39° “CREFS”: le Comité des risques et établissements financiers systémiques;

40° “établissements financiers systémiques”:

a) les établissements de crédit, les compagnies financières ou les compagnies financières mixtes dont le total du bilan dans les comptes consolidés établis conformément aux IFRS excède 150 milliards d'euros, ou dont la part de marché sur le marché belge de l'épargne ou du crédit excède 10 %;

b) les entreprises d'assurances ou les sociétés holding d'assurances dont l'encaissement de primes relatives aux activités en assurance vie ou en assurance non-vie représente au moins 10 % du marché belge;

c) les établissements de crédit, les organismes financiers ou les organismes assimilés jouant un rôle prépondérant sur le territoire belge dans les opérations de conservation, de compensation ou de règlement-titres;

d) les établissements sous statut de contrôle prudentiel désignés par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur proposition du CREFS.”.

Art. 3

In dezelfde wet wordt een artikel 28^{ter} ingevoegd, luidende:

“Art. 28^{ter} - Op advies van de CBFA en na een open raadpleging overeenkomstig artikel 64, tweede lid, kan de Koning bepalen in welke mate de bepalingen van de artikelen 26, 27, 28 en 28^{bis} en de ter uitvoering van die artikelen genomen bepalingen van toepassing zijn op andere tussenpersonen. De Koning, door middel van een na overleg in de Ministerraad vastgesteld besluit, houdt hierbij rekening met de stand van de harmonisatie van de betrokken gedragsregels binnen de Europese Gemeenschap.”.

Art. 4

Artikel 29 van dezelfde wet wordt aangevuld met de bepaling onder 5°, luidende:

“5° regels bepalen die marktdeelnemers moeten naleven bij de handel in financiële instrumenten in de zin van artikel 25, § 3, 1°, ter verbetering van de transparantie en de goede werking van de financiële markten, rekening houdend met de ontwikkelingen en tendensen op internationaal vlak.”.

Art. 5

Artikel 35, § 1, 1°, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“1° om haar toezichtsoverdracht bedoeld in artikel 33 uit te oefenen, om toe te zien op de naleving van de artikelen 39 en 40, en om te verifiëren of beleggingsdiensten niet illegaal worden geleverd;”

Art. 6

In artikel 45 van dezelfde wet wordt paragraaf 2 opgeheven en wordt paragraaf 3 paragraaf 2.

Art. 7

In artikel 48 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de eerste paragraaf wordt de bepaling onder 7° opgeheven;

2° paragraaf 2 wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“Tijdens de vijf jaar die hun benoeming voorafgaan, mogen de leden van de raad van toezicht geen deel hebben uitmaken van een ander orgaan van de CBFA dan de raad van toezicht, of van haar personeel.

Art. 3

Dans la même loi, il est inséré un article 28^{ter} rédigé comme suit:

“Art. 28^{ter} - Le Roi, sur avis de la CBFA et après consultation ouverte conformément à l'article 64, alinéa 2, peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, définir dans quelle mesure les dispositions des articles 26, 27, 28 et 28^{bis}, et les dispositions prises en exécution de ces articles s'appliquent à d'autres intermédiaires. Le Roi tient compte à cet effet de l'état d'avancement de l'harmonisation des règles de conduite en question au sein de la Communauté européenne.”.

Art. 4

L'article 29 de la même loi est complété par un 5° rédigé comme suit:

“5° arrêter des règles que les participants du marché doivent respecter lors de la négociation d'instruments financiers au sens de l'article 25, § 3, 1°, en vue d'améliorer la transparence et le bon fonctionnement des marchés financiers, en tenant compte des évolutions et des tendances observées au niveau international.”.

Art. 5

À l'article 35, § 1^{er}, de la même loi, le 1° est remplacé par ce qui suit:

“1° exercer sa mission de contrôle visée à l'article 33, veiller au respect des articles 39 et 40, et vérifier si des services d'investissement ne sont pas fournis de manière illicite;”.

Art. 6

À l'article 45 de la même loi, le paragraphe 2 est abrogé et le paragraphe 3 devient le paragraphe 2.

Art. 7

À l'article 48 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° au paragraphe 1^{er}, le 7° est abrogé;

2° le paragraphe 2 est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

“Pendant les cinq ans qui précèdent leur nomination, les membres du conseil de surveillance ne peuvent avoir fait partie ni d'un organe de la CBFA autre que le conseil de surveillance, ni de son personnel.

Tijdens de vijf jaar die zijn benoeming voorafgaan, mag de voorzitter van de raad van toezicht geen deel hebben uitmaken van een orgaan van de CBFA of van haar personeel.”

3° paragraaf 6 wordt opgeheven.

Art. 8

In dezelfde wet wordt een artikel 48/1 ingevoegd, luidende:

“Artikel 48/1. § 1. De sanctiecommissie oordeelt over het opleggen van de administratieve geldboetes door de CBFA en het CSRSFI.

Deze sanctiecommissie bestaat uit 10 leden, aangeduid door de Koning:

1° twee staatsraden of erestaatsraden, aangeduid op voordracht van de voorzitter van de Raad van State;

2° twee raadsheren bij het Hof van Cassatie of ereraadsheeren bij het Hof van Cassatie aangeduide op voordracht van de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie;

3° twee magistraten die geen raadsheren bij het Hof van Cassatie of bij het Hof van Beroep te Brussel zijn;

4° vier andere leden.

§ 2. De voorzitter wordt door de leden van de sanctiecommissie gekozen uit de in 1°, 2° en 3° vermelde personen.

Binnen de sanctiecommissie kunnen er secties worden opgericht van vijf leden, die worden voorgezeten door een van de in 1°, 2° en 3° vermelde personen.

§ 3. Tijdens de vijf jaar die hun benoeming voorafgaan, hebben de leden van de sanctiecommissie geen deel uitmaken van een ander orgaan van de CBFA dan de raad van toezicht, of van haar personeel, of van het CSRSFI.

In de loop van hun mandaat mogen de leden noch effecten aanhouden van een aan het permanente toezicht van de CBFA onderworpen onderneming, ongeacht of die effecten het kapitaal van die onderneming al dan niet vertegenwoordigen, noch enige functie of mandaat uitoefenen in een aan het permanente toezicht van de CBFA onderworpen onderneming of in een beroepsvereniging die de aan het toezicht van de CBFA onderworpen ondernemingen vertegenwoordigt, noch diensten verstrekken ten gunste van een beroepsvereniging die de aan het toezicht van de CBFA onderworpen ondernemingen vertegenwoordigt. Het verbod geldt niet voor de rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging en voor de effecten die worden gehouden in het kader van een discretionair beheermandaat dat aan een professionele derde is toevertrouwd, op voorwaarde dat in dit mandaat is bepaald dat de cliënt zich op geen enkele wijze inlaat met het beheer door de mandataris, en dat deze laatste de opdrachtgever niet raadpleegt over de keuze van in deze paragraaf bedoelde individuele effecten.

Pendant les cinq ans qui précèdent sa nomination, le président du conseil de surveillance ne peut avoir fait partie ni d'un organe de la CBFA, ni de son personnel.”;

3° le paragraphe 6 est abrogé.

Art. 8

Dans la même loi, il est inséré un article 48/1 rédigé comme suit:

“Article 48/1. § 1^{er}. La commission des sanctions statue sur l'imposition d'amendes administratives par la CBFA et le CREFS.

Cette commission des sanctions comprend 10 membres désignés par le Roi:

1° deux conseillers d'État ou conseillers d'État honoraires désignés sur proposition du président du Conseil d'État;

2° deux conseillers à la Cour de cassation ou conseillers à la Cour de cassation honoraires désignés sur proposition du premier président de la Cour de cassation;

3° deux magistrats n'étant pas conseillers à la Cour de cassation ni à la Cour d'appel de Bruxelles;

4° quatre autres membres.

§ 2. Le président est élu par les membres de la commission des sanctions parmi les personnes mentionnées aux 1°, 2° et 3°.

La commission des sanctions peut constituer des sections de cinq membres, présidées par l'une des personnes mentionnées aux 1°, 2° et 3°.

§ 3. Pendant les cinq ans qui précèdent leur nomination, les membres de la commission des sanctions ne peuvent avoir fait partie ni d'un organe de la CBFA autre que le conseil de surveillance, ni de son personnel, ni du CREFS.

Au cours de leur mandat, les membres ne peuvent ni détenir de titre d'une entreprise soumise au contrôle permanent de la CBFA, que ce titre soit représentatif ou non du capital de cette entreprise, ni exercer une quelconque fonction ou un quelconque mandat que ce soit dans une entreprise soumise au contrôle permanent de la CBFA ou dans une association professionnelle représentant des entreprises soumises au contrôle de la CBFA, ni fournir des services au profit d'une association professionnelle représentant des entreprises soumises au contrôle de la CBFA. Les parts d'organismes de placement collectif ainsi que les titres détenus dans le cadre d'un mandat de gestion discrétionnaire confié à un tiers professionnel, à condition que ce mandat stipule que le client n'intervient en aucune façon dans la gestion du mandataire et que ce dernier ne consulte pas le mandant sur les choix d'effets individuels visés à ce paragraphe, ne sont pas visés par cette interdiction.

Het mandaat van de leden van de sanctiecommissie heeft een duur van zes jaar en is hernieuwbaar. Bij gebreke van herbenoeming blijven de leden in functie tot de sanctiecommissie voor het eerst in haar nieuwe samenstelling bijeenkomt.

Indien een zetel van een lid van de sanctiecommissie om welke reden ook openvalt, wordt overgegaan tot de vervanging van dat lid voor de verdere duur van het mandaat.

De sanctiecommissie wordt om de drie jaar voor de helft hernieuwd volgens door de Koning vastgestelde regels. Het mandaat begint te lopen vanaf de datum van de eerste vergadering van de commissie.

De sanctiecommissie, of een van haar secties, kan geldig beslissen als twee van haar leden en haar voorzitter aanwezig zijn. Wanneer haar voorzitter verhinderd is, kan zij geldig beslissen als drie van haar leden aanwezig zijn. De leden van de sanctiecommissie kunnen niet beraadslagen in een aangelegenheid waarin zij een persoonlijk belang van vermogensrechtelijke of familiale aard hebben dat hun oordeel zou kunnen beïnvloeden.

De Koning bepaalt het bedrag van de vergoeding die wordt toegekend aan de leden van de sanctiecommissie, op basis van de dossiers waarover zij beraadslaagd zullen hebben. Hij bepaalt eveneens de bezoldiging van de voorzitter van de sanctiecommissie.

De sanctiecommissie legt in een reglement van inwendige orde de procedureregels vast die van toepassing zullen zijn op de behandeling van de sanctiedossiers.”

Art. 9

In artikel 49 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

paragraaf 3 wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“Op advies van de raad van toezicht en van de Raad voor het Verbruik, opgericht bij koninklijk besluit van 20 februari 1964 tot oprichting van een Raad voor het Verbruik, bepaalt het directiecomité, onverminderd de bevoegdheden van de minister die Economie onder zijn bevoegdheden heeft, reglementen die, rekening houdend met de belangen van de consumenten van financiële diensten, een verbod dan wel nadere modaliteiten kunnen bevatten voor de verhandeling van retailbeleggingsproducten, of de transparantie over de tarifiering en de administratiekosten van dergelijke producten bevorderen. Deze reglementen kunnen de betrokken wettelijke of reglementaire bepalingen betreffende technische punten aanvullen.

Onverminderd de toepassing van artikel 93, wordt het eensluidend advies van het CSRSFI gevraagd in de gevallen als bepaald bij koninklijk besluit genomen op advies van het CSRSFI, en voor zover de in het eerste lid bedoelde reglemen-

Le mandat des membres de la commission des sanctions est d'une durée de six ans, renouvelable. À défaut de renouvellement, les membres restent en fonction jusqu'à la première réunion de la commission des sanctions dans sa nouvelle composition.

En cas de vacance d'un siège de membre de la commission des sanctions, pour quelque cause que ce soit, il est procédé à son remplacement pour la durée du mandat restant à courir.

Selon des modalités définies par le Roi, la commission des sanctions est renouvelée par moitié tous les trois ans. La durée du mandat est décomptée à partir de la date de la première réunion de la commission.

La commission des sanctions, ou une de ses sections, peut décider valablement lorsque deux de ses membres et son président sont présents. En cas d'empêchement de son président, elle peut décider valablement lorsque trois de ses membres sont présents. Les membres de la commission des sanctions ne peuvent délibérer dans une affaire dans laquelle ils ont un intérêt personnel de nature patrimoniale ou familiale susceptible d'exercer une influence sur leur opinion.

Le Roi fixe le montant de l'indemnité allouée aux membres de la commission des sanctions en fonction des dossiers pour lesquels ils auront délibéré. Il fixe également le traitement du président de la commission des sanctions.

La commission des sanctions arrête un règlement d'ordre intérieur fixant les règles de procédure qui seront applicables pour le traitement des dossiers de sanction.”

Art. 9

À l'article 49 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° le paragraphe 3 est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

“Sur avis du conseil de surveillance et du Conseil de la Consommation, créé par l'arrêté royal du 20 février 1964 instituant un Conseil de la Consommation, le comité de direction arrête, sans préjudice des compétences dévolues au ministre ayant l'Economie dans ses attributions, des règlements qui, tenant compte des intérêts des consommateurs de services financiers, peuvent prévoir une interdiction ou des modalités plus précises concernant la négociation de produits d'investissement de détail, ou favorisent la transparence de la tarification et des frais administratifs de tels produits. Ces règlements peuvent compléter les dispositions légales ou réglementaires concernées sur des points d'ordre technique.

Sans préjudice de l'application de l'article 93, l'avis conforme du CREFS est requis dans les cas visés par arrêté royal pris sur avis du CREFS et pour autant que les règlements et mesures visés à l'alinéa 1^{er} portent sur des

ten en maatregelen betrekking hebben op systeemrelevante financiële instellingen en een systemische strekking hebben.”;

2° in paragraaf 6 wordt het achtste lid opgeheven;

3° paragraaf 9 wordt vervangen als volgt:

“§ 9. Het directiecomité gaat minstens eenmaal per jaar over tot open raadpleging over de kwaliteit van de informatie die wordt verstrekt door alle of sommige van de in artikel 45, § 1, bedoelde instellingen en ondernemingen en op de inachtneming van alle of sommige van de in artikel 45, § 1, 3° en 4°, bedoelde regels over de bescherming van de belangen van de beleggers en de spaarders. Deze raadpleging vindt plaats overeenkomstig artikel 64, tweede lid.”.

Art. 10

In artikel 50 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 2 wordt paragraaf 3;

2° er wordt een paragraaf 2 ingevoegd, luidende:

“§ 2. De voorzitter van het directiecomité coördineert de samenwerking van de CBFA met andere overheidsinstellingen en -instanties, onverminderd hoofdstuk IV. Hij brengt hierover geregeld verslag uit bij het directiecomité.”.

Art. 11

In artikel 51 wordt een paragraaf 5 toegevoegd, luidende:

“§ 5. De onderzoeken bedoeld in artikel 70 worden gevoerd door de secretaris-generaal.

Daartoe voert hij de titel van auditeur en oefent hij de bevoegdheden uit die aan de CBFA zijn toegewezen.”.

Art. 12

Artikel 52 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 52. Het mandaat van de leden en de voorzitter van de raad van toezicht, van de leden en de voorzitter van het directiecomité alsook van de secretaris-generaal, loopt af wanneer zij de volle leeftijd van vijftien jaar bereiken.”.

Art. 13

In artikel 53, § 1, van dezelfde wet worden de woorden “, lid van de raad van toezicht, lid van de sanctiecommissie” ingevoegd tussen de woorden “secretaris-generaal” en “of lid van het directiecomité van de CBFA”.

établissements financiers systémiques et aient une portée de nature systémique.”;

2° au paragraphe 6, l’alinéa 8 est abrogé.

3° le paragraphe 9 est remplacé par ce qui suit:

“§ 9. Le comité de direction procède, au moins une fois par an, à une consultation ouverte sur la qualité de l’information fournie par tout ou partie des établissements et entreprises visés à l’article 45, § 1^{er}, et sur le respect de tout ou partie des règles visées à l’article 45, § 1^{er}, 3° et 4°, concernant la protection des intérêts des investisseurs et des épargnants. Cette consultation est effectuée conformément à l’article 64, alinéa 2.”.

Art. 10

À l’article 50 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° le paragraphe 2 devient le paragraphe 3;

2° il est inséré un paragraphe 2 rédigé comme suit:

“§ 2. Le président du comité de direction coordonne la coopération de la CBFA avec d’autres institutions et organismes publics, sans préjudice du chapitre IV. Il en fait régulièrement rapport au comité de direction.”.

Art. 11

L’article 51 est complété par un paragraphe 5 rédigé comme suit:

“§ 5. Les enquêtes visées à l’article 70 sont menées par le secrétaire général.

À cette fin, il porte le titre d’auditeur et exerce les pouvoirs dévolus à la CBFA.”.

Art. 12

L’article 52 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 52. Les mandats des membres et du président du conseil de surveillance, des membres et du président du comité de direction, et du secrétaire général prennent fin lorsqu’ils ont l’âge de soixante-cinq ans accomplis.”.

Art. 13

À l’article 53, § 1^{er}, de la même loi, les mots “, de membre du conseil de surveillance, de membre de la commission des sanctions” sont insérés entre les mots “secrétaire général” et “ou de membre du comité de direction de la CBFA”.

Art. 14

In artikel 54 van dezelfde wet wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende:

“Inzonderheid wordt voorzien in de oprichting van een dienst die instaat voor de naleving van de gedragsregels bedoeld in de artikelen 26, 27, 28 en 28*bis* en in de bepalingen die ter uitvoering van deze artikelen zijn genomen, evenals van een departement dat belast is met de relaties met de spaarders en onder meer instaat voor de informatieverstrekking aan en de bescherming van de belangen van de consument van financiële diensten.”.

Art. 15

Het opschrift van afdeling 5 van hoofdstuk III wordt vervangen als volgt: “Procedureregels voor het opleggen van administratieve geldboetes”.

Art. 16

Artikel 70 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Artikel 70. § 1. De auditeur beslist tot het openen van een onderzoek aangaande feiten die aanleiding kunnen geven tot de oplegging van een administratieve geldboete. Hij brengt de voorzitter hiervan op de hoogte. Hij duidt een of meerdere medewerkers van de CBFA aan om het onderzoek te voeren.

Wanneer de auditeur heeft beslist om een onderzoek te openen, kunnen enkel de advocaten zich ten aanzien van de CBFA beroepen op hun beroepsgeheim.

§ 2. Nadat het onderzoek is afgerond, wordt een onderzoeksverslag opgesteld dat aanduidt of de vastgestelde feiten een inbreuk kunnen vormen die aanleiding kan geven tot de oplegging van een administratieve geldboete, dan wel of zij een strafrechtelijke inbreuk kunnen vormen. De auditeur stuurt een kopie van het relaas der feiten aan de betrokken partijen die over een termijn van een maand beschikken om hun opmerkingen kenbaar te maken. De auditeur brengt het directiecomité op de hoogte van het definitief verslag.”

Art. 17

Artikel 71 van dezelfde wet worden vervangen als volgt:

“Artikel 71. § 1. Het directiecomité beslist over de gevolgen dat het aan het onderzoeksverslag verleent.

§ 2. Indien het directiecomité beslist om een procedure in te stellen die kan leiden tot de oplegging van een administratieve geldboete, stelt het de betrokken partijen in kennis van de grieven en legt het hen het onderzoeksverslag over.

Het directiecomité maakt de kennisgeving van de grieven over aan de voorzitter van de sanctiecommissie.

Art. 14

À l'article 54 de la même loi, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2:

“Sont notamment créés un service assurant le respect des règles de conduite telles que visées aux articles 26, 27, 28 et 28*bis* et dans les dispositions prises en exécution de ces articles, ainsi qu'un département chargé des relations avec les épargnants et assurant entre autres l'information et la protection des intérêts des consommateurs de services financiers.”.

Art. 15

L'intitulé de la section 5 du chapitre III est remplacé par ce qui suit: “Règles de procédure pour l'imposition d'amendes administratives”.

Art. 16

L'article 70 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Article 70. § 1^{er}. L'auditeur décide de l'ouverture d'une enquête portant sur des faits susceptibles de donner lieu à l'imposition d'une amende administrative. Il en informe le président. Il désigne un ou plusieurs collaborateurs de la CBFA pour mener l'enquête.

Lorsque l'auditeur a décidé de l'ouverture d'une enquête, seuls les avocats peuvent opposer leur secret professionnel à la CBFA.

§ 2. À l'issue de l'enquête, un rapport d'enquête est établi qui indique si les faits relevés sont susceptibles de constituer un manquement pouvant donner lieu à l'imposition d'une amende administrative ou de constituer une infraction pénale. L'auditeur adresse une copie de l'exposé des faits aux parties intéressées qui disposent d'un délai d'un mois pour faire valoir leurs observations. L'auditeur saisit le comité de direction du rapport définitif.”.

Art. 17

L'article 71 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Article 71. § 1^{er}. Le comité de direction décide des suites qu'il donne au rapport d'enquête.

§ 2. Si le comité de direction décide d'engager une procédure qui peut mener à infliger une amende administrative, il adresse aux personnes concernées une notification des griefs accompagnée du rapport d'enquête.

Le comité de direction transmet la notification des griefs au président de la commission des sanctions.

§ 3. Het directiecomité kan, voordat de grieven ter kennis worden gebracht, een minnelijke schikking aanvaarden voor zover de betrokken personen hebben meegewerkt aan het onderzoek en zij voorafgaandelijk met die minnelijke schikking hebben ingestemd. Alle minnelijke schikkingen worden gepubliceerd op de website van de CBFA. Deze publicatie kan niet-nominatief zijn. Bedragen die in het kader van minnelijke schikkingen worden betaald, worden ten voordele van de Schatkist geïnd door de administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen.

Tegen de beslissing van het directiecomité om een minnelijke schikking te aanvaarden, kan geen beroep worden aangetekend.

§ 4. Indien het directiecomité beslist een dossier zonder gevolg te klasseren, geeft het de betrokken personen kennis van deze beslissing. Het directiecomité kan deze beslissing openbaar maken.

§ 5. In de in paragraaf 2 bedoelde gevallen, maakt het directiecomité, indien één van de in een kennisgeving vermelde grieven een strafrechtelijke inbreuk kan uitmaken, deze kennisgeving over aan de procureur des Konings. Het directiecomité kan beslissen om deze beslissing openbaar te maken.

Wanneer de procureur des Konings beslist een strafvordering in te stellen met betrekking tot de feiten waarop de kennisgeving van de grieven betrekking heeft, stelt hij de CBFA daar onverwijld van in kennis. De procureur des Konings kan aan de CBFA ambtshalve of op verzoek van deze laatste, een kopie bezorgen van alle stukken die verband houden met de procedure met betrekking tot de feiten die zijn overgemaakt.

Tegen de beslissing van het directiecomité om een kennisgeving van de grieven over te leggen aan de procureur des Konings, of om deze beslissing openbaar te maken, of om een minnelijke schikking te aanvaarden, kan geen beroep worden aangetekend.

§ 6. Het directiecomité kan de in dit artikel bedoelde beslissingsbevoegdheid geheel of gedeeltelijk delegeren aan een gespecialiseerd comité dat is samengesteld uit de Voorzitter en twee van zijn leden."

Art. 18

Artikel 72 van dezelfde wet worden vervangen als volgt:

"Artikel 72. § 1 De personen aan wie de grieven ter kennis werden gebracht, beschikken over een termijn van twee maanden om hun opmerkingen met betrekking tot de grieven waarvan kennis werd gegeven, schriftelijk over te leggen aan de voorzitter van de sanctiecommissie. In bijzondere omstandigheden kan de voorzitter van de sanctiecommissie deze termijn verlengen.

§ 2. Deze personen kunnen bij de sanctiecommissie een kopie verkrijgen van de dossierstukken. Zij kunnen zich laten bijstaan of vertegenwoordigen door een advocaat naar hun keuze.

§ 3. Le comité de direction peut, avant la notification des griefs, accepter un règlement transactionnel pour autant que les personnes concernées aient collaboré à l'enquête et qu'elles aient au préalable marqué leur accord sur ce règlement transactionnel. Tout règlement transactionnel est publié sur le site web de la CBFA. La publication peut être non nominative. Le montant des règlements transactionnels est recouvré au profit du Trésor par l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines.

La décision du comité de direction d'accepter un règlement transactionnel n'est pas susceptible de recours.

§ 4. Si le comité de direction décide de classer un dossier sans suite, il notifie cette décision aux personnes concernées. Il peut rendre publique cette décision.

§ 5. Dans les cas visés au paragraphe 2, si l'un des griefs notifiés est susceptible de constituer une infraction pénale, le comité de direction en informe le procureur du Roi. Le comité de direction peut décider de rendre sa décision publique.

Lorsque le procureur du Roi décide de mettre en mouvement l'action publique sur les faits concernés par la notification des griefs, il en informe sans délai la CBFA. Le procureur du Roi peut transmettre à la CBFA d'office ou à la demande de cette dernière, copie de toute pièce relative à la procédure relative aux faits qui ont fait l'objet de la transmission.

La décision du comité de direction d'informer le procureur du Roi d'une notification de griefs, de rendre cette décision publique ou d'accepter un règlement transactionnel ne sont pas susceptibles de recours.

§ 6. Le comité de direction peut déléguer tout ou partie de son pouvoir de décision visé au présent article à un comité spécialisé composé du président et de deux de ses membres."

Art. 18

L'article 72 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

"Article 72. § 1^{er}. Les personnes auxquelles une notification de griefs a été adressée disposent d'un délai de deux mois pour transmettre au président de la commission des sanctions leurs observations écrites sur les griefs. Dans des circonstances particulières, le président de la commission des sanctions peut prolonger ce délai.

§ 2. Les personnes mises en cause peuvent prendre copie des pièces du dossier auprès de la commission des sanctions et se faire assister ou représenter par un avocat de leur choix.

Zij kunnen tevens vragen om een lid van de sanctiecommissie te wraken indien zij twijfels hebben over zijn onpartijdigheid.

§ 3. De sanctiecommissie kan aan de betrokken personen een administratieve geldboete opleggen na een procedure op tegenspraak. Het bedrag van de geldboete moet worden vastgesteld in functie van de ernst van de gepleegde inbreuken en moet in verhouding staan tot de voordelen of de winst die eventueel uit deze inbreuken is gehaald.

De sanctiecommissie beslist bij gemotiveerde beslissing. Er kunnen geen sancties worden uitgesproken zonder dat de betrokken persoon of zijn vertegenwoordiger gehoord geweest is, of, bij ontstentenis, behoorlijk opgeroepen geweest is. Het directiecomité wordt tijdens de hoorzitting vertegenwoordigd door de persoon van zijn keuze en kan zijn opmerkingen kenbaar maken.

De beslissing van de sanctiecommissie wordt per aangetekende brief betekend aan de betrokken personen. De kennisgevingsbrief vermeldt de rechtsmiddelen, de bevoegde instanties om er kennis van te nemen, alsook de vorm en termijnen die moeten worden geëerbiedigd; zo niet, gaat de verjaringstermijn voor het instellen van beroep niet in.

De sanctiecommissie maakt haar beslissingen nominatief bekend op de website van de CBFA, tenzij deze bekendmaking de financiële markten ernstig dreigt te verstoren of een onevenredig nadeel dreigt te berokkenen aan de betrokken personen. In laatstgenoemd geval wordt de beslissing niet-nominatief bekendgemaakt op de website van de CBFA. Indien een beroep is ingesteld tegen de sanctiebeslissing, wordt zij niet-nominatief bekendgemaakt in afwachting van de uitslag van de gerechtelijke procedures.

De beslissingen van de sanctiecommissie worden meege-deeld aan de voorzitter van het directiecomité die de leden van dit comité hiervan op de hoogte brengt. In geval van beroep tegen de beslissingen van de sanctiecommissie, wordt de CBFA vertegenwoordigd door de voorzitter van het directiecomité en, in zijn afwezigheid, door de ondervoorzitter of twee leden van het directiecomité die gezamenlijk optreden.”.

Art. 19

Artikel 73 van dezelfde wet worden vervangen als volgt:

“Artikel 73. De door de sanctiecommissie opgelegde administratieve geldboetes die definitief zijn geworden, en de minnelijke schikkingen die zijn afgesloten vooraleer de strafrechter zich definitief over dezelfde feiten of samenhangende feiten heeft uitgesproken, worden aangerekend op het bedrag van elke strafboete die voor deze feiten ten aanzien van dezelfde persoon wordt uitgesproken.”.

Art. 20

In artikel 74 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Elles peuvent également demander la récusation d'un membre de la commission des sanctions si elles ont un doute sur l'impartialité de celui-ci.

§ 3. La commission des sanctions peut, après une procédure contradictoire, imposer une amende administrative à l'encontre des personnes concernées. Le montant de l'amende doit être fixé en fonction de la gravité des manquements commis et en relation avec les avantages ou les profits éventuellement tirés de ces manquements.

La commission des sanctions statue par décision motivée. Aucune sanction ne peut être prononcée sans que la personne ou son représentant ait été entendu ou, à défaut, dûment appelé. Le comité de direction est représenté par la personne de son choix lors de l'audition et peut faire entendre ses observations.

La décision de la commission des sanctions est notifiée par lettre recommandée aux personnes concernées. La lettre de notification indique les voies de recours, les instances compétentes pour en connaître, ainsi que les formes et délais à respecter, faute de quoi le délai de prescription pour introduire le recours ne prend pas cours.

La commission des sanctions rend ses décisions publiques de manière nominative sur le site web de la CBFA, à moins que cette publication ne risque de perturber gravement les marchés financiers ou de causer un préjudice disproportionné aux parties en cause. Dans ce dernier cas, la décision est publiée sur le site web de la CBFA de manière non nominative. En cas de recours contre la décision de sanction, celle-ci est publiée de manière non nominative dans l'attente de l'issue des procédures judiciaires.

Les décisions de la commission des sanctions sont communiquées au président du comité de direction qui en rend compte aux membres de ce comité. En cas de recours contre les décisions de la commission des sanctions, la CBFA est représentée par le président du comité de direction et, en son absence, par le vice-président ou par deux membres du comité de direction agissant conjointement.”.

Art. 19

L'article 73 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Article 73. Les amendes administratives imposées par la commission des sanctions devenues définitives et les règlements transactionnels intervenus avant que le juge pénal ait statué définitivement sur les mêmes faits ou des faits connexes, s'imputent sur le montant de toute amende pénale qui serait prononcée pour ces faits à l'égard de la même personne.”.

Art. 20

À l'article 74 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° in het eerste lid worden de woorden “de leden van de sanctiecommissie,” ingevoegd tussen de woorden “de leden van de raad van toezicht,” en de woorden “de secretaris-generaal”;

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De CBFA kan de beslissing om bij de gerechtelijke overheden aangifte te doen van strafrechtelijke misdrijven, openbaar maken.”

Art. 21

In artikel 75, § 1, van dezelfde wet wordt een bepaling onder 19° ingevoegd, luidende:

“19° aan het CSRSFI.”

Art. 22

In dezelfde wet wordt, na artikel 87, een hoofdstuk IV ingevoegd, dat de artikelen 88 tot 108, opgeheven bij artikel 17 van het koninklijk besluit van 25 maart 2003 herstelt en dat als volgt luidt:

“HOOFDSTUK IV

Comité voor syteemrisico's en systeemrelevante financiële instellingen

Art. 88

Het CSRSFI is een autonome instelling met rechtspersoonlijkheid en met zetel in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

Art. 89

§ 1. Het CSRSFI heeft als opdracht bij te dragen tot het behoud van de stabiliteit van het financiële stelsel en in het bijzonder:

1° het monitoren van het financiële systeem om te kunnen tussenkomen bij het vaststellen van mogelijke bedreigingen voor de stabiliteit van het systeem;

2° het adviseren van de federale regering en het federale parlement over maatregelen die noodzakelijk zijn voor of bijdragen tot de stabiliteit, deugdelijke werking en de doelmatigheid van 's lands financiële stelsel;

3° de coördinatie van het crisisbeheer;

4° het toezien op de systeemrelevante financiële instellingen en met name het instaan voor de opvolging en de beoordeling van de strategische evoluties en het risicoprofiel van deze instellingen;

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots “les membres de la commission des sanctions,” sont insérés entre les mots “les membres du conseil de surveillance,” et les mots “le secrétaire général”.

2° l'article est complété par un alinéa, rédigé comme suit:

“La CBFA peut rendre publique la décision de dénoncer des infractions pénales aux autorités judiciaires.”.

Art. 21

L'article 75, § 1^{er}, est complété par un 19° rédigé comme suit:

“19° au CREFS.”.

Art. 22

Dans la même loi, il est inséré, après l'article 87, un chapitre IV rétablissant les articles 88 à 108, abrogés par l'article 17 de l'arrêté royal du 25 mars 2003, et rédigé comme suit:

“CHAPITRE IV

Comité des risques et établissements financiers systémiques

Art. 88

Le CREFS est un organisme autonome ayant la personnalité juridique et ayant son siège dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

Art. 89

§ 1^{er}. Le CREFS a pour mission de contribuer à la préservation de la stabilité du système financier et en particulier:

1° d'assurer le suivi du système financier afin d'intervenir dans la détection de menaces éventuelles pour la stabilité de ce système;

2° de donner des avis au gouvernement fédéral et au parlement fédéral quant aux mesures nécessaires, ou aptes à contribuer, à la stabilité, au bon fonctionnement et à l'efficacité du système financier du pays;

3° de coordonner la gestion de crises;

4° d'assurer la surveillance des établissements financiers systémiques et notamment de procéder au suivi et à l'appréciation des évolutions stratégiques et du profil de risque de ces établissements;

5° het zich verzekeren van de informatie-uitwisseling en de beleidscoördinatie tussen de NBB en de CBFA;

6° het bijdragen tot de voormelde opdrachten op internationaal en Europees niveau wat de samenwerking met de Europese Raad voor Systeemrisico's betreft.

§ 2. De adviezen, bedoeld in de eerste paragraaf, kunnen openbaar worden gemaakt.

Art. 90

§ 1. In afwijking van artikel 45 en van de specifieke bepalingen van de toepasselijke controlewetten, is het CSRSFI exclusief bevoegd voor het nemen van de administratieve beslissingen die betrekking hebben op het prudentieel toezicht op de systeemrelevante financiële instellingen, met inbegrip van uitzonderlijke herstelmaatregelen en de dwangsommen zoals bedoeld in de sectorale wetgevingen. Voor de uitoefening van deze bevoegdheid steunt het CSRSFI op de diensten van de CBFA of van de NBB naargelang hun respectieve bevoegdheden. Deze laatste zijn belast met de uitvoering van de betrokken beslissingen, in hun respectieve bevoegdheidssfeer.

§ 2. Het CSRSFI kan zich verzetten tegen de strategische beslissingen van systeemrelevante financiële instellingen indien deze in strijd zouden zijn met het gezond en voorzichtig beleid van de systeemrelevante financiële instelling of indien deze een belangrijke negatieve invloed zouden kunnen hebben op de stabiliteit van het financiële stelsel.

De systeemrelevante financiële instellingen dienen daartoe hun strategische beslissingen mee te delen aan de CBFA en/of de NBB, die deze onverwijld en ten laatste binnen 24 uur ter informatie overlegt aan het CSRSFI. Het CSRSFI spreekt zich uit binnen een termijn van twee maanden na ontvangst door de CBFA of de NBB van een volledig dossier dat de strategische beslissing onderbouwt.

Onder strategische beslissingen worden de andere beslissingen verstaan dan deze bedoeld in eerste paragraaf die betrekking hebben op strategische investeringen, deelnemingen of samenwerkingsrelaties van de systeemrelevante financiële instelling; als strategische investeringen, deelnemingen of samenwerkingsrelaties worden met name de beslissingen bedoeld tot aankoop of oprichting van een andere instelling, tot oprichting van een joint venture, tot vestiging in een andere staat, tot het sluiten van een samenwerkingsovereenkomst, tot het inbrengen of het kopen van een bedrijfstuk, tot het aangaan van een fusie of een splitsing, in zoverre die beslissingen het balanstotaal of het totaal van de geconsolideerde inkomsten van de instelling met meer dan 10 % kunnen wijzigen, dan wel een investering van minstens 5 % van haar kapitaal en reserves vertegenwoordigen.

De Koning kan, op voorstel van het CSRSFI, de lijst van de beslissingen die voor de toepassing van dit artikel als strategisch moeten worden beschouwd, uitbreiden of preciseren.

5° de s'assurer de l'échange d'informations et de la coordination des politiques entre la BNB et la CBFA;

6° de contribuer aux missions précitées au niveau international et au niveau européen en ce qui concerne la collaboration avec le Conseil européen du risque systémique.

§ 2. Les avis visés au paragraphe 1^{er} peuvent être rendus publics.

Art. 90

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 45 et aux dispositions particulières des lois de contrôle applicables, le CREFS est seul compétent pour prendre les décisions administratives ayant trait à la surveillance prudentielle des établissements financiers systémiques, en ce compris des mesures exceptionnelles de redressement et les astreintes telles que prévues par les législations sectorielles. Pour exercer cette compétence, le CREFS s'appuie sur les services de la CBFA ou de la BNB selon leurs compétences respectives. Ces dernières sont chargées de la mise en œuvre des décisions concernées, dans leur sphère de compétences respective.

§ 2. Le CREFS peut s'opposer aux décisions stratégiques d'établissements financiers systémiques si celles-ci vont à l'encontre d'une gestion saine et prudente de l'établissement financier systémique ou sont susceptibles d'avoir une incidence négative importante sur la stabilité du système financier.

Les établissements financiers systémiques doivent, à cet effet, communiquer leurs décisions stratégiques à la CBFA et/ou à la BNB, qui les transmet pour information, sans délai et au plus tard dans les 24 heures, au CREFS. Le CREFS se prononce dans un délai de deux mois à compter de la réception par la CBFA ou la BNB d'un dossier complet étayant la décision stratégique.

Par décisions stratégiques, on entend les décisions, autres que celles visées au paragraphe 1^{er}, qui concernent tout investissement, participation ou relation de coopération stratégique de l'établissement financier systémique; sont réputés notamment être des investissements, participations ou relations de coopération stratégiques, les décisions d'acquisition ou de constitution d'un autre établissement, de constitution d'une joint venture, d'établissement dans un autre État, de conclusion d'accords de coopération, d'apport ou d'acquisition d'une branche d'activité, de fusion ou de scission, pour autant que ces décisions soient susceptibles de modifier de plus de 10 % le total du bilan ou des revenus consolidés de l'établissement, ou représentent un investissement d'au moins 5 % de son capital et ses réserves.

Le Roi peut, sur proposition du CREFS, étendre ou préciser la liste des décisions qui sont à considérer comme stratégiques pour l'application du présent article.

§ 3. Wanneer het CSRSFI van oordeel is dat een systeem-relevante financiële instelling een onaangepast risicoprofiel heeft of wanneer het beleid van deze instelling een negatieve impact kan hebben op de stabiliteit van het financiële stelsel, kan zij aan de betrokken instelling bijzondere vereisten opleggen inzake solvabiliteit, liquiditeit, risicoconcentratie en risicoposities.

§ 4. Wanneer het CSRSFI in het kader van de uitoefening van zijn eigen toezichtsoverdrachten feiten vaststelt die aanleiding kunnen geven tot de oplegging van een administratieve geldboete, kan het CSRSFI de CBFA gelasten een onderzoek te openen op basis van de regels voorzien bij artikel 70.

Het onderzoeksverslag wordt overgelegd aan het CSRSFI dat beslist over de gevolgen dat het eraan verleent met toepassing van de bepalingen van artikel 71. In geval de grieven ter kennis worden gebracht, wordt het dossier voor beslissing overgelegd aan de in artikel 48 bedoelde sanctiecommissie die beslist volgens de in de artikelen 72 en 73 vastgestelde procedureregels.

Art. 91

Teneinde zijn bevoegdheden voorzien bij de artikelen 89 en 90 te kunnen uitoefenen, bezorgt elke systeemrelevante financiële instelling het CSRSFI een overzicht van de ontwikkelingen met betrekking tot haar bedrijfsactiviteiten, haar risicopositie en haar financiële positie.

Het CSRSFI bepaalt de inhoud van de informatie die het moet ontvangen evenals de frequentie en de modaliteiten van deze verslaggeving.

Art. 92

Het CSRSFI verleent de in artikel 49, § 3, bedoelde eensluidende adviezen.

Art. 93

Voor de aangelegenheden waarvoor het exclusief bevoegd is, kan het CSRSFI reglementen vaststellen ter aanvulling van de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende technische punten.

Zonder afbreuk te doen aan de raadpleging waarin in andere wetten of reglementen is voorzien, kan het CSRSFI, overeenkomstig de procedure van de open raadpleging, de inhoud van elk reglement dat het overweegt vast te stellen, toelichten in een consultatienota en deze op zijn website bekendmaken voor eventuele opmerkingen van belanghebbende partijen.

De reglementen van het CSRSFI hebben slechts uitwerking na goedkeuring door de Koning en na bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*. De Koning kan deze reglementen wijzigen of in de plaats van het CSRSFI optreden indien het nalaat die reglementen vast te stellen.

§ 3. Lorsque le CREFS estime qu'un établissement financier systémique présente un profil de risque inadéquat ou que sa politique est susceptible d'avoir un impact négatif sur la stabilité du système financier, il peut imposer à l'établissement concerné des exigences particulières en matière de solvabilité, de liquidité, de concentration des risques et de positions en risque.

§ 4. Lorsque dans le cadre de l'exercice des missions de contrôle propres au CREFS, ce dernier constate des faits susceptibles de donner lieu à l'imposition d'une amende administrative, le CREFS peut charger la CBFA d'ouvrir une enquête selon les règles prévues à l'article 70.

Le rapport d'enquête est transmis au CREFS qui statue sur les suites à y donner conformément aux dispositions de l'article 71. En cas de notification des griefs, le dossier est transmis pour décision à la commission des sanctions visée à l'article 48, qui statue selon les règles de procédure prévues aux articles 72 et 73.

Art. 91

Afin de lui permettre d'exercer les compétences prévues par les articles 89 et 90, chaque établissement financier systémique transmet au CREFS un relevé des développements concernant ses activités, sa position de risques et sa situation financière.

Le CREFS détermine le contenu des informations qui doivent lui être transmises ainsi que la fréquence et les modalités de cette transmission d'informations.

Art. 92

Le CREFS donne les avis conformes visés à l'article 49, § 3.

Art. 93

Dans les domaines de ses compétences exclusives, le CREFS peut prendre des règlements complétant les dispositions légales et réglementaires sur des points d'ordre technique.

Sans préjudice de la consultation prévue dans d'autres lois ou règlements, le CREFS peut, conformément à la procédure de consultation ouverte, exposer le contenu de tout règlement qu'il envisage de prendre dans une note consultative et publier celle-ci sur son site web en vue de recueillir les commentaires éventuels des parties intéressées.

Les règlements du CREFS ne sortent leurs effets qu'après leur approbation par le Roi et leur publication au *Moniteur belge*. Le Roi peut apporter des modifications à ces règlements ou suppléer à la carence du CREFS d'établir ces règlements.

Art. 94

§ 1. De CBFA en de NBB delen het CSRSFI alle informatie mee die nuttig of noodzakelijk is voor de uitoefening van zijn opdrachten.

Het CSRSFI kan de CBFA en de NBB verzoeken hem alle informatie mee te delen die nuttig of noodzakelijk is voor de uitoefening van zijn opdrachten.

Het CSRSFI kan in het bijzonder eisen dat de CBFA en de NBB hem een dossier voorleggen dat betrekking heeft op de bevoegdheden waarin de artikelen 89 en 90 voorzien.

In het kader van de uitoefening van zijn opdracht kan het CSRSFI de CBFA en de NBB ook vragen om bijkomende onderzoeksdaten te stellen of hem bijkomende informatie te bezorgen.

In geval van hoogdringendheid en voor zover de gevraagde informatie niet beschikbaar is bij de CBFA of de NBB, kan het CSRSFI zich rechtstreeks wenden tot de syteemrelevante financiële instellingen met het verzoek hem de betrokken informatie te bezorgen.

§ 2. Indien een instelling de gevraagde informatie niet heeft verstrekt bij het verstrijken van de vastgestelde termijn of indien zij binnen de vooropgestelde termijnen niet heeft voldaan aan de in artikel 91 opgelegde rapporteringsverplichtingen, kan het CSRSFI de instelling, na haar gehoord of ten minste opgeroepen te hebben, een dwangsom opleggen van maximum 50.000 euro per dag vertraging.

§ 3. Tegen de met toepassing van artikel 90, §§ 1 tot 3, genomen beslissingen van het CSRSFI kan op dezelfde wijze beroep worden ingesteld als wanneer de beslissingen door de CBFA of de NBB zouden zijn genomen. De CBFA of de NBB staan in voor de voorbereiding van de verdediging in rechte van de beslissingen van het CSRSFI en nemen de uitgaven voor die verdediging voor hun rekening.

Art. 95

§ 1. Het CSRSFI is samengesteld uit de leden van het directiecomité van de CBFA en van de NBB, en een door de minister aangesteld lid van de FOD Financiën, dat als waarnemer zetelt.

§ 2. Het CSRSFI wordt voorgezeten door de gouverneur van de NBB. Het ondervoorzitterschap wordt, naar gelang het geval, waargenomen door de voorzitter of de ondervoorzitter van het directiecomité van de CBFA. De voorzitter en de ondervoorzitter van het CSRSFI behoren tot een verschillende taalrol.

Art. 96

§ 1. Het CSRSFI komt bijeen telkens wanneer de voorzitter of twee van zijn leden dit noodzakelijk achten.

Art. 94

§ 1^{er}. La CBFA et la BNB communiquent au CREFS toutes les informations utiles ou nécessaires au bon exercice des missions du CREFS.

Le CREFS peut demander à la CBFA et la BNB de lui communiquer toutes les informations utiles ou nécessaires au bon exercice de ses missions.

Le CREFS peut en particulier requérir de la CBFA et de la BNB qu'elles le saisissent d'un dossier concernant les compétences prévues par les articles 89 et 90.

Dans le cadre de l'exercice de ses fonctions, le CREFS peut également demander des compléments d'enquête ou d'information à la CBFA et à la BNB.

En cas d'urgence et pour autant que les informations demandées ne soient pas disponibles auprès de la CBFA ou de la BNB, le CREFS peut requérir ces informations directement auprès des établissements financiers systémiques.

§ 2. Si un établissement reste en défaut de communiquer les informations demandées à l'expiration du délai fixé ou s'il reste en défaut de satisfaire, dans les délais fixés, aux obligations de transmission d'informations visées à l'article 91, le CREFS peut, l'établissement entendu ou à tout le moins convoqué, lui infliger une astreinte à raison d'un montant maximum de 50.000 euros par jour de retard.

§ 3. Les décisions du CREFS prises en application de l'article 90, §§ 1^{er} à 3, sont susceptibles de recours selon les mêmes modalités que celles applicables si ces décisions avaient été prises par la CBFA ou la BNB. La CBFA ou la BNB veillent à la préparation de la défense en justice des décisions du CREFS et prennent en charge les dépenses exposées pour assurer cette défense.

Art. 95

§ 1^{er}. Le CREFS est composé des membres des comités de direction de la CBFA et de la BNB, et d'un membre du SPF Finances désigné par le ministre, qui siège en qualité d'observateur.

§ 2. Le CREFS est présidé par le gouverneur de la BNB. La vice-présidence est, selon le cas, assurée par le président ou le vice-président du comité de direction de la CBFA. Le président et le vice-président du CREFS sont d'expression linguistique différente.

Art. 96

§ 1^{er}. Le CREFS se réunit chaque fois que le président ou deux de ses membres le jugent nécessaire.

§ 2. Het CSRSFI kan slechts geldig beslissen indien vijf leden aanwezig zijn. De beslissingen worden genomen met meerderheid van de uitgebrachte stemmen. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

§ 3. De beraadslagingen van het CSRSFI worden genotuleerd. De notulen worden ondertekend door alle aanwezige leden.

§ 4. In spoedeisende gevallen die worden vastgesteld door de voorzitter, kan het CSRSFI, behoudens voor het vaststellen van reglementen, beslissingen nemen via een schriftelijke procedure of een vocaal telecommunicatiesysteem, conform de ter zake geldende nadere regels die in zijn inrichtingsreglement zijn vastgelegd.

Art. 97

§ 1. Het CSRSFI wordt ten aanzien van derden en in rechte vertegenwoordigd door zijn voorzitter, of indien deze verhinderd is, door zijn ondervoorzitter.

§ 2. De voorzitter van het CSRSFI is belast met het dagelijks bestuur van het secretariaat.

Art. 98

Het CSRSFI keurt een inrichtingsreglement goed waarin de regels voor zijn werking en interne organisatie zijn vastgelegd.

Art. 99

Personeelsleden van de NBB en de CBFA kunnen bij het CSRSFI worden gedetacheerd, onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten die zijn vastgelegd in een protocol dat tussen de betrokken instellingen wordt gesloten.

Art. 100

§ 1. Het CSRSFI, de leden van zijn organen en zijn personeelsleden, alsook de personen die de voornoemde functies voorheen hebben uitgeoefend, zijn gebonden door het beroepsgeheim en mogen de vertrouwelijke informatie waarvan zij kennis hebben gekregen bij de uitoefening van hun taken, niet onthullen, aan welke persoon of autoriteit ook.

Onverminderd het eerste lid, mag het CSRSFI vertrouwelijke informatie meedelen:

1° aan de CBFA en aan de NBB;

2° tijdens een getuigenis in rechte in strafzaken;

3° voor de aangifte van strafrechtelijke misdrijven bij de gerechtelijke autoriteiten, met dien verstande dat artikel 29 van het Wetboek van Strafvordering niet van toepassing is op de personen bedoeld in het eerste lid;

§ 2. Le CREFS ne peut statuer que si cinq de ses membres sont présents. Les décisions sont prises à la majorité des voix exprimées. En cas de partage, la voix du président est prépondérante.

§ 3. Il est tenu procès-verbal des délibérations du CREFS. Les procès-verbaux sont signés par tous les membres présents.

§ 4. En cas d'urgence constatée par le président, le CREFS peut, sauf pour l'adoption de règlements, statuer par voie de procédure écrite ou en recourant à un système de télécommunication vocale, selon les modalités précisées dans le règlement d'ordre intérieur du CREFS.

Art. 97

§ 1^{er}. Le CREFS est représenté, à l'égard des tiers et en justice, par son président ou, en cas d'empêchement de ce dernier, par son vice-président.

§ 2. Le président du CREFS est chargé de la gestion journalière du secrétariat du CREFS.

Art. 98

Le CREFS adopte un règlement d'ordre intérieur fixant les règles de son fonctionnement et de son organisation interne.

Art. 99

Des membres du personnel de la BNB et de la CBFA peuvent être détachés auprès du CREFS, dans les conditions et selon les modalités réglées dans un protocole conclu entre les institutions concernées.

Art. 100

§ 1^{er}. Le CREFS, les membres de ses organes et de son personnel ainsi que les personnes ayant exercé par le passé les fonctions précitées sont tenus au secret professionnel et ne peuvent divulguer à quelque personne ou autorité que ce soit les informations confidentielles dont ils ont eu connaissance en raison de leurs fonctions.

Nonobstant l'alinéa 1^{er}, le CREFS peut communiquer des informations confidentielles:

1° à la CBFA et à la BNB;

2° lors d'un témoignage en justice en matière pénale;

3° pour dénoncer des infractions pénales aux autorités judiciaires, étant entendu que l'article 29 du Code d'instruction criminelle ne s'applique pas aux personnes visées à l'alinéa 1^{er};

4° in het kader van administratieve of gerechtelijke beroepsprocedures tegen de handelingen of beslissingen van het CSRSFI en in elk ander rechtsgeding waarbij het CSRSFI partij is;

5° in beknopte of samengevoegde vorm zodat individuele natuurlijke of rechtspersonen niet kunnen worden geïdentificeerd;

6° aan de Europese Raad voor Systeemrisico's.

§ 2. De leden van het CSRSFI, de personeelsleden bedoeld in artikel 100 en de personeelsleden van de NBB die enige samenwerkingsopdracht met het CSRSFI vervullen, dienen de deontologische code na te leven die wordt goedgekeurd door de Regentenraad van de NBB en de raad van toezicht van de CBFA.

Art. 101

De werkingskosten van het CSRSFI komen ten laste van de begroting van de CBFA en de NBB, volgens de modaliteiten bepaald door de Koning op advies van het CSRSFI.

Art. 102

Elk semester maakt het CSRSFI een verslag over aan de minister. De voorzitter van het CSRSFI maakt jaarlijks een verslag over aan de Ministerraad.

In het halfjaarlijks verslag aan de minister onderzoekt het CSRSFI de evolutie van de financiële markten en analyseert het de soliditeit en het risicoprofiel van de systeemrelevante financiële instellingen alsmede de potentiële systeemrisico's.

Art. 103

Het CSRSFI oefent zijn opdrachten uitsluitend in het algemeen belang uit. Het CSRSFI, de leden van zijn organen en zijn personeelsleden zijn niet burgerlijk aansprakelijk voor hun beslissingen, handelingen of gedragingen in het kader van de uitoefening van hun wettelijke opdrachten, behalve in geval van bedrog of zware fout.

Art. 104

Het CSRSFI publiceert op zijn website een lijst met de systeemrelevante financiële instellingen.

Art. 105

Ingeval zich een plotse crisis voordoet op de financiële markten of in geval van een ernstige dreiging van een systemische crisis, kan de Koning, op advies van het CSRSFI, teneinde de omvang of de gevolgen van die crisis te beperken:

4° dans le cadre de recours administratifs ou juridictionnels contre les actes ou décisions du CREFS et dans toute autre instance à laquelle le CREFS est partie;

5° sous une forme sommaire ou agrégée de façon que des personnes physiques ou morales individuelles ne puissent pas être identifiées;

6° au Conseil européen du risque systémique.

§ 2. Les membres du CREFS, les membres du personnel visés à l'article 100 et les membres du personnel de la BNB exerçant une quelconque mission de collaboration pour le CREFS sont tenus de respecter le code de déontologie arrêté conjointement par le Conseil de régence de la BNB et le conseil de surveillance de la CBFA.

Art. 101

Les frais de fonctionnement du CREFS sont à charge des budgets de la CBFA et de la BNB, selon les modalités fixées par le Roi sur avis du CREFS.

Art. 102

Le CREFS remet, chaque semestre, un rapport au ministre. Le président du CREFS remet, chaque année, un rapport au Conseil des Ministres.

Dans le rapport semestriel au ministre, le CREFS examine l'évolution des marchés financiers et analyse la solidité et le profil de risque des établissements financiers systémiques ainsi que les risques systémiques potentiels.

Art. 103

Le CREFS exécute ses missions exclusivement dans l'intérêt général. Le CREFS, les membres de ses organes et les membres de son personnel n'encourent aucune responsabilité civile en raison de leurs décisions, actes ou comportements dans l'exercice de leurs missions légales, sauf en cas de dol ou de faute lourde.

Art. 104

Le CREFS publie sur son site web la liste des établissements financiers systémiques.

Art. 105

Le Roi peut, sur avis du CREFS, en cas de crise soudaine sur les marchés financiers ou en cas de menace grave de crise systémique, aux fins d'en limiter l'ampleur ou les effets:

1° aanvullende of afwijkende reglementen vaststellen ten opzichte van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetair beleidsinstrumentarium, de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, Boek VIII, Titel III, Hoofdstuk II, Afdeling III van het Wetboek van Vennootschappen en het koninklijk besluit nr. 62 betreffende de bewaargeving van vervangbare financiële instrumenten en de vereffening van transacties op deze instrumenten, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 27 januari 2004;

2° in een systeem voorzien waarbij de staatswaarborg wordt toegekend voor verbintenissen die zijn aangegaan door de krachtens de voornoemde wetten aan toezicht onderworpen instellingen die Hij bepaalt, of de staatswaarborg toekennen aan bepaalde schuldvorderingen gehouden door dergelijke instellingen;

3° in een systeem voorzien, in voorkomend geval via reglementen vastgesteld overeenkomstig 1°, waarbij de staatswaarborg wordt toegekend voor de terugbetaling aan vennoten die natuurlijke personen zijn, van hun deel in het kapitaal van coöperatieve vennootschappen, erkend overeenkomstig het koninklijk besluit van 8 januari 1962 tot vaststelling van de voorwaarden tot erkenning van de nationale groeperingen van coöperatieve vennootschappen en van de coöperatieve vennootschappen, die instellingen zijn die krachtens de voornoemde wetten aan toezicht zijn onderworpen of waarvan minstens de helft van het vermogen is geïnvesteerd in dergelijke instellingen;

4° in een systeem voorzien waarbij de dekking van de Staat wordt toegekend voor verliezen opgelopen op bepaalde activa door krachtens de voornoemde wetten aan toezicht onderworpen instellingen;

5° in een systeem voorzien waarbij de staatswaarborg wordt toegekend voor verbintenissen aangegaan door entiteiten waarvan de activiteit bestaat in het verwerven en beheren van bepaalde activa gehouden door krachtens de voornoemde wetten aan toezicht onderworpen instellingen;

6° alsook de staatswaarborg toekennen voor verbintenissen aangegaan door de Gemeentelijke Holding NV.

De krachtens het eerste lid, 1°, genomen koninklijke besluiten hebben geen uitwerking meer indien zij niet bij wet zijn bekrachtigd binnen twaalf maanden na hun datum van inwerkingtreding. De bekrachtiging heeft terugwerkende kracht tot op de datum van inwerkingtreding van de koninklijke besluiten. Over de op grond van het eerste lid, 2° tot 6°, genomen koninklijke besluiten wordt beraadslaagd in de Ministerraad.

1° arrêter des règlements complémentaires ou dérogatoires à la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, à la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire, à la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, à la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, à la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, au Livre VIII, Titre III, chapitre II, section III, du code des sociétés, et à l'arrêté royal n° 62 relatif au dépôt d'instruments financiers fongibles et à la liquidation d'opérations sur ces instruments, coordonné par arrêté royal du 27 janvier 2004;

2° mettre en place un système d'octroi de la garantie de l'État pour des engagements souscrits par les institutions contrôlées en vertu des lois précitées qu'il détermine, ou accorder la garantie de l'État à certaines créances détenues par ces institutions;

3° mettre en place, le cas échéant par le biais de règlements pris conformément au 1°, un système d'octroi de la garantie de l'État pour le remboursement aux associés personnes physiques de leur part du capital de sociétés coopératives, agréées conformément à l'arrêté royal du 8 janvier 1962 fixant les conditions d'agrément des groupements nationaux de sociétés coopératives et des sociétés coopératives, qui sont des institutions contrôlées en vertu des lois précitées ou dont au moins la moitié du patrimoine est investi dans de telles institutions;

4° mettre en place un système d'octroi de la couverture par l'État de pertes encourues sur certains actifs par des institutions contrôlées en vertu des lois précitées;

5° mettre en place un système d'octroi de la garantie de l'État pour des engagements souscrits par des entités dont l'activité consiste à acquérir et gérer certains actifs détenus par des institutions contrôlées en vertu des lois précitées;

6° ainsi qu'accorder la garantie pour des engagements souscrits par le Holding Communal SA.

Les arrêtés royaux pris en vertu de l'alinéa 1^{er}, 1°, cessent de produire leurs effets s'ils n'ont pas été confirmés par la loi dans les douze mois de leur date d'entrée en vigueur. La confirmation rétroagit à la date d'entrée en vigueur des arrêtés royaux. Les arrêtés royaux pris en vertu de l'alinéa 1^{er}, 2° à 6°, sont délibérés en Conseil des Ministres.

Art. 106

De instellingen die krachtens de in artikel 105, eerste lid, 1°, bedoelde toezichtswetten aan toezicht zijn onderworpen, zijn voor de toepassing van het eerste lid, 2° tot 5°, van datzelfde artikel, de financiële holdings die door de CBFA zijn ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 13, vierde lid, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, de kredietinstellingen, de beleggingsondernemingen naar Belgisch recht, alsook, onverminderd artikel 49, § 2, zesde lid van dezelfde wet, de overige financiële ondernemingen die deel uitmaken van de groepen waarop de CBFA overeenkomstig dezelfde wetten toezicht op geconsolideerde basis uitoefent.

Art. 107

De Koning bepaalt de modaliteiten van de samenvoeging van de verschillende activiteiten in het kader van de samenwerking tussen de NBB en de CBFA.”

Art. 23

In dezelfde wet wordt hoofdstuk IV, dat de artikelen 117 tot 119 bevat, opgeheven.

Art. 24

In artikel 121, § 2, van dezelfde wet worden het vierde en het vijfde lid opgeheven.

Art. 25

Artikel 122, eerste lid, van dezelfde wet wordt aangevuld met de bepalingen onder 39°, luidende;

“39° door de systeemrelevante financiële instelling tegen de beslissingen van het CSRSFI die krachtens artikel 90 zijn genomen.”

HOOFDSTUK III

Diverse bepalingen

Art. 26

§ 1. Teneinde de structuren inzake het toezicht op de financiële sector te laten evolueren, neemt de Koning voor 30 september 2010, door middel van een na overleg in de Ministerraad vastgesteld besluit, alle nodige maatregelen teneinde:

1° de opdrachten van de NBB uit te breiden door daarin de volgende bevoegdheden op te nemen:

a) de bevoegdheden en opdrachten van het CSRSFI, voor wat het toezicht van prudentiële aard betreft, zoals bedoeld in de artikelen 89 en 90;

Art. 106

Les institutions contrôlées en vertu des lois de contrôle visées à l'article 105, alinéa 1^{er}, 1°, sont, pour l'application de l'alinéa 1^{er}, 2° à 5°, de ce même article, les compagnies financières inscrites par la CBFA sur la liste prévue à l'article 13, alinéa 4, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, les établissements de crédit, les entreprises d'investissement de droit belge ainsi que, sans préjudice de l'article 49, § 2, alinéa 6, de la même loi, les autres entreprises financières faisant partie de groupes sur lesquels la CBFA exerce une surveillance sur base consolidée par application des mêmes lois.

Art. 107

Le Roi détermine les modalités de mise en commun des différentes activités dans le cadre de la coopération entre la BNB et la CBFA.”

Art. 23

Dans la même loi, le chapitre IV, comportant les articles 117 à 119, est abrogé.

Art. 24

A l'article 121, § 2, de la même loi, les alinéas 4 et 5 sont abrogés.

Art. 25

L'article 122, alinéa 1^{er}, de la même loi est complété par un 39° rédigé comme suit:

“39° à l'établissement financier systémique, contre les décisions prises par le CREFS en vertu de l'article 90.”

CHAPITRE III

Dispositions diverses

Art. 26

§ 1^{er}. Afin de faire évoluer les structures de surveillance du secteur financier, le Roi prend, avant le 30 septembre 2010, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, toutes les mesures utiles en vue:

1° d'élargir les missions de la BNB en y intégrant les compétences suivantes:

a) les compétences et missions du CREFS en ce qui concerne le contrôle de nature prudentielle, telles que visées aux articles 89 et 90;

b) de bevoegdheden en opdrachten van de CBFA, zoals bedoeld in artikel 45, § 1, 1^{er}, 6^o en 10^o tot 13^o, voor wat betreft het toezicht van prudentiële aard op de kredietinstellingen, de verzekeringsondernemingen, de beleggings-ondernemingen, de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, de herverzekeringsondernemingen en de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening, met uitzondering van het toezicht op de gedragsregels die gelden op de markt van het sparen, het beleggen, van de pensioenen en de verzekeringen, waarvoor de CBFA de bevoegde autoriteit is;

2° de NBB toe te laten één of verschillende juridische entiteiten op te richten waarvan het doel bestaat in het uitoefenen van alle of een deel van de bevoegdheden bedoeld in 1° hierboven en van een deel van de opdrachten toebedeeld aan de NBB door de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België en, ten behoeve van deze entiteiten, de opdrachten, de organen, de benaming, de financieringsmodaliteiten evenals alle andere modaliteiten noodzakelijk om de goede werking ervan te verzekeren, te bepalen;

3° de overdracht aan de NBB of aan de in 2° bedoelde juridische entiteiten te regelen van de personeelsleden van de NBB of van de CBFA die belast zijn met de aan de NBB of aan de betrokken juridische entiteiten toebedeelde opdrachten, met dien verstande dat de juridische entiteit waaraan de personeelsleden op deze wijze worden overgedragen, louter door deze overdracht, alle rechten en verplichtingen overneemt die voortvloeien uit de wet of de arbeidscontracten en de collectief gesloten of toegepaste arbeidsvoorwaarden, die op de overdrachtsdatum bestaan bij de entiteit die de betrokken personeelsleden overdraagt, met inbegrip van de op grond van hun arbeidsprestaties verworven anciënniteit bij de overdragende entiteit en de voordelen die voortvloeien uit de op hen toepasselijke aanvullende pensioenregeling;

4° te voorzien in de overdracht naar de NBB of naar de in 2° bedoelde juridische entiteiten van de rechten en verplichtingen van het CSRSFI en de CBFA die zijn toegewezen aan of verband houden met de naar de NBB of de betrokken juridische entiteiten overgehevelde opdrachten en bevoegdheden;

5° de naam van de CBFA te wijzigen, de structuur en samenstelling van de organen van de CBFA, en de NBB aan te passen rekening houdend met de aldus overgedragen opdrachten en de bepalingen die betrekking hebben op het CSRSFI ten laatste op 31 december 2010 op te heffen;

6° in voorkomend geval te voorzien in de modaliteiten van de samenwerking tussen de NBB, de in 2° bedoelde juridische entiteiten en de CBFA.

De met toepassing van het eerste lid genomen besluiten kunnen de bestaande wetsbepalingen wijzigen, aanvullen, vervangen of opheffen. Zij verliezen alle uitwerking zo ze uiterlijk twee jaar na de datum van inwerkingtreding ervan, niet bij wet worden bekrachtigd.

De bekrachtiging heeft terugwerkende kracht tot de datum van inwerkingtreding van de besluiten. De door deze paragraaf aan de Koning verleende bevoegdheden vervallen op 30 september 2010.

b) les compétences et missions de la CBFA visées à l'article 45, § 1^{er}, 1^o, 6^o et 10^o à 13^o, en ce qui concerne le contrôle de nature prudentielle exercé sur les établissements de crédit, les entreprises d'assurances, les entreprises d'investissement, les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, les entreprises de réassurance et les institutions de retraite professionnelle, à l'exclusion du contrôle des règles de conduite relatives aux marchés de l'épargne, de l'investissement, des pensions et de l'assurance pour lequel la CBFA est l'autorité compétente;

2° d'autoriser la BNB à créer une ou plusieurs entités juridiques dont l'objet est l'exercice de tout ou partie des compétences visées au 1° ci-dessus ainsi que d'une partie des compétences dévolues à la BNB par la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique, et de définir les missions, les organes, la dénomination, les modalités de financement ainsi que toute autre modalité nécessaire au bon fonctionnement de ces entités;

3° de régler le transfert à la BNB ou aux entités juridiques visées au 2° des membres du personnel de la BNB ou de la CBFA qui sont affectés aux missions dévolues à la BNB ou aux entités juridiques en question, étant entendu que l'entité juridique à laquelle les membres du personnel sont ainsi transférés reprend, par le seul fait de ce transfert, l'ensemble des droits et obligations résultant de la loi ou des contrats de travail et des conditions de travail conclues collectivement ou appliquées collectivement, existant à la date du transfert auprès de l'entité qui transfère les membres du personnel concernés, en ce compris l'ancienneté acquise en raison de leurs prestations de travail auprès de l'entité qui les transfère et les avantages découlant du régime de pension complémentaire qui leur était applicable;

4° d'opérer le transfert à la BNB ou aux entités juridiques visées au 2° des droits et obligations du CREFS et de la CBFA qui sont affectés ou se rapportent aux missions et compétences transférées à la BNB ou aux entités juridiques en question;

5° de modifier la dénomination de la CBFA, d'adapter la structure et la composition des organes de la CBFA et de la BNB en fonction des missions ainsi transférées et d'abroger, au plus tard le 31 décembre 2010, les dispositions relatives au CREFS;

6° de déterminer, le cas échéant, les modalités de la coopération entre la BNB, les entités juridiques visées au 2° et la CBFA.

Les arrêtés pris en vertu de l'alinéa 1^{er} peuvent modifier, compléter, remplacer ou abroger les dispositions légales en vigueur. Ils cessent de produire leurs effets s'ils n'ont pas été confirmés par la loi dans les deux ans de leur date d'entrée en vigueur.

La confirmation rétroagit à la date d'entrée en vigueur des arrêtés. Les pouvoirs accordés au Roi par le présent paragraphe expirent le 30 septembre 2010.

§ 2. Teneinde de Koning toe te laten de besluiten te nemen bedoeld in paragraaf 1, richt de Koning een comité op dat belast is met de voorbereiding van de nieuwe toezichtsarchitectuur. Naast de gouverneur van de NBB en de voorzitter van de CBFA is dit comité samengesteld uit vier leden aangewezen door de Koning onder de leden van het directiecomité van de NBB en van het directiecomité van de CBFA. Elk lid van dit comité kan zich laten vervangen door een door hem aangewezen ander lid van het directiecomité van de NBB of de CBFA. De secretaris-generaal van de CBFA woont als waarnemer de vergaderingen van dit comité bij.

Dit comité is inzonderheid belast met:

a) het geven van een advies, voor 30 april 2010, aan de minister aangaande het ontwerp van besluit bedoeld in de eerste paragraaf;

b) het bestuderen van de planning van de werkzaamheden voor de overdracht;

c) het bestuderen van de problemen van juridische, organisatorische of andere aard die voortvloeien uit de overdracht bedoeld in de eerste paragraaf;

d) het uitwerken van een nauwkeurig en gedetailleerd operationeel plan;

e) het verlenen van bijstand bij de voorbereiding van de in de eerste paragraaf bedoelde reglementaire teksten;

f) het regelmatig verslag uitbrengen aan het directiecomité van de NBB en de CBFA.

Art. 27

Artikel 1 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 25 mei 1999 en artikel 177 van de wet van 21 december 1994, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De Koning kan regels vaststellen aangaande de inhoud en de voorstellingswijze van reclame en andere documenten en berichten die betrekking hebben op een rekening bij een financiële instelling en het toezicht op de naleving van deze bepalingen aan de CBFA opdragen volgens de modaliteiten die Hij vaststelt.”.

Art. 28

In de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereguleerde markt wordt een artikel 57/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 57/1. De Koning kan, onder de voorwaarden en rekening houdend met de aanpassingen die Hij bepaalt, deze titel toepasselijk maken op aanbiedingen van beleggingsinstrumenten die plaatsvinden op het Belgische

§ 2. Aux fins de permettre au Roi de prendre les arrêtés visés au paragraphe 1^{er}, le Roi met en place un comité de préparation de la nouvelle architecture de contrôle. Ce comité est composé, outre le gouverneur de la BNB et le président de la CBFA, de quatre membres désignés par le Roi parmi les membres du comité de direction de la BNB et du comité de direction de la CBFA. Chaque membre de ce comité peut se faire remplacer par un autre membre du comité de direction de la BNB ou de la CBFA, qu'il désigne. Le secrétaire général de la CBFA assiste aux réunions de ce comité à titre d'observateur.

Ce comité est chargé notamment:

a) de donner un avis au ministre, avant le 30 avril 2010, à propos du projet d'arrêté visé au paragraphe 1^{er};

b) d'examiner le planning des opérations de transfert;

c) d'examiner les problèmes de nature juridique, organisationnelle ou autres, découlant du transfert visé au paragraphe 1^{er};

d) de mettre en place un plan opérationnel détaillé et précis;

e) de prêter assistance lors de la préparation des textes réglementaires visés au paragraphe 1^{er};

f) de faire régulièrement rapport aux comités de direction de la BNB et de la CBFA.

Art. 27

L'article 1^{er} de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, tel que modifié par l'article 2 de la loi du 25 mai 1999 et l'article 177 de la loi du 21 décembre 1994, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Le Roi peut fixer des règles concernant le contenu et le mode de présentation des communications à caractère promotionnel et autres documents et avis se rapportant à un compte ouvert auprès d'un établissement financier, et confier à la CBFA le contrôle du respect de ces dispositions, selon les modalités qu'il détermine.”.

Art. 28

Dans la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés, il est inséré un article 57/1 rédigé comme suit:

“Art. 57/1. Le Roi peut, dans les conditions et compte tenu des adaptations qu'il détermine, déclarer le présent titre applicable aux offres d'instruments de placement qui sont effectuées sur le territoire belge et qui ne sont pas visées

grondgebied en die niet door artikel 57 worden bedoeld, of op categorieën van deze beleggingsinstrumenten.”.

HOOFDSTUK IV

Uitvoeringsmaatregelen en inwerkingtreding

Art. 29

Onze Minister van Financiën, Onze Minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid, Onze Minister van Klimaat en Energie en Onze Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van deze wet.

Art. 30

De Koning bepaalt, desgevallend per artikel of groep van artikelen, de datum van inwerkingtreding van deze wet. Hij kan in dit kader de modaliteiten van inwerkingtreding voor hangende dossiers bepalen.

In afwijking van het eerste lid, treden artikel 7, 2°, en artikel 12 in werking op 1 augustus 2010.

Art. 31

De bepalingen met betrekking tot het Comité voor systeemrisico's en systeemrelevante financiële instellingen, hernomen in hoofdstuk IV van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, worden opgeheven vanaf de inwerkingtreding van de maatregelen, vastgesteld op grond van artikel 26 en ten laatste op 31 december 2010.

par l'article 57, ou à des catégories de ces instruments de placement.”.

CHAPITRE IV

Mesures d'exécution et entrée en vigueur

Art. 29

Notre Ministre des Finances, Notre Ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique, Notre Ministre du Climat et de l'Energie et Notre Ministre pour l'Entreprise et la Simplification sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution de la présente loi.

Art. 30

Le Roi fixe, éventuellement par article ou par groupe d'articles, la date d'entrée en vigueur de la présente loi. Il peut, dans ce cadre, déterminer les modalités d'entrée en vigueur pour les dossiers en cours.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, l'article 7, 2°, et l'article 12 entrent en vigueur le 1^{er} août 2010.

Art. 31

Les dispositions relatives au Comité des risques et établissements financiers systémiques, telles qu'énoncées au chapitre IV de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, sont abrogées dès l'entrée en vigueur des mesures prises en vertu de l'article 26 et au plus tard le 31 décembre 2010.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
Nr. 47.442/2
van 14 december 2009

De Raad van State, afdeling Wetgeving, tweede kamer, op 17 november 2009 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet “tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het orgaan van de Nationale Bank van België, en houdende diverse bepalingen”, heeft het volgende advies gegeven:

Voorafgaande opmerking

Volgens de inlichtingen meegedeeld aan de Raad van State wordt op dit ogenblik het advies van de Europese Centrale Bank ingewonnen omtrent het voorontwerp van wet.

Het advies van de Raad van State wordt verstrekt onder het voorbehoud van dat van de Europese Centrale Bank.

Opdat het parlement zo volledig mogelijk wordt ingelicht, dient het advies van de Europese Centrale Bank te worden gevoegd bij het wetsontwerp.

Bijzondere opmerkingen

Dispositief

Artikel 2

Artikel 2 beoogt onder meer artikel 2, eerste lid, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten aan te vullen met een definitie van hetgeen in het kader van de toepassing van deze wet verstaan moet worden onder “systeemrelevante financiële instellingen”.

Deze definitie grijpt evenwel terug naar enkele concepten die zelf niet zijn gedefinieerd in dit artikel 2: dit is onder meer het geval met de “financiële holdings”, de “gemengde financiële holdings” en de “verzekeringsholdings”, alsook met de “financiële instellingen of daarmee gelijkgestelde instellingen die op het Belgische grondgebied een doorslaggevende rol spelen op het vlak van de bewarings-, verrekenings- of effectenafwikkelingsverrichtingen”.

In deze leemten moet worden voorzien, eventueel door verwijzing naar andere wetsbepalingen die reeds een passende definitie van deze concepten bevatten.

Voorts wordt gewezen op een discrepantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst, waarin respectievelijk sprake is van “financiële holdings” en “gemengde financiële holdings”, enerzijds, en van “*compagnies financières*” en “*compagnies financières mixtes*”, anderzijds.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 47.442/2
du 14 décembre 2009

Le Conseil d'État, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, le 17 novembre 2009, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi “modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, ainsi que la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique, et portant des dispositions diverses”, a donné l'avis suivant:

Observation préalable

Selon les informations communiquées au Conseil d'État, la Banque centrale européenne est consultée pour le moment sur l'avant-projet de loi.

C'est sous réserve de ce dernier avis que le présent avis est donné.

Pour la parfaite information du Parlement, il conviendrait de joindre l'avis de la Banque centrale européenne au projet de loi.

Observations particulières

Dispositif

Article 2

L'article 2 a notamment pour objet de compléter le premier alinéa de l'article 2 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers par une définition de ce qu'il y a lieu d'entendre, pour l'application de cette loi, par “établissements financiers systémiques”.

Cette définition recourt toutefois à certains concepts qui ne sont pas eux-mêmes définis dans cet article 2: tel est ainsi le cas des “compagnies financières”, “compagnies financières mixtes” et “sociétés holding d'assurances”, ainsi que pour “les organismes financiers ou les organismes assimilés jouant un rôle prépondérant sur le territoire belge dans les opérations de conservation, de compensation ou de règlement-titres”.

Ces lacunes doivent être comblées, éventuellement par référence à d'autres dispositions législatives comportant déjà une définition appropriée de ces concepts.

Il faut, en outre, relever une divergence entre les versions néerlandaise et française, qui parlent respectivement, d'une part, de “*financiële holdings*” et de “*gemengde financiële holdings*” et, d'autre part, de “compagnies financières” et de “compagnies financières mixtes”.

Art. 3

1. De “open raadpleging” wordt gedefinieerd in artikel 2, eerste lid, 18°, van de wet van 2 augustus 2002, zodat de verwijzing naar artikel 64, tweede lid, van diezelfde wet niet ter zake doet.

2. De uitdrukking “andere tussenpersonen” is onvoldoende duidelijk. Artikel 2, eerste lid, 9° en 10°, van de wet van 2 augustus 2002 definieert de “financiële tussenpersoon” en de “gekwalficeerde tussenpersoon” maar volgens de commentaar op het ontworpen artikel 28ter in de memorie van toelichting zouden de “andere tussenpersonen” waarnaar dit artikel verwijst, behoren tot de “verzekeringssector”. Het ontworpen dispositief moet op dit punt dus worden verduidelijkt.

3. Artikel 3 voegt in de wet van 2 augustus 2002 een artikel 28ter in waarvan in de laatste zin sprake is van “de harmonisatie van de (...) gedragsregels binnen de Europese Gemeenschap”.

Het concept “gedragsregels” kan evenwel te restrictief blijken te zijn in het licht van de aan de gang zijnde voorbereiding van regelgeving binnen de Europese Gemeenschap, zodat voorgesteld wordt om, naar het voorbeeld van wat in de memorie van toelichting te lezen staat, te spreken van “de harmonisatie van de regelgeving binnen de Europese Gemeenschap”.

4. De vraag rijst of de besluiten die de Koning zal vaststellen op basis van de onderzochte bepaling niet dienen te worden bekrachtigd door de wetgever, aangezien het een uitbreiding van de werkingssfeer van de wet betreft.

Art. 4

Artikel 4 voegt in artikel 29 van de wet van 2 augustus 2002 een punt 5° toe, dat de Koning machtigt om “regels (te) bepalen (...) rekening houdend met de ontwikkelingen en tendensen op internationaal vlak”.

Deze verwijzing is weinig nauwkeurig. Ze is het des te minder daar in de memorie van toelichting wordt herinnerd aan wat in andere Europese landen is gedaan, enerzijds, en aan de werkzaamheden van het Europees Comité van Effectentoezichthouders (CESR), anderzijds.

Zou het daarom niet verkieslijk zijn het laatste zinsdeel van het ontworpen artikel 29, 5°, te vervangen door de woorden “rekening houdend met de stand van de harmonisatie van de betrokken regelgeving binnen de Europese Gemeenschap”, zulks naar analogie van de ontwerptekst van artikel 28ter?

Art. 8

1. Artikel 8 voegt in de voornoemde wet van 2 augustus 2002 een artikel 48/1 toe, dat betrekking heeft op de sanctiecommissie.

Art. 3

1. La “consultation ouverte” est définie à l'article 2, alinéa 1^{er}, 18°, de la loi du 2 août 2002, de sorte que la référence à l'article 64, alinéa 2, de cette même loi n'est pas pertinente.

2. Les termes “d'autres intermédiaires” manquent de clarté. L'article 2, alinéa 1^{er}, 9° et 10°, de la loi du 2 août 2002 définit l'“intermédiaire financier” et l'“intermédiaire qualifié” mais, selon le commentaire que l'exposé des motifs consacre à l'article 28ter en projet, les “autres intermédiaires” que cet article vise appartiendraient au “secteur des assurances”. Le dispositif en projet doit donc être précisé sur ce point.

3. L'article 3 insère dans la loi du 2 août 2002 un article 28ter dont la dernière phrase fait référence à “l'harmonisation des règles de conduite (...) au sein de la Communauté européenne”.

Le concept de “règles de conduite” pouvant s'avérer trop restrictif eu égard aux travaux en cours au plan de la Communauté européenne, il est suggéré, conformément à l'exposé des motifs, de parler de “l'harmonisation de la réglementation en question au sein de la Communauté européenne”.

4. La question se pose de savoir si les arrêtés qu'adoptera le Roi sur la base de la disposition à l'examen ne devraient pas faire l'objet d'une confirmation législative parce qu'il s'agit d'une extension du champ d'application de la loi.

Art. 4

L'article 4 complète l'article 29 de la loi du 2 août 2002 par l'ajout d'un 5° qui autorise le Roi à “arrêter des règles (...) en tenant compte des évolutions et des tendances observées au niveau international”.

Cette référence est peu précise. Elle l'est d'autant moins que l'exposé des motifs renvoie, d'une part, à ce qui a été fait dans d'autres pays européens et, d'autre part, aux travaux du Comité européen des régulateurs des marchés des valeurs mobilières (CESR).

Ne serait-il dès lors pas plus judicieux de remplacer le membre de phrase final de l'article 29, 5° en projet par “en tenant compte de l'état d'avancement de l'harmonisation de la réglementation en question au sein de la Communauté européenne” et ce, par analogie au texte en projet concernant l'article 28ter?

Art. 8

1. L'article 8 introduit dans la loi du 2 août 2002 précitée un article 48/1, qui a trait à la Commission des sanctions.

In de ontworpen paragraaf 1, tweede lid, 1°, schrijve men “eerste voorzitter” in plaats van “voorzitter”.

Volgens ditzelfde lid, 4°, wijst de Koning benevens zes magistraten “vier andere leden” aan.

Omtrent de laatstgenoemden wordt in de memorie van toelichting gepreciseerd dat “men (van hen) kan verwachten dat zij kunnen bogen op financiële en juridische deskundigheid en ervaring op het gebied van financiële diensten”.

De woorden “men kan verwachten” zijn bijzonder onnauwkeurig en geven niet aan of die vier leden al dan niet dienen te beschikken over de deskundigheid en de ervaring waarvan hierboven sprake is.

Indien dit het geval is, dient zulks te worden gepreciseerd in de tekst zelf van de wet.

2. Het op twee na laatste lid van het ontworpen artikel 48/1, § 3, handelt over belangenconflicten.

Deze bepaling beperkt deze conflicten echter tot die “van vermogensrechtelijke of familiale aard” welke het oordeel van de leden van de sanctiecommissie zouden kunnen beïnvloeden.

In de memorie van toelichting wordt de reden van die beperking niet uiteengezet. Betekent dit bijvoorbeeld dat een belangenconflict van professionele aard niet in aanmerking komt?

Indien dat niet de bedoeling is van de wetgever, dienen de woorden “van vermogensrechtelijke of familiale aard” te vervallen en schrijve men “in een aangelegenheid waarin zij een persoonlijk belang hebben dat hun oordeel zou kunnen beïnvloeden”.

3. Paragraaf 3, achtste lid, bepaalt dat de sanctiecommissie de procedureregels vastlegt in de vorm van een “reglement van inwendige orde”.

Deze regels dienen bij koninklijk besluit te worden goedgekeurd.

Art. 9

Artikel 9 wijzigt artikel 49 van de voornoemde wet van 2 augustus 2002.

Volgens de ontworpen paragraaf 3 kan het directiecomité van de CBFA in het belang van de consumenten voorzien in “een verbod dan wel nadere modaliteiten (...) voor de verhandeling van retailbeleggingsproducten (...)”.

De woorden “nadere modaliteiten” zijn niet duidelijk. In de memorie van toelichting harerzijds is sprake van het opleggen van “beperkende voorwaarden” met betrekking tot de verhandeling van sommige producten. Deze laatste uitdrukking verdient de voorkeur.

Au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, 1°, en projet, il convient de lire “Premier Président” au lieu de “Président”.

Selon le même alinéa, au 4°, outre six magistrats, le Roi désigne “quatre autres membres”.

L'exposé des motifs précise à propos de ces derniers qu’“on peut s'attendre à ce qu'ils puissent se prévaloir d'une compétence financière et juridique ainsi que d'une expérience dans le domaine des services financiers”.

Les termes “on peut s'attendre” sont particulièrement peu précis et ne permettent pas de savoir si les quatre membres en question doivent avoir ou non la compétence et l'expérience dont il est question ci-avant.

Si tel est le cas, il y aurait lieu de le préciser dans le texte même de la loi.

2. Le paragraphe 3 de l'article 48/1 en projet traite en son antépénultième alinéa des conflits d'intérêt.

Il restreint néanmoins ceux-ci aux conflits “de nature patrimoniale et familiale” susceptibles d'exercer une influence sur l'opinion des membres de la Commission des sanctions.

La raison de cette limitation n'est pas explicitée dans l'exposé des motifs. Est-ce à dire que par exemple un conflit d'intérêt de nature professionnelle ne soit pas à prendre en compte?

Si telle n'est pas l'intention du législateur, il y aurait lieu de supprimer les mots “de nature patrimoniale ou familiale” et de s'en tenir à “une affaire dans laquelle ils ont un intérêt personnel susceptible d'exercer une influence sur leur opinion”.

3. Au paragraphe 3, alinéa 8, il est prévu que le règlement de procédure sera fixé sous la forme d'un “règlement d'ordre intérieur” par la Commission des sanctions.

Ces règles devraient faire l'objet d'une approbation par arrêté royal.

Art. 9

L'article 9 modifie l'article 49 de la loi du 2 août 2002 précitée.

Le paragraphe 3 en projet permet au Comité de direction de la CBFA, dans l'intérêt des consommateurs, de “prévoir une interdiction ou des modalités plus précises concernant la négociation de produits d'investissement de détail (...)”.

Les termes “modalités plus précises” ne sont pas clairs. L'exposé des motifs parle quant à lui de subordonner la négociation de certains produits “à des conditions restrictives”. Ces derniers termes devraient être préférés.

Art. 16

Het ontworpen artikel 70, § 1, tweede lid, luidt als volgt:

“Wanneer de auditeur heeft beslist om een onderzoek te openen, kunnen enkel de advocaten zich ten aanzien van de CBFA beroepen op hun beroepsgeheim.”

De mogelijkheid om zich te beroepen op het beroepsgeheim kan niet uitsluitend afhankelijk worden gesteld van de beslissing van de auditeur om een onderzoek in te stellen. In verband met de opheffing van het beroepsgeheim dienen nadere garanties te worden voorgeschreven.

De steller van het voorontwerp moet bovendien verantwoorden waarom andere beroepscategorieën dan de advocaten niet beschikken over eenzelfde absoluut recht op het beroepsgeheim. Denken we bijvoorbeeld aan de bedrijfsjuristen, van wie de adviezen verstrekt aan hun werkgever vertrouwelijk zijn volgens artikel 5 van de wet van 1 maart 2000 tot oprichting van een Instituut voor Bedrijfsjuristen.

Artikelen 17 tot 21

De afdeling Wetgeving van de Raad van State heeft in haar advies 46.870/2, op 8 juli 2009 verstrekt omtrent een voorontwerp van wet “op het statuut van de betalingsinstellingen, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en de toegang tot betalingssystemen”, onder meer de volgende bijzondere opmerkingen gemaakt:

“De artikelen 50 en 51 van het voorontwerp, die zijn opgenomen in titel IV, met als opschrift “Strafbepalingen”, organiseren een regeling van respectievelijk bestuursrechtelijke sancties en strafrechtelijke sancties, zonder dat ze een gezamenlijke toepassing uitsluiten van deze twee soorten van sancties op identieke feiten.

Aangezien de maatregelen omschreven in artikel 50, althans die welke paragraaf 3 van deze bepaling voorschrijft, gelet op het voorwerp en de draagwijdte ervan als strafrechtelijk kunnen worden bestempeld in de zin van artikel 6 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens, alsmede van artikel 14 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, moet het beginsel *non bis in idem* worden in acht genomen, dat is vastgelegd in artikel 4 van Protocol nr. 7 bij het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens, alsook in artikel 14, lid 7, van het voornoemde Internationaal Verdrag, en dat in het interne recht omschreven wordt als “une règle essentielle de procédure pénale laquelle constitue en droit belge un principe général du droit”¹. Overeenkomstig dit beginsel mag niemand strafrechtelijk worden vervolgd of gestraft wegens een strafbaar feit waarvoor hij reeds is vrijgesproken of veroordeeld.

De afdeling Wetgeving van de Raad van State heeft in haar voornoemde advies 33.182/2, waarin soortgelijke bepalingen werden besproken als die welke thans worden onderzocht,

¹ Voetnoot 12 van het aangehaalde advies: J. Velu en R. Ergec, *La Convention européenne des droits de l'homme*, Bruylant, Brussel, 1990, blz. 521.

Art. 16

Aux termes de l'article 70, § 1^{er}, alinéa 2, en projet,

“Lorsque l'auditeur a décidé de l'ouverture d'une enquête, seuls les avocats peuvent opposer leur secret professionnel à la CBFA”.

L'opposabilité du secret professionnel ne peut dépendre de la seule décision de l'auditeur d'ouvrir une enquête. La levée de ce secret devrait obéir à des garanties accrues.

En outre, l'auteur de l'avant-projet doit être en mesure de justifier pour quels motifs d'autres professions que celle d'avocat ne bénéficient pas de la même garantie absolue du secret professionnel. La question se pose par exemple en ce qui concerne les juristes d'entreprise, pour lesquels l'article 5 de la loi du 1^{er} mars 2000 créant un Institut des juristes d'entreprise prévoit la confidentialité des avis à leur employeur.

Articles 17 à 21

Dans son avis 46.870/2, donné le 8 juillet 2009 sur un avant-projet de loi “relative au statut des établissements de paiement, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement et à l'accès aux systèmes de paiement”, la section de législation du Conseil d'État formule notamment les observations particulières suivantes:

“Les articles 50 et 51, situés dans le titre IV, intitulé “Sanctions”, de l'avant-projet organisent respectivement des régimes de sanctions administratives et de sanctions pénales, sans exclure une application cumulée de ces deux types de sanctions à des faits identiques.

Dès lors que, compte tenu de leur objet et de leur portée, les mesures envisagées par l'article 50, en tout cas celles qui sont prévues par le paragraphe 3 de cette disposition, peuvent être qualifiées de pénales au sens de l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme et de l'article 14 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, il importe que soit respecté le principe “*non bis in idem*” consacré par l'article 4 du Protocole n° 7 de la Convention européenne des droits de l'homme ainsi que par l'article 14, § 7, du Pacte précité et qui constitue, en droit interne, “une règle essentielle de procédure pénale laquelle constitue en droit belge un principe général du droit”¹. Selon ce principe, nul ne peut être poursuivi ou puni pénalement en raison d'une infraction pour laquelle il a déjà été acquitté ou condamné.

Dans son avis 33.182/2 précité qui contenait des dispositions analogues à celles faisant l'objet des dispositions à l'examen, la section de législation du Conseil d'État a fait

¹ Note infrapaginale 12 de l'avis cité: J. Velu et R. Ergec, *La Convention européenne des droits de l'homme*, Bruylant, Bruxelles, 1990, p. 521.

gewag gemaakt van de moeilijkheden die deze mogelijkheid van cumulatie van straffen deed rijzen ².

Dit advies wees op een ontwikkeling in de jurisprudentie van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens met betrekking tot de interpretatie van dit beginsel: in een eerste fase had het Hof geoordeeld dat het beginsel *non bis in idem* geschonden is zodra "eenzelfde gedrag" gestraft is met zowel een administratieve sanctie als een strafrechtelijke straf ³, terwijl het later heeft beschouwd dat eenzelfde feit tegelijk aanleiding kan geven tot een strafrechtelijke straf en een administratieve sanctie wanneer het strafrechtelijke feit bestaat uit twee aparte strafbare feiten ⁴.

Deze laatste jurisprudentie is achteraf bekrachtigd, evenwel genuanceerd ^{5,6}, maar het Europees Hof voor de Rechten van de Mens heeft onlangs, bij een arrest dat de Grote Kamer gewezen heeft op 10 februari 2009, teruggespreken naar zijn oorspronkelijke standpunt: het verklaart erin dat "l'article 4 du Protocole n° 7 doit être compris comme interdisant de poursuivre ou de juger une personne pour une seconde 'infraction' pour autant que celle-ci a pour origine des faits identiques ou des faits qui sont en substance les mêmes" ⁷.

Dit versterkt bijgevolg de opmerking gemaakt in het voornoemde "advies 33.182/2, volgens welke het beginsel *non bis in idem*" zou moeten uitsluiten dat eenzelfde strafbaar feit [...] kan worden bestraft met zowel een administratieve geldboete als, naderhand, een strafrechtelijke straf".

In datzelfde advies werd daaromtrent het volgende geconcludeerd:

² Voetnoot 13 van het aangehaalde advies: Parl.St., Kamer, 2001-2002, nrs. 50-1842/1 en 50-1843/1, inz. blz. 250 tot 252.

³ Voetnoot 14 van het aangehaalde advies: EHRM, Gradinger tegen Oostenrijk, 23 oktober 1995.

⁴ Voetnoot 15 van het aangehaalde advies: EHRM, Oliveira tegen Zwitserland, 30 juli 1998.

⁵ Voetnoot 16 van het aangehaalde advies: Zie inzonderheid arrest EHRM, Ponsetti en Chesnel tegen Frankrijk d.d. 14 september 1999, dat eveneens wordt vermeld in het voornoemde advies 33.182/2 van de Raad van State. In dezen, zie J. PUT, "Bis sed non idem", RW 2001-2002, blz. 941, nr. 18; CH. KARAKOSTA, "Ne bis in idem: une jurisprudence peu lisible pour un droit intangible", Rev. trim. dr. h., 2008, blz. 25 e.v.; H. Mock, "Ne bis in idem: Strasbourg tranche en faveur de l'identité des faits", noot onder EHRM, GK, Zolotouchin tegen Rusland, 10 februari 2009, Rev. trim. dr. h., 2009, blz. 866 tot 881.

⁶ Voetnoot 17 van het aangehaalde advies: Het EHRM heeft zelf toegegeven dat de verscheidenheid van de aspecten van deze jurisprudentie een "source d'une insécurité juridique incompatible avec ce droit fondamental" vormde (EHRM, GK, Zolotouchin tegen Rusland, 10 februari 2009, punten 70 tot 78, inz. punt 78).

⁷ Voetnoot 18 van het aangehaalde advies: EHRM, GK, Zolotouchin tegen Rusland, 10 februari 2009, punt 82. Het Hof stelt het volgende in datzelfde arrest: "... l'approche qui privilégie la qualification juridique des deux infractions est trop restrictive des droits de la personne, car si la Cour s'en tient au constat que l'intéressé a été poursuivi pour des infractions ayant une qualification juridique différente, elle risque d'affaiblir la garantie consacrée par l'article 4 du Protocole n° 7 et non de la rendre concrète et effective comme le requiert la Convention" (ibid., punt 81). Zie H. Mock, loc. cit.

état des difficultés que suscitait cette possibilité de cumul de sanctions ².

Cet avis relevait une évolution dans la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme relative à l'interprétation de ce principe: après que, dans un premier temps, la Cour ait considéré que le principe "*non bis in idem*" était violé dès lors qu'un "même comportement" avait fait l'objet à la fois d'une sanction administrative et d'une sanction pénale ³, elle a considéré plus tard qu'un même fait pouvait donner lieu tout à la fois à une sanction pénale et à une sanction administrative dès lors que le même fait pénal se décompose en deux infractions distinctes ⁴.

Cette dernière jurisprudence a été confirmée ultérieurement, avec des nuances ^{5,6}, mais, récemment, par un arrêt rendu en Grande Chambre le 10 février 2009, la Cour européenne des droits de l'homme est revenue à sa conception première: elle y déclare que "l'article 4 du Protocole n° 7 doit être compris, comme interdisant de poursuivre ou de juger une personne pour une seconde "infraction" pour autant que celle-ci a pour origine des faits identiques ou des faits qui sont en substance les mêmes" ⁷.

La considération figurant dans l'avis 33.182/2, précité, selon laquelle "le principe *non bis in idem*" devrait exclure qu'une même infraction [...] puisse être sanctionnée tout à la fois par une amende administrative et ultérieurement par une sanction pénale" s'en trouve en conséquence renforcée.

Le même avis concluait sur ce point par les considérations suivantes:

² Note infrapaginale 13 de l'avis cité: Doc. parl., Chambre, 2001-2002, nos 50-1842/1 et 50-1843/1, spéc. pp. 250 à 252.

³ Note infrapaginale 14 de l'avis cité: Cour eur. dr. h., Gradinger c. Autriche, 23 octobre 1995.

⁴ Note infrapaginale 15 de l'avis cité: Cour eur. dr. h., Oliveira c. Suisse, 30 juillet 1998.

⁵ Note infrapaginale 16 de l'avis cité: voir notamment l'arrêt Ponsetti et Chesnel c. France du 14 septembre 1999 de la Cour européenne des droits de l'homme, également cité dans l'avis 33.182/2, précité, du Conseil d'État. Sur ces questions, cons. J. Put, "Bis sed non idem", R.W., 2001-2002, p. 941, n° 18; Ch. Karakosta, "Ne bis in idem: une jurisprudence peu lisible pour un droit intangible", Rev. trim. dr. h., 2008, pp. 25 et s.; H. Mock, "Ne bis in idem: Strasbourg tranche en faveur de l'identité des faits", note sous Cour eur. dr. h., Gde Ch., Zolotoukhine c. Russie, 10 février 2009, Rev. trim. dr. h., 2009, pp. 866 à 881.

⁶ Note infrapaginale 17 de l'avis cité: La Cour européenne des droits de l'homme a elle-même admis que la diversité des approches adoptées par cette jurisprudence avait été la "source d'une insécurité juridique incompatible avec ce droit fondamental" (Cour eur. dr. h., Gde Ch., Zolotoukhine c. Russie, 10 février 2009, § 70 à 78, spéc. le paragraphe 78).

⁷ Note infrapaginale 18 de l'avis cité: Cour eur. dr. h., Gde Ch., Zolotoukhine c. Russie, 10 février 2009, § 82. Dans ce même arrêt, la Cour expose que "l'approche qui privilégie la qualification juridique des deux infractions est trop restrictive des droits de la personne, car si la Cour s'en tient au constat que l'intéressé a été poursuivi pour des infractions ayant une qualification juridique différente, elle risque d'affaiblir la garantie consacrée par l'article 4 du Protocole n° 7 et non de la rendre concrète et effective comme le requiert la Convention" (ibid., § 81). Voir H. Mock, loc. cit.

“De steller van het ontwerp dient na te gaan of, in het licht van de rechtspraak van het Europees Hof, het dus niet raadzaam is om de cumulatie van administratieve sancties en strafrechtelijke straffen uit te sluiten voor gedragingen die uit het oogpunt van hun bestanddelen identieke strafbare feiten kunnen vormen.

In artikel 73 ⁸ van het voorontwerp wordt weliswaar het volgende bepaald:

“Elke administratieve geldboete die door de CBF aan een persoon wordt opgelegd en die definitief is geworden vooraleer de strafrechter zich definitief over dezelfde feiten of samenhangende feiten heeft uitgesproken, wordt aangerekend op het bedrag van elke strafboete die voor deze feiten ten aanzien van dezelfde persoon wordt uitgesproken.”

Die bepaling lijkt evenwel ontoereikend opdat aan het beginsel “*non bis in idem*” voldaan kan zijn. Als dat beginsel zou worden toegepast, zou het immers tot gevolg hebben, niet dat de ene straf opgaat in de andere, maar dat voor eenzelfde strafbare feit geen nieuwe vervolging meer kan worden ingesteld als degene die het strafbare feit heeft begaan, daarvoor reeds veroordeeld is.”

Op basis van het voornoemde arrest EHRM in zake Zolotouchin tegen Rusland d.d. 10 februari 2009 wijst de afdeling Wetgeving van de Raad van State erop dat deze opmerking eveneens geldt wat betreft de artikelen 50 en 51 van het voorontwerp. Deze bepalingen moeten worden herzien, zodat wordt vermeden dat voor eenzelfde feit gepleegd door eenzelfde persoon na een strafrechtelijke veroordeling een nieuwe procedure van bestuursrechtelijke aard kan worden ingesteld die kan leiden tot het opleggen van een administratieve sanctie welke als strafrechtelijk kan worden bestempeld in de zin van artikel 6 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en van artikel 14 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, of — omgekeerd — dat, steeds voor hetzelfde feit, na het opleggen van zulk een administratieve sanctie strafvervolgning kan worden ingesteld.

Tegelijkertijd dient het stelsel van de administratieve sancties en de strafrechtelijke straffen te worden herzien, zoals het is geregeld bij de artikelen 36 en volgende van de voornoemde wet van 2 augustus 2002 en in andere vergelijkbare wetten, zoals bijvoorbeeld de artikelen 102 en volgende van de voornoemde wet van 22 maart 1993 ⁹.

In de memorie van toelichting bij het wetsontwerp waarover het voornoemde advies 46.870/2 is verstrekt, wordt in dat verband de volgende commentaar verstrekt:

⁸ Voetnoot 19 van het aangehaalde advies: Deze bepaling heeft haar nummer behouden in de op 2 augustus 2002 aangenomen wet, met enkele wijzigingen die niet raken aan de grond ervan (artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 maart 2003 tot uitvoering van artikel 45, § 2, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, alsook artikel 176, 1° en 2°, van de programmawet van 27 april 2007).

⁹ *Parl. St.*, Kamer, 2008-2009, nrs. 52-2182/1, blz. 88 tot 90.

“Il appartient à l’auteur du projet d’apprécier si, au regard de la jurisprudence de la Cour européenne, il ne convient dès lors pas d’exclure le cumul de sanctions administratives et pénales pour des comportements susceptibles de constituer — au regard de leurs éléments constitutifs — des infractions identiques.

Certes, l’article 73 ⁸ de l’avant-projet prévoit-il que

“Toute amende administrative imposée par la CBF à une personne et devenue définitive avant que le juge pénal ait statué définitivement sur les mêmes faits ou des faits connexes, s’impute sur le montant de toute amende pénale qui serait prononcée pour ces faits à l’égard de la même personne.”

Mais cette disposition ne paraît pas suffisante pour satisfaire à l’exigence du principe “*non bis in idem*”. Si ce principe venait à s’appliquer, il aurait en effet pour conséquence non d’exiger l’absorption d’une peine par une autre mais de rendre irrecevable la poursuite ultérieure d’une même infraction pour laquelle son auteur a déjà été condamné.”

L’arrêt Zolotoukhine c. Russie du 10 février 2009, précité, de la Cour européenne des droits de l’homme ne peut que conduire la section de législation du Conseil d’État à réitérer cette observation pour les articles 50 et 51 de l’avant-projet. Ces dispositions devraient être revues de manière à éviter que, pour un même fait commis par la même personne, après une condamnation pénale, une nouvelle procédure, à caractère administratif, puisse être diligentée pouvant conduire à l’infliction d’une sanction administrative pouvant être qualifiée de pénale au sens de l’article 6 de la Convention européenne des droits de l’homme et de l’article 14 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, ou, à l’inverse, que, toujours pour un même fait, pareille sanction administrative puisse être suivie de poursuites pénales.

Par la même occasion, il y aurait lieu de revoir le régime des sanctions administratives et pénales, tel qu’il est organisé par les articles 36 et suivants de la loi précitée du 2 août 2002 et dans d’autres législations comparables, comme par exemple aux articles 102 et suivants de la loi du 22 mars 1993, précitée ⁹.

L’exposé des motifs du projet de loi qui fait l’objet de cet avis formule à cet égard les commentaires suivants:

⁸ Note infrapaginale 19 de l’avis cité: Cette disposition a gardé sa numérotation dans la loi adoptée du 2 août 2002, moyennant des modifications n’affectant pas sa substance (article 1^{er} de l’arrêté royal du 25 mars 2003 portant exécution de l’article 45, § 2, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers et article 176, 1° et 2°, de la loi-programme du 27 avril 2007).

⁹ *Doc. parl.*, Chambre, 2008-2009, n° 52-2182/1, pp. 88 à 90.

“De artikelen 50 en 51, die samen titel IV van het ontwerp van wet vormen, leggen respectievelijk de bestuursrechtelijke en strafrechtelijke sancties vast die kunnen worden genomen t.a.v. betalingsinstellingen wegens niet-naleving van de bepalingen van de wet.

In zijn advies schrijft de Raad van State dienaangaande dat een regeling van bestuursrechtelijke sancties en strafrechtelijke sancties, zonder dat ze een gezamenlijke toepassing uitsluiten van deze twee soorten van sancties op identieke feiten, het beginsel non bis in idem schenden, welk beginsel is vastgelegd in artikel 4 van Protocol nr. 7 bij het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens, alsook in artikel 14, lid 7, van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten. Overeenkomstig dit beginsel mag niemand strafrechtelijk worden vervolgd of gestraft wegens een strafbaar feit waarvoor hij reeds is vrijgesproken of veroordeeld. De Raad van State verwijst daarbij naar eerdere adviezen van de afdeling Wetgeving van de Raad van State, evenals naar recente rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens. De Regering is zich ten volle bewust van de door de Raad van State in zijn advies aangehaalde problematiek. Zij zal de recente rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens onderzoeken en zo nodig initiatieven nemen om het stelsel van administratieve sancties en strafrechtelijke straffen in de Belgische wetgeving aan te passen om zo nodig rekening te houden met de voormelde rechtspraak”¹⁰.

Omtrent de artikelen 17 tot 21 dienen dezelfde opmerkingen te worden gemaakt.

Art. 17

Artikel 17 vervangt artikel 71 van de wet van 2 augustus 2002 door een nieuwe tekst.

Paragraaf 4 ervan bepaalt onder meer dat de beslissing om een dossier zonder gevolg te laten openbaar kan worden gemaakt en paragraaf 5 stelt dat, indien een grief “een strafrechtelijke inbreuk kan uitmaken”, deze meegedeeld wordt aan de procureur des Konings en de beslissing openbaar kan worden gemaakt.

In deze beide gevallen moet bijzondere aandacht worden besteed aan de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, geregeld bij de wet van 8 december 1992, te meer daar in de beide gevallen de persoon tegen wie een onderzoek wordt ingesteld ofwel van alle verantwoordelijkheid wordt ontslagen, ofwel slechts verantwoordelijk “kan” worden bevonden.

Art. 18

Artikel 18 vervangt het huidige artikel 72 van de wet van 2 augustus 2002 door een nieuwe tekst.

Paragraaf 2 bepaalt dat een lid van de sanctiecommissie kan worden gewraakt indien er twijfel bestaat omtrent zijn onpartijdigheid.

“Les articles 50 et 51, qui constituent le titre IV du projet de loi, déterminent respectivement les sanctions administratives et les sanctions pénales qui peuvent être prises à l’égard des établissements de paiement en cas de méconnaissance des dispositions de la loi.

Dans son avis, le Conseil d’État relève à ce sujet que prévoir des régimes de sanctions administratives et de sanctions pénales, sans exclure une application cumulée de ces deux types de sanctions à des faits identiques, est susceptible d’entraîner une violation du principe non bis in idem consacré par l’article 4 du Protocole n° 7 de la Convention européenne des droits de l’homme ainsi que par l’article 14, § 7, du Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Selon ce principe, nul ne peut être poursuivi ou puni pénalement en raison d’une infraction pour laquelle il a déjà été acquitté ou condamné. Le Conseil d’État fait à cet égard référence à des avis antérieurs de la section de législation du Conseil d’État, ainsi qu’à une jurisprudence récente de la Cour européenne des droits de l’homme. Le Gouvernement est tout à fait conscient de la problématique soulevée par le Conseil d’État dans son avis. Il examinera la jurisprudence récente de la Cour européenne des droits de l’homme et prendra, si nécessaire, des initiatives visant à adapter le régime des sanctions administratives et des sanctions pénales dans la législation belge afin de tenir compte, si besoin est, de la jurisprudence précitée”¹⁰.

Les articles 17 à 21 appellent les mêmes observations.

Art. 17

L’article 17 remplace l’article 71 de la loi du 2 août 2002 par un nouveau texte.

Celui-ci prévoit notamment en son paragraphe 4 que la décision de classement sans suite d’un dossier peut être rendue publique et en son paragraphe 5 que, lorsqu’un grief “est susceptible de constituer une infraction pénale”, il est communiqué au procureur du Roi et cette décision peut être rendue publique.

Dans ces deux cas, il y a lieu d’être particulièrement attentif à la protection de la vie privée organisée par la loi du 8 décembre 1992 et ce, d’autant plus que dans les deux cas susvisés la personne faisant l’objet de l’enquête est soit déchargée de toute responsabilité soit seulement “susceptible” d’être responsable.

Art. 18

L’article 18 remplace l’actuel article 72 de la loi du 2 août 2002 par un nouveau texte.

Le paragraphe 2 prévoit qu’un membre de la Commission des sanctions peut être récusé s’il y a un doute sur son impartialité.

¹⁰ *Parl. St.*, Kamer, 2008-2009, nrs. 52-2182/1, blz. 36.

¹⁰ *Doc. parl.*, Chambre, 2008-2009, n° 52-2182/1, p. 36.

Niet alleen de onpartijdigheid moet worden vermeld, maar ook de onafhankelijkheid.

Art. 22

In het ontworpen artikel 98 moet worden bepaald dat het “inrichtingsreglement” van het CSRSFI wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 26

In paragraaf 1, tweede lid, tweede zin, staat te lezen dat de bedoelde koninklijke besluiten “alle uitwerking (verliezen) zo ze uiterlijk twee jaar na de datum van inwerkingtreding ervan, niet bij wet worden bekrachtigd”.

Er dient een kortere termijn te worden bepaald, naar het voorbeeld van het bepaalde in het ontworpen artikel 105 en in artikel 117bis van de voornoemde wet van 2 augustus 2002.

Slotopmerkingen inzake wetgevingstechniek

1. De wijzigingsbepalingen van het voorontwerp moeten worden aangevuld met de vermelding van de vroegere nog steeds geldende wijzigingen die de huidige redactie van de gewijzigde teksten bepalen, meer in het bijzonder rekening houdend met de aanbevelingen nrs. 105 en 113 tot 115 van de Beginselen van de wetgevingstechniek ¹¹ en met de formules waarnaar daarin wordt verwezen.

2. Voorts bevat het voorontwerp geen indieningsbesluit; een zodanig besluit moet worden ingevoegd vooraan in het voorontwerp, rekening houdend met de aanbevelingen nrs. 226 en 227 van diezelfde Beginselen van de wetgevingstechniek.

3. Aanbeveling nr. 118 van de Beginselen van de wetgevingstechniek en formule F 4-2-11-1, waarnaar deze aanbeveling verwijst, geven aan hoe in artikel 22 een hoofdstuk dient te worden ingevoegd in een wet.

4. Artikel 29 is een uitvoeringsbepaling; ze dient te vervallen, daar wetten geen uitvoeringsbepalingen bevatten, zoals wordt gepreciseerd in aanbeveling nr. 164 van de voornoemde Beginselen van de wetgevingstechniek, en — fundamenteeler nog — de bevoegdheid om wetten uit te voeren aan de Koning toekomt.

5. Artikel 30 moet worden geredigeerd overeenkomstig aanbeveling nr. 154.1 van de Beginselen van de wetgevingstechniek, die verwijst naar de formules F 4-5-2-1 tot F 4-5-2-4.

6. Het is de afdeling Wetgeving niet duidelijk waarom vooraan in artikel 31 niet eenvoudigweg wordt verwezen naar artikel 22 van het voorontwerp.

¹¹ Zie Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, 2008, aanbeveling nr. 125, www.raadvst-consÉtat.be, tab “Wetgevings-techniek”.

Il y a lieu de mentionner non seulement l'impartialité mais également l'indépendance.

Art. 22

À l'article 98 en projet, il convient de prévoir la publication au *Moniteur belge* du règlement d'ordre intérieur du CREFS.

Art. 26

Au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, deuxième phrase, il est prévu des les arrêtés royaux envisagés “cessent de produire leurs effets s'ils n'ont pas été confirmés par la loi dans les deux ans de leur date d'entrée en vigueur”.

Il conviendrait de prévoir un délai plus bref, à l'instar de ce que prévoient l'article 105 en projet et l'article 117bis de la loi du 2 août 2002 précitée.

Observations finales de légistique

1. Les dispositions modificatives que comporte l'avant-projet doivent être complétées par la mention des modifications antérieures encore en vigueur qui déterminent la rédaction actuelle des textes modifiés, en se référant plus particulièrement aux recommandations nos 105 et 113 à 115 du code de légistique ¹¹, ainsi qu'aux formules auxquelles elles renvoient.

2. L'avant-projet est en outre dépourvu d'arrêté de présentation; il y a donc lieu de le faire précéder d'un tel arrêté, en se reportant aux recommandations nos 226 et 227 du code de légistique précité.

3. En ce qui concerne l'article 22, la recommandation n° 118 du code de légistique et la formule F 4-2-11-1 à laquelle elle renvoie indiquent comment procéder à l'insertion d'un chapitre dans une loi.

4. L'article 29 est un article d'exécution, qui doit être omis car, comme le précise la recommandation n° 164 du code de légistique précité, les lois n'en comportent pas et que, plus fondamentalement le pouvoir d'exécution des lois appartient au Roi.

5. L'article 30 doit être rédigé conformément à la recommandation n° 154.1 du code de légistique, qui renvoie aux formules F 4-5-2-1 à F 4-5-2-4.

6. À l'article 31, la section de législation ne voit pas pour quoi n'est pas plus simplement visé, au début de cet article, l'article 22 de l'avant-projet.

¹¹ Voir Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, 2008, recommandation n° 125, www.raadvst-consÉtat.be, onglet “Technique législative”.

7. Wanneer een nieuwe paragraaf ingevoegd wordt in een artikel of eruit geschrapt wordt, is er geen grond om de paragrafen te vernummeren die van kracht blijven. Dit is bijvoorbeeld het geval met de artikelen 6 en 10 van het voorontwerp.

De nummering van de bepalingen van een regeling mag immers in principe niet worden gewijzigd, niet alleen omdat in andere niet-gewijzigde teksten naar de aldus vernummerde bepalingen zou kunnen worden verwezen, maar ook omdat de adressaten van de van kracht zijnde teksten en de instanties belast met de toepassing ervan, hiervan kennis hebben genomen en omdat in de rechtspraak en de rechtsleer gewag kan zijn gemaakt van deze bepalingen, die de adressaten van de regel eventueel hebben te raadplegen. Indien de vernummering bovendien betrekking heeft op de paragrafen van een artikel op basis waarvan uitvoeringsbesluiten zijn uitgevaardigd, wordt de informatie van databanken waarin elektronische hyperlinks zijn gemaakt tussen die paragrafen, onbruikbaar.

Als niet wordt vernummerd, krijgt de lezer overigens interessante informatie over de ontwikkeling van de tekst: als tussen twee paragrafen een paragraafnummer ontbreekt, weet de lezer meteen dat een paragraaf is opgeheven en, als een paragraaf genummerd wordt met behulp van de woorden bis, ter, enz., weet de lezer meteen dat deze is ingevoegd en dus niet in de oorspronkelijke tekst voorkwam ¹².

De kamer was samengesteld uit

de Heren

Y. KREINS, kamervoorzitter,

P. VANDERNOOT,

Mevrouw

M. BAGUET, staatsraden,

de Heer

G. KEUTGEN, assessor van de afdeling wetgeving,

Mevrouw

B. VIGNERON, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J.-L. PAQUET, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. Vandernoot.

De griffier,

B. VIGNERON

De voorzitter,

Y. KREINS

¹² Zie Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, 2008, aanbeveling nr. 125, www.raadvst-consÉtat.be, tab "Wetgevingstechniek".

7. Lorsqu'un paragraphe nouveau est inséré dans un article ou qu'il en est omis, il ne convient pas de renuméroter les paragraphes restant en vigueur. Tel est le cas par exemple aux articles 6 et 10 de l'avant-projet.

Il faut en effet éviter en principe de procéder de la sorte, compte tenu non seulement de ce que des références pourraient être faites aux paragraphes ainsi renumérotés dans d'autres textes non modifiés, mais aussi en raison de la connaissance acquise des textes en vigueur par leurs destinataires et les instances chargées de les appliquer, voire de l'existence de jurisprudence et de doctrine pouvant avoir fait état de ces dispositions, que les destinataires de la règle peuvent être amenés à consulter. En outre, si la nouvelle numérotation affecte les paragraphes d'un article sur la base desquels des arrêtés d'exécution ont été pris, l'information des banques de données qui ont créé des hyperliens électroniques entre ceux-ci devient obsolète.

Par ailleurs, ne pas renuméroter renseigne utilement le lecteur sur l'évolution du texte: si un numéro de paragraphe manque entre deux autres, il sait immédiatement qu'un paragraphe a été abrogé et, si un paragraphe se présente sous la forme d'un paragraphe bis, ter, etc., il sait immédiatement qu'il a été inséré et qu'il ne figurait donc pas dans la disposition d'origine ¹².

La chambre était composée de

Messieurs

Y. KREINS, président de chambre,

P. VANDERNOOT,

Madame

M. BAGUET, conseillers d'État,

Monsieur

G. KEUTGEN, assesseur de la section de législation,

Madame

B. VIGNERON, greffier.

Le rapport a été présenté par M. J.-L. PAQUET, premier auditeur.

Le greffier,

B. VIGNERON

Le président,

Y. KREINS

¹² Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, 2008, recommandation n° 125, www.raadvst-consÉtat.be, onglet "Technique législative".

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van de Minister van Financiën, de Minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid, de Minister van Klimaat en Energie en de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen, en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De Minister van Financiën, de Minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid, de Minister van Klimaat en Energie en de Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen, zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK 1**Inleidende bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

**Wijzigingen in de wet van 2 augustus 2002
betreffende het toezicht op de financiële sector
en de financiële diensten**

Art. 2

Artikel 2, eerste lid, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 april 2007, wordt aangevuld met de bepalingen onder 39° tot 41°, luidende:

“39° “CSRSFI”: het Comité voor systeemrisico's en systeemrelevante financiële instellingen;

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition du Ministre des Finances, du Ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique, du Ministre du Climat et de l'Énergie et du Ministre pour l'Entreprise et la Simplification, et de l'avis des ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le Ministre des Finances, le Ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique, le Ministre du Climat et de l'Énergie et le ministre pour l'Entreprise et la Simplification sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE 1^{ER}**Disposition introductive****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2

**Modifications de la loi du 2 août 2002 relative à la
surveillance du secteur financier et aux services
financiers**

Art. 2

L'article 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 27 avril 2007, est complété par les 39° à 41° rédigés comme suit:

“39° “CREFS”: le Comité des risques et établissements financiers systémiques;

40° “systeemrelevante financiële instellingen”:

a) kredietinstellingen, financiële holdings of gemengde financiële holdings respectievelijk in de zin van artikel 1, van artikel 49, § 1, 2°, en van artikel 49*bis*, § 1^{er}, 5°, van de wet van 22 maart 1993, waarvan het balanstotaal van de conform de IFRS opgestelde geconsolideerde jaarrekening meer dan 150 miljard euro bedraagt, of waarvan het marktaandeel op de Belgische markt van het spaarwezen of van de kredietverlening meer dan 10 % bedraagt;

b) verzekeringsondernemingen of verzekeringsholdings respectievelijk bedoeld in artikel 2 en in artikel 91*bis*, 9°, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, waarvan het premie-incasso met betrekking tot de levensverzekerings- of de niet-levensverzekeringsactiviteiten minstens 10 % van de Belgische markt vertegenwoordigt;

c) kredietinstellingen, financiële instellingen of daarmee gelijkgestelde instellingen die op het Belgische grondgebied een doorslaggevende rol spelen op het vlak van de bewaringsverrichtingen of verrekenings- of effectenafwikkelingsverrichtingen in de zin van artikel 2, 16° en 17°, van deze wet;

d) door de Koning, door middel van een na overleg in de Ministerraad vastgesteld besluit, op voorstel van het CSRSFI aangewezen instellingen onder een statuut van prudentieel toezicht;

41° “de wet van 22 maart 1993”: de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.”

Art. 3

In dezelfde wet wordt een artikel 28*ter* ingevoegd, luidende:

“Art. 28*ter*. Op advies van de CBFA en na een open raadpleging kan de Koning, door middel van een na overleg in de Ministerraad vastgesteld besluit, bepalen in welke mate de bepalingen van de artikelen 26, 27, 28 en 28*bis* en de ter uitvoering van die artikelen genomen bepalingen van toepassing zijn op andere gereglementeerde ondernemingen in de zin van artikel 49*bis*, § 1, 3°, van de wet van 22 maart 1993, op een tussenpersoon in bank- en beleggingsdiensten in de zin van artikel 4, 2°, van de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten, op een verzekerings tussenpersoon in de zin van artikel 1, 3°, van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en de

40° “établissements financiers systémiques”:

a) les établissements de crédit, les compagnies financières ou les compagnies financières mixtes au sens respectivement de l'article 1^{er}, de l'article 49, § 1^{er}, 2°, et de l'article 49*bis*, § 1^{er}, 5°, de la loi du 22 mars 1993, dont le total du bilan dans les comptes consolidés établis conformément aux IFRS excède 150 milliards d'euros, ou dont la part de marché sur le marché belge de l'épargne ou du crédit excède 10 %;

b) les entreprises d'assurances ou les sociétés holding d'assurances visées respectivement à l'article 2 et à l'article 91*bis*, 9°, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, dont l'encaissement de primes relatives aux activités en assurance vie ou en assurance non-vie représente au moins 10 % du marché belge;

c) les établissements de crédit, les organismes financiers ou les organismes assimilés jouant un rôle prépondérant sur le territoire belge dans les opérations de conservation ou les opérations de compensation ou de règlement-titres au sens de l'article 2, 16° et 17°, de la présente loi;

d) les établissements sous statut de contrôle prudentiel désignés par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur proposition du CREFS;

41° “la loi du 22 mars 1993”: la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.”

Art. 3

Dans la même loi, il est inséré un article 28*ter* rédigé comme suit:

“Art. 28*ter*. Le Roi, sur avis de la CBFA et après consultation ouverte, peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, définir dans quelle mesure les dispositions des articles 26, 27, 28 et 28*bis*, et les dispositions prises en exécution de ces articles s'appliquent à d'autres entreprises réglementées au sens de l'article 49*bis*, § 1^{er}, 3°, de la loi du 22 mars 1993, aux intermédiaires en services bancaires et en services d'investissement au sens de l'article 4, 2°, de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers, et aux intermédiaires d'assurances au sens de l'article 1^{er}, 3°, de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances

herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen, waarbij Hij het feit dat verzekeringscontracten aan cliënten worden aangeboden in aanmerking neemt. De Koning kan hierbij rekening houden met de stand van de harmonisatie van de betrokken reglementering binnen de Europese Gemeenschap.

Een met toepassing van het eerste lid genomen besluit verliest alle uitwerking zo het uiterlijk 24 maanden na de datum van inwerkingtreding ervan, niet bij wet wordt bekrachtigd.”.

Art. 4

Artikel 29 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 2 mei 2007, wordt aangevuld met de bepaling onder 5°, luidende:

“5° regels bepalen die marktdeelnemers moeten naleven bij de handel in financiële instrumenten in de zin van artikel 25, § 3, 1°, ter verbetering van de transparantie en de goede werking van de financiële markten, waarbij Hij rekening kan houden met de stand van de harmonisatie van de betrokken reglementering binnen de Europese Gemeenschap.”.

Art. 5

Artikel 35, § 1, 1°, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 2 mei 2007, wordt vervangen als volgt:

“1° om haar toezichtsoopdracht bedoeld in artikel 33 uit te oefenen, om toe te zien op de naleving van de artikelen 39 en 40, en om te verifiëren of beleggingsdiensten niet illegaal worden geleverd;”.

Art. 6

In artikel 45 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 16 februari 2009, wordt paragraaf 2 opgeheven.

Art. 7

In artikel 48 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 27 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de eerste paragraaf wordt de bepaling onder 7° opgeheven;

2° paragraaf 2 wordt aangevuld met twee leden, luidende:

et en réassurances et à la distribution d'assurances, en ayant égard au fait que des contrats d'assurance sont offerts aux clients. Le Roi peut, à cet effet, tenir compte de l'état d'avancement de l'harmonisation de la réglementation en question au sein de la Communauté européenne.

Un arrêté pris en vertu de l'alinéa 1^{er} cesse de produire ses effets s'il n'a pas été confirmé par la loi dans les 24 mois de sa date d'entrée en vigueur.”.

Art. 4

L'article 29 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 2 mai 2007, est complété par un 5° rédigé comme suit:

“5° arrêter des règles que les participants du marché doivent respecter lors de la négociation d'instruments financiers au sens de l'article 25, § 3, 1°, en vue d'améliorer la transparence et le bon fonctionnement des marchés financiers, ce pour quoi Il peut tenir compte de l'état d'avancement de l'harmonisation de la réglementation en question au sein de la Communauté européenne.”.

Art. 5

À l'article 35, § 1^{er}, de la même loi, remplacé par la loi du 2 mai 2007, le 1° est remplacé par ce qui suit:

“1° exercer sa mission de contrôle visée à l'article 33, veiller au respect des articles 39 et 40, et vérifier si des services d'investissement ne sont pas fournis de manière illicite;”.

Art. 6

À l'article 45 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 16 février 2009, le paragraphe 2 est abrogé.

Art. 7

À l'article 48 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 27 avril 2007, sont apportées les modifications suivantes:

1° au paragraphe 1^{er}, le 7° est abrogé;

2° le paragraphe 2 est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

“Tijdens de vijf jaar die hun benoeming voorafgaan, mogen de leden van de raad van toezicht geen deel hebben uitgemaakt van een ander orgaan van de CBFA dan de raad van toezicht, of van haar personeel.

Tijdens de vijf jaar die zijn benoeming voorafgaan, mag de voorzitter van de raad van toezicht geen deel hebben uitgemaakt van een orgaan van de CBFA of van haar personeel.”;

3° paragraaf 6 wordt opgeheven.

Art. 8

In dezelfde wet wordt een artikel 48/1 ingevoegd, luidende:

“Artikel 48/1. § 1. De sanctiecommissie oordeelt over het opleggen van de administratieve geldboetes door de CBFA en het CSRSFI.

Deze sanctiecommissie bestaat uit 10 leden, aangeduid door de Koning:

1° twee staatsraden of erestaatsraden, aangeduid op voordracht van de eerste voorzitter van de Raad van State;

2° twee raadsheren bij het Hof van Cassatie of ere-raadsheren bij het Hof van Cassatie aangeduide op voordracht van de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie;

3° twee magistraten die geen raadsheren bij het Hof van Cassatie of bij het hof van beroep te Brussel zijn;

4° vier andere leden.

§ 2. De voorzitter wordt door de leden van de sanctiecommissie gekozen uit de in 1°, 2° en 3° vermelde personen.

Binnen de sanctiecommissie kunnen er secties worden opgericht van vijf leden, die worden voorgezeten door een van de in 1°, 2° en 3° vermelde personen.

§ 3. Tijdens de vijf jaar die hun benoeming voorafgaan, hebben de leden van de sanctiecommissie geen deel uitgemaakt van een ander orgaan van de CBFA dan de raad van toezicht, of van haar personeel, of van het CSRSFI.

In de loop van hun mandaat mogen de leden noch effecten aanhouden van een aan het permanente toezicht van de CBFA onderworpen onderneming, ongeacht of

“Pendant les cinq ans qui précèdent leur nomination, les membres du conseil de surveillance ne peuvent avoir fait partie ni d'un organe de la CBFA autre que le conseil de surveillance, ni de son personnel.

Pendant les cinq ans qui précèdent sa nomination, le président du conseil de surveillance ne peut avoir fait partie ni d'un organe de la CBFA, ni de son personnel.”;

3° le paragraphe 6 est abrogé.

Art. 8

Dans la même loi, il est inséré un article 48/1 rédigé comme suit:

“Article 48/1. § 1^{er}. La commission des sanctions statue sur l'imposition d'amendes administratives par la CBFA et le CREFS.

Cette commission des sanctions comprend 10 membres désignés par le Roi:

1° deux conseillers d'État ou conseillers d'État honoraires désignés sur proposition du premier président du Conseil d'État;

2° deux conseillers à la Cour de cassation ou conseillers à la Cour de cassation honoraires désignés sur proposition du premier président de la Cour de cassation;

3° deux magistrats n'étant pas conseillers à la Cour de cassation ni à la cour d'appel de Bruxelles;

4° quatre autres membres.

§ 2. Le président est élu par les membres de la commission des sanctions parmi les personnes mentionnées aux 1°, 2° et 3°.

La commission des sanctions peut constituer des sections de cinq membres, présidées par l'une des personnes mentionnées aux 1°, 2° et 3°.

§ 3. Pendant les cinq ans qui précèdent leur nomination, les membres de la commission des sanctions ne peuvent avoir fait partie ni d'un organe de la CBFA autre que le conseil de surveillance, ni de son personnel, ni du CREFS.

Au cours de leur mandat, les membres ne peuvent ni détenir de titre d'une entreprise soumise au contrôle permanent de la CBFA, que ce titre soit représentatif

die effecten het kapitaal van die onderneming al dan niet vertegenwoordigen, noch enige functie of mandaat uitoefenen in een aan het permanente toezicht van de CBFA onderworpen onderneming of in een beroepsvereniging die de aan het toezicht van de CBFA onderworpen ondernemingen vertegenwoordigt, noch diensten verstrekken ten gunste van een beroepsvereniging die de aan het toezicht van de CBFA onderworpen ondernemingen vertegenwoordigt. Het verbod geldt niet voor de rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging en voor de effecten die worden gehouden in het kader van een discretionair beheermandaat dat aan een professionele derde is toevertrouwd, op voorwaarde dat in dit mandaat is bepaald dat de cliënt zich op geen enkele wijze inlaat met het beheer door de mandataris, en dat deze laatste de opdrachtgever niet raadpleegt over de keuze van in deze paragraaf bedoelde individuele effecten.

Het mandaat van de leden van de sanctiecommissie heeft een duur van zes jaar en is hernieuwbaar. Bij gebreke van herbenoeming blijven de leden in functie tot de sanctiecommissie voor het eerst in haar nieuwe samenstelling bijeenkomt.

Indien een zetel van een lid van de sanctiecommissie om welke reden ook openvalt, wordt overgegaan tot de vervanging van dat lid voor de verdere duur van het mandaat.

De sanctiecommissie wordt om de drie jaar voor de helft hernieuwd volgens door de Koning vastgestelde regels. Het mandaat begint te lopen vanaf de datum van de eerste vergadering van de commissie.

De sanctiecommissie, of een van haar secties, kan geldig beslissen als twee van haar leden en haar voorzitter aanwezig zijn. Wanneer haar voorzitter verhinderd is, kan zij geldig beslissen als drie van haar leden aanwezig zijn. De leden van de sanctiecommissie kunnen niet beraadslagen in een aangelegenheid waarin zij een persoonlijk belang hebben dat hun oordeel zou kunnen beïnvloeden.

De Koning bepaalt het bedrag van de vergoeding die wordt toegekend aan de leden van de sanctiecommissie, op basis van de dossiers waarover zij beraadslaagd zullen hebben. Hij bepaalt eveneens de bezoldiging van de voorzitter van de sanctiecommissie.

De sanctiecommissie legt in een reglement van inwendige orde de procedureregels vast die van toepassing zullen zijn op de behandeling van de sanctiedossiers en legt dit ter goedkeuring aan de Koning voor."

ou non du capital de cette entreprise, ni exercer une quelconque fonction ou un quelconque mandat que ce soit dans une entreprise soumise au contrôle permanent de la CBFA ou dans une association professionnelle représentant des entreprises soumises au contrôle de la CBFA, ni fournir des services au profit d'une association professionnelle représentant des entreprises soumises au contrôle de la CBFA. Les parts d'organismes de placement collectif ainsi que les titres détenus dans le cadre d'un mandat de gestion discrétionnaire confié à un tiers professionnel, à condition que ce mandat stipule que le client n'intervient en aucune façon dans la gestion du mandataire et que ce dernier ne consulte pas le mandant sur les choix d'effets individuels visés à ce paragraphe, ne sont pas visés par cette interdiction.

Le mandat des membres de la commission des sanctions est d'une durée de six ans, renouvelable. À défaut de renouvellement, les membres restent en fonction jusqu'à la première réunion de la commission des sanctions dans sa nouvelle composition.

En cas de vacance d'un siège de membre de la commission des sanctions, pour quelque cause que ce soit, il est procédé à son remplacement pour la durée du mandat restant à courir.

Selon des modalités définies par le Roi, la commission des sanctions est renouvelée par moitié tous les trois ans. La durée du mandat est décomptée à partir de la date de la première réunion de la commission.

La commission des sanctions, ou une de ses sections, peut décider valablement lorsque deux de ses membres et son président sont présents. En cas d'empêchement de son président, elle peut décider valablement lorsque trois de ses membres sont présents. Les membres de la commission des sanctions ne peuvent délibérer dans une affaire dans laquelle ils ont un intérêt personnel susceptible d'exercer une influence sur leur opinion.

Le Roi fixe le montant de l'indemnité allouée aux membres de la commission des sanctions en fonction des dossiers pour lesquels ils auront délibéré. Il fixe également le traitement du président de la commission des sanctions.

La commission des sanctions arrête un règlement d'ordre intérieur fixant les règles de procédure qui seront applicables pour le traitement des dossiers de sanction, et le soumet à l'approbation du Roi."

Art. 9

In artikel 49 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 27 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 3 wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“Op advies van de raad van toezicht en van de Raad voor het Verbruik, opgericht bij koninklijk besluit van 20 februari 1964 tot oprichting van een Raad voor het Verbruik, bepaalt het directiecomité, onverminderd de bevoegdheden van de minister die Economie onder zijn bevoegdheden heeft, reglementen die, rekening houdend met de belangen van de consumenten van financiële diensten, een verbod dan wel beperkende voorwaarden kunnen bevatten voor de verhandeling van retailbeleggingsproducten, of de transparantie over de tarifiering en de administratiekosten van dergelijke producten bevorderen. Deze reglementen kunnen de betrokken wettelijke of reglementaire bepalingen betreffende technische punten aanvullen.

Onverminderd de toepassing van artikel 93, wordt het eensluidend advies van het CSRSFI gevraagd in de gevallen als bepaald bij koninklijk besluit genomen op advies van het CSRSFI, en voor zover de in het eerste lid bedoelde reglementen en maatregelen betrekking hebben op systeemrelevante financiële instellingen en een systemische strekking hebben.”;

2° in paragraaf 6 wordt het achtste lid opgeheven;

3° paragraaf 9 wordt vervangen als volgt:

“§ 9. Het directiecomité gaat minstens eenmaal per jaar over tot open raadpleging over de kwaliteit van de informatie die wordt verstrekt door alle of sommige van de in artikel 45, § 1, bedoelde instellingen en ondernemingen en op de inachtneming van alle of sommige van de in artikel 45, § 1, 3° en 4°, bedoelde regels over de bescherming van de belangen van de beleggers en de spaarders. Deze raadpleging vindt plaats overeenkomstig artikel 64, tweede lid.”.

Art. 10

Artikel 50 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 april 2007, wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende:

“§ 3. De voorzitter van het directiecomité coördineert de samenwerking van de CBFA met andere overheidsinstellingen en -instanties, onverminderd hoofdstuk IV. Hij brengt hierover geregeld verslag uit bij het directiecomité.”.

Art. 9

À l'article 49 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 27 avril 2007, sont apportées les modifications suivantes:

1° le paragraphe 3 est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

“Sur avis du conseil de surveillance et du Conseil de la Consommation, créé par l'arrêté royal du 20 février 1964 instituant un Conseil de la Consommation, le comité de direction arrête, sans préjudice des compétences dévolues au ministre ayant l'Economie dans ses attributions, des règlements qui, tenant compte des intérêts des consommateurs de services financiers, peuvent prévoir une interdiction ou des conditions restrictives concernant la négociation de produits d'investissement de détail, ou favorisent la transparence de la tarification et des frais administratifs de tels produits. Ces règlements peuvent compléter les dispositions légales ou réglementaires concernées sur des points d'ordre technique.

Sans préjudice de l'application de l'article 93, l'avis conforme du CREFS est requis dans les cas visés par arrêté royal pris sur avis du CREFS et pour autant que les règlements et mesures visés à l'alinéa 1^{er} portent sur des établissements financiers systémiques et aient une portée de nature systémique.”;

2° au paragraphe 6, l'alinéa 8 est abrogé.

3° le paragraphe 9 est remplacé par ce qui suit:

“§ 9. Le comité de direction procède, au moins une fois par an, à une consultation ouverte sur la qualité de l'information fournie par tout ou partie des établissements et entreprises visés à l'article 45, § 1^{er}, et sur le respect de tout ou partie des règles visées à l'article 45, § 1^{er}, 3° et 4°, concernant la protection des intérêts des investisseurs et des épargnants. Cette consultation est effectuée conformément à l'article 64, alinéa 2. “.

Art. 10

L'article 50 de la même loi, modifié par la loi du 27 avril 2007, est complété par un paragraphe 3 rédigé comme suit:

“§ 3. Le président du comité de direction coordonne la coopération de la CBFA avec d'autres institutions et organismes publics, sans préjudice du chapitre IV. Il en fait régulièrement rapport au comité de direction.”.

Art. 11

Artikel 51 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003, wordt aangevuld met een paragraaf 5, luidende:

“§ 5. De onderzoeken bedoeld in artikel 70 worden gevoerd door de secretaris-generaal.

Daartoe voert hij de titel van auditeur en oefent hij de bevoegdheden uit die aan de CBFA zijn toegewezen.”.

Art. 12

Artikel 52 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 27 april 2007, wordt vervangen als volgt:

“Art. 52. Het mandaat van de leden en de voorzitter van de raad van toezicht, van de leden en de voorzitter van het directiecomité alsook van de secretaris-generaal, loopt af wanneer zij de volle leeftijd van vijfenzeftig jaar bereiken.”.

Art. 13

In artikel 53, § 1, van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 27 april 2007, worden de woorden “, lid van de raad van toezicht, lid van de sanctiecommissie” ingevoegd tussen de woorden “secretaris-generaal” en “of lid van het directiecomité van de CBFA”.

Art. 14

In artikel 54 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 27 april 2007, wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende:

“Inzonderheid wordt voorzien in de oprichting van een dienst die instaat voor de naleving van de gedragsregels bedoeld in de artikelen 26, 27, 28 en 28bis en in de bepalingen die ter uitvoering van deze artikelen zijn genomen, evenals van een departement dat belast is met de relaties met de spaarders en onder meer instaat voor de informatieverstrekking aan en de bescherming van de belangen van de consument van financiële diensten.”.

Art. 15

Het opschrift van afdeling 5 van hoofdstuk III, gewijzigd bij de wet van 27 april 2007, wordt vervangen als volgt: “Procedureregels voor het opleggen van administratieve geldboetes”.

Art. 11

L'article 51 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 25 mars 2003, est complété par un paragraphe 5 rédigé comme suit:

“§ 5. Les enquêtes visées à l'article 70 sont menées par le secrétaire général.

À cette fin, il porte le titre d'auditeur et exerce les pouvoirs dévolus à la CBFA.”.

Art. 12

L'article 52 de la même loi, remplacé par la loi du 27 avril 2007, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 52. Les mandats des membres et du président du conseil de surveillance, des membres et du président du comité de direction, et du secrétaire général prennent fin lorsqu'ils ont l'âge de soixante-cinq ans accomplis.”.

Art. 13

À l'article 53, § 1^{er}, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 27 avril 2007, les mots “, de membre du conseil de surveillance, de membre de la commission des sanctions” sont insérés entre les mots “secrétaire général” et “ou de membre du comité de direction de la CBFA”.

Art. 14

À l'article 54 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 27 avril 2007, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2:

“Sont notamment créés un service assurant le respect des règles de conduite telles que visées aux articles 26, 27, 28 et 28bis et dans les dispositions prises en exécution de ces articles, ainsi qu'un département chargé des relations avec les épargnants et assurant entre autres l'information et la protection des intérêts des consommateurs de services financiers.”.

Art. 15

L'intitulé de la section 5 du chapitre III, modifié par la loi du 27 avril 2007, est remplacé par ce qui suit: “Règles de procédure pour l'imposition d'amendes administratives”.

Art. 16

Artikel 70 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 27 april 2007, wordt vervangen als volgt:

“Artikel 70. § 1. De auditeur beslist tot het openen van een onderzoek aangaande feiten die aanleiding kunnen geven tot de oplegging van een administratieve geldboete. Hij brengt de voorzitter hiervan op de hoogte. Hij duidt een of meerdere medewerkers van de CBFA aan om het onderzoek te voeren.

§ 2. Nadat het onderzoek is afgerond, wordt een onderzoeksverslag opgesteld dat aanduidt of de vastgestelde feiten een inbreuk kunnen vormen die aanleiding kan geven tot de oplegging van een administratieve geldboete, dan wel of zij een strafrechtelijke inbreuk kunnen vormen. De auditeur stuurt een kopie van het relaas der feiten aan de betrokken partijen die over een termijn van een maand beschikken om hun opmerkingen kenbaar te maken. De auditeur brengt het directiecomité op de hoogte van het definitief verslag.”

Art. 17

Artikel 71 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 27 april 2007, wordt vervangen als volgt:

“Artikel 71. § 1. Het directiecomité beslist over de gevolgen dat het aan het onderzoeksverslag verleent.

§ 2. Indien het directiecomité beslist om een procedure in te stellen die kan leiden tot de oplegging van een administratieve geldboete, stelt het de betrokken partijen in kennis van de grieven en legt het hen het onderzoeksverslag over.

Het directiecomité maakt de kennisgeving van de grieven over aan de voorzitter van de sanctiecommissie.

§ 3. Het directiecomité kan, voordat de grieven ter kennis worden gebracht, een minnelijke schikking aanvaarden voor zover de betrokken personen hebben meegewerkt aan het onderzoek en zij voorafgaandelijk met die minnelijke schikking hebben ingestemd. Alle minnelijke schikkingen worden gepubliceerd op de website van de CBFA. Deze publicatie kan niet-nominatief zijn. Bedragen die in het kader van minnelijke schikkingen worden betaald, worden ten voordele van de Schatkist geïnd door de administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen.

§ 4. Indien het directiecomité beslist een dossier zonder gevolg te klasseren, geeft het de betrokken personen kennis van deze beslissing. Het directiecomité kan deze beslissing openbaar maken.

Art. 16

L'article 70 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 27 avril 2007, est remplacé par ce qui suit:

“Article 70. § 1^{er}. L'auditeur décide de l'ouverture d'une enquête portant sur des faits susceptibles de donner lieu à l'imposition d'une amende administrative. Il en informe le président. Il désigne un ou plusieurs collaborateurs de la CBFA pour mener l'enquête.

§ 2. À l'issue de l'enquête, un rapport d'enquête est établi qui indique si les faits relevés sont susceptibles de constituer un manquement pouvant donner lieu à l'imposition d'une amende administrative ou de constituer une infraction pénale. L'auditeur adresse une copie de l'exposé des faits aux parties intéressées qui disposent d'un délai d'un mois pour faire valoir leurs observations. L'auditeur saisit le comité de direction du rapport définitif.”

Art. 17

L'article 71 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 27 avril 2007, est remplacé par ce qui suit:

“Article 71. § 1^{er}. Le comité de direction décide des suites qu'il donne au rapport d'enquête.

§ 2. Si le comité de direction décide d'engager une procédure qui peut mener à infliger une amende administrative, il adresse aux personnes concernées une notification des griefs accompagnée du rapport d'enquête.

Le comité de direction transmet la notification des griefs au président de la commission des sanctions.

§ 3. Le comité de direction peut, avant la notification des griefs, accepter un règlement transactionnel pour autant que les personnes concernées aient collaboré à l'enquête et qu'elles aient au préalable marqué leur accord sur ce règlement transactionnel. Tout règlement transactionnel est publié sur le site web de la CBFA. La publication peut être non nominative. Le montant des règlements transactionnels est recouvré au profit du Trésor par l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines.

§ 4. Si le comité de direction décide de classer un dossier sans suite, il notifie cette décision aux personnes concernées. Il peut rendre publique cette décision.

§ 5. In de in paragraaf 2 bedoelde gevallen, maakt het directiecomité, indien één van de in een kennisgeving vermelde grieven een strafrechtelijke inbreuk kan uitmaken, deze kennisgeving over aan de procureur des Konings. Het directiecomité kan beslissen om deze beslissing openbaar te maken.

Wanneer de procureur des Konings beslist een strafvordering in te stellen met betrekking tot de feiten waarop de kennisgeving van de grieven betrekking heeft, stelt hij de CBFA daar onverwijld van in kennis. De procureur des Konings kan aan de CBFA ambtshalve of op verzoek van deze laatste, een kopie bezorgen van alle stukken die verband houden met de procedure met betrekking tot de feiten die zijn overgemaakt.

Tegen de beslissing van het directiecomité om een kennisgeving van de grieven over te leggen aan de procureur des Konings, of om deze beslissing openbaar te maken, of om een minnelijke schikking te aanvaarden, kan geen beroep worden aangetekend.

§ 6. Het directiecomité kan de in dit artikel bedoelde beslissingsbevoegdheid geheel of gedeeltelijk delegeren aan een gespecialiseerd comité dat is samengesteld uit de Voorzitter en twee van zijn leden.”.

Art. 18

Artikel 72 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 27 april 2007, wordt vervangen als volgt:

“Artikel 72. § 1 De personen aan wie de grieven ter kennis werden gebracht, beschikken over een termijn van twee maanden om hun opmerkingen met betrekking tot de grieven waarvan kennis werd gegeven, schriftelijk over te leggen aan de voorzitter van de sanctiecommissie. In bijzondere omstandigheden kan de voorzitter van de sanctiecommissie deze termijn verlengen.

§ 2. Deze personen kunnen bij de sanctiecommissie een kopie verkrijgen van de dossierstukken. Zij kunnen zich laten bijstaan of vertegenwoordigen door een advocaat naar hun keuze.

Zij kunnen tevens vragen om een lid van de sanctiecommissie te wraken indien zij twijfels hebben over zijn onpartijdigheid.

§ 3. De sanctiecommissie kan aan de betrokken personen een administratieve geldboete opleggen na een procedure op tegenspraak. Het bedrag van de geldboete moet worden vastgesteld in functie van de ernst van de gepleegde inbreuken en moet in verhouding staan tot de voordelen of de winst die eventueel uit deze inbreuken is gehaald.

§ 5. Dans les cas visés au paragraphe 2, si l'un des griefs notifiés est susceptible de constituer une infraction pénale, le comité de direction en informe le procureur du Roi. Le comité de direction peut décider de rendre sa décision publique.

Lorsque le procureur du Roi décide de mettre en mouvement l'action publique sur les faits concernés par la notification des griefs, il en informe sans délai la CBFA. Le procureur du Roi peut transmettre à la CBFA d'office ou à la demande de cette dernière, copie de toute pièce relative à la procédure relative aux faits qui ont fait l'objet de la transmission.

La décision du comité de direction d'informer le procureur du Roi d'une notification de griefs, de rendre cette décision publique ou d'accepter un règlement transactionnel ne sont pas susceptibles de recours.

§ 6. Le comité de direction peut déléguer tout ou partie de son pouvoir de décision visé au présent article à un comité spécialisé composé du président et de deux de ses membres.”.

Art. 18

L'article 72 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 27 avril 2007, est remplacé par ce qui suit:

“Article 72. § 1^{er}. Les personnes auxquelles une notification de griefs a été adressée disposent d'un délai de deux mois pour transmettre au président de la commission des sanctions leurs observations écrites sur les griefs. Dans des circonstances particulières, le président de la commission des sanctions peut prolonger ce délai.

§ 2. Les personnes mises en cause peuvent prendre copie des pièces du dossier auprès de la commission des sanctions et se faire assister ou représenter par un avocat de leur choix.

Elles peuvent également demander la récusation d'un membre de la commission des sanctions si elles ont un doute sur l'impartialité de celui-ci.

§ 3. La commission des sanctions peut, après une procédure contradictoire, imposer une amende administrative à l'encontre des personnes concernées. Le montant de l'amende doit être fixé en fonction de la gravité des manquements commis et en relation avec les avantages ou les profits éventuellement tirés de ces manquements.

De sanctiecommissie beslist bij gemotiveerde beslissing. Er kunnen geen sancties worden uitgesproken zonder dat de betrokken persoon of zijn vertegenwoordiger gehoord geweest is, of, bij ontstentenis, behoorlijk opgeroepen geweest is. Het directiecomité wordt tijdens de hoorzitting vertegenwoordigd door de persoon van zijn keuze en kan zijn opmerkingen kenbaar maken.

De beslissing van de sanctiecommissie wordt per aangetekende brief betekend aan de betrokken personen. De kennisgevingsbrief vermeldt de rechtsmiddelen, de bevoegde instanties om er kennis van te nemen, alsook de vorm en termijnen die moeten worden gerespecteerd; zo niet, gaat de verjaringstermijn voor het instellen van beroep niet in.

De sanctiecommissie maakt haar beslissingen nominatief bekend op de website van de CBFA, tenzij deze bekendmaking de financiële markten ernstig dreigt te verstoren of een onevenredig nadeel dreigt te berokkenen aan de betrokken personen. In laatstgenoemd geval wordt de beslissing niet-nominatief bekendgemaakt op de website van de CBFA. Indien een beroep is ingesteld tegen de sanctiebeslissing, wordt zij niet-nominatief bekendgemaakt in afwachting van de uitslag van de gerechtelijke procedures.

De beslissingen van de sanctiecommissie worden meegedeeld aan de voorzitter van het directiecomité die de leden van dit comité hiervan op de hoogte brengt. In geval van beroep tegen de beslissingen van de sanctiecommissie, wordt de CBFA vertegenwoordigd door de voorzitter van het directiecomité en, in zijn afwezigheid, door de ondervoorzitter of twee leden van het directiecomité die gezamenlijk optreden.”

Art. 19

Artikel 73 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 27 april 2007, wordt vervangen als volgt:

“Artikel 73. De door de sanctiecommissie opgelegde administratieve geldboetes die definitief zijn geworden, en de minnelijke schikkingen die zijn afgesloten vooraleer de strafrechter zich definitief over dezelfde feiten of samenhangende feiten heeft uitgesproken, worden aangerekend op het bedrag van elke strafboete die voor deze feiten ten aanzien van dezelfde persoon wordt uitgesproken.”

Art. 20

In artikel 74 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 27 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

La commission des sanctions statue par décision motivée. Aucune sanction ne peut être prononcée sans que la personne ou son représentant ait été entendu ou, à défaut, dûment appelé. Le comité de direction est représenté par la personne de son choix lors de l'audition et peut faire entendre ses observations.

La décision de la commission des sanctions est notifiée par lettre recommandée aux personnes concernées. La lettre de notification indique les voies de recours, les instances compétentes pour en connaître, ainsi que les formes et délais à respecter, faute de quoi le délai de prescription pour introduire le recours ne prend pas cours.

La commission des sanctions rend ses décisions publiques de manière nominative sur le site web de la CBFA, à moins que cette publication ne risque de perturber gravement les marchés financiers ou de causer un préjudice disproportionné aux parties en cause. Dans ce dernier cas, la décision est publiée sur le site web de la CBFA de manière non nominative. En cas de recours contre la décision de sanction, celle-ci est publiée de manière non nominative dans l'attente de l'issue des procédures judiciaires.

Les décisions de la commission des sanctions sont communiquées au président du comité de direction qui en rend compte aux membres de ce comité. En cas de recours contre les décisions de la commission des sanctions, la CBFA est représentée par le président du comité de direction et, en son absence, par le vice-président ou par deux membres du comité de direction agissant conjointement.”

Art. 19

L'article 73 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 27 avril 2007, est remplacé par ce qui suit:

“Article 73. Les amendes administratives imposées par la commission des sanctions devenues définitives et les règlements transactionnels intervenus avant que le juge pénal ait statué définitivement sur les mêmes faits ou des faits connexes, s'imputent sur le montant de toute amende pénale qui serait prononcée pour ces faits à l'égard de la même personne.”

Art. 20

À l'article 74 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 27 avril 2007, sont apportées les modifications suivantes:

1° in het eerste lid worden de woorden “de leden van de sanctiecommissie,” ingevoegd tussen de woorden “de leden van de raad van toezicht,” en de woorden “de secretaris-generaal”;

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De CBFA kan de beslissing om bij de gerechtelijke overheden aangifte te doen van strafrechtelijke misdrijven, openbaar maken.”

Art. 21

In artikel 75, § 1, van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 20 juli 2006, wordt een bepaling onder 19° ingevoegd, luidende:

“19° aan het CSRSFI.”

Art. 22

In dezelfde wet wordt, na artikel 87, een hoofdstuk IV ingevoegd, dat de artikelen 88 tot 108, opgeheven bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003, herstelt en dat als volgt luidt:

“HOOFDSTUK IV

Comité voor syteemrisico's en systeemrelevante financiële instellingen

Art. 88. Het CSRSFI is een autonome instelling met rechtspersoonlijkheid en met zetel in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

Art. 89. § 1. Het CSRSFI heeft als opdracht bij te dragen tot het behoud van de stabiliteit van het financiële stelsel en in het bijzonder:

1° het monitoren van het financiële systeem om te kunnen tussenkomen bij het vaststellen van mogelijke bedreigingen voor de stabiliteit van het systeem;

2° het adviseren van de federale regering en het federale parlement over maatregelen die noodzakelijk zijn voor of bijdragen tot de stabiliteit, deugdelijke werking en de doelmatigheid van 's lands financiële stelsel;

3° de coördinatie van het crisisbeheer;

4° het toezien op de systeemrelevante financiële instellingen en met name het instaan voor de opvolging en de beoordeling van de strategische evoluties en het risicoprofiel van deze instellingen;

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots “les membres de la commission des sanctions,” sont insérés entre les mots “les membres du conseil de surveillance,” et les mots “le secrétaire général”.

2° l'article est complété par un alinéa, rédigé comme suit:

“La CBFA peut rendre publique la décision de dénoncer des infractions pénales aux autorités judiciaires.”

Art. 21

L'article 75, § 1^{er}, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 20 juillet 2006, est complété par un 19° rédigé comme suit:

“19° au CREFS.”

Art. 22

Dans la même loi, il est inséré, après l'article 87, un chapitre IV rétablissant les articles 88 à 108, abrogés par l'arrêté royal du 25 mars 2003, et rédigé comme suit:

“CHAPITRE IV

Comité des risques et établissements financiers systémiques

Art. 88. Le CREFS est un organisme autonome ayant la personnalité juridique et ayant son siège dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

Art. 89. § 1^{er}. Le CREFS a pour mission de contribuer à la préservation de la stabilité du système financier et en particulier:

1° d'assurer le suivi du système financier afin d'intervenir dans la détection de menaces éventuelles pour la stabilité de ce système;

2° de donner des avis au gouvernement fédéral et au parlement fédéral quant aux mesures nécessaires, ou aptes à contribuer, à la stabilité, au bon fonctionnement et à l'efficacité du système financier du pays;

3° de coordonner la gestion de crises;

4° d'assurer la surveillance des établissements financiers systémiques et notamment de procéder au suivi et à l'appréciation des évolutions stratégiques et du profil de risque de ces établissements;

5° het zich verzekeren van de informatie-uitwisseling en de beleidscoördinatie tussen de NBB en de CBFA;

6° het bijdragen tot de voormelde opdrachten op internationaal en Europees niveau wat de samenwerking met de Europese Raad voor Systeemrisico's betreft.

§ 2. De adviezen, bedoeld in de eerste paragraaf, kunnen openbaar worden gemaakt.

Art. 90. § 1. In afwijking van artikel 45 en van de specifieke bepalingen van de toepasselijke controlewetten, is het CSRSFI exclusief bevoegd voor het nemen van de administratieve beslissingen die betrekking hebben op het prudentieel toezicht op de systeemrelevante financiële instellingen, met inbegrip van uitzonderlijke herstelmaatregelen en de dwangsommen zoals bedoeld in de sectorale wetgevingen. Voor de uitoefening van deze bevoegdheid steunt het CSRSFI op de diensten van de CBFA of van de NBB naargelang hun respectieve bevoegdheden. Deze laatste zijn belast met de uitvoering van de betrokken beslissingen, in hun respectieve bevoegdheidssfeer.

§ 2. Het CSRSFI kan zich verzetten tegen de strategische beslissingen van systeemrelevante financiële instellingen indien deze in strijd zouden zijn met het gezond en voorzichtig beleid van de systeemrelevante financiële instelling of indien deze een belangrijke negatieve invloed zouden kunnen hebben op de stabiliteit van het financiële stelsel.

De systeemrelevante financiële instellingen dienen daartoe hun strategische beslissingen mee te delen aan de CBFA en/of de NBB, die deze onverwijld en ten laatste binnen 24 uur ter informatie overlegt aan het CSRSFI. Het CSRSFI spreekt zich uit binnen een termijn van twee maanden na ontvangst door de CBFA of de NBB van een volledig dossier dat de strategische beslissing onderbouwt.

Onder strategische beslissingen worden de andere beslissingen verstaan dan deze bedoeld in eerste paragraaf die betrekking hebben op strategische investeringen, deelnemingen of samenwerkingsrelaties van de systeemrelevante financiële instelling; als strategische investeringen, deelnemingen of samenwerkingsrelaties worden met name de beslissingen bedoeld tot aankoop of oprichting van een andere instelling, tot oprichting van een joint venture, tot vestiging in een andere staat, tot het sluiten van een samenwerkingsovereenkomst, tot het inbrengen of het kopen van een bedrijfstak, tot het aangaan van een fusie of een splitsing, in zoverre die beslissingen het balanstotaal of het totaal van de geconsolideerde inkomsten van de instelling met meer

5° de s'assurer de l'échange d'informations et de la coordination des politiques entre la BNB et la CBFA;

6° de contribuer aux missions précitées au niveau international et au niveau européen en ce qui concerne la collaboration avec le Conseil européen du risque systémique.

§ 2. Les avis visés au paragraphe 1^{er} peuvent être rendus publics.

Art. 90. § 1^{er}. Par dérogation à l'article 45 et aux dispositions particulières des lois de contrôle applicables, le CREFS est seul compétent pour prendre les décisions administratives ayant trait à la surveillance prudentielle des établissements financiers systémiques, en ce compris des mesures exceptionnelles de redressement et les astreintes telles que prévues par les législations sectorielles. Pour exercer cette compétence, le CREFS s'appuie sur les services de la CBFA ou de la BNB selon leurs compétences respectives. Ces dernières sont chargées de la mise en œuvre des décisions concernées, dans leur sphère de compétences respective.

§ 2. Le CREFS peut s'opposer aux décisions stratégiques d'établissements financiers systémiques si celles-ci vont à l'encontre d'une gestion saine et prudente de l'établissement financier systémique ou sont susceptibles d'avoir une incidence négative importante sur la stabilité du système financier.

Les établissements financiers systémiques doivent, à cet effet, communiquer leurs décisions stratégiques à la CBFA et/ou à la BNB, qui les transmet pour information, sans délai et au plus tard dans les 24 heures, au CREFS. Le CREFS se prononce dans un délai de deux mois à compter de la réception par la CBFA ou la BNB d'un dossier complet éayant la décision stratégique.

Par décisions stratégiques, on entend les décisions, autres que celles visées au paragraphe 1^{er}, qui concernent tout investissement, participation ou relation de coopération stratégique de l'établissement financier systémique; sont réputés notamment être des investissements, participations ou relations de coopération stratégiques, les décisions d'acquisition ou de constitution d'un autre établissement, de constitution d'une joint venture, d'établissement dans un autre État, de conclusion d'accords de coopération, d'apport ou d'acquisition d'une branche d'activité, de fusion ou de scission, pour autant que ces décisions soient susceptibles de modifier de plus de 10 % le total du bilan ou des revenus consolidés de l'établissement, ou représentent

dan 10 % kunnen wijzigen, dan wel een investering van minstens 5 % van haar kapitaal en reserves tegenwoordigen.

De Koning kan, op voorstel van het CSRSFI, de lijst van de beslissingen die voor de toepassing van dit artikel als strategisch moeten worden beschouwd, uitbreiden of preciseren.

§ 3. Wanneer het CSRSFI van oordeel is dat een systeemrelevante financiële instelling een onaangepast risicoprofiel heeft of wanneer het beleid van deze instelling een negatieve impact kan hebben op de stabiliteit van het financiële stelsel, kan zij aan de betrokken instelling bijzondere vereisten opleggen inzake solvabiliteit, liquiditeit, risicoconcentratie en risicoposities.

§ 4. Wanneer het CSRSFI in het kader van de uitoefening van zijn eigen toezichtsoverdrachten feiten vaststelt die aanleiding kunnen geven tot de oplegging van een administratieve geldboete, kan het CSRSFI de CBFA gelasten een onderzoek te openen op basis van de regels voorzien bij artikel 70.

Het onderzoeksverslag wordt overgelegd aan het CSRSFI dat beslist over de gevolgen dat het eraan verleent met toepassing van de bepalingen van artikel 71. In geval de grieven ter kennis worden gebracht, wordt het dossier voor beslissing overgelegd aan de in artikel 48 bedoelde sanctiecommissie die beslist volgens de in de artikelen 72 en 73 vastgestelde procedureregels.

Art. 91. Teneinde zijn bevoegdheden voorzien bij de artikelen 89 en 90 te kunnen uitoefenen, bezorgt elke systeemrelevante financiële instelling het CSRSFI een overzicht van de ontwikkelingen met betrekking tot haar bedrijfsactiviteiten, haar risicopositie en haar financiële positie.

Het CSRSFI bepaalt de inhoud van de informatie die het moet ontvangen evenals de frequentie en de modaliteiten van deze verslaggeving.

Art. 92. Het CSRSFI verleent de in artikel 49, § 3, bedoelde eensluidende adviezen.

Art. 93. Voor de aangelegenheden waarvoor het exclusief bevoegd is, kan het CSRSFI reglementen vaststellen ter aanvulling van de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende technische punten.

Zonder afbreuk te doen aan de raadpleging waarin in andere wetten of reglementen is voorzien, kan het CSRSFI, overeenkomstig de procedure van de open raadpleging, de inhoud van elk reglement dat het overweegt vast te stellen, toelichten in een consultatienota

un investissement d'au moins 5 % de son capital et ses réserves.

Le Roi peut, sur proposition du CREFS, étendre ou préciser la liste des décisions qui sont à considérer comme stratégiques pour l'application du présent article.

§ 3. Lorsque le CREFS estime qu'un établissement financier systémique présente un profil de risque inadéquat ou que sa politique est susceptible d'avoir un impact négatif sur la stabilité du système financier, il peut imposer à l'établissement concerné des exigences particulières en matière de solvabilité, de liquidité, de concentration des risques et de positions en risque.

§ 4. Lorsque dans le cadre de l'exercice des missions de contrôle propres au CREFS, ce dernier constate des faits susceptibles de donner lieu à l'imposition d'une amende administrative, le CREFS peut charger la CBFA d'ouvrir une enquête selon les règles prévues à l'article 70.

Le rapport d'enquête est transmis au CREFS qui statue sur les suites à y donner conformément aux dispositions de l'article 71. En cas de notification des griefs, le dossier est transmis pour décision à la commission des sanctions visée à l'article 48, qui statue selon les règles de procédure prévues aux articles 72 et 73.

Art. 91. Afin de lui permettre d'exercer les compétences prévues par les articles 89 et 90, chaque établissement financier systémique transmet au CREFS un relevé des développements concernant ses activités, sa position de risques et sa situation financière.

Le CREFS détermine le contenu des informations qui doivent lui être transmises ainsi que la fréquence et les modalités de cette transmission d'informations.

Art. 92. Le CREFS donne les avis conformes visés à l'article 49, § 3.

Art. 93. Dans les domaines de ses compétences exclusives, le CREFS peut prendre des règlements complétant les dispositions légales et réglementaires sur des points d'ordre technique.

Sans préjudice de la consultation prévue dans d'autres lois ou règlements, le CREFS peut, conformément à la procédure de consultation ouverte, exposer le contenu de tout règlement qu'il envisage de prendre dans une note consultative et publier celle-ci sur son

en deze op zijn website bekendmaken voor eventuele opmerkingen van belanghebbende partijen.

De reglementen van het CSRSFI hebben slechts uitwerking na goedkeuring door de Koning en na bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*. De Koning kan deze reglementen wijzigen of in de plaats van het CSRSFI optreden indien het nalaat die reglementen vast te stellen.

Art. 94. § 1. De CBFA en de NBB delen het CSRSFI alle informatie mee die nuttig of noodzakelijk is voor de uitoefening van zijn opdrachten.

Het CSRSFI kan de CBFA en de NBB verzoeken hem alle informatie mee te delen die nuttig of noodzakelijk is voor de uitoefening van zijn opdrachten.

Het CSRSFI kan in het bijzonder eisen dat de CBFA en de NBB hem een dossier voorleggen dat betrekking heeft op de bevoegdheden waarin de artikelen 89 en 90 voorzien.

In het kader van de uitoefening van zijn opdracht kan het CSRSFI de CBFA en de NBB ook vragen om bijkomende onderzoeksdaten te stellen of hem bijkomende informatie te bezorgen.

In geval van hoogdringendheid en voor zover de gevraagde informatie niet beschikbaar is bij de CBFA of de NBB, kan het CSRSFI zich rechtstreeks wenden tot de syteemrelevante financiële instellingen met het verzoek hem de betrokken informatie te bezorgen.

§ 2. Indien een instelling de gevraagde informatie niet heeft verstrekt bij het verstrijken van de vastgestelde termijn of indien zij binnen de vooropgestelde termijnen niet heeft voldaan aan de in artikel 91 opgelegde rapporteringsverplichtingen, kan het CSRSFI de instelling, na haar gehoord of ten minste opgeroepen te hebben, een dwangsom opleggen van maximum 50 000 euro per dag vertraging.

§ 3. Tegen de met toepassing van artikel 90, §§ 1 tot 3, genomen beslissingen van het CSRSFI kan op dezelfde wijze beroep worden ingesteld als wanneer de beslissingen door de CBFA of de NBB zouden zijn genomen. De CBFA of de NBB staan in voor de voorbereiding van de verdediging in rechte van de beslissingen van het CSRSFI en nemen de uitgaven voor die verdediging voor hun rekening.

Art. 95. § 1. Het CSRSFI is samengesteld uit de leden van het directiecomité van de CBFA en van de NBB, en een door de minister aangesteld lid van de FOD Financiën, dat als waarnemer zetelt.

site web en vue de recueillir les commentaires éventuels des parties intéressées.

Les règlements du CREFS ne sortent leurs effets qu'après leur approbation par le Roi et leur publication au *Moniteur belge*. Le Roi peut apporter des modifications à ces règlements ou suppléer à la carence du CREFS d'établir ces règlements.

Art. 94. § 1^{er}. La CBFA et la BNB communiquent au CREFS toutes les informations utiles ou nécessaires au bon exercice des missions du CREFS.

Le CREFS peut demander à la CBFA et la BNB de lui communiquer toutes les informations utiles ou nécessaires au bon exercice de ses missions.

Le CREFS peut en particulier requérir de la CBFA et de la BNB qu'elles le saisissent d'un dossier concernant les compétences prévues par les articles 89 et 90.

Dans le cadre de l'exercice de ses fonctions, le CREFS peut également demander des compléments d'enquête ou d'information à la CBFA et à la BNB.

En cas d'urgence et pour autant que les informations demandées ne soient pas disponibles auprès de la CBFA ou de la BNB, le CREFS peut requérir ces informations directement auprès des établissements financiers systémiques.

§ 2. Si un établissement reste en défaut de communiquer les informations demandées à l'expiration du délai fixé ou s'il reste en défaut de satisfaire, dans les délais fixés, aux obligations de transmission d'informations visées à l'article 91, le CREFS peut, l'établissement entendu ou à tout le moins convoqué, lui infliger une astreinte à raison d'un montant maximum de 50 000 euros par jour de retard.

§ 3. Les décisions du CREFS prises en application de l'article 90, §§ 1^{er} à 3, sont susceptibles de recours selon les mêmes modalités que celles applicables si ces décisions avaient été prises par la CBFA ou la BNB. La CBFA ou la BNB veillent à la préparation de la défense en justice des décisions du CREFS et prennent en charge les dépenses exposées pour assurer cette défense.

Art. 95. § 1^{er}. Le CREFS est composé des membres des comités de direction de la CBFA et de la BNB, et d'un membre du SPF Finances désigné par le ministre, qui siège en qualité d'observateur.

§ 2. Het CSRSFI wordt voorgezeten door de gouverneur van de NBB. Het ondervoorzitterschap wordt, naar gelang het geval, waargenomen door de voorzitter of de ondervoorzitter van het directiecomité van de CBFA. De voorzitter en de ondervoorzitter van het CSRSFI behoren tot een verschillende taalrol.

Art. 96. § 1. Het CSRSFI komt bijeen telkens wanneer de voorzitter of twee van zijn leden dit noodzakelijk achten.

§ 2. Het CSRSFI kan slechts geldig beslissen indien vijf leden aanwezig zijn. De beslissingen worden genomen met meerderheid van de uitgebrachte stemmen. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

§ 3. De beraadslagingen van het CSRSFI worden genotuleerd. De notulen worden ondertekend door alle aanwezige leden.

§ 4. In spoedeisende gevallen die worden vastgesteld door de voorzitter, kan het CSRSFI, behoudens voor het vaststellen van reglementen, beslissingen nemen via een schriftelijke procedure of een vocaal telecommunicatiesysteem, conform de ter zake geldende nadere regels die in zijn inrichtingsreglement zijn vastgelegd.

Art. 97. § 1. Het CSRSFI wordt ten aanzien van derden en in rechte vertegenwoordigd door zijn voorzitter, of indien deze verhinderd is, door zijn ondervoorzitter.

§ 2. De voorzitter van het CSRSFI is belast met het dagelijks bestuur van het secretariaat.

Art. 98. Het CSRSFI kan een inrichtingsreglement goedkeuren waarin de regels voor zijn werking en interne organisatie zijn vastgelegd en legt dit aan de Koning ter goedkeuring voor. Dit reglement wordt gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 99. Personeelsleden van de NBB en de CBFA kunnen bij het CSRSFI worden gedetacheerd, onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten die zijn vastgelegd in een protocol dat tussen de betrokken instellingen wordt gesloten.

Art. 100. § 1. Het CSRSFI, de leden van zijn organen en zijn personeelsleden, alsook de personen die de voornoemde functies voorheen hebben uitgeoefend, zijn gebonden door het beroepsgeheim en mogen de vertrouwelijke informatie waarvan zij kennis hebben gekregen bij de uitoefening van hun taken, niet onthullen, aan welke persoon of autoriteit ook.

§ 2. Le CREFS est présidé par le gouverneur de la BNB. La vice-présidence est, selon le cas, assurée par le président ou le vice-président du comité de direction de la CBFA. Le président et le vice-président du CREFS sont d'expression linguistique différente.

Art. 96. § 1^{er}. Le CREFS se réunit chaque fois que le président ou deux de ses membres le jugent nécessaire.

§ 2. Le CREFS ne peut statuer que si cinq de ses membres sont présents. Les décisions sont prises à la majorité des voix exprimées. En cas de partage, la voix du président est prépondérante.

§ 3. Il est tenu procès-verbal des délibérations du CREFS. Les procès-verbaux sont signés par tous les membres présents.

§ 4. En cas d'urgence constatée par le président, le CREFS peut, sauf pour l'adoption de règlements, statuer par voie de procédure écrite ou en recourant à un système de télécommunication vocale, selon les modalités précisées dans le règlement d'ordre intérieur du CREFS.

Art. 97. § 1^{er}. Le CREFS est représenté, à l'égard des tiers et en justice, par son président ou, en cas d'empêchement de ce dernier, par son vice-président.

§ 2. Le président du CREFS est chargé de la gestion journalière du secrétariat du CREFS.

Art. 98. Le CREFS peut adopter un règlement d'ordre intérieur fixant les règles de son fonctionnement et de son organisation interne, et le soumet à l'approbation du Roi. Ce règlement est publié au *Moniteur belge*.

Art. 99. Des membres du personnel de la BNB et de la CBFA peuvent être détachés auprès du CREFS, dans les conditions et selon les modalités réglées dans un protocole conclu entre les institutions concernées.

Art. 100. § 1^{er}. Le CREFS, les membres de ses organes et de son personnel ainsi que les personnes ayant exercé par le passé les fonctions précitées sont tenus au secret professionnel et ne peuvent divulguer à quelque personne ou autorité que ce soit les informations confidentielles dont ils ont eu connaissance en raison de leurs fonctions.

Onverminderd het eerste lid, mag het CSRSFI vertrouwelijke informatie meedelen:

1° aan de CBFA en aan de NBB;

2° tijdens een getuigenis in rechte in strafzaken;

3° voor de aangifte van strafrechtelijke misdrijven bij de gerechtelijke autoriteiten, met dien verstande dat artikel 29 van het Wetboek van Strafvordering niet van toepassing is op de personen bedoeld in het eerste lid;

4° in het kader van administratieve of gerechtelijke beroepsprocedures tegen de handelingen of beslissingen van het CSRSFI en in elk ander rechtsgeding waarbij het CSRSFI partij is;

5° in beknopte of samengevoegde vorm zodat individuele natuurlijke of rechtspersonen niet kunnen worden geïdentificeerd;

6° aan de Europese Raad voor Systeemrisico's.

§ 2. De leden van het CSRSFI, de personeelsleden bedoeld in artikel 100 en de personeelsleden van de NBB die enige samenwerkingsopdracht met het CSRSFI vervullen, dienen de deontologische code na te leven die wordt goedgekeurd door de Regentenraad van de NBB en de raad van toezicht van de CBFA.

Art. 101. De werkingskosten van het CSRSFI komen ten laste van de begroting van de CBFA en de NBB, volgens de modaliteiten bepaald door de Koning op advies van het CSRSFI.

Art. 102. Elk semester maakt het CSRSFI een verslag over aan de minister. De voorzitter van het CSRSFI maakt jaarlijks een verslag over aan de Ministerraad.

In het halfjaarlijks verslag aan de minister onderzoekt het CSRSFI de evolutie van de financiële markten en analyseert het de soliditeit en het risicoprofiel van de systeemrelevante financiële instellingen alsmede de potentiële systeemrisico's.

Art. 103. Het CSRSFI oefent zijn opdrachten uitsluitend in het algemeen belang uit. Het CSRSFI, de leden van zijn organen en zijn personeelsleden zijn niet burgerlijk aansprakelijk voor hun beslissingen, handelingen of gedragingen in het kader van de uitoefening van hun wettelijke opdrachten, behalve in geval van bedrog of zware fout.

Nonobstant l'alinéa 1^{er}, le CREFS peut communiquer des informations confidentielles:

1° à la CBFA et à la BNB;

2° lors d'un témoignage en justice en matière pénale;

3° pour dénoncer des infractions pénales aux autorités judiciaires, étant entendu que l'article 29 du Code d'instruction criminelle ne s'applique pas aux personnes visées à l'alinéa 1^{er};

4° dans le cadre de recours administratifs ou juridictionnels contre les actes ou décisions du CREFS et dans toute autre instance à laquelle le CREFS est partie;

5° sous une forme sommaire ou agrégée de façon que des personnes physiques ou morales individuelles ne puissent pas être identifiées;

6° au Conseil européen du risque systémique.

§ 2. Les membres du CREFS, les membres du personnel visés à l'article 100 et les membres du personnel de la BNB exerçant une quelconque mission de collaboration pour le CREFS sont tenus de respecter le code de déontologie arrêté conjointement par le Conseil de régence de la BNB et le conseil de surveillance de la CBFA.

Art. 101. Les frais de fonctionnement du CREFS sont à charge des budgets de la CBFA et de la BNB, selon les modalités fixées par le Roi sur avis du CREFS.

Art. 102. Le CREFS remet, chaque semestre, un rapport au ministre. Le président du CREFS remet, chaque année, un rapport au Conseil des Ministres.

Dans le rapport semestriel au ministre, le CREFS examine l'évolution des marchés financiers et analyse la solidité et le profil de risque des établissements financiers systémiques ainsi que les risques systémiques potentiels.

Art. 103. Le CREFS exécute ses missions exclusivement dans l'intérêt général. Le CREFS, les membres de ses organes et les membres de son personnel n'encourent aucune responsabilité civile en raison de leurs décisions, actes ou comportements dans l'exercice de leurs missions légales, sauf en cas de dol ou de faute lourde.

Art. 104. Het CSRSFI publiceert op zijn website een lijst met de systeemrelevante financiële instellingen.

Art. 105. Ingeval zich een plotse crisis voordoet op de financiële markten of in geval van een ernstige dreiging van een systemische crisis, kan de Koning, op advies van het CSRSFI, teneinde de omvang of de gevolgen van die crisis te beperken:

1° aanvullende of afwijkende reglementen vaststellen ten opzichte van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetair beleidsinstrumentarium, de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, Boek VIII, Titel III, Hoofdstuk II, Afdeling III van het Wetboek van Vennootschappen en het koninklijk besluit nr. 62 betreffende de bewaargeving van vervangbare financiële instrumenten en de vereffening van transacties op deze instrumenten, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 27 januari 2004;

2° in een systeem voorzien waarbij de staatswaarborg wordt toegekend voor verbintenissen die zijn aangegaan door de krachtens de voornoemde wetten aan toezicht onderworpen instellingen die Hij bepaalt, of de staatswaarborg toekennen aan bepaalde schuldvorderingen gehouden door dergelijke instellingen;

3° in een systeem voorzien, in voorkomend geval via reglementen vastgesteld overeenkomstig 1°, waarbij de staatswaarborg wordt toegekend voor de terugbetaling aan vennoten die natuurlijke personen zijn, van hun deel in het kapitaal van coöperatieve vennootschappen, erkend overeenkomstig het koninklijk besluit van 8 januari 1962 tot vaststelling van de voorwaarden tot erkenning van de nationale groeperingen van coöperatieve vennootschappen en van de coöperatieve vennootschappen, die instellingen zijn die krachtens de voornoemde wetten aan toezicht zijn onderworpen of waarvan minstens de helft van het vermogen is geïnvesteerd in dergelijke instellingen;

4° in een systeem voorzien waarbij de dekking van de Staat wordt toegekend voor verliezen opgelopen op bepaalde activa door krachtens de voornoemde wetten aan toezicht onderworpen instellingen;

Art. 104. Le CREFS publie sur son site web la liste des établissements financiers systémiques.

Art. 105. Le Roi peut, sur avis du CREFS, en cas de crise soudaine sur les marchés financiers ou en cas de menace grave de crise systémique, aux fins d'en limiter l'ampleur ou les effets:

1° arrêter des règlements complémentaires ou dérogatoires à la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, à la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire, à la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, à la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, à la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, au Livre VIII, Titre III, chapitre II, section III, du code des sociétés, et à l'arrêté royal n° 62 relatif au dépôt d'instruments financiers fongibles et à la liquidation d'opérations sur ces instruments, coordonné par arrêté royal du 27 janvier 2004;

2° mettre en place un système d'octroi de la garantie de l'État pour des engagements souscrits par les institutions contrôlées en vertu des lois précitées qu'il détermine, ou accorder la garantie de l'État à certaines créances détenues par ces institutions;

3° mettre en place, le cas échéant par le biais de règlements pris conformément au 1°, un système d'octroi de la garantie de l'État pour le remboursement aux associés personnes physiques de leur part du capital de sociétés coopératives, agréées conformément à l'arrêté royal du 8 janvier 1962 fixant les conditions d'agrément des groupements nationaux de sociétés coopératives et des sociétés coopératives, qui sont des institutions contrôlées en vertu des lois précitées ou dont au moins la moitié du patrimoine est investi dans de telles institutions;

4° mettre en place un système d'octroi de la couverture par l'État de pertes encourues sur certains actifs par des institutions contrôlées en vertu des lois précitées;

5° in een systeem voorzien waarbij de staatswaarborg wordt toegekend voor verbintenissen aangegaan door entiteiten waarvan de activiteit bestaat in het verwerven en beheren van bepaalde activa gehouden door krachtens de voornoemde wetten aan toezicht onderworpen instellingen;

6° alsook de staatswaarborg toekennen voor verbintenissen aangegaan door de Gemeentelijke Holding NV.

De krachtens het eerste lid, 1°, genomen koninklijke besluiten hebben geen uitwerking meer indien zij niet bij wet zijn bekrachtigd binnen twaalf maanden na hun datum van inwerkingtreding. De bekrachtiging heeft terugwerkende kracht tot op de datum van inwerkingtreding van de koninklijke besluiten. Over de op grond van het eerste lid, 2° tot 6°, genomen koninklijke besluiten wordt beraadslaagd in de Ministerraad.

Art. 106. De instellingen die krachtens de in artikel 105, eerste lid, 1°, bedoelde toezichtswetten aan toezicht zijn onderworpen, zijn voor de toepassing van het eerste lid, 2° tot 5°, van datzelfde artikel, de financiële holdings die door de CBFA zijn ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 13, vierde lid, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, de kredietinstellingen, de beleggingsondernemingen naar Belgisch recht, alsook, onverminderd artikel 49, § 2, zesde lid van dezelfde wet, de overige financiële ondernemingen die deel uitmaken van de groepen waarop de CBFA overeenkomstig dezelfde wetten toezicht op geconsolideerde basis uitoefent.

Art. 107. De Koning bepaalt de modaliteiten van de samenvoeging van de verschillende activiteiten in het kader van de samenwerking tussen de NBB en de CBFA.”

Art. 23

In dezelfde wet wordt hoofdstuk IV, hernummerd bij de wet van 2 mei 2007 enbevattende de artikelen 117 tot 119, opgeheven.

Art. 24

In artikel 121, § 2, van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 23 mei 2007, worden het vierde en het vijfde lid opgeheven.

5° mettre en place un système d'octroi de la garantie de l'État pour des engagements souscrits par des entités dont l'activité consiste à acquérir et gérer certains actifs détenus par des institutions contrôlées en vertu des lois précitées;

6° ainsi qu'accorder la garantie pour des engagements souscrits par le Holding Communal SA.

Les arrêtés royaux pris en vertu de l'alinéa 1^{er}, 1°, cessent de produire leurs effets s'ils n'ont pas été confirmés par la loi dans les douze mois de leur date d'entrée en vigueur. La confirmation rétroagit à la date d'entrée en vigueur des arrêtés royaux. Les arrêtés royaux pris en vertu de l'alinéa 1^{er}, 2° à 6°, sont délibérés en Conseil des ministres.

Art. 106. Les institutions contrôlées en vertu des lois de contrôle visées à l'article 105, alinéa 1^{er}, 1°, sont, pour l'application de l'alinéa 1^{er}, 2° à 5°, de ce même article, les compagnies financières inscrites par la CBFA sur la liste prévue à l'article 13, alinéa 4, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, les établissements de crédit, les entreprises d'investissement de droit belge ainsi que, sans préjudice de l'article 49, § 2, alinéa 6, de la même loi, les autres entreprises financières faisant partie de groupes sur lesquels la CBFA exerce une surveillance sur base consolidée par application des mêmes lois.

Art. 107. Le Roi détermine les modalités de mise en commun des différentes activités dans le cadre de la coopération entre la BNB et la CBFA.”

Art. 23

Dans la même loi, le chapitre IV, renuméroté par la loi du 2 mai 2007 et comportant les articles 117 à 119, est abrogé.

Art. 24

À l'article 121, § 2, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 23 mai 2007, les alinéas 4 et 5 sont abrogés.

Art. 25

Artikel 122, eerste lid, van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 16 februari 2009, wordt aangevuld met de bepalingen onder 39°, luidende;

“39° door de systeemrelevante financiële instelling tegen de beslissingen van het CSRSFI die krachtens artikel 90 zijn genomen.”

HOOFDSTUK 3

Diverse bepalingen

Art. 26

§ 1. Teneinde de structuren inzake het toezicht op de financiële sector te laten evolueren, neemt de Koning voor 30 september 2010, door middel van een na overleg in de Ministerraad vastgesteld besluit, alle nodige maatregelen teneinde:

1° de opdrachten van de NBB uit te breiden door daarin de volgende bevoegdheden op te nemen:

a) de bevoegdheden en opdrachten van het CSRSFI, voor wat het toezicht van prudentiële aard betreft, zoals bedoeld in de artikelen 89 en 90 van de wet van 2 augustus 2002;

b) de bevoegdheden en opdrachten van de CBFA, zoals bedoeld in artikel 45, § 1, 1°, 6°, en 10° en 13°, en eventueel 11° en 12°, van de wet van 2 augustus 2002 voor wat betreft het toezicht van prudentiële aard op de kredietinstellingen met inbegrip van de instellingen voor elektronisch geld zoals gedefinieerd in artikel 1, derde lid, van de wet van 22 maart 2003 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, de verzekeringsondernemingen, de beleggingsondernemingen met het statuut van beursvennootschap, de herverzekeringsondernemingen, de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening, de verrekeningsinstellingen, de vereffeningsinstellingen en de met vereffeningsinstellingen gelijkgestelde instellingen en de betalingsinstellingen in de zin van titel II van de wet betreffende het statuut van de betalingsinstellingen, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en de toegang tot betalingssystemen, met uitzondering van het toezicht op de gedragsregels die gelden op de markt van het sparen, het beleggen, van de pensioenen en de verzekeringen, waarvoor de CBFA de bevoegde autoriteit is;

Art. 25

L'article 122, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 16 février 2009, est complété par un 39° rédigé comme suit:

“39° à l'établissement financier systémique, contre les décisions prises par le CREFS en vertu de l'article 90.”

CHAPITRE 3

Dispositions diverses

Art. 26

§ 1^{er}. Afin de faire évoluer les structures de surveillance du secteur financier, le Roi prend, avant le 30 septembre 2010, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, toutes les mesures utiles en vue:

1° d'élargir les missions de la BNB en y intégrant les compétences suivantes:

a) les compétences et missions du CREFS en ce qui concerne le contrôle de nature prudentielle, telles que visées aux articles 89 et 90 de la loi du 2 août 2002;

b) les compétences et missions de la CBFA visées à l'article 45, § 1^{er}, 1°, 6° et 10° et 13°, et le cas échéant les 11° et 12°, de la loi du 2 août 2002 en ce qui concerne le contrôle de nature prudentielle exercé sur les établissements de crédit, en ce compris les établissements de monnaie électronique tels que définis à l'article 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 22 mars 2003 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, sur les entreprises d'assurances, sur les entreprises d'investissement ayant le statut de société de bourse, sur les entreprises de réassurance, sur les institutions de retraite professionnelle, sur les organismes de compensation, sur les organismes de liquidation et les organismes assimilés à des organismes de liquidation et sur les établissements de paiement au sens du titre II de la loi relative au statut des établissements de paiement, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement et à l'accès aux systèmes de paiement, à l'exclusion du contrôle des règles de conduite relatives aux marchés de l'épargne, de l'investissement, des pensions et de l'assurance pour lequel la CBFA est l'autorité compétente;

2° de NBB toe te laten één of verschillende juridische entiteiten op te richten waarvan het doel bestaat in het uitoefenen van alle of een deel van de bevoegdheden bedoeld in 1° hierboven en van een deel van de opdrachten toebedeeld aan de NBB door de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België en, ten behoeve van deze entiteiten, de opdrachten, de organen, de benaming, de financieringsmodaliteiten evenals alle andere modaliteiten noodzakelijk om de goede werking ervan te verzekeren, te bepalen;

3° de overdracht aan de NBB of aan de in 2° bedoelde juridische entiteiten te regelen van de personeelsleden van de NBB of van de CBFA die belast zijn met de aan de NBB of aan de betrokken juridische entiteiten toebedeelde opdrachten, met dien verstande dat de juridische entiteit waaraan de personeelsleden op deze wijze worden overgedragen, louter door deze overdracht, alle rechten en verplichtingen overneemt die voortvloeien uit de wet of de arbeidscontracten en de collectief gesloten of toegepaste arbeidsvoorwaarden, die op de overdrachtsdatum bestaan bij de entiteit die de betrokken personeelsleden overdraagt, met inbegrip van de op grond van hun arbeidsprestaties verworven anciënniteit bij de overdragende entiteit en de voordelen die voortvloeien uit de op hen toepasselijke aanvullende pensioenregeling;

4° te voorzien in de overdracht naar de NBB of naar de in 2° bedoelde juridische entiteiten van de rechten en verplichtingen van het CSRSFI en de CBFA, die zijn toegewezen aan of verband houden met de naar de NBB of de betrokken juridische entiteiten overgehevelde opdrachten en bevoegdheden, evenals regels vast te stellen voor de overgedragen bevoegdheden, die inzonderheid verband houden met het aansprakelijkheidsregime van toepassing op de NBB, de leden van haar organen, haar personeelsleden en de juridische entiteiten bedoeld in 2°, en met de financiering van de uitoefening van deze opdrachten en bevoegdheden;

5° de naam van de CBFA te wijzigen, de structuur en samenstelling van de organen van de CBFA, en de NBB aan te passen rekening houdend met de aldus overgedragen opdrachten en de bepalingen die betrekking hebben op het CSRSFI ten laatste op 31 december 2010 op te heffen; .

6° in voorkomend geval te voorzien in de modaliteiten van de samenwerking tussen de NBB, de in 2° bedoelde juridische entiteiten en de CBFA en de modaliteiten van de toewijzing van de uitoefening van bevoegdheden en taken aan deze instellingen en entiteiten.

2° d'autoriser la BNB à créer une ou plusieurs entités juridiques dont l'objet est l'exercice de tout ou partie des compétences visées au 1° ci-dessus ainsi que d'une partie des compétences dévolues à la BNB par la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique, et de définir les missions, les organes, la dénomination, les modalités de financement ainsi que toute autre modalité nécessaire au bon fonctionnement de ces entités;

3° de régler le transfert à la BNB ou aux entités juridiques visées au 2° des membres du personnel de la BNB ou de la CBFA qui sont affectés aux missions dévolues à la BNB ou aux entités juridiques en question, étant entendu que l'entité juridique à laquelle les membres du personnel sont ainsi transférés reprend, par le seul fait de ce transfert, l'ensemble des droits et obligations résultant de la loi ou des contrats de travail et des conditions de travail conclues collectivement ou appliquées collectivement, existant à la date du transfert auprès de l'entité qui transfère les membres du personnel concernés, en ce compris l'ancienneté acquise en raison de leurs prestations de travail auprès de l'entité qui les transfère et les avantages découlant du régime de pension complémentaire qui leur était applicable;

4° d'opérer le transfert à la BNB ou aux entités juridiques visées au 2° des droits et obligations du CREFS et de la CBFA qui sont affectés ou se rapportent aux missions et compétences transférées à la BNB ou aux entités juridiques en question, ainsi que de régler notamment, pour les missions transférées, le régime de responsabilité applicable à la BNB, aux membres de ses organes et membres de son personnel et aux entités juridiques visées au 2° et le financement de l'exercice de ces missions et compétences;

5° de modifier la dénomination de la CBFA, d'adapter la structure et la composition des organes de la CBFA et de la BNB en fonction des missions ainsi transférées et d'abroger, au plus tard le 31 décembre 2010, les dispositions relatives au CREFS;

6° de déterminer, le cas échéant, les modalités de la coopération entre la BNB, les entités juridiques visées au 2° et la CBFA, ainsi que les modalités de l'attribution de l'exercice de compétences et de tâches à ces institutions et entités.

De met toepassing van het eerste lid genomen besluiten kunnen de bestaande wetsbepalingen wijzigen, aanvullen, vervangen of opheffen. Zij verliezen alle uitwerking zo ze uiterlijk twee jaar na de datum van inwerkingtreding ervan, niet bij wet worden bekrachtigd.

De bekrachtiging heeft terugwerkende kracht tot de datum van inwerkingtreding van de besluiten. De door deze paragraaf aan de Koning verleende bevoegdheden vervallen op 30 september 2010.

§ 2. Teneinde de Koning toe te laten de besluiten te nemen bedoeld in paragraaf 1, richt de Koning een comité op dat belast is met de voorbereiding van de nieuwe toezichtsarchitectuur. Naast de gouverneur van de NBB en de voorzitter van de CBFA is dit comité samengesteld uit vier leden aangeduid door de Koning onder de leden van het directiecomité van de NBB en van het directiecomité van de CBFA. Elk lid van dit comité kan zich laten vervangen door een door hem aangewezen ander lid van het directiecomité van de NBB of de CBFA. De secretaris-generaal van de CBFA woont als waarnemer de vergaderingen van dit comité bij.

Dit comité is inzonderheid belast met:

- a) het geven van een advies, voor 30 april 2010, aan de minister aangaande het ontwerp van besluit bedoeld in de eerste paragraaf;
- b) het bestuderen van de planning van de werkzaamheden voor de overdracht;
- c) het bestuderen van de problemen van juridische, organisatorische of andere aard die voortvloeien uit de overdracht bedoeld in de eerste paragraaf;
- d) het uitwerken van een nauwkeurig en gedetailleerd operationeel plan;
- e) het verlenen van bijstand bij de voorbereiding van de in de eerste paragraaf bedoelde reglementaire teksten;
- f) het regelmatig verslag uitbrengen aan het directiecomité van de NBB en de CBFA.

Art. 27

Artikel 1 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, laatst gewijzigd bij de wet van 25 mei 1999, wordt aangevuld met een lid, luidende:

Les arrêtés pris en vertu de l'alinéa 1^{er} peuvent modifier, compléter, remplacer ou abroger les dispositions légales en vigueur. Ils cessent de produire leurs effets s'ils n'ont pas été confirmés par la loi dans les deux ans de leur date d'entrée en vigueur.

La confirmation rétroagit à la date d'entrée en vigueur des arrêtés. Les pouvoirs accordés au Roi par le présent paragraphe expirent le 30 septembre 2010.

§ 2. Aux fins de permettre au Roi de prendre les arrêtés visés au paragraphe 1^{er}, le Roi met en place un comité de préparation de la nouvelle architecture de contrôle. Ce comité est composé, outre le gouverneur de la BNB et le président de la CBFA, de quatre membres désignés par le Roi parmi les membres du comité de direction de la BNB et du comité de direction de la CBFA. Chaque membre de ce comité peut se faire remplacer par un autre membre du comité de direction de la BNB ou de la CBFA, qu'il désigne. Le secrétaire général de la CBFA assiste aux réunions de ce comité à titre d'observateur.

Ce comité est chargé notamment:

- a) de donner un avis au ministre, avant le 30 avril 2010, à propos du projet d'arrêté visé au paragraphe 1^{er};
- b) d'examiner le planning des opérations de transfert;
- c) d'examiner les problèmes de nature juridique, organisationnelle ou autres, découlant du transfert visé au paragraphe 1^{er};
- d) de mettre en place un plan opérationnel détaillé et précis;
- e) de prêter assistance lors de la préparation des textes réglementaires visés au paragraphe 1^{er};
- f) de faire régulièrement rapport aux comités de direction de la BNB et de la CBFA.

Art. 27

L'article 1^{er} de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, modifié en dernier lieu par la loi du 25 mai 1999, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“De Koning kan regels vaststellen aangaande de inhoud en de voorstellingswijze van reclame en andere documenten en berichten die betrekking hebben op een rekening bij een financiële instelling en het toezicht op de naleving van deze bepalingen aan de CBFA opdragen volgens de modaliteiten die Hij vaststelt.”.

Art. 28

In de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbieding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt wordt een artikel 57/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 57/1. De Koning kan, onder de voorwaarden en rekening houdend met de aanpassingen die Hij bepaalt, deze titel toepasselijk maken op aanbiedingen van beleggingsinstrumenten die plaatsvinden op het Belgische grondgebied en die niet door artikel 57 worden bedoeld, of op categorieën van deze beleggingsinstrumenten.”.

HOOFDSTUK 4

Uitvoeringsmaatregelen en inwerkingtreding

Art. 29

De minister van Financiën, de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid, de minister van Klimaat en Energie en de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van deze wet.

Art. 30

De artikelen 2 tot 6, 9, 1° en 2°, 10, 14, 21 tot 25, 27 en 28 treden in werking binnen 20 werkdagen na de publicatie van deze wet.

Artikel 7, 2°, en artikel 12 treden in werking op 1 augustus 2010.

Onverminderd de toepassing van de artikelen 26 en 29, bepaalt de Koning de datum van inwerkingtreding van de artikelen 7, 1° en 3°, 8, 9, 3°, 11, 13, 15 tot 20 van deze wet. Hij kan in dit kader de modaliteiten van inwerkingtreding voor hangende dossiers bepalen.

“Le Roi peut fixer des règles concernant le contenu et le mode de présentation des communications à caractère promotionnel et autres documents et avis se rapportant à un compte ouvert auprès d'un établissement financier, et confier à la CBFA le contrôle du respect de ces dispositions, selon les modalités qu'il détermine.”.

Art. 28

Dans la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés, il est inséré un article 57/1 rédigé comme suit:

“Art. 57/1. Le Roi peut, dans les conditions et compte tenu des adaptations qu'il détermine, déclarer le présent titre applicable aux offres d'instruments de placement qui sont effectuées sur le territoire belge et qui ne sont pas visées par l'article 57, ou à des catégories de ces instruments de placement.”.

CHAPITRE 4

Mesures d'exécution et entrée en vigueur

Art. 29

Le ministre des Finances, le ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique, le ministre du Climat et de l'Énergie et le ministre pour l'Entreprise et la Simplification sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution de la présente loi.

Art. 30

Les articles 2 à 6, 9, 1° et 2°, 10, 14, 21 à 25, 27 et 28 entrent en vigueur dans les 20 jours ouvrables suivant la publication de la présente loi.

L'article 7, 2°, et l'article 12 entrent en vigueur le 1^{er} août 2010.

Sans préjudice de l'application des articles 26 et 29, le Roi fixe la date d'entrée en vigueur des articles 7, 1° et 3°, 8, 9, 3°, 11, 13, 15 à 20 de la présente loi. Il peut, dans ce cadre, déterminer les modalités d'entrée en vigueur pour les dossiers en cours.

Art. 31

Artikel 22 wordt opgeheven vanaf de inwerkingtreding van de maatregelen, vastgesteld op grond van artikel 26 en ten laatste op 31 december 2010.

Gegevent te Brussel, 2 februari 2010

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen,

Didier REYNDEERS

De minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid,

Sabine LARUELLE

De minister van Klimaat en Energie,

Paul MAGNETTE

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,

Vincent VAN QUICKENBORNE

Art. 31

L'article 22 est abrogé dès l'entrée en vigueur des mesures prises en vertu de l'article 26 et au plus tard le 31 décembre 2010.

Donné à Bruxelles, le 2 février 2010

ALBERT

PAR LE ROI:

Le vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles,

Didier REYNDEERS

La ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique,

Sabine LARUELLE

Le ministre du Climat et de l'Énergie,

Paul MAGNETTE

Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification,

Vincent VAN QUICKENBORNE



ADVIES VAN DE EUROPESE CENTRALE BANK

van 11 januari 2010

inzake herstelmaatregelen die van toepassing zijn op ondernemingen in de bancaire en financiële sector, betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, en inzake het statuut van de Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique

(CON/2010/7)

Inleiding en rechtsgrondslag

Op 23 november 2009 ontving de Europese Centrale Bank (ECB) een verzoek van het Belgische Ministerie van Financiën voor een advies betreffende drie ontwerpen van wet: (a) een ontwerp van wet tot uitbreiding van de herstelmaatregelen voor de ondernemingen uit de bank- en financiële sector (hierna het 'eerste wetsontwerp'), (b) een ontwerp van wet tot aanvulling, wat de verhaalmiddelen betreft, van het eerste wetsontwerp (hierna het 'tweede wetsontwerp'), en (c) een ontwerp van wet tot wijziging van de Wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en van de Wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België (hierna het 'derde wetsontwerp'). Gezien de huidige onrust op de financiële markten en de noodzaak voor energieke maatregelen door de betrokken autoriteiten, heeft de raadplegende autoriteit de ECB verzocht haar advies met spoed te verstrekken teneinde de snelle aanname van de wetsontwerpen mogelijk te maken.

De bevoegdheid van de ECB om een advies uit te brengen is gebaseerd op artikel 127, lid 4 en artikel 282, lid 5 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en het derde, vijfde en zesde streepje van artikel 2, lid 1 van de Beschikking van de Raad van 29 juni 1998 betreffende de raadpleging van de Europese Centrale Bank door de nationale autoriteiten over ontwerpen van wettelijke bepalingen¹, aangezien de wetsontwerpen betrekking hebben op de Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique (NBB), op betalings- en afrekeningssystemen en op voorschriften voor financiële instellingen voorzover die wezenlijk van invloed zijn op de stabiliteit van de financiële instellingen en markten. Daarnaast draagt het Eurosysteem bij tot een goede beleidsvoering ten aanzien van het bedrijfseconomisch toezicht op kredietinstellingen en de stabiliteit van het financiële stelsel op grond van artikel 127, lid 5 van het Verdrag. Overeenkomstig de eerste volzin van artikel 17.5 van het Reglement van orde van de Europese Centrale Bank heeft de Raad van bestuur van de ECB dit advies aangenomen.

¹ PB L 189 van 3.7.1998, blz. 42.

1. Doel van de wetsontwerpen

- 1.1 Het eerste wetsontwerp voorziet in een uitbreiding van het toepassingsgebied van de maatregelen die de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen (CBFA) en de Koning kunnen nemen als onderdeel van het algemene reddingspakket dat door de Belgische autoriteiten is uitgewerkt als antwoord op de huidige onrust op de financiële markten. Op grond van het eerste wetsontwerp kan de CBFA de uitvoering van contracten van aan haar toezicht onderworpen verzekeringsondernemingen en kredietinstellingen opschorten². Daarnaast kan de Koning, indien een verzekeringsonderneming, kredietinstelling, vereffening instelling³ of een daarmee gelijkgestelde instelling niet werkt overeenkomstig de van toepassing zijnde wetten en indien door een dergelijke niet-naleving de stabiliteit van het Belgische of internationale financiële stelsel in gedrang zou kunnen komen, een maatregel vaststellen ten gunste van de Staat of om het even welke andere publiek- of privaatrechtelijke Belgische of buitenlandse persoon of entiteit. Een dergelijke maatregel kan voorzien in de overdracht, verkoop of inbreng met betrekking tot: (a) activa, passiva of één of meer bedrijfstakken of alle of een deel van de rechten en verplichtingen van een verzekeringsonderneming of kredietinstelling, alsook (b) effecten of aandelen uitgegeven door dergelijke instellingen en ondernemingen, die al dan niet het kapitaal vertegenwoordigen, en al dan niet stemrecht verlenen⁴.
- 1.2 De ECB begrijpt uit de memorie van toelichting dat het doel van een dergelijke overdracht, verkoop of inbreng is het mogelijk te maken de onderliggende activa van de zich niet aan de regels houdende ondernemingen en instellingen over te dragen aan 'bad banks', 'good banks' of 'bridge banks'. Dit juridisch kader is in belangrijke mate geïnspireerd door de Wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte, waarvan de grondwettelijkheid verscheidene malen is bevestigd door het Belgische Constitutionele Hof⁵. Indien de Belgische Staat besluit tot een overdracht, verkoop of inbreng, moet hij hiertoe een verzoek indienen bij de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel. De rechtbank controleert de wettigheid van de overdracht, verkoop of inbreng en de billijkheid van de schadeloosstelling. De overdracht, verkoop of inbreng zal pas in werking treden zodra de rechtbank bevestigt dat aan deze twee voorwaarden is voldaan. De eigenaren van de activa die het voorwerp zijn van overdracht, verkoop of inbreng, hebben alleen het recht de rechtbank te verzoeken de schadeloosstelling te herzien, zonder dat hierdoor de tenuitvoerlegging van de overdracht, verkoop of inbreng wordt beïnvloed. Bij het beoordelen van de billijkheid van de schadeloosstelling houdt

² Artikel 2, lid 1 en artikel 4, lid 1 van het eerste wetsontwerp.

³ De 'vereffening instelling' is algemeen gedefinieerd in artikel 2, onder 17 van de Wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten als een 'instelling die de vereffening verzekert van orders van overdracht van financiële instrumenten, van rechten met betrekking tot deze financiële instrumenten of van termijnverrichtingen op deviezen, met of zonder afwikkeling in contanten'. De vereffening instelling die onderworpen kan worden aan de nieuwe maatregel, dient ook te zijn toegelaten als centrale depositaris op grond van Koninklijk Besluit 62 betreffende de bewaargeving van vervangbare financiële instrumenten en de vereffening van transacties op deze instrumenten, gecoördineerd bij Koninklijk Besluit van 27 januari 2004.

⁴ Artikel 2, lid 2, artikel 4, lid 2 en artikel 6, lid 2 van het eerste wetsontwerp.

⁵ Tweede wetsontwerp, memorie van toelichting, blz. 2.

de rechtbank met name rekening met de daadwerkelijke situatie van de kredietinstelling voorafgaande aan de overdracht, met inbegrip van haar financiële situatie, of van de financiële situatie zoals die zou zijn geweest indien de overheidssteun, waarvan zij direct of indirect voordeel heeft gehad, niet zou zijn verleend. Ten behoeve van deze bepaling worden voorschotten van noodliquiditeiten en door publiekrechtelijke rechtspersonen verleende garanties met overheidssteun gelijkgesteld.

- 1.3 Daarnaast wijzigt het eerste wetsontwerp de verliesdelingsregelingen die van toepassing zijn op de eigenaren van effecten wier financiële instrumenten worden aangehouden door financiële tussenpersonen die betrokken zijn bij de emissie of het bezit van giraal overdraagbare effecten⁶. Op grond van de momenteel geldende bepalingen⁷ wordt in het geval van insolventie of faillissement van een financiële tussenpersoon die giraal overdraagbare effecten uitgeeft of aanhoudt, indien de resterende waarde van de effecten van een bepaalde categorie onvoldoende is om te voldoen aan de verplichting van die financiële tussenpersoon jegens alle eigenaren van deze effecten, het verlies gedragen door alle eigenaren van dezelfde categorie instrumenten naar rato van hun bezit. Indien de financiële tussenpersoon effecten van dezelfde categorie in eigen naam en voor eigen rekening aanhoudt, worden deze effecten verdeeld onder alle andere eigenaren van dezelfde categorie effecten, als gevolg waarvan het door de eigenaren van die effecten geleden verlies wordt verzacht. Op grond van het eerste wetsontwerp, kunnen de eigenaren van effecten, indien zij een financiële tussenpersoon machtigen om over hun effecten te beschikken, en indien een dergelijke beschikking heeft plaatsgehad binnen de grenzen van deze machtiging, in het geval van insolventie of faillissement van de financiële tussenpersoon niet alle effecten van dezelfde categorie uitwinnen. De eigenaren van deze effecten houden een vordering op de financiële tussenpersoon, welke zal worden voldaan na de vorderingen van die eigenaren van effecten die geen machtiging hebben gegeven tot hergebruik van hun effecten.

⁶ Artikel 32, 33 en 34 van het eerste wetsontwerp. Tot deze financiële tussenpersonen behoren:

- alle mogelijke deelnemers van vereffeningsinstellingen (namelijk die op grond van Richtlijn 98/26/EG van het Europees parlement en de Raad van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen (PB L 166 van 11.6.1998, blz. 45) gemachtigd zijn deelnemer te worden van een 'systeem', waaronder de kredietinstellingen, beleggingsondernemingen, overheidsinstanties, centrale tegenpartijen, afwikkellende instanties, clearing houses, effectentransactiesystemen en systeemexploitanten),
- alle erkende rekeninghouders (*teneurs de compte agréés*) onder het Wetboek van Vennootschappen en het Koninklijk Besluit van 12 januari 2006, namelijk alle kredietinstellingen opgericht naar Belgisch recht, effectenmakelaars opgericht naar Belgisch recht, alle bijkantoren van de voornoemde instellingen die in hun thuisstaat bevoegd zijn soortgelijke activiteiten te verrichten, de NBB, alsook alle vereffeningsinstellingen opgericht naar Belgisch recht, en
- de entiteiten die op grond van de Wet van 2 januari 1991 bevoegd zijn staatsobligaties aan te houden, namelijk kredietinstellingen opgericht naar Belgisch recht, beleggingsondernemingen opgericht naar Belgisch recht, bijkantoren van de voornoemde instellingen opgericht naar het recht van een EU-lidstaat, alsook vereffeningsinstellingen.

⁷ Wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetair beleidsinstrumentarium, en Koninklijk Besluit 62 betreffende de bewaargeving van vervangbare financiële instrumenten en de vereffening van transacties op deze instrumenten, gecoördineerd bij Koninklijk Besluit van 27 januari 2004, alsook het Wetboek van Vennootschappen.

1.4 Het derde wetsontwerp voorziet in de instelling van het 'Comité voor systeemrisico's en systeemrelevante financiële instellingen' (CSRSFI)⁸ als een autonome instelling met rechtspersoonlijkheid en met als taak de stabiliteit van het financiële stelsel te bewaren, inzonderheid:

- (a) het monitoren van het financiële stelsel om te kunnen ingrijpen wanneer mogelijke bedreigingen van de stabiliteit van het stelsel worden vastgesteld;
- (b) het adviseren van de federale regering en het federale parlement over maatregelen die noodzakelijk zijn voor of bijdragen aan de stabiliteit, deugdelijke werking en de doelmatigheid van 's lands financiële stelsel;
- (c) het coördineren van crisisbeheer;
- (d) het toezien op systeemrelevante financiële instellingen, en met name het monitoren en evalueren van de strategische ontwikkelingen en de risicoprofielen van deze instellingen⁹;
- (e) het verzekeren van de informatie-uitwisseling en de beleidscoördinatie tussen de NBB en de CBFA;
- (f) het bijdragen tot de uitvoering van deze taken op internationaal en Europees niveau, voor zover het de samenwerking met de Europese Raad voor Systeemrisico's (ESRB) betreft.

1.4.1 Het CSRSFI is bij uitsluiting bevoegd om administratieve maatregelen te nemen die betrekking hebben op het prudentieel toezicht op systeemrelevante financiële instellingen, met inbegrip van uitzonderlijke herstelmaatregelen en het opleggen van dwangsommen. Door het uitoefenen van deze bevoegdheden steunt het CSRSFI de CBFA en de NBB, overeenkomstig hun respectieve bevoegdheden. De CBFA en de NBB zijn verantwoordelijk voor het uitvoeren van de beslissingen in hun bevoegdheidssfeer.

Het CSRSFI kan zich verzetten tegen de strategische beslissingen van een systeemrelevante financiële instelling indien deze beslissingen in strijd zouden zijn met het prudente beheer van de financiële instelling of indien ze een belangrijke negatieve invloed zouden hebben op de stabiliteit van het financiële stelsel.

1.4.2 Bij de uitvoering van zijn taken wordt het CSRSFI ondersteund door de CBFA en de NBB, die informatie verstrekken voor de behoorlijke vervulling van diens taken. De bedrijfskosten van het CSRSFI worden gedragen door de begrotingen van de CBFA en de NBB, overeenkomstig het besluit van de Koning op aanbeveling van het CSRSFI.

⁸ Artikel 22 van het derde wetsontwerp, waarbij Hoofdstuk IV wordt ingevoegd in de Wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

⁹ Systeemrelevante financiële instellingen worden gedefinieerd aan de hand van een combinatie van institutionele criteria (het kunnen kredietinstellingen of verzekeringsondernemingen zijn) en economische criteria (het bedrag van de balans van de geconsolideerde jaarrekening, marktaandeel van de spaarmarkt of de kredietverlening in België, of haar bepalende rol met betrekking tot bewaarnemings- of betalingsactiviteiten, of transacties betreffende Belgische effecten op Belgisch grondgebied). Zie artikel 2 van het derde wetsontwerp.

- 1.4.3 Het CSRSFI bestaat uit de leden van de directiecomités van de CBFA en de NBB met een waarnemer van de federale openbare dienst voor financiën die benoemd wordt door de Minister van Financiën. De gouverneur van de NBB zit het CSRSFI voor. Besluiten worden genomen bij meerderheid van de uitgebrachte stemmen. De voorzitter heeft een doorslaggevende stem.
- 1.4.4 De personeelsleden van het CSRSFI en de leden van zijn bestuursorganen, alsook de personen die voorheen de bovengenoemde functies hebben uitgeoefend, zijn verplicht tot geheimhouding en mogen geen vertrouwelijke informatie betreffende de werkzaamheden of het beleid van het CSRSFI onthullen aan een onbevoegde persoon of autoriteit.
- 1.4.5 Voor 30 september 2010 zal de Koning bij koninklijke besluiten maatregelen uitvaardigen die het mogelijk maken de structuren met betrekking tot het toezicht op de financiële sector te ontwikkelen¹⁰. Bij de koninklijke besluiten zal de NBB worden belast met (a) de bevoegdheden en taken van het CSRSFI, voorzover die betrekking hebben op het toezicht van prudentiële aard op systeemrelevante financiële instellingen, en (b) met de bevoegdheden en taken van de CBFA, voorzover die betrekking hebben op het toezicht van prudentiële aard op kredietinstellingen, verzekeringsondernemingen, beleggingsondernemingen, beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, herverzekeringsondernemingen en instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening, met uitzondering van het toezicht op gedragsregels die gelden op de spaar-, beleggings-, pensioen- en verzekeringsmarkt. Op grond van de koninklijke besluiten zal de NBB de bevoegdheid hebben één of meerdere entiteiten met rechtspersoonlijkheid op te richten (hierna de 'entiteiten') om alle of sommige van de bovenbedoelde bevoegdheden uit te oefenen en een deel van de taken die bij de Wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de NBB zijn opgedragen aan de NBB. Namens deze entiteiten zal de NBB verantwoordelijk zijn voor het vaststellen van hun taken, organen en financieringsmethoden, het zorgen voor personeel, en het inzetten van eventuele andere middelen die noodzakelijk zijn om hun effectiviteit te verzekeren. Voorts zullen de koninklijke besluiten de overdracht regelen van personeel van de NBB aan de entiteiten en de overdracht van personeel van de CBFA aan de NBB of de entiteiten; de juridische entiteit waaraan de personeelsleden worden overgedragen, zal alle bestaande rechten en verplichtingen ten aanzien van dergelijke personeelsleden op zich nemen.

2. Algemene overwegingen

2.1 *Reorganisatie van de toezichthoudende structuur van de Belgische autoriteiten*

- 2.1.1 De ECB ondersteunt de Belgische hervorming van het toezicht, die tot doel heeft het vermogen van de regering te vergroten om systeemrisico's te identificeren en te monitoren. De instelling van het CSRSFI, waarna volgend jaar de NBB de verantwoordelijkheid voor het prudentieel toezicht op alle financiële instellingen wordt opgedragen (waarbij een 'twin-peaks' toezichtsmodel wordt toegepast) is welkom en in overeenstemming met het consistente standpunt van de ECB

¹⁰ Artikel 26 van het derde wetsontwerp.

betreffende de noodzaak voor de nauwe betrokkenheid van centrale banken bij prudentieel toezicht¹¹. De ECB begrijpt dat de hervorming van het toezicht, dat het onderwerp is van het derde wetsontwerp, zal worden doorgevoerd via aparte, nog door de Koning aan te nemen wetgeving. Voor deze aparte wetgeving dient een aparte consultatieprocedure te worden gevolgd op basis van artikel 127, lid 4 en 282, lid 5 van het Verdrag; de hierna volgende algemene opmerkingen laten een meer gedetailleerde analyse van de hervorming van het toezicht, gebaseerd op de door de Koning aan te nemen koninklijke besluiten, onverlet.

- 2.1.2 Ten einde eventuele juridische risico's te vermijden die verbonden zijn aan de onafhankelijke uitoefening van de met het Europees Stelsel van centrale banken (ESCB) verband houdende taken van de NBB, zou een nieuwe, door de NBB ingestelde juridische entiteit voor de uitvoering van bestaande of nieuwe taken van de NBB op grond van de hervorming van het toezicht, onder de zeggenschap kunnen worden geplaatst van het besluitvormende orgaan van de NBB dat verantwoordelijk is voor de uitvoering van haar met het ESCB verband houdende taken. Echter, zoals door de ECB in haar Convergenceverslagen is gespecificeerd¹², 'indien luidens de wettelijke bepalingen (...) een aparte besluitvorming geldt voor dergelijke toezichthoudende autoriteiten, dan is het van belang te waarborgen dat door hen genomen besluiten de financiën van de NCB [nationale centrale bank] als geheel niet in gevaar kunnen brengen. In die gevallen moeten de NCB's via de nationale wetgeving in staat worden gesteld de uiteindelijke zeggenschap uit te oefenen over besluiten van de toezichthoudende autoriteiten die van invloed kunnen zijn op de onafhankelijkheid van de NCB, met name de financiële onafhankelijkheid.' De blootstelling van de NBB aan verplichtingen die voortvloeien uit de financierings- en begrotingsbesluiten van dergelijke entiteiten waarover het besluitvormende orgaan van de NBB dat verantwoordelijk is voor de vervulling van haar met het ESCB verband houdende taken, geen zeggenschap heeft, maar die tegelijkertijd een bestanddeel van de NBB zijn, zouden kunnen worden gezien als een bedreiging van de financiële onafhankelijkheid van de NBB¹³. De nieuwe entiteiten dienen niet te proberen invloed uit te oefenen op het besluitvormende orgaan van de NBB bij de uitvoering van haar met het ESCB verband houdende taken, en de NBB dient met name haar institutionele onafhankelijkheid te behouden¹⁴.

2.2 *Instelling van het CSRSFI*

- 2.2.1 De ECB begrijpt dat het CSRSFI, een autonome instelling met rechtspersoonlijkheid, besluitvormende bevoegdheden, en zowel regelgevende als sanctiebevoegdheden, de taak zal hebben bij te dragen aan de handhaving van de stabiliteit van het financiële stelsel. Aangezien de ESRB gelijksoortige verantwoordelijkheden heeft, en aangezien de taak om op nationaal niveau bij

¹¹ Advies CON/2007/33, paragraaf 2.1. Alle adviezen van de ECB zijn beschikbaar op de website van de ECB op www.ecb.europa.eu.

¹² ECB Convergenceverslag 2008, blz. 21 en 22.

¹³ ECB Convergenceverslag 2008, blz. 21 tot 23. Zie ook voetnoot 15.

¹⁴ Advies CON/2002/16, paragraaf 6.

te dragen aan de stabiliteit van het financiële stelsel, wordt gedeeld met de NBB¹⁵, maakt de ECB de volgende opmerkingen met betrekking tot de instelling van dit comité.

- 2.2.2 In de eerste plaats, de instelling van nationale financiële stabiliteitscomités kan het vermogen vergroten van nationale centrale banken en toezichthoudende autoriteiten om analytische ondersteuning te verlenen aan de ESRB. De door deze comités uitgevoerde taken dienen de door de ESRB uitgevoerde werkzaamheden aan te vullen; het is daarom met name belangrijk om passende synergieën te ontwikkelen. Het is echter noodzakelijk te vermijden dat aan dergelijke nationale comités taken en bevoegdheden worden toevertrouwd die potentieel strijdig zijn met die van de ESRB, en die de effectiviteit kunnen ondermijnen van het nieuw ingestelde Europese macro-prudentiële toezichtsorgaan. Bovendien dienen de juridisch kaders van deze comités op passende wijze de rol van centrale banken weer te geven, dienen ze de onafhankelijkheid van de gouverneurs van de centrale banken niet te beperken, noch de kwaliteit en onpartijdigheid van hun bijdragen als leden van de ESRB te zeer te beïnvloeden. Tenslotte, met het oog op het belang de effectiviteit van regelingen van macro-prudentieel toezicht op EU-niveau te verzekeren, is het essentieel te waarborgen dat de ESRB zijn taken onafhankelijk kan uitvoeren, en een gezaghebbend en effectief kanaal te garanderen voor het doorgeven van de door de ESRB uitgevaardigde waarschuwingen en aanbevelingen.
- 2.2.3 In de tweede plaats, het Memorandum van overeenstemming over samenwerking tussen de toezichthoudende autoriteiten in financiële zaken, de centrale banken en de ministers van financiën van de Europese Unie inzake grensoverschrijdende financiële stabiliteit (MvO) dat op 1 juni 2008 in werking trad, voorziet in de oprichting in elke lidstaat van een binnenlandse permanente werkgroep, d.w.z. een werkgroep op nationaal niveau bestaande uit de financiële toezichthoudende autoriteiten, centrale banken en ministeries van financiën, met als doelstelling de paraatheid onder normale marktomstandigheden te vergroten en de beheersing en oplossing van financiële crises te vergemakkelijken. Na de totstandkoming van het MvO hebben de Belgische autoriteiten het Belgische Comité voor Financiële Stabiliteit aangewezen als de nationale binnenlandse permanente werkgroep. Omwille van de rechtszekerheid zouden de betreffende taken, d.w.z. het verhogen van de paraatheid onder normale marktomstandigheden en het vergemakkelijken van de beheersing en oplossing van een financiële crisis, in het derde wetsontwerp kunnen worden opgesomd onder de aan het CSRSFI toevertrouwde taken.
- 2.2.4 In de derde plaats is het noodzakelijk te verzekeren dat de aan het CSRSFI toegewezen taken, d.w.z. toezicht houden op systeemrelevante financiële instellingen en met name het garanderen van het monitoren en evalueren van de strategische ontwikkelingen en risicoprofielen van deze instellingen, geen afbreuk doen aan of overlappen met de exclusieve verantwoordelijkheid van de NBB om de goede, doelmatige en deugdelijke werking van verrekeningssystemen te verzekeren¹⁶, naargelang dergelijke vereffeningssystemen op grond van het derde wetsontwerp onder

¹⁵ Artikel 12 van de Wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de NBB.

¹⁶ Advies CON/2002/13, paragraaf 11.

systeemrelevante financiële instellingen vallen¹⁷, alsook de verantwoordelijkheden van de NBB als een integraal onderdeel van het Eurosysteem op basis van artikel 127, lid 2 van het Verdrag en artikel 22 van de statuten van het Europees Stelsel van centrale banken en de Europese Centrale Bank (hierna de ‘statuten van het ESCB’).

2.2.5 In de vierde plaats, wat betreft de financiering van het CSRSFI door de NBB¹⁸, verwijst de ECB naar het beginsel van financiële onafhankelijkheid, op grond waarvan een NCB niet alleen voldoende middelen moet hebben om haar met het ESCB verband houdende taken uit te voeren, maar ook haar eigen nationale taken¹⁹. Tevens dienen de toezichthoudende taken te worden uitgevoerd terwijl tegelijkertijd wordt voldaan aan het verbod tot monetaire financiering neergelegd in artikel 123, lid 1 van het Verdrag, gelezen in samenhang met Verordening (EG) nr. 3603/93 van de Raad van 13 december 1993 tot vaststelling van de definities voor de toepassing van de in artikel 104 en artikel 104b, lid 1 [nu artikel 123 and 125, lid 1] van het Verdrag vastgelegde verbodsbepalingen²⁰. Dus, de toewijzing aan de NBB van de taken en bevoegdheden van de CBFA moet vergezeld gaan van maatregelen die de NBB afschermen van financiële verplichtingen die voortvloeien uit de eerdere werkzaamheden van de CBFA²¹.

2.2.6 In de vijfde plaats, één van de taken van het CSRSFI zal zijn de uitwisseling van informatie tussen de NBB en de CBFA te verzekeren. Dergelijke informatie wordt beschermd door vertrouwelijkheidsregels die gelden voor het personeel en de leden van het bestuursorgaan van het CSRSFI. De ECB beveelt aan deze vertrouwelijkheidsregels aan te vullen met passende standaards voor informatievoorziening die consistent zijn met bepalingen uit het Gemeenschapsrecht die de uitwisseling van informatie over toezicht en statistische gegevens tussen toezichthoudende autoriteiten regelen²².

¹⁷ Zie de definitie van ‘systeemrelevante financiële instelling’ in artikel 2 van het derde wetsontwerp; zie ook de memorie van toelichting bij de derde wet, blz. 4 en 5.

¹⁸ Overeenkomstig een door de Koning aan te nemen koninklijk besluit.

¹⁹ Advies CON/2009/93, paragraaf 3.1.5.

²⁰ PB L 332 van 31.12.1993, blz. 1.

²¹ ECB Convergentieverslag mei 2008, blz. 23 en 24; zie Advies CON/2005/24, paragraaf 12, en Advies CON/2005/39, paragraaf 9.

²² Zie bijv. artikel 12 van Richtlijn 2002/87/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2002 betreffende het aanvullende toezicht op kredietinstellingen, verzekeringsondernemingen en beleggingsondernemingen in een financieel conglomeraat en tot wijziging van de Richtlijnen 73/239/EEG, 79/267/EEG, 92/49/EEG, 92/96/EEG, 93/6/EEG en 93/22/EEG van de Raad en van de Richtlijnen 98/78/EG en 2000/12/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 35 van 11.2.2003, blz. 1), artikel 58, lid 5 van Richtlijn 2004/39/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende markten voor financiële instrumenten, tot wijziging van de Richtlijnen 85/611/EEG en 93/6/EEG van de Raad en van Richtlijn 2000/12/EG van het Europees Parlement en de Raad en houdende intrekking van Richtlijn 93/22/EEG van de Raad (PB L 145 van 30.4.2004, blz. 1), artikel 49 van Richtlijn 2006/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen (herschikking) (PB L 177 van 30.6.2006, blz. 1), en artikel 70 van Richtlijn 2009/138/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van het verzekerings- en het herverzekeringsbedrijf (Solvabiliteit II) (herschikking) 19 oktober 2009 (PB L 335 van 17.12.2009).

3. Specifieke opmerkingen

3.1 *Overdracht, verkoop of inbreng van activa, passiva, bedrijfstakken, effecten of aandelen*

- 3.1.1 De wetsontwerpen voorzien in een nieuw juridisch kader voor de overdracht, verkoop of inbreng van activa, passiva of aandelen van kredietinstellingen, verzekeringsondernemingen, vereffeningsinstellingen en daarmee gelijkgestelde instellingen ter vergroting van het instrumentarium voor de beheersing van crises van financiële instellingen en met name om de overdracht van onderliggende activa aan ‘bridge banks’ mogelijk te maken. Een dergelijke ontwikkeling is welkom en in overeenstemming met huidig beleid op zowel Europees als internationaal niveau voor het vaststellen van een deugdelijk kader voor crisisoplossing om in te grijpen wanneer financiële instellingen een systeemrelevante impact op het financiële stelsel hebben.
- 3.1.2 De ECB merkt op dat het eerste wetsontwerp bepaalt dat de Koning, hetzij op verzoek van de CBFA of op eigen initiatief, na het advies te hebben ingewonnen van de CBFA en het CSRSFI, de bevoegdheid heeft de aanzet te geven tot de verkoop, overdracht of inbreng van activa door een verzekeringsonderneming, een kredietinstelling, een vereffeningsinstelling of daarmee gelijkgestelde instelling ten gunste van de Staat of om het even welke (Belgische of buitenlandse, publiek- of privaatrechtelijke) persoon of entiteit. Deze procedure erkent onvoldoende de belangrijke rol die de NBB heeft bij het evalueren van de gevolgen van dergelijke maatregelen voor de algemene financiële stabiliteit, aangezien de rol die het eerste wetsontwerp voor de NBB voorziet, beperkt is tot het verstrekken van advies op verzoek van de CBFA.
- 3.1.3 De ECB begrijpt dat de Belgische wetgever de procedure die tot dergelijke maatregelen leidt, vorm heeft gegeven in het licht van de uitspraken van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens²³ en het Belgische Constitutionele Hof, om zo te voldoen aan het beginsel dat niemand van zijn eigendom kan worden ontzet dan ten algemenen nutte, in de gevallen en op de wijze bij de wet bepaald. Het tweede wetsontwerp stelt een gedetailleerd juridisch kader vast, met de betrokkenheid van een rechtbank om te verifiëren dat aan de voorwaarden van de wet is voldaan, en dat de aan de eigenaren van de onderliggende activa betaalde schadeloosstelling billijk is²⁴. De ECB neemt aan dat dergelijke maatregelen in uitzonderlijke omstandigheden zullen worden genomen waarin, overeenkomstig het proportionaliteitsbeginsel, de ernst van de maatregel evenredig is met de bedreiging van de financiële stabiliteit die de maatregel beoogt af te wenden. Zoals al door de ECB is opgemerkt in haar advies betreffende door de Belgische wetgever genomen herstelmaatregelen²⁵, is het belangrijk dat nationale autoriteiten ernaar streven hun reacties op de huidige financiële situatie te coördineren met hun partners in de Unie, overeenkomstig het geldende EU-recht en vigerende regelingen, zoals de MvO²⁶.

²³ 7 november 2002, *Olczak v Polen*, nr. 30417/96 en 1 april 2004, *Camberrow MMS AD v Bulgarije*, nr. 50357/99.

²⁴ Artikel 2, 4 en 6 van het tweede wetsontwerp.

²⁵ Advies CON/2008/46, met name paragraaf 2.2.

²⁶ Beschikbaar op de website van de ECB op www.ecb.europa.eu.

- 3.1.4 Wat paragraaf 6 van het tweede wetsontwerp betreft, benadrukt de ECB, in lijn met haar eerdere adviezen²⁷, dat hulp in de vorm van noodliquiditeiten dient te bestaan uit tijdelijke liquiditeitsvoorziening aan niet-liquide, maar solvabele instellingen. In dit opzicht is het verstrekken van noodliquiditeiten een normale centrale banktaak die niet kan worden beschouwd als staatssteun. De zin die verwijst naar steun in de vorm van noodliquiditeiten als een vorm van staatssteun²⁸ zou daarom misleidend kunnen zijn. Omwille van de duidelijkheid, wordt gesuggereerd het woord ‘overheidssteun’ in deze zin van het wetsontwerp en de memorie van toelichting te vervangen door ‘steun’.
- 3.1.5 De bovengenoemde maatregelen doen geen afbreuk aan de oversightfunctie van de NBB op basis van artikel 127, lid 2 van het Verdrag en artikel 22 van de statuten van het ESCB. Vereffeningsinstellingen en daarmee gelijkgestelde instellingen, voor zover ze onderworpen zijn aan de bovengenoemde uitzonderlijke maatregelen bij het zich voordoen van uitzonderlijke omstandigheden, dienen alle noodzakelijke administratieve verantwoordings- en verslagleggingsmethoden en bewaringprocedures te blijven gebruiken, alsook interne en externe controles om te voldoen aan de ‘Recommendations for Central Counterparties’ (*Aanbevelingen betreffende centrale tegenpartijen*) van het ESCB/Comité van Europese Effectenregelgevers, met name Aanbevelingen 7 en 14, en deelnemers voldoende informatie verstrekken zodat zij de risico's die verbonden zijn aan het gebruik van deze diensten nauwkeurig kunnen identificeren en evalueren. Bewaarders aan wie een centrale tegenpartij financiële instrumenten heeft toevertrouwd, dienen te blijven voldoen aan de ‘Recommendations for Security Settlement Systems’ (*Aanbevelingen betreffende afwikkelingssystemen*) van het ESCB/Comité van Europese Effectenregelgevers, met inbegrip van Aanbevelingen 12 en 18.

3.2 *Wijziging van de verliesdelingsregelingen bij insolventie van een financiële tussenpersoon*

Niettegenstaande de in het eerste wetsontwerp voorgestelde verliesdelingsregeling en zonder afbreuk te doen aan de oversightfuncties van de NBB overeenkomstig artikel 127, lid 2 van het Verdrag en artikel 22 van de statuten van het ESCB, moeten er altijd een aantal procedures, controles en herstelmiddelen bestaan die de Aanbevelingen betreffende afwikkelingssystemen van het ESCB/Comité van Europese Effectenregelgevers reflecteren, inzonderheid Aanbevelingen 6 en 12, hetgeen de materialisatie van een dergelijk verlies feitelijk hoogst onwaarschijnlijk maakt. Bovendien moet de door financiële tussenpersonen bijgehouden administratie bijzonderheden bevatten van de cliënten en financiële instrumenten die gebruikt kunnen worden om de correcte

²⁷ Zie met name Advies CON/2008/46, paragraaf 3.1.

²⁸ Zie artikel 2 van het tweede wetsontwerp, waarbij artikel 26ter wordt ingevoegd in de Wet van 9 juli 1975 betreffende de controle van verzekeringsondernemingen, §6 slot, dat als volgt luidt: ‘De rechtbank houdt rekening met de daadwerkelijke situatie van de betrokken verzekeringsonderneming op het ogenblik van de overdracht, inzonderheid met haar financiële situatie zoals die was of zou zijn geweest indien haar geen rechtstreekse of onrechtstreekse overheidssteun zou zijn verleend. Ten behoeve van dit lid worden met overheidssteun gelijkgesteld, de dringende voorschotten van liquide middelen evenals de garanties die door een publiekrechtelijk rechtspersoon worden verleend’. Zie de gelijksoortige bepalingen in artikel 3, waarbij artikel 57ter §6 wordt ingevoegd in de Wet van 22 maart 1993 op het statuut en het toezicht op de kredietinstellingen, en artikel 4, waarbij artikel 23/2 wordt ingevoegd in de Wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

berekening te kunnen maken in een eventueel van toepassing zijnd mechanisme van verliestoerekening. Tenslotte, financiële tussenpersonen dienen effectenbezitters voldoende informatie te verschaffen zodat zij de risico's en kosten die verbonden zijn aan eventuele van toepassing zijnde verliesdelingsregelingen, nauwkeurig kunnen evalueren.

Dit advies wordt gepubliceerd op de website van de ECB.

Gedaan te Frankfurt am Main, 11 januari 2010.

[getekend]

De President van de ECB

Jean-Claude TRICHET



AVIS DE LA BANQUE CENTRALE EUROPÉENNE

du 11 janvier 2010

sur les mesures de redressement applicables aux entreprises relevant du secteur bancaire et financier, sur la surveillance du secteur financier et des services financiers et sur le statut de la Banque Nationale de Belgique
(CON/2010/7)

Introduction et fondement juridique

Le 23 novembre 2009, la Banque centrale européenne (BCE) a reçu une demande de consultation de la part du ministère belge des finances portant sur trois projets de loi: a) un projet de loi complétant les mesures de redressement applicables aux entreprises relevant du secteur bancaire et financier (ci-après le « premier projet de loi »), b) un projet de loi complétant, en ce qui concerne les voies de recours, le premier projet de loi (ci-après le « deuxième projet de loi »), et c) un projet de loi modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, ainsi que la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique (ci-après le « troisième projet de loi »). Compte tenu des turbulences qui affectent actuellement les marchés financiers et de la nécessité d'une intervention résolue des autorités concernées, l'autorité qui sollicite le présent avis a prié la BCE de rendre son avis d'urgence, afin de permettre la prompt adoption des projets de loi.

La BCE a compétence pour émettre un avis en vertu de l'article 127, paragraphe 4, et de l'article 282, paragraphe 5, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, et de l'article 2, paragraphe 1, troisième, cinquième et sixième alinéas, de la décision 98/415/CE du Conseil du 29 juin 1998 relative à la consultation de la Banque centrale européenne par les autorités nationales au sujet de projets de réglementation¹, étant donné que les projets de loi concernent la Banque Nationale de Belgique (BNB), les systèmes de paiement et de règlement et les règles applicables aux établissements financiers, dans la mesure où elles ont une incidence sensible sur la stabilité des établissements et des marchés financiers. De plus, l'Eurosystème doit contribuer à la bonne conduite des politiques en ce qui concerne le contrôle prudentiel des établissements de crédit et à la stabilité du système financier, en vertu de l'article 127, paragraphe 5, du traité. Conformément à l'article 17.5, première phrase, du règlement intérieur de la Banque centrale européenne, le présent avis a été adopté par le conseil des gouverneurs.

¹ JO L 189 du 3.7.1998, p.42.

1. Objet des projets de loi

- 1.1 Le premier projet de loi étend le champ d'application des mesures que la Commission bancaire, financière et des assurances (CBFA) et le Roi peuvent prendre dans le cadre du plan de sauvetage général que les autorités belges ont mis en place pour faire face aux turbulences qui affectent actuellement les marchés financiers. Aux termes du premier projet de loi, la CBFA peut suspendre l'exécution des contrats conclus par des entreprises d'assurance et par des établissements de crédit qui relèvent de son pouvoir de surveillance². De surcroît, le Roi peut arrêter tout acte de disposition en faveur de l'État ou de toute autre personne ou entité, belge ou étrangère, de droit public ou de droit privé, lorsqu'une entreprise d'assurance, un établissement de crédit, un organisme de liquidation³ ou un organisme assimilé ne sont pas gérés de manière conforme à la législation en vigueur et lorsque la méconnaissance de ladite législation est susceptible d'affecter la stabilité du système financier belge ou international. Ces actes de disposition peuvent prévoir des actes de cession, de vente ou d'apport portant sur : a) des actifs, des passifs ou une ou plusieurs branches d'activités ou tout ou partie des droits et obligations de l'entreprise d'assurance ou de l'établissement de crédit, ainsi que b) sur des titres ou des parts émis par de tels établissements ou entreprises, représentatifs ou non du capital, conférant ou non un droit de vote⁴.
- 1.2 La BCE comprend, à la lecture de l'exposé des motifs, que le but visé par un tel acte de cession, de vente ou d'apport est de permettre de transférer à des « bad banks » (structures de défaillance), à des « good banks » (banques assainies) ou à des « bridge banks » (banques relais), les actifs sous-jacents qui appartiennent aux entreprises et établissements ne remplissant pas leurs obligations. Ce cadre juridique procède, dans une large mesure, de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, dont la constitutionnalité a été confirmée, à plusieurs reprises par la Cour constitutionnelle belge⁵. Lorsque l'État belge décide de procéder à un acte de cession, de vente ou d'apport, il doit déposer une requête devant le tribunal de première instance de Bruxelles. Le tribunal vérifiera la légalité de l'acte de cession, de vente ou d'apport et le caractère juste de l'indemnité compensatoire. La cession, la vente ou l'apport ne prendront effet qu'après que le tribunal aura confirmé que ces deux conditions sont remplies. Les propriétaires des actifs faisant l'objet d'une cession, d'une vente ou d'un apport ne disposent que du droit de solliciter la révision de l'indemnité compensatoire devant le tribunal, sans que soit mise en cause l'exécution de la cession, de la vente ou de l'apport. Lorsqu'il apprécie le caractère juste de l'indemnité compensatoire, le tribunal tient compte, en particulier, de la situation concrète de l'établissement de crédit avant que la cession n'intervienne, y

² Article 2, paragraphe 1, et article 4, paragraphe 1, du premier projet de loi.

³ Un « organisme de liquidation » est défini, d'une manière générale, par l'article 2, paragraphe 17, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, comme étant « un établissement assurant la liquidation d'ordres de transfert d'instruments financiers, de droits relatifs à ces instruments financiers ou d'opérations à terme sur devises, avec ou non règlement en espèces ». L'organisme de liquidation qui peut être assujéti à la nouvelle mesure doit également être agréé en tant que dépositaire central aux termes de l'arrêté royal n° 62 relatif au dépôt d'instruments financiers fongibles et à la liquidation d'opérations sur ces instruments, coordonné par l'arrêté royal du 27 janvier 2004.

⁴ Article 2, paragraphe 2, article 4, paragraphe 2, et article 6, paragraphe 2, du premier projet de loi.

⁵ Exposé des motifs du deuxième projet de loi, p. 2.

compris sa situation financière, ou la situation financière qui aurait été la sienne si les aides publiques, dont il a bénéficié directement ou indirectement, n'avaient pas été consenties. Pour l'application de cette disposition, les avances de liquidités d'urgence et les garanties octroyées par des personnes morales de droit public sont assimilées à des aides publiques.

- 1.3 De plus, le premier projet de loi modifie les accords de répartition des pertes qui s'appliquent aux propriétaires de titres dont les instruments financiers sont détenus par des intermédiaires financiers participant à l'émission ou à la détention de titres dématérialisés⁶. Aux termes des dispositions en vigueur⁷, en cas de faillite ou de toute autre situation de concours qui pèse sur un intermédiaire financier qui émet ou détient des titres dématérialisés, lorsque la valeur résiduelle des titres d'une certaine catégorie ne suffit pas à dégager cet intermédiaire financier de ses obligations vis-à-vis de l'ensemble des propriétaires de ces titres, la perte est subie, en proportion de leurs avoirs, par l'ensemble des propriétaires de titres d'une même catégorie. Lorsque l'intermédiaire financier détient, en son nom propre et pour son compte personnel, des titres faisant partie de la même catégorie, ces titres seront répartis entre tous les autres propriétaires de titres d'une même catégorie, ce qui atténuera en conséquence la perte subie par les propriétaires de ces titres. Aux termes du premier projet de loi, lorsque les propriétaires de titres autorisent un intermédiaire financier à se défaire de leurs titres, et si les titres sont cédés conformément à l'autorisation donnée, en cas de faillite ou de toute autre situation de concours de l'intermédiaire financier, il peut arriver que les propriétaires des titres ne recouvrent pas tous les titres d'une même catégorie. Les propriétaires de ces titres continuent de détenir une créance vis-à-vis de l'intermédiaire financier, et cette créance ne sera satisfaite qu'après que les créances des propriétaires qui n'ont pas autorisé la réutilisation de leurs titres auront elles-mêmes été satisfaites.

⁶ Articles 32, 33 et 34 du premier projet de loi. Ces intermédiaires financiers comprennent:

- tous les participants éventuels à des organismes de liquidation (à savoir ceux qui ont le droit, aux termes de la directive 98/26/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres (JO L 166 du 11.6.1998, p. 45), à devenir participants à un système, y compris les établissements de crédit, les entreprises d'investissement, les autorités publiques, les contreparties centrales, les organes de règlement, les chambres de compensation, les systèmes de règlement des opérations sur titres et les opérateurs de système),
- tous les teneurs de compte agréés aux termes du code des sociétés et de l'arrêté royal du 12 janvier 2006, à savoir tous les établissements de crédit de droit belge, les sociétés de bourse de droit belge, à toutes les succursales des établissements susmentionnés établies en Belgique qui ont été autorisés, dans leur État d'origine, à effectuer des activités similaires, la BNB, ainsi que tous les organismes de liquidation de droit belge, et
- les entités qui ont le droit de détenir des obligations d'État aux termes de la loi du 2 janvier 1991, à savoir les établissements de crédit de droit belge, les entreprises d'investissement de droit belge, les succursales des établissements susmentionnés constitués conformément au droit d'un État membre de l'Union européenne, ainsi que les organismes de liquidation.

⁷ Loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire, et arrêté royal 62 relatif au dépôt d'instruments financiers fongibles et à la liquidation d'opérations sur ces instruments, coordonné par l'arrêté royal du 27 janvier 2004 ainsi que par le code des sociétés.

1.4 Le troisième projet de loi crée le « Comité des risques et établissements financiers systémiques » (CREFS)⁸ en tant qu'établissement autonome, doté de la personnalité juridique et ayant pour mission de contribuer au maintien de la stabilité du système financier et, en particulier :

- a) d'assurer le suivi du système financier afin d'intervenir s'il décèle des menaces pesant sur la stabilité de ce système ;
- b) de donner des avis au gouvernement fédéral et au parlement fédéral sur les mesures nécessaires à la stabilité, au bon fonctionnement et à l'efficacité du système financier du pays ;
- c) de coordonner la gestion des crises ;
- d) d'assurer la surveillance des établissements financiers systémiques et notamment de procéder au suivi et à l'appréciation des évolutions stratégiques et du profil de risque de ces établissements⁹;
- e) de s'assurer de l'échange d'informations et de la coordination des politiques entre la BNB et la CBFA ;
- f) de contribuer à la mise en œuvre de ces missions au niveau international et au niveau européen, dans la mesure où la coopération avec le Comité européen du risque systémique (CERS) est concernée.

1.4.1 Le CREFS dispose uniquement du pouvoir de prendre des décisions administratives qui ont trait au contrôle prudentiel des établissements financiers systémiques, y compris du pouvoir de prendre des mesures de redressement extraordinaires et d'imposer des sanctions financières. Dans l'exercice des pouvoirs en question, le CREFS apportera son soutien à la CBFA et à la BNB, en tenant compte des pouvoirs respectifs de chacune. La CBFA et la BNB sont chargées de l'application des décisions qui relèvent de leurs domaines de responsabilité.

Le CREFS peut s'opposer aux décisions stratégiques d'un établissement financier systémique, lorsque celles-ci vont à l'encontre d'une gestion prudente ou sont susceptibles d'avoir une incidence négative significative sur la stabilité du système financier.

1.4.2 Dans l'accomplissement de ses missions, le CREFS dispose de l'appui de la CBFA et de la BNB, qui fournissent les informations nécessaires au bon exercice de sa mission. Les frais de fonctionnement du CREFS sont imputés sur les budgets de la CBFA et de la BNB, conformément à la décision du Roi sur recommandation du CREFS.

1.4.3 Le CREFS est composé des membres des comités de direction de la CBFA et de la BNB ainsi que d'un représentant du Service Public Fédéral Finances, désigné par le ministre des finances et

⁸ Article 22 du troisième projet de loi, insérant un chapitre IV dans la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

⁹ Les établissements financiers systémiques sont définis à partir d'une combinaison de critères institutionnels (il peut s'agir d'un établissement de crédit ou d'une entreprise d'assurance) et de critères de caractère économique (le montant du bilan annuel consolidé, la part de marché sur le marché de l'épargne ou la fourniture de crédits en Belgique, ou son pouvoir de décision en qualité de dépositaire ou en matière de paiements, ou les transactions relatives aux titres belges sur le territoire belge). Voir l'article 2 du troisième projet de loi.

siégeant en qualité d'observateur. Le CREFS est présidé par le gouverneur de la BNB. Les décisions sont prises à la majorité des suffrages exprimés. La présidence dispose d'une voix prépondérante.

- 1.4.4 Les membres du personnel du CREFS et les membres de ses organes de direction, ainsi que les personnes ayant exercé dans le passé les fonctions précitées, sont tenus au secret professionnel et ne peuvent divulguer les informations confidentielles concernant les activités ou les politiques du CREFS à quelque personne ou autorité non autorisée que ce soit.
- 1.4.5 Avant le 30 septembre 2010, le Roi prendra des arrêtés royaux qui permettront de renforcer les structures de surveillance du secteur financier¹⁰. En vertu des arrêtés royaux, la BNB sera investie a) des pouvoirs et des missions du CREFS, en ce qui concerne le contrôle de nature prudentielle exercé sur les établissements financiers systémiques, et b) des pouvoirs et des missions de la CBFA, dans la mesure où ils concernent le contrôle de nature prudentielle exercé sur les établissements de crédit, les sociétés d'assurance, les sociétés d'investissement, les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, les entreprises de réassurance et les institutions de retraite professionnelle, à l'exclusion du contrôle des règles de conduite concernant les marchés de l'épargne, de l'investissement, des pensions et de l'assurance. Aux termes des arrêtés royaux, la BNB aura le pouvoir de créer une ou plusieurs entités juridiques (ci-après les « entités ») dont l'objet est l'exercice de tout ou partie des compétences visées ci-dessus ainsi que d'une partie des compétences dévolues à la BNB par la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la BNB. Il incombera à la BNB, au nom de ces entités, de définir les missions, les organes, les modalités de financement, de fournir le personnel, et de définir toute autre modalité nécessaire au bon fonctionnement de celles-ci. Par ailleurs, les arrêtés royaux édicteront des règles concernant le transfert des membres du personnel de la BNB à ces entités et le transfert des membres du personnel de la CBFA à la BNB ou aux entités; l'entité juridique qui bénéficiera du transfert des membres du personnel assumera l'ensemble des droits et obligations existants concernant lesdits membres du personnel.

2. Observations générales

2.1 Réorganisation du dispositif de surveillance des autorités belges

- 2.1.1 La BCE est favorable aux mesures portant réforme de la surveillance en Belgique, qui visent à renforcer la capacité du gouvernement à déceler et à surveiller les risques systémiques. La création du CREFS, qui sera suivie l'année prochaine par l'attribution à la BNB de la responsabilité du contrôle prudentiel sur l'ensemble des établissements financiers (adoptant de ce fait un modèle de supervision bicéphale) est opportune et est conforme au point de vue systématique pris par la BCE à l'égard de la nécessaire et active participation des banques centrales au contrôle prudentiel¹¹. La

¹⁰ Article 26 du troisième projet de loi.

¹¹ Avis CON/2007/33, paragraphe 2.1. Tous les avis de la BCE sont disponibles sur le site Internet de la BCE à l'adresse suivante: www.ecb.europa.eu.

BCE comprend que les mesures portant réforme de la surveillance, qui font l'objet du troisième projet de loi, seront prises par le biais d'une législation distincte, que le Roi doit encore adopter. Cette législation distincte doit faire l'objet d'un processus de consultation séparé sur la base de l'article 127, paragraphe 4, et de l'article 282, paragraphe 5, du traité; les observations générales qui suivent sont sans préjudice d'une analyse plus détaillée des mesures portant réforme de la surveillance dans le cadre des arrêtés royaux que doit prendre le Roi.

- 2.1.2 Afin d'éviter tout risque juridique lié à l'accomplissement par les BCN des missions liées au Système européen de banques centrales en toute indépendance, toute entité juridique nouvelle, créée par la BNB pour accomplir les missions existantes ou nouvelles incombant à la BNB, au titre des mesures portant réforme de la surveillance, pourrait être placée sous le contrôle de l'organe de décision de la BNB chargé d'accomplir les missions liées au SEBC. Toutefois, ainsi que l'a précisé la BCE dans son Rapport sur la convergence¹² : « [t]outefois, si la loi établit des processus de décision distincts pour ces autorités de surveillance, il est important de garantir que les décisions qu'elles adoptent ne compromettent pas l'ensemble des finances de la BCN [banque centrale nationale]. Dans ces cas, la législation nationale doit permettre à la BCN d'exercer un contrôle final sur toute décision des autorités de surveillance susceptible d'avoir une incidence sur son indépendance, et en particulier sur son indépendance financière ». Les risques liés aux engagements financiers du fait de décisions prises par ces entités, qui échappent au contrôle de l'organe de décision de la BNB chargé d'accomplir les missions ayant trait au SEBC, tout en étant également un élément constitutif de la BNC, sont susceptibles de représenter une menace pour l'indépendance financière de la BNB¹³. Les nouvelles entités ne doivent pas chercher à influencer l'organe de décision de la BNB dans l'accomplissement de ses missions liées au SEBC, et la BNB doit en particulier préserver son indépendance institutionnelle¹⁴.

2.2 *Création du CREFS*

- 2.2.1 La BCE comprend que le CREFS, établissement autonome doté de la personnalité juridique, du pouvoir de prise de décision, du pouvoir réglementaire et de sanction, aura pour mission de contribuer au maintien de la stabilité du système financier. Étant donné que des responsabilités similaires sont conférées au CERS, et que ce dernier partage avec la BNB la mission de contribuer, au niveau national, à la stabilité du système financier¹⁵, la BCE présente les observations suivantes sur la création de ce comité.
- 2.2.2 En premier lieu, la création de comités de stabilité financière au plan national peut renforcer la capacité de contribution des banques centrales nationales et des autorités de surveillance au soutien analytique du CERS. Les missions accomplies par ces comités doivent compléter les activités du CERS ; aussi est-il particulièrement important de mettre au point des synergies appropriées. Toutefois, il convient d'éviter que des missions et des pouvoirs susceptibles d'entrer en conflit avec

¹² Rapport sur la convergence 2008 de la BCE, p. 23.

¹³ Rapport sur la convergence 2008 de la BCE, p. 21 à 23. Voir également la note de bas de page 15.

¹⁴ Avis CON/2002/16, paragraphe 6.

¹⁵ Article 12 de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la BNB.

les missions et les pouvoirs dévolus au SEBC soient confiées à ces comités nationaux, ce qui serait de nature à réduire l'efficacité de l'organisme de surveillance macroprudentielle européen récemment créé. En outre, les cadres juridiques de ces comités doivent tenir dûment compte des rôles assignés aux banques centrales, ne doivent ni entraver l'indépendance des gouverneurs des banques centrales ni porter indûment atteinte à la qualité et à l'impartialité de leurs contributions en leur qualité de membres du CERS. Enfin, compte tenu de l'importance de veiller à l'efficacité des dispositifs de surveillance macroprudentielle au niveau de l'Union européenne, il est essentiel de préserver la capacité du CERS à accomplir ses missions en toute indépendance et de garantir l'existence d'un canal de transmission des alertes et des recommandations émises par le CERS, qui soit fiable et efficace.

- 2.2.3 En deuxième lieu, le protocole d'accord relatif à la coopération entre les autorités de surveillance financière, les banques centrales et les ministères des Finances de l'Union européenne en matière de stabilité financière transfrontalière (le protocole d'accord), qui est entré en vigueur le 1^{er} juin 2008, prévoit la création dans chaque État membre d'un groupe permanent au niveau national, c'est-à-dire un groupe national constitué des autorités de surveillance financière, des banques centrales et des ministères des finances, afin d'être mieux préparé à faire face aux conditions normales du marché et de faciliter la gestion et le règlement des crises financières. Suite à la conclusion du protocole de coopération, les autorités belges ont désigné le Comité belge de stabilité financière comme groupe national permanent. Aux fins de la sécurité juridique, les missions connexes, à savoir celle consistant à mieux se préparer pour faire face aux conditions normales du marché et celle consistant à faciliter le traitement et le règlement d'une crise financière, pourraient figurer, dans le troisième projet de loi, parmi les missions conférées au CREFS.
- 2.2.4 En troisième lieu, il y a lieu de veiller à ce que les missions confiées au CREFS, à savoir la surveillance des établissements financiers systémiques et notamment, l'assurance du suivi et de l'évaluation des orientations stratégiques et des profils de risque de ces établissements, ne portent ni atteinte à la responsabilité exclusive de la BNB d'assurer le fonctionnement adéquat, efficace et satisfaisant des systèmes de compensation¹⁶, étant donné que de tels systèmes de règlement des opérations sur titres constituent des établissements financiers systémiques aux termes du troisième projet de loi¹⁷, ni aux responsabilités dévolues à la BNB en tant que partie intégrante de l'Eurosystème en vertu de l'article 127, paragraphe 2, du traité et de l'article 22 des Statuts du Système européen de banques centrales et de la Banque centrale européenne (ci-après les «Statuts du SEBC»), ni n'empiètent sur ces responsabilités.
- 2.2.5 En quatrième lieu, en ce qui concerne le financement du CREFS par la BNB¹⁸, la BCE rappelle le principe de l'indépendance financière selon lequel une BCN doit disposer de moyens suffisants

¹⁶ Avis CON/2002/13, paragraphe 11.

¹⁷ Voir la définition d'un «établissement financier systémique» à l'article 2 du troisième projet de loi ; voir également l'exposé des motifs du troisième projet de loi, p. 4 et 5.

¹⁸ Conformément à un arrêté royal devant être adopté par le Roi.

pour accomplir non seulement ses missions liées au SEBC, mais également ses missions nationales¹⁹. Aussi, les missions de surveillance doivent être effectuées tout en respectant l'interdiction du financement monétaire visée à l'article 123, paragraphe 1, du traité, lu en liaison avec le règlement du Conseil (CE) n°3603/93 du 13 décembre 1993 précisant les définitions dans le cadre de l'application des interdictions énoncées à l'article 104 et à l'article 104 B, paragraphe 1, [devenus les articles 123 et 125, paragraphe 1] du traité²⁰. En conséquence, l'attribution à la BNB des missions et compétences dévolues à la CBFA doit être assortie de mesures qui protègent la BNB eu égard aux obligations financières résultant d'activités antérieures de la CBFA²¹.

- 2.2.6 En cinquième lieu, le CREFS aura notamment pour mission de veiller à ce que la BNB et la CBFA procèdent à l'échange d'informations. De telles informations sont couvertes par les règles applicables en matière de secret professionnel auquel sont tenus les membres de l'organe de direction du CREFS et les membres du personnel. La BCE recommande que les règles applicables en matière de secret professionnel soient complétées par des normes relatives à la diffusion d'informations, conformes aux dispositions du droit de l'Union qui régissent l'échange d'informations en matière de surveillance et de statistiques entre les autorités de surveillance²².

3. Remarques particulières

3.1 *Cession, vente ou apport d'actifs, de passifs, de branches d'activités, de titres ou de parts*

- 3.1.1 Les projets de loi créent un nouveau cadre juridique en matière de cession, de vente ou d'apport d'actifs, de passifs ou de parts d'établissements de crédit, d'entreprises d'assurance, d'organismes de liquidation et d'organismes assimilés, afin de renforcer les moyens permettant de faire face à la gestion des crises subies par les établissements financiers et notamment, de permettre le transfert d'actifs sous-jacents à des 'bridge banks' (banques relais). Cette innovation est accueillie favorablement et est conforme aux politiques menées actuellement tant au niveau européen qu'au plan international visant à instaurer un cadre de résolution des crises satisfaisant afin d'intervenir lorsque des établissements financiers ont un impact systémique sur le système financier.

- 3.1.2 La BCE relève que le premier projet de loi prévoit que le Roi peut soit, à la demande de la CBFA soit d'initiative, après avis de la CBFA et du CREFS, faire procéder à la vente, la cession ou

¹⁹ Avis CON/2009/93, paragraphe 3.1.5.

²⁰ JO L 332 du 31.12.1993, p. 1.

²¹ Rapport sur la convergence de la BCE de mai 2008, p. 25; voir l'avis CON/2005/24, point 12, et l'avis CON/2005/39, point 9.

²² Voir, par exemple, l'article 12 de la directive 2002/87/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2002 relative à la surveillance complémentaire des établissements de crédit, des entreprises d'assurance et des entreprises d'investissement appartenant à un conglomérat financier et modifiant les directives 73/239/CEE, 79/267/CEE, 92/49/CEE, 92/96/CEE, 93/6/CEE et 93/22/CEE du Conseil et les directives 98/78/CE et 2000/12/CE du Parlement européen et du Conseil (JO L 35 du 11.2.2003, p. 1), l'article 58, paragraphe 5, de la directive 2004/39/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 concernant les marchés d'instruments financiers, modifiant les directives 85/611/CEE et 93/6/CEE du Conseil et la directive 2000/12/CE du Parlement européen et du Conseil et abrogeant la directive 93/22/CEE du Conseil (JO L 145 du 30.4.2004, p. 1), l'article 49 de la directive 2006/48/CE concernant l'accès à l'activité des établissements de crédit et son exercice (refonte) (JO L 177 du 30.6.2006 p. 1), et l'article 70 de la Directive 2009/138/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 novembre 2009 sur l'accès aux activités de l'assurance et de la réassurance et leur exercice (solvabilité II) (JO L 335 du 17.12.2009, p. 1–155).

l'apport, par une entreprises d'assurance, un établissement de crédit, un organisme de liquidation ou un organisme assimilé, d'actifs en faveur de l'État ou de toute autre personne ou entité (belge ou étrangère, et de droit public ou de droit privé). Cette procédure ne tient pas suffisamment compte du rôle significatif de BNB concernant l'évaluation des conséquences de telles mesures sur l'ensemble de la stabilité financière, le premier projet de loi prévoyant de restreindre le rôle de la BNB à la seule délivrance d'avis sur demande de la CBFA.

- 3.1.3 La BCE comprend que le législateur belge a élaboré les procédures visant l'adoption de ces mesures en tenant compte des décisions de la Cour européenne des droits de l'homme²³ et de la Cour constitutionnelle belge, afin de respecter le principe selon lequel nul ne peut être privé de ses biens si ce n'est pour un motif d'intérêt général et dans les conditions fixées par la loi. Le deuxième projet de loi établit un cadre juridique précis, en prévoyant l'intervention d'un tribunal chargé de vérifier que la conformité à la loi, et que l'indemnité compensatoire versée aux propriétaires des actifs sous-jacents est juste²⁴. La BCE présume que de telles mesures seront prises en cas de circonstances exceptionnelles, conformément au principe de proportionnalité, la sévérité de la mesure étant proportionnelle à la menace pesant sur la stabilité financière, à laquelle il est fait face. Comme la BCE l'a déjà indiqué dans son avis sur les mesures de sauvetage prises par le législateur belge²⁵, il est important que les autorités nationales visent à faire face de façon coordonnée à la situation financière actuelle avec leurs partenaires de l'Union, conformément au droit de l'Union applicable et aux dispositifs en vigueur, tels que le protocole d'accord²⁶.
- 3.1.4 En ce qui concerne le paragraphe 6 du deuxième projet de loi, la BCE souligne, dans le droit fil de ses avis antérieurs²⁷, que l'avance de liquidités d'urgence doit se traduire par des apports temporaires de liquidités à des établissements souffrant d'une pénurie de liquidités mais qui demeurent solvables. À cet égard, les avances de liquidités d'urgence constituent une mission normale de banque centrale et ne peuvent être assimilées à une aide publique. Par conséquent, la phrase assimilant les avances de liquidités d'urgence à une aide publique²⁸ peut induire en erreur. Par souci de clarté, il est proposé de supprimer le mot « *publiques* » dans cette phrase du projet de loi et dans l'exposé des motifs.
- 3.1.5 Les mesures susmentionnées sont sans préjudice des fonctions de surveillance assignées à la BNB au titre de l'article 127, paragraphe 2, du traité et de l'article 22 des Statuts du SEBC. Les

²³ 7 novembre 2002, *Olczak/Pologne*, n° 30417/96 et 1er avril 2004, *Camberrow MMS AD/Bulgarie*, n° 50357/99.

²⁴ Articles 2, 4 et 6 du deuxième projet de loi.

²⁵ Avis CON/2008/46, et notamment le paragraphe 2.2.

²⁶ Disponible sur le site Internet de la BCE à l'adresse suivante: www.ecb.europa.eu.

²⁷ Voir notamment le paragraphe 3.1. de l'avis CON/2008/46.

²⁸ Voir l'article 2 du deuxième projet de loi qui introduit un article 26ter dans la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance, dont l'alinéa 6, *in fine*, se lit comme suit: « Le tribunal tient compte de la situation concrète de l'entreprise d'assurance concernée au moment de la cession, et notamment de sa situation financière telle qu'elle était ou aurait été si les aides publiques, dont elle a bénéficié directement ou indirectement, n'avaient pas été consenties. Pour l'application du présent alinéa, sont assimilées à des aides publiques les avances de liquidités d'urgence et garanties consenties par une personne morale de droit public ». Voir les dispositions similaires figurant à l'article 3, qui introduit un article 57ter, alinéa 6, dans la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et à l'article 4, qui introduit un article 23/2 dans la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

organismes de liquidation et les organismes assimilés, dans la mesure où ils font l'objet des mesures exceptionnelles susmentionnées en cas de circonstances exceptionnelles, doivent continuer de recourir à toutes les pratiques comptables et procédures de conservation des titres qui s'avèrent nécessaires, ainsi qu'aux contrôles internes et externes, afin de se conformer aux recommandations du SEBC et du Comité européen des régulateurs des marchés de valeurs mobilières (CESR) concernant les contreparties centrales, en particulier aux recommandations 7 et 14, et de fournir aux participants suffisamment d'informations pour qu'ils soient en mesure de déceler et d'évaluer avec exactitude les risques liés à l'utilisation de ces services. Les dépositaires auxquels une contrepartie centrale a confié des instruments financiers doivent continuer de se conformer aux recommandations du SEBC et du CESR concernant les systèmes de règlement des opérations sur titres, y compris les recommandations 12 et 18.

3.2 *Modification des accords de répartition des pertes en cas de faillite d'un intermédiaire financier*

Indépendamment de l'accord de répartition des pertes que propose le premier projet de loi et sans préjudice des fonctions de surveillance assignées à la BNB conformément à l'article 127, paragraphe 2, du traité et à l'article 22 des Statuts du SEBC, doivent être en place, en permanence, un certain nombre de procédures, de contrôles et de voies de recours, afin de tenir compte des recommandations du SEBC et du CESR concernant les systèmes de règlement des opérations sur titres, et notamment des recommandations 6 et 12, rendant ainsi, en fait, hautement improbable qu'une telle perte puisse se concrétiser. De plus, les intermédiaires financiers doivent consigner les informations sur les clients et sur les instruments financiers qui peuvent servir à procéder à un calcul exact dans le cadre de tout mécanisme de répartition des pertes qui peut être applicable. Enfin, les intermédiaires financiers doivent fournir aux propriétaires de titres des informations suffisantes pour leur permettre d'évaluer avec exactitude les risques et les coûts liés à tout accord de répartition des pertes applicable.

Le présent avis sera publié sur le site Internet de la BCE.

Fait à Francfort-sur-le-Main, le 11 janvier 2010.

[signé]

Le président de la BCE

Jean-Claude TRICHET

BASISTEKST**Bestaande bepalingen van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten****Art. 2**

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° “financieel instrument”: elk instrument dat tot één van de volgende categorieën behoort:

- a) effecten, als omschreven in het 31°;
- b) geldmarktinstrumenten, als omschreven in het 32°;
- c) rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging;
- d) opties, futures, swaps, rentetermijn-contracten en andere derivatencontracten die betrekking hebben op effecten, valuta, rentevoeten of rendementen, of andere afgeleide instrumenten, financiële indexen of maatstaven en die kunnen worden afgewikkeld door middel van materiële aflevering of in contanten;

e) opties, futures, swaps, rentetermijn-contracten en andere derivatencontracten die betrekking hebben op grondstoffen en in contanten moeten of mogen worden afgewikkeld naar keuze van één van de partijen (tenzij de reden het in gebreke blijven is of een andere gebeurtenis die beëindiging van het contract tot gevolg heeft);

f) opties, futures, swaps en andere derivatencontracten die betrekking hebben op grondstoffen en kunnen worden afgewikkeld door middel van materiële levering, mits zij worden verhandeld op een gereguleerde markt en/of een MTF;

g) andere, niet in f) vermelde opties, futures, swaps, termijncontracten en andere derivatencontracten die betrekking hebben op grondstoffen, die kunnen worden afgewikkeld door middel van materiële levering en niet voor commerciële doeleinden bestemd zijn, en die de kenmerken van andere afgeleide financiële instrumenten hebben, waarbij inzonderheid in aanmerking wordt genomen of de clearing en afwikkeling via erkende clearinghouses geschiedt en of er regelmatig sprake is van “margin calls” (verzoek om storting van extra zekerheden);

h) afgeleide instrumenten voor de overdracht van het kredietrisico;

i) financiële contracten ter verrekening van verschillen (“contracts for differences”);

j) opties, futures, swaps, rentetermijncontracten en andere derivatencontracten met betrekking tot klimaatvariabelen, vrachttarieven, emissievergunningen,

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP**Gewijzigde bepalingen van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten****Art. 2**

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° “financieel instrument”: elk instrument dat tot één van de volgende categorieën behoort:

- a) effecten, als omschreven in het 31°;
- b) geldmarktinstrumenten, als omschreven in het 32°;
- c) rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging;

d) opties, futures, swaps, rentetermijn-contracten en andere derivatencontracten die betrekking hebben op effecten, valuta, rentevoeten of rendementen, of andere afgeleide instrumenten, financiële indexen of maatstaven en die kunnen worden afgewikkeld door middel van materiële aflevering of in contanten;

e) opties, futures, swaps, rentetermijn-contracten en andere derivatencontracten die betrekking hebben op grondstoffen en in contanten moeten of mogen worden afgewikkeld naar keuze van één van de partijen (tenzij de reden het in gebreke blijven is of een andere gebeurtenis die beëindiging van het contract tot gevolg heeft);

f) opties, futures, swaps en andere derivatencontracten die betrekking hebben op grondstoffen en kunnen worden afgewikkeld door middel van materiële levering, mits zij worden verhandeld op een gereguleerde markt en/of een MTF;

g) andere, niet in f) vermelde opties, futures, swaps, termijncontracten en andere derivatencontracten die betrekking hebben op grondstoffen, die kunnen worden afgewikkeld door middel van materiële levering en niet voor commerciële doeleinden bestemd zijn, en die de kenmerken van andere afgeleide financiële instrumenten hebben, waarbij inzonderheid in aanmerking wordt genomen of de clearing en afwikkeling via erkende clearinghouses geschiedt en of er regelmatig sprake is van “margin calls” (verzoek om storting van extra zekerheden);

h) afgeleide instrumenten voor de overdracht van het kredietrisico;

i) financiële contracten ter verrekening van verschillen (“contracts for differences”);

j) opties, futures, swaps, rentetermijncontracten en andere derivatencontracten met betrekking tot klimaatvariabelen, vrachttarieven, emissievergunningen,

TEXTE DE BASE

Dispositions existantes de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers

Art. 2

Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre par:

1° "instrument financier": tout instrument appartenant à l'une des catégories suivantes:

- a) les valeurs mobilières, telles que définies au 31°;
- b) les instruments du marché monétaire, tels que définis au 32°;
- c) les parts d'organismes de placement collectif;

d) les contrats d'option, contrats à terme, contrats d'échange, accords de taux futurs et tous autres contrats dérivés relatifs à des valeurs mobilières, des monnaies, des taux d'intérêt ou des rendements ou autres instruments dérivés, indices financiers ou mesures financières qui peuvent être réglés par une livraison physique ou en espèces;

e) les contrats d'option, contrats à terme, contrats d'échange, accords de taux futurs et tous autres contrats dérivés relatifs à des matières premières qui doivent être réglés en espèces ou peuvent être réglés en espèces à la demande d'une des parties (autrement qu'en cas de défaillance ou d'autre incident provoquant la résiliation);

f) les contrats d'option, contrats à terme, contrats d'échange et tout autre contrat dérivé relatif à des matières premières qui peuvent être réglés par livraison physique, à condition qu'ils soient négociés sur un marché réglementé et/ou un MTF;

g) les contrats d'option, contrats à terme, contrats d'échange, contrats à terme ferme (forwards) et tous autres contrats dérivés relatifs à des matières premières qui peuvent être réglés par livraison physique, non mentionnés par ailleurs au point f) et non destinés à des fins commerciales, qui présentent les caractéristiques d'autres instruments financiers dérivés en tenant compte de ce que, notamment, ils sont compensés et réglés par l'intermédiaire d'organismes de compensation reconnus ou font l'objet d'appels de marge réguliers;

h) les instruments dérivés servant au transfert du risque de crédit;

i) les contrats financiers pour différences (financial contracts for differences);

j) les contrats d'option, contrats à terme, contrats d'échange, accords de taux futurs et tous autres contrats dérivés relatifs à des variables climatiques, à des tarifs

TEXTE DE BASE ADAPTÉ AU PROJET DE LOI

Dispositions modifiées de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers

Art. 2

Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre par:

1° "instrument financier": tout instrument appartenant à l'une des catégories suivantes:

- a) les valeurs mobilières, telles que définies au 31°;
- b) les instruments du marché monétaire, tels que définis au 32°;
- c) les parts d'organismes de placement collectif;

d) les contrats d'option, contrats à terme, contrats d'échange, accords de taux futurs et tous autres contrats dérivés relatifs à des valeurs mobilières, des monnaies, des taux d'intérêt ou des rendements ou autres instruments dérivés, indices financiers ou mesures financières qui peuvent être réglés par une livraison physique ou en espèces;

e) les contrats d'option, contrats à terme, contrats d'échange, accords de taux futurs et tous autres contrats dérivés relatifs à des matières premières qui doivent être réglés en espèces ou peuvent être réglés en espèces à la demande d'une des parties (autrement qu'en cas de défaillance ou d'autre incident provoquant la résiliation);

f) les contrats d'option, contrats à terme, contrats d'échange et tout autre contrat dérivé relatif à des matières premières qui peuvent être réglés par livraison physique, à condition qu'ils soient négociés sur un marché réglementé et/ou un MTF;

g) les contrats d'option, contrats à terme, contrats d'échange, contrats à terme ferme (forwards) et tous autres contrats dérivés relatifs à des matières premières qui peuvent être réglés par livraison physique, non mentionnés par ailleurs au point f) et non destinés à des fins commerciales, qui présentent les caractéristiques d'autres instruments financiers dérivés en tenant compte de ce que, notamment, ils sont compensés et réglés par l'intermédiaire d'organismes de compensation reconnus ou font l'objet d'appels de marge réguliers;

h) les instruments dérivés servant au transfert du risque de crédit;

i) les contrats financiers pour différences (financial contracts for differences);

j) les contrats d'option, contrats à terme, contrats d'échange, accords de taux futurs et tous autres contrats dérivés relatifs à des variables climatiques, à des tarifs

inflatiepercentages of andere officiële economische statistieken, en die contant moeten, of, op verzoek van één der partijen, kunnen worden afgewikkeld (tenzij de reden het in gebreke blijven is of een andere gebeurtenis die beëindiging van het contract tot gevolg heeft), alsmede andere derivatencontracten met betrekking tot activa, rechten, verbintenissen, indices en maatregelen dan die vermeld in het 1° die de kenmerken van andere afgeleide financiële instrumenten bezitten, waarbij inzonderheid in aanmerking wordt genomen of zij op een gereguleerde markt of MTF worden verhandeld, of de clearing en afwikkeling via erkende clearinghouses geschiedt, en tevens of er regelmatig sprake is van “margin calls” (verzoek om storting van extra zekerheden);

k) andere waarden of rechten aangeduid door de Koning op advies van de CBFA, in voorkomend geval voor de toepassing van de bepalingen die Hij aanwijst;

2° “gebruikelijke marktpraktijken”: praktijken die op een Belgische gereguleerde markt of op een markt of verhandelingsstelsel zoals bedoeld in artikel 15, redelijkerwijs verwacht worden en aanvaard worden door de CBFA, of, in het geval van een markt in een andere lid-Staat van de Europese Economische Ruimte, door de bevoegde overheid van die lid-Staat;

3° “gereguleerde markt”: elke Belgische of buitenlandse gereguleerde markt;

4° “multilaterale handelsfaciliteit (*Multilateral trading facility - MTF*)”: een door een beleggingsonderneming, een kredietinstelling of een marktonderneming geëxploiteerd multilateraal stelsel dat verschillende koop- en verkoopintenties van derden met betrekking tot financiële instrumenten - binnen dit stelsel en volgens niet-discretionaire regels - samenbrengt op zodanige wijze dat er een overeenkomst uit voortvloeit overeenkomstig het bepaalde in hoofdstuk II van deze wet of titel II van de Richtlijn 2004/39/EG;

5° “Belgische gereguleerde markt”: een door een marktonderneming geëxploiteerd en/of beheerd multilateraal stelsel dat verschillende koop- en verkoopintenties van derden met betrekking tot financiële instrumenten - binnen dit stelsel en volgens de niet-discretionaire regels van dit stelsel - samenbrengt of het samenbrengen daarvan vergemakkelijkt op zodanige wijze dat er een overeenkomst uit voortvloeit met betrekking tot financiële instrumenten die volgens de regels en/of de systemen van de markt tot de handel zijn toegelaten, en waaraan vergunning is verleend en die regelmatig werkt, overeenkomstig het bepaalde in hoofdstuk II;

6° “buitenlandse gereguleerde markt”: elke markt voor financiële instrumenten die is georganiseerd

inflatiepercentages of andere officiële economische statistieken, en die contant moeten, of, op verzoek van één der partijen, kunnen worden afgewikkeld (tenzij de reden het in gebreke blijven is of een andere gebeurtenis die beëindiging van het contract tot gevolg heeft), alsmede andere derivatencontracten met betrekking tot activa, rechten, verbintenissen, indices en maatregelen dan die vermeld in het 1° die de kenmerken van andere afgeleide financiële instrumenten bezitten, waarbij inzonderheid in aanmerking wordt genomen of zij op een gereguleerde markt of MTF worden verhandeld, of de clearing en afwikkeling via erkende clearinghouses geschiedt, en tevens of er regelmatig sprake is van “margin calls” (verzoek om storting van extra zekerheden);

k) andere waarden of rechten aangeduid door de Koning op advies van de CBFA, in voorkomend geval voor de toepassing van de bepalingen die Hij aanwijst;

2° “gebruikelijke marktpraktijken”: praktijken die op een Belgische gereguleerde markt of op een markt of verhandelingsstelsel zoals bedoeld in artikel 15, redelijkerwijs verwacht worden en aanvaard worden door de CBFA, of, in het geval van een markt in een andere lid-Staat van de Europese Economische Ruimte, door de bevoegde overheid van die lid-Staat;

3° “gereguleerde markt”: elke Belgische of buitenlandse gereguleerde markt;

4° “multilaterale handelsfaciliteit (*Multilateral trading facility - MTF*)”: een door een beleggingsonderneming, een kredietinstelling of een marktonderneming geëxploiteerd multilateraal stelsel dat verschillende koop- en verkoopintenties van derden met betrekking tot financiële instrumenten - binnen dit stelsel en volgens niet-discretionaire regels - samenbrengt op zodanige wijze dat er een overeenkomst uit voortvloeit overeenkomstig het bepaalde in hoofdstuk II van deze wet of titel II van de Richtlijn 2004/39/EG;

5° “Belgische gereguleerde markt”: een door een marktonderneming geëxploiteerd en/of beheerd multilateraal stelsel dat verschillende koop- en verkoopintenties van derden met betrekking tot financiële instrumenten - binnen dit stelsel en volgens de niet-discretionaire regels van dit stelsel - samenbrengt of het samenbrengen daarvan vergemakkelijkt op zodanige wijze dat er een overeenkomst uit voortvloeit met betrekking tot financiële instrumenten die volgens de regels en/of de systemen van de markt tot de handel zijn toegelaten, en waaraan vergunning is verleend en die regelmatig werkt, overeenkomstig het bepaalde in hoofdstuk II;

6° “buitenlandse gereguleerde markt”: elke markt voor financiële instrumenten die is georganiseerd

de fret, à des autorisations d'émissions ou à des taux d'inflation ou d'autres statistiques économiques officielles qui doivent être réglés en espèces ou peuvent être réglés en espèces à la demande d'une des parties (autrement qu'en cas de défaillance ou d'autre incident provoquant la résiliation), de même que tous autres contrats dérivés concernant des actifs, des droits, des obligations, des indices et des mesures non mentionnés par ailleurs au 1°, qui présentent les caractéristiques d'autres instruments financiers dérivés en tenant compte de ce que, notamment, ils sont négociés sur un marché réglementé ou un MTF, sont compensés et réglés par l'intermédiaire d'organismes de compensation reconnus ou font l'objet d'appels de marge réguliers;]

k) les autres valeurs ou droits désignés par le Roi sur avis de la CBFA, le cas échéant pour l'application des dispositions qu'Il indique;

2° "pratiques de marché admises": les pratiques qui sont susceptibles d'être utilisées sur un marché réglementé belge ou sur un marché ou un système de négociation visé à l'article 15, et qui sont acceptées par la CBFA ou, dans le cas d'un marché situé dans un autre État membre de l'Espace économique européen, par l'autorité compétente dudit État;

3° "marché réglementé": tout marché réglementé belge ou étranger;

4° "système multilatéral de négociation (*Multilateral trading facility - MTF*)": un système multilatéral, exploité par une entreprise d'investissement, un établissement de crédit ou une entreprise de marché, qui assure la rencontre - en son sein même et selon des règles non discrétionnaires - de multiples intérêts acheteurs et vendeurs exprimés par des tiers pour des instruments financiers, d'une manière qui aboutisse à la conclusion de contrats conformément aux dispositions du chapitre II de la présente loi ou du titre II de la Directive 2004/39/CE;

5° "marché réglementé belge": un système multilatéral, exploité et/ou géré par une entreprise de marché, qui assure ou facilite la rencontre - en son sein même et selon ses règles non discrétionnaires - de multiples intérêts acheteurs et vendeurs exprimés par des tiers pour des instruments financiers, d'une manière qui aboutisse à la conclusion de contrats portant sur des instruments financiers admis à la négociation dans le cadre de ses règles et/ou de ses systèmes, et qui est agréé et fonctionne régulièrement conformément aux dispositions du chapitre II;

6° "marché réglementé étranger": tout marché d'instruments financiers qui est organisé par une entreprise

de fret, à des autorisations d'émissions ou à des taux d'inflation ou d'autres statistiques économiques officielles qui doivent être réglés en espèces ou peuvent être réglés en espèces à la demande d'une des parties (autrement qu'en cas de défaillance ou d'autre incident provoquant la résiliation), de même que tous autres contrats dérivés concernant des actifs, des droits, des obligations, des indices et des mesures non mentionnés par ailleurs au 1°, qui présentent les caractéristiques d'autres instruments financiers dérivés en tenant compte de ce que, notamment, ils sont négociés sur un marché réglementé ou un MTF, sont compensés et réglés par l'intermédiaire d'organismes de compensation reconnus ou font l'objet d'appels de marge réguliers;]

k) les autres valeurs ou droits désignés par le Roi sur avis de la CBFA, le cas échéant pour l'application des dispositions qu'Il indique;

2° "pratiques de marché admises": les pratiques qui sont susceptibles d'être utilisées sur un marché réglementé belge ou sur un marché ou un système de négociation visé à l'article 15, et qui sont acceptées par la CBFA ou, dans le cas d'un marché situé dans un autre État membre de l'Espace économique européen, par l'autorité compétente dudit État;

3° "marché réglementé": tout marché réglementé belge ou étranger;

4° "système multilatéral de négociation (*Multilateral trading facility - MTF*)": un système multilatéral, exploité par une entreprise d'investissement, un établissement de crédit ou une entreprise de marché, qui assure la rencontre - en son sein même et selon des règles non discrétionnaires - de multiples intérêts acheteurs et vendeurs exprimés par des tiers pour des instruments financiers, d'une manière qui aboutisse à la conclusion de contrats conformément aux dispositions du chapitre II de la présente loi ou du titre II de la Directive 2004/39/CE;

5° "marché réglementé belge": un système multilatéral, exploité et/ou géré par une entreprise de marché, qui assure ou facilite la rencontre - en son sein même et selon ses règles non discrétionnaires - de multiples intérêts acheteurs et vendeurs exprimés par des tiers pour des instruments financiers, d'une manière qui aboutisse à la conclusion de contrats portant sur des instruments financiers admis à la négociation dans le cadre de ses règles et/ou de ses systèmes, et qui est agréé et fonctionne régulièrement conformément aux dispositions du chapitre II;

6° "marché réglementé étranger": tout marché d'instruments financiers qui est organisé par une entreprise

door een marktonderneming waarvan de Staat van herkomst een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte is dan België, en waaraan in deze lidstaat een vergunning als gereglementeerde markt met toepassing van titel III van de Richtlijn 2004/39/EG is verleend;

7° “marktonderneming”: een persoon of personen die het bedrijf van een gereglementeerde markt beheren en/of exploiteren; de gereglementeerde markt kan de marktonderneming zelf zijn;

8° “systematische internaliseerder” of “beleggingsonderneming met systematische interne afhandeling”: een beleggingsonderneming of kredietinstelling die op een georganiseerde, frequente en systematische wijze voor eigen rekening cliëntenorders uitvoert buiten een gereglementeerde markt of een MTF;

9° “financiële tussenpersoon”: elke persoon van wie het gewone bedrijf bestaat in het beroepsmatig verrichten van beleggingsdiensten;

10° “gekwalficeerde tussenpersoon”: elke financiële tussenpersoon die tot één van de volgende categorieën behoort:

a) de kredietinstellingen naar Belgisch recht die zijn ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 13 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

b) de kredietinstellingen waarvan de Staat van herkomst een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte is en die in België beleggingsdiensten mogen verstrekken overeenkomstig artikel 65 of 66 van dezelfde wet;

c) de kredietinstellingen waarvan de Staat van herkomst een derde Staat is en die in België beleggingsdiensten mogen verstrekken overeenkomstig artikel 79 van dezelfde wet;

d) de beleggingsondernemingen naar Belgisch recht die over een vergunning als beursvennootschap of vennootschap voor vermogensbeheer en beleggingsadvies beschikken;

e) de beleggingsondernemingen waarvan de Staat van herkomst een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte is en die in België beleggingsdiensten mogen verstrekken krachtens artikel 110 van dezelfde wet, met inbegrip van natuurlijke personen van wie de Staat van herkomst het verstrekken van beleggingsdiensten in de hoedanigheid van natuurlijke persoon toelaat;

f) de beleggingsondernemingen waarvan de Staat van herkomst een derde Staat is en die in België beleggingsdiensten mogen verstrekken krachtens artikel 111 van dezelfde wet;

door een marktonderneming waarvan de Staat van herkomst een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte is dan België, en waaraan in deze lidstaat een vergunning als gereglementeerde markt met toepassing van titel III van de Richtlijn 2004/39/EG is verleend;

7° “marktonderneming”: een persoon of personen die het bedrijf van een gereglementeerde markt beheren en/of exploiteren; de gereglementeerde markt kan de marktonderneming zelf zijn;

8° “systematische internaliseerder” of “beleggingsonderneming met systematische interne afhandeling”: een beleggingsonderneming of kredietinstelling die op een georganiseerde, frequente en systematische wijze voor eigen rekening cliëntenorders uitvoert buiten een gereglementeerde markt of een MTF;

9° “financiële tussenpersoon”: elke persoon van wie het gewone bedrijf bestaat in het beroepsmatig verrichten van beleggingsdiensten;

10° “gekwalficeerde tussenpersoon”: elke financiële tussenpersoon die tot één van de volgende categorieën behoort:

a) de kredietinstellingen naar Belgisch recht die zijn ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 13 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

b) de kredietinstellingen waarvan de Staat van herkomst een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte is en die in België beleggingsdiensten mogen verstrekken overeenkomstig artikel 65 of 66 van dezelfde wet;

c) de kredietinstellingen waarvan de Staat van herkomst een derde Staat is en die in België beleggingsdiensten mogen verstrekken overeenkomstig artikel 79 van dezelfde wet;

d) de beleggingsondernemingen naar Belgisch recht die over een vergunning als beursvennootschap of vennootschap voor vermogensbeheer en beleggingsadvies beschikken;

e) de beleggingsondernemingen waarvan de Staat van herkomst een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte is en die in België beleggingsdiensten mogen verstrekken krachtens artikel 110 van dezelfde wet, met inbegrip van natuurlijke personen van wie de Staat van herkomst het verstrekken van beleggingsdiensten in de hoedanigheid van natuurlijke persoon toelaat;

f) de beleggingsondernemingen waarvan de Staat van herkomst een derde Staat is en die in België beleggingsdiensten mogen verstrekken krachtens artikel 111 van dezelfde wet;

de marché dont l'État d'origine est un État membre de l'Espace économique européen autre que la Belgique et qui a été agréé dans cet État membre en qualité de marché réglementé en application du titre III de la Directive 2004/39/CE;

7° "entreprise de marché": une ou plusieurs personnes gérant et/ou exploitant l'activité d'un marché réglementé; l'entreprise de marché peut être le marché réglementé lui-même;

8° "internalisateur systématique": une entreprise d'investissement ou un établissement de crédit qui, de façon organisée, fréquente et systématique, négocie pour compte propre en exécutant les ordres des clients en dehors d'un marché réglementé ou d'un MTF;

9° "intermédiaire financier": toute personne qui a pour activité habituelle de fournir des services d'investissement à titre professionnel;

10° "intermédiaire qualifié": tout intermédiaire financier appartenant à l'une des catégories suivantes:

a) les établissements de crédit de droit belge inscrits sur la liste visée à l'article 13 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

b) les établissements de crédit dont l'État d'origine est un autre État membre de l'Espace économique européen et qui sont autorisés à fournir des services d'investissement en Belgique conformément à l'article 65 ou 66 de la même loi;

c) les établissements de crédit dont l'État d'origine est un État tiers et qui sont autorisés à fournir des services d'investissement en Belgique conformément à l'article 79 de la même loi;

d) les entreprises d'investissement de droit belge agréées en qualité de société de bourse ou de société de gestion de portefeuille et de conseil en investissement;

e) les entreprises d'investissement dont l'État d'origine est un autre État membre de l'Espace économique européen et qui sont autorisées à fournir des services d'investissement en Belgique en vertu de l'article 110 de la même loi, y compris des personnes physiques dont l'État d'origine admet la prestation de services d'investissement en tant que personne physique;

f) les entreprises d'investissement dont l'État d'origine est un État tiers et qui sont autorisées à fournir des services d'investissement en Belgique en vertu de l'article 111 de la même loi;

de marché dont l'État d'origine est un État membre de l'Espace économique européen autre que la Belgique et qui a été agréé dans cet État membre en qualité de marché réglementé en application du titre III de la Directive 2004/39/CE;

7° "entreprise de marché": une ou plusieurs personnes gérant et/ou exploitant l'activité d'un marché réglementé; l'entreprise de marché peut être le marché réglementé lui-même;

8° "internalisateur systématique": une entreprise d'investissement ou un établissement de crédit qui, de façon organisée, fréquente et systématique, négocie pour compte propre en exécutant les ordres des clients en dehors d'un marché réglementé ou d'un MTF;

9° "intermédiaire financier": toute personne qui a pour activité habituelle de fournir des services d'investissement à titre professionnel;

10° "intermédiaire qualifié": tout intermédiaire financier appartenant à l'une des catégories suivantes:

a) les établissements de crédit de droit belge inscrits sur la liste visée à l'article 13 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

b) les établissements de crédit dont l'État d'origine est un autre État membre de l'Espace économique européen et qui sont autorisés à fournir des services d'investissement en Belgique conformément à l'article 65 ou 66 de la même loi;

c) les établissements de crédit dont l'État d'origine est un État tiers et qui sont autorisés à fournir des services d'investissement en Belgique conformément à l'article 79 de la même loi;

d) les entreprises d'investissement de droit belge agréées en qualité de société de bourse ou de société de gestion de portefeuille et de conseil en investissement;

e) les entreprises d'investissement dont l'État d'origine est un autre État membre de l'Espace économique européen et qui sont autorisées à fournir des services d'investissement en Belgique en vertu de l'article 110 de la même loi, y compris des personnes physiques dont l'État d'origine admet la prestation de services d'investissement en tant que personne physique;

f) les entreprises d'investissement dont l'État d'origine est un État tiers et qui sont autorisées à fournir des services d'investissement en Belgique en vertu de l'article 111 de la même loi;

g) [...]

h) de Europese Centrale Bank, de NBB en de andere centrale banken van de Lidstaten van de Europese Economische Ruimte, onverminderd de toepassing van artikel 108 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap;

i) de andere financiële tussenpersonen aangeduid door de Koning op advies van de CBFA, in voorkomend geval voor de toepassing van de bepalingen die Hij aanwijst;

11° “lidstaat van herkomst”:

a) in het geval van een beleggingsonderneming:

i) indien de beleggingsonderneming een natuurlijke persoon is, de lidstaat waar deze persoon zijn hoofdkantoor heeft;

ii) indien de beleggingsonderneming een rechtspersoon is, de lidstaat waar haar statutaire zetel is gelegen;

iii) indien de beleggingsonderneming overeenkomstig haar nationale wetgeving geen statutaire zetel heeft, de lidstaat waar haar hoofdkantoor is gelegen;

b) in het geval van een gereguleerde markt: de lidstaat waar de statutaire zetel van de gereguleerde markt is gelegen of, indien deze overeenkomstig de wetgeving van deze lidstaat geen statutaire zetel heeft, de lidstaat waar het hoofdkantoor van de gereguleerde markt is gelegen;

12° “derde Staat”: elke Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte;

13° “lidstaat van ontvangst”: de lidstaat die niet de lidstaat van herkomst is en waar de beleggingsonderneming een bijkantoor heeft of diensten en/of activiteiten verricht, of de lidstaat waar een gereguleerde markt passende voorzieningen treft om de toegang tot de handel in zijn systeem voor in laatstgenoemde lidstaat gevestigde leden of deelnemers op afstand te faciliteren;

14° “voorkennis”: elke niet openbaar gemaakte informatie die nauwkeurig is en rechtstreeks of onrechtstreeks betrekking heeft op één of meer emittenten van financiële instrumenten of op één of meer financiële instrumenten, en die, indien zij openbaar zou worden gemaakt, de koers van deze financiële instrumenten of deze van daarvan afgeleide financiële instrumenten aanzienlijk zou kunnen beïnvloeden.

Met betrekking tot van grondstoffen afgeleide instrumenten moet evenwel onder “voorkennis” worden verstaan elke niet openbaar gemaakte informatie

g) [...]

h) de Europese Centrale Bank, de NBB en de andere centrale banken van de Lidstaten van de Europese Economische Ruimte, onverminderd de toepassing van artikel 108 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap;

i) de andere financiële tussenpersonen aangeduid door de Koning op advies van de CBFA, in voorkomend geval voor de toepassing van de bepalingen die Hij aanwijst;

11° “lidstaat van herkomst”:

a) in het geval van een beleggingsonderneming:

i) indien de beleggingsonderneming een natuurlijke persoon is, de lidstaat waar deze persoon zijn hoofdkantoor heeft;

ii) indien de beleggingsonderneming een rechtspersoon is, de lidstaat waar haar statutaire zetel is gelegen;

iii) indien de beleggingsonderneming overeenkomstig haar nationale wetgeving geen statutaire zetel heeft, de lidstaat waar haar hoofdkantoor is gelegen;

b) in het geval van een gereguleerde markt: de lidstaat waar de statutaire zetel van de gereguleerde markt is gelegen of, indien deze overeenkomstig de wetgeving van deze lidstaat geen statutaire zetel heeft, de lidstaat waar het hoofdkantoor van de gereguleerde markt is gelegen;

12° “derde Staat”: elke Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte;

13° “lidstaat van ontvangst”: de lidstaat die niet de lidstaat van herkomst is en waar de beleggingsonderneming een bijkantoor heeft of diensten en/of activiteiten verricht, of de lidstaat waar een gereguleerde markt passende voorzieningen treft om de toegang tot de handel in zijn systeem voor in laatstgenoemde lidstaat gevestigde leden of deelnemers op afstand te faciliteren;

14° “voorkennis”: elke niet openbaar gemaakte informatie die nauwkeurig is en rechtstreeks of onrechtstreeks betrekking heeft op één of meer emittenten van financiële instrumenten of op één of meer financiële instrumenten, en die, indien zij openbaar zou worden gemaakt, de koers van deze financiële instrumenten of deze van daarvan afgeleide financiële instrumenten aanzienlijk zou kunnen beïnvloeden.

Met betrekking tot van grondstoffen afgeleide instrumenten moet evenwel onder “voorkennis” worden verstaan elke niet openbaar gemaakte informatie

g) [...]

h) la Banque centrale européenne, la BNB et les autres banques centrales des États membres de l'Espace économique européen, sans préjudice de l'application de l'article 108 du Traité instituant la Communauté européenne;

i) les autres intermédiaires financiers désignés par le Roi sur avis de la CBFA, le cas échéant pour l'application des dispositions qu'il indique;

11° "État membre d'origine":

a) dans le cas d'une entreprise d'investissement:

i) s'il s'agit d'une personne physique, l'État membre où son administration centrale est située;

ii) s'il s'agit d'une personne morale, l'État membre où son siège statutaire est situé;

iii) si, conformément à son droit national, elle n'a pas de siège statutaire, l'État membre où son administration centrale est située;

b) dans le cas d'un marché réglementé: l'État membre où son siège statutaire est situé ou si, conformément à son droit national, il n'a pas de siège statutaire, l'État membre où son administration centrale est située;

12° "État tiers": tout État qui n'est pas membre de l'Espace économique européen;

13° "État membre d'accueil": l'État membre, autre que l'État membre d'origine, dans lequel une entreprise d'investissement a une succursale ou fournit des services et/ou exerce des activités, ou l'État membre dans lequel un marché réglementé fournit les dispositifs utiles pour permettre aux membres ou participants établis dans ce dernier État membre d'accéder à distance à la négociation dans le cadre de son système;

14° "information privilégiée": toute information qui n'a pas été rendue publique, qui a un caractère précis et qui concerne, directement ou indirectement, un ou plusieurs émetteurs d'instruments financiers, ou un ou plusieurs instruments financiers, et qui, si elle était rendue publique, serait susceptible d'influencer de façon sensible le cours des instruments financiers concernés ou celui d'instruments financiers dérivés qui leur sont liés.

Pour les instruments dérivés sur produits de base, il y a lieu toutefois d'entendre par "information privilégiée", toute information qui n'a pas été rendue publique, qui

g) [...]

h) la Banque centrale européenne, la BNB et les autres banques centrales des États membres de l'Espace économique européen, sans préjudice de l'application de l'article 108 du Traité instituant la Communauté européenne;

i) les autres intermédiaires financiers désignés par le Roi sur avis de la CBFA, le cas échéant pour l'application des dispositions qu'il indique;

11° "État membre d'origine":

a) dans le cas d'une entreprise d'investissement:

i) s'il s'agit d'une personne physique, l'État membre où son administration centrale est située;

ii) s'il s'agit d'une personne morale, l'État membre où son siège statutaire est situé;

iii) si, conformément à son droit national, elle n'a pas de siège statutaire, l'État membre où son administration centrale est située;

b) dans le cas d'un marché réglementé: l'État membre où son siège statutaire est situé ou si, conformément à son droit national, il n'a pas de siège statutaire, l'État membre où son administration centrale est située;

12° "État tiers": tout État qui n'est pas membre de l'Espace économique européen;

13° "État membre d'accueil": l'État membre, autre que l'État membre d'origine, dans lequel une entreprise d'investissement a une succursale ou fournit des services et/ou exerce des activités, ou l'État membre dans lequel un marché réglementé fournit les dispositifs utiles pour permettre aux membres ou participants établis dans ce dernier État membre d'accéder à distance à la négociation dans le cadre de son système;

14° "information privilégiée": toute information qui n'a pas été rendue publique, qui a un caractère précis et qui concerne, directement ou indirectement, un ou plusieurs émetteurs d'instruments financiers, ou un ou plusieurs instruments financiers, et qui, si elle était rendue publique, serait susceptible d'influencer de façon sensible le cours des instruments financiers concernés ou celui d'instruments financiers dérivés qui leur sont liés.

Pour les instruments dérivés sur produits de base, il y a lieu toutefois d'entendre par "information privilégiée", toute information qui n'a pas été rendue publique, qui

die nauwkeurig is en rechtstreeks of onrechtstreeks betrekking heeft op één of meer van deze afgeleide instrumenten, en die gebruikers op markten waarop die instrumenten worden verhandeld, verwachten te ontvangen overeenkomstig de normale praktijken op deze markten. Deze gebruikers worden geacht te mogen verwachten dat zij informatie die direct of indirect met één of meer dergelijke afgeleide instrumenten verband houdt, zullen ontvangen, wanneer die informatie:

a) routinematig beschikbaar wordt gesteld aan gebruikers van die markten; of

b) openbaar moet worden gemaakt overeenkomstig wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen, marktre-gels, overeenkomsten of gangbare gewoonten op de betrokken markt voor de onderliggende grondstof of voor van grondstoffen afgeleide instrumenten.

Voor personen die belast zijn met de uitvoering van orders met betrekking tot financiële instrumenten wordt onder “voorkennis” tevens de informatie verstaan die door de cliënt wordt verstrekt en verband houdt met de lopende orders van de cliënt, en die nauwkeurig is en rechtstreeks of onrechtstreeks betrekking heeft op één of meer emittenten van financiële instrumenten of op één of meer financiële instrumenten en die, indien zij openbaar zou worden gemaakt, de koers van deze financiële instrumenten of die van daarvan afgeleide financiële instrumenten aanzienlijk zou kunnen beïnvloeden.

Van informatie wordt aangenomen dat zij de koers van financiële instrumenten of van daarvan afgeleide financiële instrumenten aanzienlijk zou kunnen beïnvloeden, wanneer een redelijk handelende belegger waarschijnlijk van deze informatie gebruik zal maken om er zijn beleggingsbeslissingen ten dele op te baseren.

De in de eerste drie alinea's bedoelde informatie wordt geacht nauwkeurig te zijn indien zij betrekking heeft op een situatie die bestaat of waarvan redelijkerwijze mag worden aangenomen dat zij zal ontstaan, dan wel op een gebeurtenis die heeft plaatsgevonden of waarvan redelijkerwijze mag worden aangenomen dat zij zal plaatsvinden, en indien de informatie specifiek genoeg is om er een conclusie uit te trekken omtrent de mogelijke invloed van bovenbedoelde situatie of gebeurtenis op de koers van financiële instrumenten of van daarvan afgeleide financiële instrumenten.

15° “limietorder”: een order om een financieel instrument tegen de opgegeven limietkoers of een betere koers en voor een gespecificeerde omvang te kopen of te verkopen;

die nauwkeurig is en rechtstreeks of onrechtstreeks betrekking heeft op één of meer van deze afgeleide instrumenten, en die gebruikers op markten waarop die instrumenten worden verhandeld, verwachten te ontvangen overeenkomstig de normale praktijken op deze markten. Deze gebruikers worden geacht te mogen verwachten dat zij informatie die direct of indirect met één of meer dergelijke afgeleide instrumenten verband houdt, zullen ontvangen, wanneer die informatie:

a) routinematig beschikbaar wordt gesteld aan gebruikers van die markten; of

b) openbaar moet worden gemaakt overeenkomstig wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen, marktre-gels, overeenkomsten of gangbare gewoonten op de betrokken markt voor de onderliggende grondstof of voor van grondstoffen afgeleide instrumenten.

Voor personen die belast zijn met de uitvoering van orders met betrekking tot financiële instrumenten wordt onder “voorkennis” tevens de informatie verstaan die door de cliënt wordt verstrekt en verband houdt met de lopende orders van de cliënt, en die nauwkeurig is en rechtstreeks of onrechtstreeks betrekking heeft op één of meer emittenten van financiële instrumenten of op één of meer financiële instrumenten en die, indien zij openbaar zou worden gemaakt, de koers van deze financiële instrumenten of die van daarvan afgeleide financiële instrumenten aanzienlijk zou kunnen beïnvloeden.

Van informatie wordt aangenomen dat zij de koers van financiële instrumenten of van daarvan afgeleide financiële instrumenten aanzienlijk zou kunnen beïnvloeden, wanneer een redelijk handelende belegger waarschijnlijk van deze informatie gebruik zal maken om er zijn beleggingsbeslissingen ten dele op te baseren.

De in de eerste drie alinea's bedoelde informatie wordt geacht nauwkeurig te zijn indien zij betrekking heeft op een situatie die bestaat of waarvan redelijkerwijze mag worden aangenomen dat zij zal ontstaan, dan wel op een gebeurtenis die heeft plaatsgevonden of waarvan redelijkerwijze mag worden aangenomen dat zij zal plaatsvinden, en indien de informatie specifiek genoeg is om er een conclusie uit te trekken omtrent de mogelijke invloed van bovenbedoelde situatie of gebeurtenis op de koers van financiële instrumenten of van daarvan afgeleide financiële instrumenten.

15° “limietorder”: een order om een financieel instrument tegen de opgegeven limietkoers of een betere koers en voor een gespecificeerde omvang te kopen of te verkopen;

a un caractère précis et concerne, directement ou indirectement, un ou plusieurs de ces instruments dérivés, et que les utilisateurs des marchés sur lesquels ces instruments sont négociés s'attendraient à recevoir conformément aux pratiques normales de ces marchés. Ces utilisateurs sont censés s'attendre à recevoir une information qui concerne, directement ou indirectement, un ou plusieurs de ces instruments dérivés lorsque cette information:

a) est régulièrement mise à la disposition des utilisateurs de ces marchés, ou

b) est obligatoirement divulguée en vertu de dispositions législatives ou réglementaires ou de règles de marché, de contrats ou de coutumes propres au marché du produit de base sous-jacent ou au marché d'instruments dérivés sur produits de base concernés.

Pour les personnes chargées de l'exécution d'ordres concernant des instruments financiers, il y a lieu d'entendre également par "information privilégiée", toute information transmise par un client et ayant trait aux ordres en attente du client, qui a un caractère précis et qui concerne, directement ou indirectement, un ou plusieurs émetteurs d'instruments financiers ou un ou plusieurs instruments financiers et qui, si elle était rendue publique, serait susceptible d'influencer de façon sensible le cours des instruments financiers concernés ou celui d'instruments financiers dérivés qui leur sont liés.

Une information est considérée comme susceptible d'influencer de façon sensible le cours d'instruments financiers ou celui d'instruments financiers dérivés qui leur sont liés lorsqu'un investisseur raisonnable serait susceptible d'utiliser cette information en tant que faisant partie des fondements de ses décisions d'investissement.

L'information visée aux alinéas 1^{er}, 2 et 3 est réputée "à caractère précis" si elle fait mention d'un ensemble de circonstances qui existe ou dont on peut raisonnablement penser qu'il existera ou d'un événement qui s'est produit ou dont on peut raisonnablement penser qu'il se produira, et si elle est suffisamment précise pour que l'on puisse en tirer une conclusion quant à l'effet possible de cet ensemble de circonstances ou de cet événement sur le cours des instruments financiers concernés ou sur celui d'instruments financiers dérivés qui leur sont liés.

15^o "ordre à cours limité": l'ordre d'acheter ou de vendre un instrument financier à la limite de prix spécifiée ou plus avantageusement et pour une quantité précisée;

a un caractère précis et concerne, directement ou indirectement, un ou plusieurs de ces instruments dérivés, et que les utilisateurs des marchés sur lesquels ces instruments sont négociés s'attendraient à recevoir conformément aux pratiques normales de ces marchés. Ces utilisateurs sont censés s'attendre à recevoir une information qui concerne, directement ou indirectement, un ou plusieurs de ces instruments dérivés lorsque cette information:

a) est régulièrement mise à la disposition des utilisateurs de ces marchés, ou

b) est obligatoirement divulguée en vertu de dispositions législatives ou réglementaires ou de règles de marché, de contrats ou de coutumes propres au marché du produit de base sous-jacent ou au marché d'instruments dérivés sur produits de base concernés.

Pour les personnes chargées de l'exécution d'ordres concernant des instruments financiers, il y a lieu d'entendre également par "information privilégiée", toute information transmise par un client et ayant trait aux ordres en attente du client, qui a un caractère précis et qui concerne, directement ou indirectement, un ou plusieurs émetteurs d'instruments financiers ou un ou plusieurs instruments financiers et qui, si elle était rendue publique, serait susceptible d'influencer de façon sensible le cours des instruments financiers concernés ou celui d'instruments financiers dérivés qui leur sont liés.

Une information est considérée comme susceptible d'influencer de façon sensible le cours d'instruments financiers ou celui d'instruments financiers dérivés qui leur sont liés lorsqu'un investisseur raisonnable serait susceptible d'utiliser cette information en tant que faisant partie des fondements de ses décisions d'investissement.

L'information visée aux alinéas 1^{er}, 2 et 3 est réputée "à caractère précis" si elle fait mention d'un ensemble de circonstances qui existe ou dont on peut raisonnablement penser qu'il existera ou d'un événement qui s'est produit ou dont on peut raisonnablement penser qu'il se produira, et si elle est suffisamment précise pour que l'on puisse en tirer une conclusion quant à l'effet possible de cet ensemble de circonstances ou de cet événement sur le cours des instruments financiers concernés ou sur celui d'instruments financiers dérivés qui leur sont liés.

15^o "ordre à cours limité": l'ordre d'acheter ou de vendre un instrument financier à la limite de prix spécifiée ou plus avantageusement et pour une quantité précisée;

16° “verrekeningsinstelling”: instelling die de omzetting in een netto schuldvordering verzekert door schuldvernieuwing of door verrekening van wederzijdse vorderingen die het gevolg zijn van verrichtingen op financiële instrumenten of termijnverrichtingen op deviezen;

17° “vereffeningsinstelling”: instelling die de vereffening verzekert van orders van overdracht van financiële instrumenten, van rechten met betrekking tot deze financiële instrumenten of van termijnverrichtingen op deviezen, met of zonder afwikkeling in contanten;

18° “open raadpleging”: de procedure volgens welke de inhoud van een besluit of een reglement dat de Koning, de minister, of de CBFA overweegt te nemen, vooraf door de betrokken overheid wordt toegelicht in een consultatieve nota die wordt gepubliceerd op de Internetsite van het Ministerie van Financiën of van de CBFA, naargelang van het geval, met uitnodiging aan de belanghebbende partijen om hun eventuele commentaar mede te delen binnen de termijn aangegeven in de nota;

19° “minister”: behoudens bijzondere bepalingen, de minister van Financiën;

20° “NBB”: de Nationale Bank van België;

21° “CBFA”: de Commissie voor het Bank-, Financien en Assurantiewezen, in het Duits “*Kommission für das Bank-, Finanz- und Versicherungswesen*”;

22° “persoon met leidinggevende verantwoordelijkheid bij een emittent”: een persoon die

a) lid is van de bestuurs-, leidinggevende of toezicht houdende organen van een emittent van financiële instrumenten;

b) een kaderlid is dat een leidinggevende functie heeft maar die geen deel uitmaakt van de onder a) bedoelde organen en dat regelmatig toegang heeft tot voorkennis die direct of indirect op de emittent betrekking heeft, en tevens de bevoegdheid bezit managementbeslissingen te nemen die gevolgen hebben voor de toekomstige ontwikkelingen en bedrijfsvooruitzichten van deze emittent;

23° “persoon die nauw gelieerd is met een persoon met leidinggevende verantwoordelijkheid bij een emittent van financiële instrumenten”:

a) de echtgenoot of echtgenote van de persoon met leidinggevende verantwoordelijkheid, dan wel de levenspartner van deze persoon die wettelijk als gelijkwaardig met een echtgenoot of echtgenote wordt beschouwd;

16° “verrekeningsinstelling”: instelling die de omzetting in een netto schuldvordering verzekert door schuldvernieuwing of door verrekening van wederzijdse vorderingen die het gevolg zijn van verrichtingen op financiële instrumenten of termijnverrichtingen op deviezen;

17° “vereffeningsinstelling”: instelling die de vereffening verzekert van orders van overdracht van financiële instrumenten, van rechten met betrekking tot deze financiële instrumenten of van termijnverrichtingen op deviezen, met of zonder afwikkeling in contanten;

18° “open raadpleging”: de procedure volgens welke de inhoud van een besluit of een reglement dat de Koning, de minister, of de CBFA overweegt te nemen, vooraf door de betrokken overheid wordt toegelicht in een consultatieve nota die wordt gepubliceerd op de Internetsite van het Ministerie van Financiën of van de CBFJ, naargelang van het geval, met uitnodiging aan de belanghebbende partijen om hun eventuele commentaar mede te delen binnen de termijn aangegeven in de nota;

19° “minister”: behoudens bijzondere bepalingen, de minister van Financiën;

20° “NBB”: de *Nationale Bank van België*;

21° “CBFA”: de Commissie voor het Bank-, Financien en Assurantiewezen, in het Duits “*Kommission für das Bank-, Finanz- und Versicherungswesen*”;

22° “persoon met leidinggevende verantwoordelijkheid bij een emittent”: een persoon die

a) lid is van de bestuurs-, leidinggevende of toezicht houdende organen van een emittent van financiële instrumenten;

b) een kaderlid is dat een leidinggevende functie heeft maar die geen deel uitmaakt van de onder a) bedoelde organen en dat regelmatig toegang heeft tot voorkennis die direct of indirect op de emittent betrekking heeft, en tevens de bevoegdheid bezit managementbeslissingen te nemen die gevolgen hebben voor de toekomstige ontwikkelingen en bedrijfsvooruitzichten van deze emittent;

23° “persoon die nauw gelieerd is met een persoon met leidinggevende verantwoordelijkheid bij een emittent van financiële instrumenten”:

a) de echtgenoot of echtgenote van de persoon met leidinggevende verantwoordelijkheid, dan wel de levenspartner van deze persoon die wettelijk als gelijkwaardig met een echtgenoot of echtgenote wordt beschouwd;

16° “organisme de compensation”: établissement assurant la conversion en une créance nette, par la voie de la novation ou de la compensation de créances réciproques résultant d’opérations sur instruments financiers ou d’opérations à terme sur devises;

17° “organisme de liquidation”: établissement assurant la liquidation d’ordres de transfert d’instruments financiers, de droits relatifs à ces instruments financiers ou d’opérations à terme sur devises, avec ou non règlement en espèces;

18° “consultation ouverte”: la procédure par laquelle le contenu d’un arrêté ou d’un règlement que le Roi, le ministre, ou la CBFA envisage de prendre est préalablement exposé par l’autorité concernée dans une note consultative qui est publiée sur le site Internet du Ministère des Finances ou de la CBFA, selon le cas, avec invitation aux parties intéressées de soumettre leurs commentaires éventuels dans le délai défini dans la note;

19° “ministre”: sous réserve de dispositions spécifiques, le Ministre des Finances;

20° “BNB”: la Banque Nationale de Belgique;

21° “CBFA”: la Commission bancaire, financière et des assurances, en allemand “Kommission für das Bank-, Finanz- und Versicherungswesen”;

22° “personne exerçant des responsabilités dirigeantes au sein d’un émetteur”: une personne qui est

a) un membre des organes d’administration, de gestion ou de surveillance d’un émetteur d’instruments financiers;

b) un responsable de haut niveau qui, sans être membre des organes visés au point a), dispose d’un accès régulier à des informations privilégiées concernant directement ou indirectement l’émetteur et du pouvoir de prendre des décisions de gestion concernant l’évolution future et la stratégie d’entreprise de cet émetteur;

23° “personne étroitement liée à une personne exerçant des responsabilités dirigeantes au sein d’un émetteur d’instruments financiers”:

a) le conjoint de la personne exerçant des responsabilités dirigeantes, ou tout autre partenaire de cette personne considéré par la loi comme l’équivalent du conjoint;

16° “organisme de compensation”: établissement assurant la conversion en une créance nette, par la voie de la novation ou de la compensation de créances réciproques résultant d’opérations sur instruments financiers ou d’opérations à terme sur devises;

17° “organisme de liquidation”: établissement assurant la liquidation d’ordres de transfert d’instruments financiers, de droits relatifs à ces instruments financiers ou d’opérations à terme sur devises, avec ou non règlement en espèces;

18° “consultation ouverte”: la procédure par laquelle le contenu d’un arrêté ou d’un règlement que le Roi, le ministre, ou la CBFA envisage de prendre est préalablement exposé par l’autorité concernée dans une note consultative qui est publiée sur le site Internet du Ministère des Finances ou de la CBFA, selon le cas, avec invitation aux parties intéressées de soumettre leurs commentaires éventuels dans le délai défini dans la note;

19° “ministre”: sous réserve de dispositions spécifiques, le Ministre des Finances;

20° “BNB”: la Banque Nationale de Belgique;

21° “CBFA”: la Commission bancaire, financière et des assurances, en allemand “Kommission für das Bank-, Finanz- und Versicherungswesen”;

22° “personne exerçant des responsabilités dirigeantes au sein d’un émetteur”: une personne qui est

a) un membre des organes d’administration, de gestion ou de surveillance d’un émetteur d’instruments financiers;

b) un responsable de haut niveau qui, sans être membre des organes visés au point a), dispose d’un accès régulier à des informations privilégiées concernant directement ou indirectement l’émetteur et du pouvoir de prendre des décisions de gestion concernant l’évolution future et la stratégie d’entreprise de cet émetteur;

23° “personne étroitement liée à une personne exerçant des responsabilités dirigeantes au sein d’un émetteur d’instruments financiers”:

a) le conjoint de la personne exerçant des responsabilités dirigeantes, ou tout autre partenaire de cette personne considéré par la loi comme l’équivalent du conjoint;

b) kinderen die wettelijk onder de verantwoordelijkheid vallen van de persoon met leidinggevende verantwoordelijkheid;

c) andere familieleden van de persoon met leidinggevende verantwoordelijkheid die op de datum van de transactie in kwestie ten minste een jaar deel hebben uitgemaakt van hetzelfde huishouden als de betrokken persoon;

d) een rechtspersoon, trust of personenvennootschap waarvan de leidinggevende verantwoordelijkheid berust bij een persoon bedoeld in punt 22° van dit artikel of onder a), b) en c) van dit punt, die rechtstreeks of middellijk onder de zeggenschap staat van een dergelijke persoon, die is opgericht ten gunste van een dergelijke persoon, of waarvan de economische belangen in wezen gelijkwaardig zijn aan die van een dergelijke persoon;

24° “aanbeveling”: onderzoek of andere voor distributiekkanalen of voor het publiek bestemde informatie waarbij expliciet of impliciet een beleggingsstrategie wordt aanbevolen of voorgesteld ten aanzien van één of meerdere financiële instrumenten of emittenten van financiële instrumenten, met inbegrip van adviezen betreffende de huidige of toekomstige waarde of koers van dergelijke instrumenten;

25° “onderzoek of andere informatie waarin beleggingsstrategieën worden aanbevolen of voorgesteld”:

a) informatie voortgebracht door een onafhankelijke analist, een beleggingsonderneming, een kredietinstelling, een andere persoon van wie de hoofdactiviteit bestaat in het doen van aanbevelingen of een in het kader van een arbeidscontract of anderszins voor hen werkzame natuurlijke persoon, waarin rechtstreeks of middellijk een specifieke beleggingsaanbeveling wordt gedaan ten aanzien van een financieel instrument of een emittent van financiële instrumenten;

b) door andere dan de onder a) bedoelde personen voortgebrachte informatie waarin rechtstreeks een specifieke beleggingsbeslissing in verband met een financieel instrument wordt aanbevolen;

26° “distributiekkanalen”: kanalen waarlangs informatie openbaar wordt of kan worden; “informatie die openbaar kan worden”: informatie waartoe een groot aantal personen toegang hebben;

27° “cliënt”: iedere natuurlijke of rechtspersoon voor wie een beleggingsonderneming of kredietinstelling beleggingsdiensten en/of nevendiensten verricht;

b) kinderen die wettelijk onder de verantwoordelijkheid vallen van de persoon met leidinggevende verantwoordelijkheid;

c) andere familieleden van de persoon met leidinggevende verantwoordelijkheid die op de datum van de transactie in kwestie ten minste een jaar deel hebben uitgemaakt van hetzelfde huishouden als de betrokken persoon;

d) een rechtspersoon, trust of personenvennootschap waarvan de leidinggevende verantwoordelijkheid berust bij een persoon bedoeld in punt 22° van dit artikel of onder a), b) en c) van dit punt, die rechtstreeks of middellijk onder de zeggenschap staat van een dergelijke persoon, die is opgericht ten gunste van een dergelijke persoon, of waarvan de economische belangen in wezen gelijkwaardig zijn aan die van een dergelijke persoon;

24° “aanbeveling”: onderzoek of andere voor distributiekkanalen of voor het publiek bestemde informatie waarbij expliciet of impliciet een beleggingsstrategie wordt aanbevolen of voorgesteld ten aanzien van één of meerdere financiële instrumenten of emittenten van financiële instrumenten, met inbegrip van adviezen betreffende de huidige of toekomstige waarde of koers van dergelijke instrumenten;

25° “onderzoek of andere informatie waarin beleggingsstrategieën worden aanbevolen of voorgesteld”:

a) informatie voortgebracht door een onafhankelijke analist, een beleggingsonderneming, een kredietinstelling, een andere persoon van wie de hoofdactiviteit bestaat in het doen van aanbevelingen of een in het kader van een arbeidscontract of anderszins voor hen werkzame natuurlijke persoon, waarin rechtstreeks of middellijk een specifieke beleggingsaanbeveling wordt gedaan ten aanzien van een financieel instrument of een emittent van financiële instrumenten;

b) door andere dan de onder a) bedoelde personen voortgebrachte informatie waarin rechtstreeks een specifieke beleggingsbeslissing in verband met een financieel instrument wordt aanbevolen;

26° “distributiekkanalen”: kanalen waarlangs informatie openbaar wordt of kan worden; “informatie die openbaar kan worden”: informatie waartoe een groot aantal personen toegang hebben;

27° “cliënt”: iedere natuurlijke of rechtspersoon voor wie een beleggingsonderneming of kredietinstelling beleggingsdiensten en/of nevendiensten verricht;

b) les enfants légalement à charge de la personne exerçant des responsabilités dirigeantes;

c) tout autre parent de la personne exerçant des responsabilités dirigeantes qui partage le même domicile depuis au moins un an à la date de l'opération concernée;

d) toute personne morale, fiducie ou autre trust, ou partnership dont les responsabilités dirigeantes sont exercées par une personne visée au point 22° du présent article ou aux points a), b) et c) du présent point, ou qui est directement ou indirectement contrôlée par cette personne, ou qui a été constituée au bénéfice de cette personne, ou dont les intérêts économiques sont substantiellement équivalents à ceux de cette personne;

24° "recommandation": des travaux de recherche ou d'autres informations recommandant ou suggérant une stratégie d'investissement, explicitement ou implicitement, concernant un ou plusieurs instruments financiers ou les émetteurs d'instruments financiers, y compris les opinions émises sur le cours ou la valeur présente ou future de ces instruments, destinés aux canaux de distribution ou au public;

25° "travaux de recherche ou autres informations recommandant ou suggérant une stratégie d'investissement":

a) une information produite par un analyste indépendant, une entreprise d'investissement, un établissement de crédit, toute personne dont l'activité principale consiste à produire des recommandations, ou une personne physique travaillant pour leur compte dans le cadre d'un contrat de travail ou non, qui, directement ou indirectement, exprime une recommandation d'investissement déterminée concernant un instrument financier ou un émetteur d'instruments financiers,

b) une information produite par d'autres personnes que celles mentionnées au point a) ci-dessus, qui recommande directement une décision d'investissement déterminée concernant un instrument financier;

26° "canaux de distribution": les canaux par lesquels l'information est rendue publique ou est susceptible de l'être, et "information susceptible d'être rendue publique": toute information à laquelle ont accès un grand nombre de personnes;

27° "client": toute personne physique ou morale à qui une entreprise d'investissement ou un établissement de crédit fournit des services d'investissement et/ou des services auxiliaires;

b) les enfants légalement à charge de la personne exerçant des responsabilités dirigeantes;

c) tout autre parent de la personne exerçant des responsabilités dirigeantes qui partage le même domicile depuis au moins un an à la date de l'opération concernée;

d) toute personne morale, fiducie ou autre trust, ou partnership dont les responsabilités dirigeantes sont exercées par une personne visée au point 22° du présent article ou aux points a), b) et c) du présent point, ou qui est directement ou indirectement contrôlée par cette personne, ou qui a été constituée au bénéfice de cette personne, ou dont les intérêts économiques sont substantiellement équivalents à ceux de cette personne;

24° "recommandation": des travaux de recherche ou d'autres informations recommandant ou suggérant une stratégie d'investissement, explicitement ou implicitement, concernant un ou plusieurs instruments financiers ou les émetteurs d'instruments financiers, y compris les opinions émises sur le cours ou la valeur présente ou future de ces instruments, destinés aux canaux de distribution ou au public;

25° "travaux de recherche ou autres informations recommandant ou suggérant une stratégie d'investissement":

a) une information produite par un analyste indépendant, une entreprise d'investissement, un établissement de crédit, toute personne dont l'activité principale consiste à produire des recommandations, ou une personne physique travaillant pour leur compte dans le cadre d'un contrat de travail ou non, qui, directement ou indirectement, exprime une recommandation d'investissement déterminée concernant un instrument financier ou un émetteur d'instruments financiers,

b) une information produite par d'autres personnes que celles mentionnées au point a) ci-dessus, qui recommande directement une décision d'investissement déterminée concernant un instrument financier;

26° "canaux de distribution": les canaux par lesquels l'information est rendue publique ou est susceptible de l'être, et "information susceptible d'être rendue publique": toute information à laquelle ont accès un grand nombre de personnes;

27° "client": toute personne physique ou morale à qui une entreprise d'investissement ou un établissement de crédit fournit des services d'investissement et/ou des services auxiliaires;

28° “professionele cliënt”: een cliënt die voldoet aan de criteria bepaald door de Koning op advies van de CBFA;

29° “niet-professionele cliënt”: een cliënt die niet als een professionele cliënt wordt behandeld;

30° “in aanmerking komende tegenpartijen”: door de Koning op advies van de CBFA bepaalde personen;

31° “effecten”: alle categorieën op de kapitaalmarkt verhandelbare waardepapieren, betaalinstrumenten uitgezonderd, zoals:

a) aandelen in vennootschappen en andere met aandelen in vennootschappen, partnerships of andere entiteiten gelijk te stellen waardepapieren, alsmede aandelencertificaten;

b) obligaties en andere schuldinstrumenten, alsmede certificaten betreffende dergelijke effecten;

c) alle andere waardepapieren die het recht verlenen die effecten te verwerven of te verkopen of die aanleiding geven tot een afwikkeling in contanten waarvan het bedrag wordt bepaald op grond van effecten, valuta's, rentevoeten of rendementen, grondstoffenprijzen of andere indexen of maatstaven;

32° “geldmarktinstrumenten”: alle categorieën instrumenten die gewoonlijk op de geldmarkt worden verhandeld, zoals schatkistpapier, depositocertificaten en commercial paper, betaalinstrumenten uitgezonderd;

33° “bevoegde autoriteit”: de CBFA of de autoriteit die elke lidstaat met toepassing van artikel 48 van de Richtlijn 2004/39/EG aanwijst, tenzij in de Richtlijn anders is gespecificeerd;

34° “kredietinstelling”: iedere instelling bedoeld in de titels II tot IV van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

35° “icbe-beheervenootschap”: een beheervenootschap in de zin van deel III van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles;

36° “Richtlijn 2004/39/EG”: de Richtlijn 2004/39/EG van 21 april 2004 van het Europees Parlement en de Raad betreffende markten voor financiële instrumenten, tot wijziging van de Richtlijnen 85/611/EEG en 93/6/EEG van de Raad en van Richtlijn 2000/12/EG van het Europees Parlement en de Raad en houdende intrekking van Richtlijn 93/22/EEG van de Raad;

28° “professionele cliënt”: een cliënt die voldoet aan de criteria bepaald door de Koning op advies van de CBFA;

29° “niet-professionele cliënt”: een cliënt die niet als een professionele cliënt wordt behandeld;

30° “in aanmerking komende tegenpartijen”: door de Koning op advies van de CBFA bepaalde personen;

31° “effecten”: alle categorieën op de kapitaalmarkt verhandelbare waardepapieren, betaalinstrumenten uitgezonderd, zoals:

a) aandelen in vennootschappen en andere met aandelen in vennootschappen, partnerships of andere entiteiten gelijk te stellen waardepapieren, alsmede aandelencertificaten;

b) obligaties en andere schuldinstrumenten, alsmede certificaten betreffende dergelijke effecten;

c) alle andere waardepapieren die het recht verlenen die effecten te verwerven of te verkopen of die aanleiding geven tot een afwikkeling in contanten waarvan het bedrag wordt bepaald op grond van effecten, valuta's, rentevoeten of rendementen, grondstoffenprijzen of andere indexen of maatstaven;

32° “geldmarktinstrumenten”: alle categorieën instrumenten die gewoonlijk op de geldmarkt worden verhandeld, zoals schatkistpapier, depositocertificaten en commercial paper, betaalinstrumenten uitgezonderd;

33° “bevoegde autoriteit”: de CBFA of de autoriteit die elke lidstaat met toepassing van artikel 48 van de Richtlijn 2004/39/EG aanwijst, tenzij in de Richtlijn anders is gespecificeerd;

34° “kredietinstelling”: iedere instelling bedoeld in de titels II tot IV van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

35° “icbe-beheervenootschap”: een beheervenootschap in de zin van deel III van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles;

36° “Richtlijn 2004/39/EG”: de Richtlijn 2004/39/EG van 21 april 2004 van het Europees Parlement en de Raad betreffende markten voor financiële instrumenten, tot wijziging van de Richtlijnen 85/611/EEG en 93/6/EEG van de Raad en van Richtlijn 2000/12/EG van het Europees Parlement en de Raad en houdende intrekking van Richtlijn 93/22/EEG van de Raad;

28° “client professionnel”: tout client respectant les critères définis par le Roi sur avis de la CBFA;

29° “client de détail”: un client qui n’est pas traité comme un client professionnel;

30° “contreparties éligibles”: les personnes déterminées par le Roi sur avis de la CBFA;

31° “valeurs mobilières”: les catégories de titres négociables sur le marché des capitaux (à l’exception des instruments de paiement), telles que:

a) les actions de sociétés et autres titres équivalents à des actions de sociétés, de sociétés de type partnership ou d’autres entités, ainsi que les certificats représentatifs d’actions;

b) les obligations et les autres titres de créance, y compris les certificats concernant de tels titres;

c) toute autre valeur donnant le droit d’acquérir ou de vendre de telles valeurs ou donnant lieu à un règlement en espèces, fixé par référence à des valeurs mobilières, à une monnaie, à un taux d’intérêt ou rendement, aux matières premières ou à d’autres indices ou mesures;

32° “instruments du marché monétaire”: les catégories d’instruments habituellement négociées sur le marché monétaire, telles que les bons du Trésor, les certificats de dépôt et les effets de commerce (à l’exclusion des instruments de paiement);

33° “autorité compétente”: la CBFA ou l’autorité désignée par chaque État membre en application de l’article 48 de la Directive 2004/39/CE, sauf indication contraire contenue dans la Directive;

34° “établissement de crédit”: tout établissement visé aux titres II à IV de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

35° “société de gestion d’OPCVM”: une société de gestion au sens de la partie III de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d’investissement;

36° “la Directive 2004/39/CE”: la Directive 2004/39/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 concernant les marchés d’instruments financiers, modifiant les Directives 85/611/CEE et 93/6/CEE du Conseil et la Directive 2000/12/CE du Parlement européen et du Conseil et abrogeant la Directive 93/22/CEE du Conseil;

28° “client professionnel”: tout client respectant les critères définis par le Roi sur avis de la CBFA;

29° “client de détail”: un client qui n’est pas traité comme un client professionnel;

30° “contreparties éligibles”: les personnes déterminées par le Roi sur avis de la CBFA;

31° “valeurs mobilières”: les catégories de titres négociables sur le marché des capitaux (à l’exception des instruments de paiement), telles que:

a) les actions de sociétés et autres titres équivalents à des actions de sociétés, de sociétés de type partnership ou d’autres entités, ainsi que les certificats représentatifs d’actions;

b) les obligations et les autres titres de créance, y compris les certificats concernant de tels titres;

c) toute autre valeur donnant le droit d’acquérir ou de vendre de telles valeurs ou donnant lieu à un règlement en espèces, fixé par référence à des valeurs mobilières, à une monnaie, à un taux d’intérêt ou rendement, aux matières premières ou à d’autres indices ou mesures;

32° “instruments du marché monétaire”: les catégories d’instruments habituellement négociées sur le marché monétaire, telles que les bons du Trésor, les certificats de dépôt et les effets de commerce (à l’exclusion des instruments de paiement);

33° “autorité compétente”: la CBFA ou l’autorité désignée par chaque État membre en application de l’article 48 de la Directive 2004/39/CE, sauf indication contraire contenue dans la Directive;

34° “établissement de crédit”: tout établissement visé aux titres II à IV de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

35° “société de gestion d’OPCVM”: une société de gestion au sens de la partie III de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d’investissement;

36° “la Directive 2004/39/CE”: la Directive 2004/39/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 concernant les marchés d’instruments financiers, modifiant les Directives 85/611/CEE et 93/6/CEE du Conseil et la Directive 2000/12/CE du Parlement européen et du Conseil et abrogeant la Directive 93/22/CEE du Conseil;

37° “verordening 1287/2006”: de Verordening (EG) nr. 1287/2006 van de Commissie van 10 augustus 2006 tot uitvoering van Richtlijn 2004/39/EG van het Europees Parlement en de Raad wat de voor beleggingsondernemingen geldende verplichtingen betreffende het bijhouden van gegevens, het melden van transacties, de markttransparantie, de toelating van financiële instrumenten tot de handel en de definitie van begrippen voor de toepassing van genoemde Richtlijn betreft;

38° “Richtlijn 2006/73/EG”: de Richtlijn 2006/73/EG van de Commissie van 10 augustus 2006 tot uitvoering van Richtlijn 2004/39/EG van het Europees Parlement en de Raad wat betreft de door beleggingsondernemingen in acht te nemen organisatorische eisen en voorwaarden voor de bedrijfsuitoefening en wat betreft de definitie van begrippen voor de toepassing van genoemde Richtlijn.

37° “verordening 1287/2006”: de Verordening (EG) nr. 1287/2006 van de Commissie van 10 augustus 2006 tot uitvoering van Richtlijn 2004/39/EG van het Europees Parlement en de Raad wat de voor beleggingsondernemingen geldende verplichtingen betreffende het bijhouden van gegevens, het melden van transacties, de markttransparantie, de toelating van financiële instrumenten tot de handel en de definitie van begrippen voor de toepassing van genoemde Richtlijn betreft;

38° “Richtlijn 2006/73/EG”: de Richtlijn 2006/73/EG van de Commissie van 10 augustus 2006 tot uitvoering van Richtlijn 2004/39/EG van het Europees Parlement en de Raad wat betreft de door beleggingsondernemingen in acht te nemen organisatorische eisen en voorwaarden voor de bedrijfsuitoefening en wat betreft de definitie van begrippen voor de toepassing van genoemde Richtlijn.

39° “CSRSFI”: het Comité voor systeemrisico's en systeemrelevante financiële instellingen;

40° “systeemrelevante financiële instellingen”:

a) kredietinstellingen, financiële holdings of gemengde financiële holdings respectievelijk in de zin van artikel 1, van artikel 49, § 1, 2°, et van artikel 49bis, § 1^{er}, 5°, van de wet van 22 maart 1993, waarvan het balanstotaal van de conform de IFRS opgestelde geconsolideerde jaarrekening meer dan 150 miljard euro bedraagt, of waarvan het marktaandeel op de Belgische markt van het spaarwezen of van de kredietverlening meer dan 10 % bedraagt;

b) verzekeringsondernemingen of verzekeringsholdings respectievelijke bedoeld in artikel 2 en in artikel 91bis, 9°, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, waarvan het premie-incasso met betrekking tot de levensverzekerings- of de niet-levensverzekeringsactiviteiten minstens 10 % van de Belgische markt vertegenwoordigt;

c) kredietinstellingen, financiële instellingen of daarmee gelijkgestelde instellingen die op het Belgische grondgebied een doorslaggevende rol spelen op het vlak van de bewaringsverrichtingen of verrekenings- of effectenafwikkelingsverrichtingen in de zin van artikel 2, 16° en 17°, van deze wet;

d) door de Koning, door middel van een na overleg in de Ministerraad vastgesteld besluit, op voorstel van het CSRSFI aangewezen instellingen onder een statuut van prudentieel toezicht;

37° “le règlement 1287/2006”: le règlement (CE) n° 1287/2006 de la Commission du 10 août 2006 portant mesures d’exécution de la Directive 2004/39/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les obligations des entreprises d’investissement en matière d’enregistrement, le compte rendu des transactions, la transparence du marché, l’admission des instruments financiers à la négociation et la définition de termes aux fins de ladite Directive;

38° “la Directive 2006/73/CE”: la Directive 2006/73/CE de la Commission du 10 août 2006 portant mesures d’exécution de la Directive 2004/39/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences organisationnelles et les conditions d’exercice applicables aux entreprises d’investissement et la définition de certains termes aux fins de ladite Directive.

37° “le règlement 1287/2006”: le règlement (CE) n° 1287/2006 de la Commission du 10 août 2006 portant mesures d’exécution de la Directive 2004/39/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les obligations des entreprises d’investissement en matière d’enregistrement, le compte rendu des transactions, la transparence du marché, l’admission des instruments financiers à la négociation et la définition de termes aux fins de ladite Directive;

38° “la Directive 2006/73/CE”: la Directive 2006/73/CE de la Commission du 10 août 2006 portant mesures d’exécution de la Directive 2004/39/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences organisationnelles et les conditions d’exercice applicables aux entreprises d’investissement et la définition de certains termes aux fins de ladite Directive.

39° “CREFS”: le Comité des risques et établissements financiers systémiques;

40° “établissements financiers systémiques”:

a) les établissements de crédit, les compagnies financières ou les compagnies financières mixtes au sens respectivement de l’article 1^{er}, de l’article 49, § 1^{er}, 2°, et de l’article 49bis, § 1^{er}, 5°, de la loi du 22 mars 1993, dont le total du bilan dans les comptes consolidés établis conformément aux IFRS excède 150 milliards d’euros, ou dont la part de marché sur le marché belge de l’épargne ou du crédit excède 10 %;

b) les entreprises d’assurances ou les sociétés holding d’assurances visées respectivement à l’article 2 et à l’article 91bis, 9°, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d’assurances, dont l’encaissement de primes relatives aux activités en assurance vie ou en assurance non-vie représente au moins 10 % du marché belge;

c) les établissements de crédit, les organismes financiers ou les organismes assimilés jouant un rôle prépondérant sur le territoire belge dans les opérations de conservation ou les opérations de compensation ou de règlement-titres au sens de l’article 2, 16° et 17°, de la présente loi;

d) les établissements sous statut de contrôle prudentiel désignés par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur proposition du CREFS;

Voor de toepassing van deze wet worden de volgende begrippen verstaan in dezelfde zin als in de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen:

- 1° beleggingsonderneming;
- 2° beleggingsdiensten en activiteiten;
- 3° nevendiensten;
- 4° beleggingsadvies;
- 5° uitvoering van orders voor rekening van cliënten;
- 6° handelen voor eigen rekening;
- 7° market maker;
- 8° vermogensbeheer;
- 9° verbonden agent;
- 10° bijkantoor;
- 11° gekwalificeerde deelneming;
- 12° moederonderneming;
- 13° dochteronderneming;
- 14° controle;
- 15° nauwe banden.

41° “de wet van 22 maart 1993”: de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.

Voor de toepassing van deze wet worden de volgende begrippen verstaan in dezelfde zin als in de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen:

- 1° beleggingsonderneming;
- 2° beleggingsdiensten en activiteiten;
- 3° nevendiensten;
- 4° beleggingsadvies;
- 5° uitvoering van orders voor rekening van cliënten;
- 6° handelen voor eigen rekening;
- 7° market maker;
- 8° vermogensbeheer;
- 9° verbonden agent;
- 10° bijkantoor;
- 11° gekwalificeerde deelneming;
- 12° moederonderneming;
- 13° dochteronderneming;
- 14° controle;
- 15° nauwe banden.

Art. 28ter

Op advies van de CBFA en na een open raadpleging kan de Koning, door middel van een na overleg in de Ministerraad vastgesteld besluit, bepalen in welke mate de bepalingen van de artikelen 26, 27, 28 en 28bis en de ter uitvoering van die artikelen genomen bepalingen van toepassing zijn op andere gereglementeerde ondernemingen in de zin van artikel 49bis, § 1, 3°, van de wet van 22 maart 1993, op een tussenpersoon in bank- en beleggingsdiensten in de zin van artikel 4, 2°, van de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten, op een verzekeringstussenpersoon in de zin van artikel 1, 3°, van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en de herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen, waarbij Hij het feit dat verzekeringscontracten aan cliënten worden aangeboden in aanmerking neemt. De Koning kan hierbij rekening houden met de stand van de harmonisatie van de betrokken reglementering binnen de Europese Gemeenschap.

Een met toepassing van het eerste lid genomen besluit verliest alle uitwerking zo het uiterlijk 24 maanden na de datum van inwerkingtreding ervan, niet bij wet wordt bekrachtigd.

Pour l'application de la présente loi, les notions suivantes sont à comprendre au sens de la définition qui en est donnée dans la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement:

- 1° entreprise d'investissement;
- 2° services et activités d'investissement;
- 3° services auxiliaires;
- 4° conseil en investissement;
- 5° exécution d'ordres pour le compte de clients;
- 6° négociation pour compte propre;
- 7° teneur de marché;
- 8° gestion de portefeuille;
- 9° agent lié;
- 10° succursale;
- 11° participation qualifiée;
- 12° entreprise mère;
- 13° filiale;
- 14° contrôle;
- 15° liens étroits.

41° “la loi du 22 mars 1993”: la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.

Pour l'application de la présente loi, les notions suivantes sont à comprendre au sens de la définition qui en est donnée dans la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement:

- 1° entreprise d'investissement;
- 2° services et activités d'investissement;
- 3° services auxiliaires;
- 4° conseil en investissement;
- 5° exécution d'ordres pour le compte de clients;
- 6° négociation pour compte propre;
- 7° teneur de marché;
- 8° gestion de portefeuille;
- 9° agent lié;
- 10° succursale;
- 11° participation qualifiée;
- 12° entreprise mère;
- 13° filiale;
- 14° contrôle;
- 15° liens étroits.

Art. 28ter

Le Roi, sur avis de la CBFA et après consultation ouverte, peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, définir dans quelle mesure les dispositions des articles 26, 27, 28 et 28bis, et les dispositions prises en exécution de ces articles s'appliquent à d'autres entreprises réglementées au sens de l'article 49bis, § 1^{er}, 3°, de la loi du 22 mars 1993, aux intermédiaires en services bancaires et en services d'investissement au sens de l'article 4, 2°, de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers, et aux intermédiaires d'assurances au sens de l'article 1^{er}, 3°, de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances, en ayant égard au fait que des contrats d'assurance sont offerts aux clients.. Le Roi peut, à cet effet, tenir compte de l'état d'avancement de l'harmonisation de la réglementation en question au sein de la Communauté européenne.

Un arrêté pris en vertu de l'alinéa 1^{er} cesse de produire ses effets s'il n'a pas été confirmé par la loi dans les 24 mois de sa date d'entrée en vigueur.

Art. 29

Op advies van de CBFA en na open raadpleging kan de Koning:

1° gedragsregels bepalen die de bieders moeten naleven bij de berichtgeving over en de uitvoering van openbare aanbiedingen tot verkoop van of inschrijving op financiële instrumenten in België, al dan niet in combinatie met de toelating van deze instrumenten tot de verhandeling op een Belgische gereglementeerde markt;

2° gedragsregels bepalen die de financiële tussenpersonen moeten in acht nemen wanneer zij tussenkomen in de verrichtingen bedoeld in 1° in de hoedanigheid van lead manager of lid van een syndicaat tot vaste overname of plaatsing;

3° voorschrijven dat de ondernemingen en organismen naar Belgisch recht waarvan financiële instrumenten zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt of op enige andere Belgische of buitenlandse markt voor financiële instrumenten door de Koning aangeduid met toepassing van artikel 25, § 3, of waarvan de toelating tot de verhandeling op een dergelijke markt wordt aangevraagd, een gedragscode moeten opstellen met betrekking tot de verrichtingen die hun mandatarissen en personeelsleden kunnen uitvoeren in de relevante financiële instrumenten in de zin van artikel 25, § 3, alsmede minimumregels bepalen die in dergelijke code moeten worden opgenomen.

4° volgens de nadere regels die Hij bepaalt, de overdraagbaarheid beperken van financiële instrumenten die zijn verworven buiten het kader van een openbare aanbieding tot verkoop of inschrijving, onder de voorwaarden die Hij vastlegt, en voor een periode die Hij bepaalt en die voorafgaat aan de eerste toelating van die instrumenten tot de verhandeling op een Belgische gereglementeerde markt of een Belgische MTF.

Art. 35

§ 1. De CBFA heeft ten aanzien van elke natuurlijke persoon en elke rechtspersoon de bevoegdheid om zich

Art. 29

Op advies van de CBFA en na open raadpleging kan de Koning:

1° gedragsregels bepalen die de bieders moeten naleven bij de berichtgeving over en de uitvoering van openbare aanbiedingen tot verkoop van of inschrijving op financiële instrumenten in België, al dan niet in combinatie met de toelating van deze instrumenten tot de verhandeling op een Belgische gereglementeerde markt;

2° gedragsregels bepalen die de financiële tussenpersonen moeten in acht nemen wanneer zij tussenkomen in de verrichtingen bedoeld in 1° in de hoedanigheid van lead manager of lid van een syndicaat tot vaste overname of plaatsing;

3° voorschrijven dat de ondernemingen en organismen naar Belgisch recht waarvan financiële instrumenten zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt of op enige andere Belgische of buitenlandse markt voor financiële instrumenten door de Koning aangeduid met toepassing van artikel 25, § 3, of waarvan de toelating tot de verhandeling op een dergelijke markt wordt aangevraagd, een gedragscode moeten opstellen met betrekking tot de verrichtingen die hun mandatarissen en personeelsleden kunnen uitvoeren in de relevante financiële instrumenten in de zin van artikel 25, § 3, alsmede minimumregels bepalen die in dergelijke code moeten worden opgenomen.

4° volgens de nadere regels die Hij bepaalt, de overdraagbaarheid beperken van financiële instrumenten die zijn verworven buiten het kader van een openbare aanbieding tot verkoop of inschrijving, onder de voorwaarden die Hij vastlegt, en voor een periode die Hij bepaalt en die voorafgaat aan de eerste toelating van die instrumenten tot de verhandeling op een Belgische gereglementeerde markt of een Belgische MTF.

5° regels bepalen die marktdeelnemers moeten naleven bij de handel in financiële instrumenten in de zin van artikel 25, § 3, 1°, ter verbetering van de transparantie en de goede werking van de financiële markten, waarbij Hij rekening kan houden met de stand van de harmonisatie van de betrokken reglementering binnen de Europese Gemeenschap.

Art. 35

§ 1. De CBFA heeft ten aanzien van elke natuurlijke persoon en elke rechtspersoon de bevoegdheid om zich

Art. 29

Le Roi, sur avis de la CBFA et après consultation ouverte, peut:

1° arrêter des règles de conduite que les offrants doivent respecter dans l'information et la mise en oeuvre d'offres en vente ou en souscription publiques d'instruments financiers en Belgique, accompagnées ou non de l'admission de ces instruments aux négociations sur un marché réglementé belge;

2° arrêter des règles de conduite à observer par les intermédiaires financiers lorsqu'ils interviennent dans des opérations visées au 1° en qualité de chef de file ou de membre d'un syndicat de prise ferme ou de placement;

3° prescrire que les entreprises et organismes de droit belge dont des instruments financiers sont admis aux négociations ou font l'objet d'une demande d'admission aux négociations, sur un marché réglementé ou sur tout autre marché d'instruments financiers, belge ou étranger, désigné par le Roi en application de l'article 25, § 3, établissent un code déontologique relatif aux opérations que leurs mandataires et employés pourraient effectuer pour compte propre sur des instruments financiers pertinents au sens de l'article 25, § 3, ainsi que prévoir des règles minimales à inclure dans un tel code.

4° limiter, selon les modalités qu'il détermine, la cessibilité d'instruments financiers acquis en dehors d'une offre en vente ou en souscription publique, à des conditions qu'il détermine et au cours d'une période qu'il détermine qui précède leur première admission à la négociation sur un marché réglementé belge ou sur un MTF belge.

Art. 35

§ 1^{er}. La CBFA dispose à l'égard de toute personne physique et de toute personne morale le pouvoir de se

Art. 29

Le Roi, sur avis de la CBFA et après consultation ouverte, peut:

1° arrêter des règles de conduite que les offrants doivent respecter dans l'information et la mise en oeuvre d'offres en vente ou en souscription publiques d'instruments financiers en Belgique, accompagnées ou non de l'admission de ces instruments aux négociations sur un marché réglementé belge;

2° arrêter des règles de conduite à observer par les intermédiaires financiers lorsqu'ils interviennent dans des opérations visées au 1° en qualité de chef de file ou de membre d'un syndicat de prise ferme ou de placement;

3° prescrire que les entreprises et organismes de droit belge dont des instruments financiers sont admis aux négociations ou font l'objet d'une demande d'admission aux négociations, sur un marché réglementé ou sur tout autre marché d'instruments financiers, belge ou étranger, désigné par le Roi en application de l'article 25, § 3, établissent un code déontologique relatif aux opérations que leurs mandataires et employés pourraient effectuer pour compte propre sur des instruments financiers pertinents au sens de l'article 25, § 3, ainsi que prévoir des règles minimales à inclure dans un tel code.

4° limiter, selon les modalités qu'il détermine, la cessibilité d'instruments financiers acquis en dehors d'une offre en vente ou en souscription publique, à des conditions qu'il détermine et au cours d'une période qu'il détermine qui précède leur première admission à la négociation sur un marché réglementé belge ou sur un MTF belge.

5° arrêter des règles que les participants du marché doivent respecter lors de la négociation d'instruments financiers au sens de l'article 25, § 3, 1°, en vue d'améliorer la transparence et le bon fonctionnement des marchés financiers, ce pour quoi il peut tenir compte de l'état d'avancement de l'harmonisation de la réglementation en question au sein de la Communauté européenne.

Art. 35

§ 1^{er}. La CBFA dispose à l'égard de toute personne physique et de toute personne morale le pouvoir de se

elke informatie en elk document, in welke vorm ook, te doen meedelen en toegang te verkrijgen tot elk document, in welke vorm ook, voor de volgende doeleinden:

1° om toezicht uit te oefenen op transacties in financiële instrumenten en desbetreffende gedragsregels, alsmede op de naleving van de artikelen 39 en 40, en om te verifiëren of beleggingsdiensten niet illegaal worden geleverd;

2° om tegemoet te komen aan verzoeken om samenwerking vanwege bevoegde autoriteiten in de zin van artikel 75, § 1, 3° of 4°.

§ 2. De CBFA kan de gerechtelijke overheden verzoeken alle informatie en documenten te verzamelen die nuttig worden geacht voor de in § 1 bedoelde doeleinden. De gerechtelijke overheden delen deze informatie en documenten mee aan de CBFA, met dien verstande dat de informatie en documenten met betrekking tot hangende gerechtelijke procedures niet kunnen worden meegedeeld zonder de uitdrukkelijke toestemming van de procureur-generaal.

De bevoegde procureur-generaal kan weigeren om gevolg te geven aan het in het eerste lid bedoelde verzoek wanneer reeds een gerechtelijke procedure is ingesteld wegens dezelfde feiten en tegen dezelfde personen of wanneer zij reeds definitief wegens dezelfde feiten werden veroordeeld.

§ 3. De financiële tussenpersonen mogen geen verrichtingen in financiële instrumenten uitvoeren voor rekening van of op verzoek van een persoon zonder deze erover te hebben ingelicht dat zij pas kunnen tussenkomen als zij toestemming hebben om de identiteit van die persoon kenbaar te maken aan de CBFA en aan de bevoegde autoriteiten van de buitenlandse geregementeerde markten waarvan zij lid op afstand zijn.

Art. 45

§ 1. De CBFA heeft als opdracht, overeenkomstig deze wet en de bijzondere wetten die op haar van toepassing zijn:

1° het toezicht op de kredietinstellingen, de beleggingsondernemingen, de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, de beleggingsadviseurs en de wisselkantoren te verzekeren;

2° het toezicht op de instellingen voor collectieve belegging te verzekeren;

elke informatie en elk document, in welke vorm ook, te doen meedelen en toegang te verkrijgen tot elk document, in welke vorm ook, voor de volgende doeleinden:

1° om haar toezichtsoopdracht bedoeld in artikel 33 uit te oefenen, om toe te zien op de naleving van de artikelen 39 en 40, en om te verifiëren of beleggingsdiensten niet illegaal worden geleverd;

2° om tegemoet te komen aan verzoeken om samenwerking vanwege bevoegde autoriteiten in de zin van artikel 75, § 1, 3° of 4°.

§ 2. De CBFA kan de gerechtelijke overheden verzoeken alle informatie en documenten te verzamelen die nuttig worden geacht voor de in § 1 bedoelde doeleinden. De gerechtelijke overheden delen deze informatie en documenten mee aan de CBFA, met dien verstande dat de informatie en documenten met betrekking tot hangende gerechtelijke procedures niet kunnen worden meegedeeld zonder de uitdrukkelijke toestemming van de procureur-generaal.

De bevoegde procureur-generaal kan weigeren om gevolg te geven aan het in het eerste lid bedoelde verzoek wanneer reeds een gerechtelijke procedure is ingesteld wegens dezelfde feiten en tegen dezelfde personen of wanneer zij reeds definitief wegens dezelfde feiten werden veroordeeld.

§ 3. De financiële tussenpersonen mogen geen verrichtingen in financiële instrumenten uitvoeren voor rekening van of op verzoek van een persoon zonder deze erover te hebben ingelicht dat zij pas kunnen tussenkomen als zij toestemming hebben om de identiteit van die persoon kenbaar te maken aan de CBFA en aan de bevoegde autoriteiten van de buitenlandse geregementeerde markten waarvan zij lid op afstand zijn.

Art. 45

§ 1. De CBFA heeft als opdracht, overeenkomstig deze wet en de bijzondere wetten die op haar van toepassing zijn:

1° het toezicht op de kredietinstellingen, de beleggingsondernemingen, de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, de beleggingsadviseurs en de wisselkantoren te verzekeren;

2° het toezicht op de instellingen voor collectieve belegging te verzekeren;

faire communiquer toute information et tout document, sous quelque forme que ce soit, et d'avoir accès à tout document, sous quelque forme que ce soit, aux fins suivantes:

1° assurer le contrôle des transactions sur instruments financiers et veiller à l'application des règles de conduite y relatives ainsi qu'au respect des articles 39 et 40, et vérifier si des services d'investissement ne sont pas fournis de manière illicite;

2° répondre aux demandes de coopération émanant d'autorités compétentes au sens de l'article 75, § 1^{er}, 3° ou 4°.

§ 2. La CBFA peut demander aux autorités judiciaires de récolter toute information et tout document jugé utile aux fins mentionnées au § 1^{er}. Les autorités judiciaires transmettent à la CBFA ces informations et documents, sous réserve que les informations et documents relatifs à des procédures judiciaires pendantes ne peuvent être communiqués sans l'autorisation expresse du procureur général.

Le procureur général compétent peut refuser de donner suite à la demande visée à l'alinéa 1^{er} lorsqu'une procédure judiciaire est déjà engagée pour les mêmes faits et contre les mêmes personnes ou lorsque celles-ci ont déjà été définitivement jugées pour les mêmes faits.

§ 3. Les intermédiaires financiers ne peuvent exécuter des opérations sur instruments financiers pour le compte ou à la demande d'une personne sans avoir informé celle-ci que leur intervention est subordonnée à l'autorisation de dévoiler l'identité de cette personne à la CBFA ainsi qu'aux autorités compétentes des marchés réglementés étrangers dont ils sont membres à distance.

Art. 45

§ 1^{er}. La CBFA a pour mission, conformément à la présente loi et aux lois particulières qui lui sont applicables:

1° d'assurer le contrôle des établissements de crédit, des entreprises d'investissement, des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, des conseillers en placement, et des bureaux de change;

2° d'assurer le contrôle des organismes de placement collectif;

faire communiquer toute information et tout document, sous quelque forme que ce soit, et d'avoir accès à tout document, sous quelque forme que ce soit, aux fins suivantes:

1° exercer sa mission de contrôle visée à l'article 33, veiller au respect des articles 39 et 40, et vérifier si des services d'investissement ne sont pas fournis de manière illicite;

2° répondre aux demandes de coopération émanant d'autorités compétentes au sens de l'article 75, § 1^{er}, 3° ou 4°.

§ 2. La CBFA peut demander aux autorités judiciaires de récolter toute information et tout document jugé utile aux fins mentionnées au § 1^{er}. Les autorités judiciaires transmettent à la CBFA ces informations et documents, sous réserve que les informations et documents relatifs à des procédures judiciaires pendantes ne peuvent être communiqués sans l'autorisation expresse du procureur général.

Le procureur général compétent peut refuser de donner suite à la demande visée à l'alinéa 1^{er} lorsqu'une procédure judiciaire est déjà engagée pour les mêmes faits et contre les mêmes personnes ou lorsque celles-ci ont déjà été définitivement jugées pour les mêmes faits.

§ 3. Les intermédiaires financiers ne peuvent exécuter des opérations sur instruments financiers pour le compte ou à la demande d'une personne sans avoir informé celle-ci que leur intervention est subordonnée à l'autorisation de dévoiler l'identité de cette personne à la CBFA ainsi qu'aux autorités compétentes des marchés réglementés étrangers dont ils sont membres à distance.

Art. 45

§ 1^{er}. La CBFA a pour mission, conformément à la présente loi et aux lois particulières qui lui sont applicables:

1° d'assurer le contrôle des établissements de crédit, des entreprises d'investissement, des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, des conseillers en placement, et des bureaux de change;

2° d'assurer le contrôle des organismes de placement collectif;

3° toe te zien op de naleving van de regels die de bescherming van de belangen van de belegger beogen bij verrichtingen in financiële instrumenten en toe te zien op de goede werking, de integriteit en de transparantie van de markten voor financiële instrumenten;

4° bij te dragen tot de naleving van de regels bedoeld om de spaarders en de beleggers te beschermen tegen het onwettelijke aanbod of de illegale levering van financiële producten of diensten.

5° het toezicht op de ondernemingen onderworpen aan de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen te verzekeren;

6° het toezicht op de ondernemingen en de instellingen, alsook op de verrichtingen bedoeld in de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen en in de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf te verzekeren;

7° het toezicht op de naleving van de bepalingen van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst te verzekeren;

8° het toezicht op de ondernemingen en de verrichtingen bedoeld in de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet te verzekeren;

9° het toezicht op de naleving van de bepalingen van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen te verzekeren;

10° het toezicht op de maatschappijen voor onderlinge borgstelling met toepassing van artikel 57 van de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap te verzekeren;

11° het toezicht op de naleving van titel II, hoofdstuk 1, afdeling 4 van de programmawet (I) van 24 december 2002 betreffende de aanvullende pensioenen voor zelfstandigen te verzekeren;

12° het toezicht op de naleving van de bepalingen van de wet betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, te verzekeren.

13° het toezicht op de naleving van de bepalingen van Titels I tot V de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening.

3° toe te zien op de naleving van de regels die de bescherming van de belangen van de belegger beogen bij verrichtingen in financiële instrumenten en toe te zien op de goede werking, de integriteit en de transparantie van de markten voor financiële instrumenten;

4° bij te dragen tot de naleving van de regels bedoeld om de spaarders en de beleggers te beschermen tegen het onwettelijke aanbod of de illegale levering van financiële producten of diensten.

5° het toezicht op de ondernemingen onderworpen aan de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen te verzekeren;

6° het toezicht op de ondernemingen en de instellingen, alsook op de verrichtingen bedoeld in de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen en in de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf te verzekeren;

7° het toezicht op de naleving van de bepalingen van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst te verzekeren;

8° het toezicht op de ondernemingen en de verrichtingen bedoeld in de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet te verzekeren;

9° het toezicht op de naleving van de bepalingen van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen te verzekeren;

10° het toezicht op de maatschappijen voor onderlinge borgstelling met toepassing van artikel 57 van de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap te verzekeren;

11° het toezicht op de naleving van titel II, hoofdstuk 1, afdeling 4 van de programmawet (I) van 24 december 2002 betreffende de aanvullende pensioenen voor zelfstandigen te verzekeren;

12° het toezicht op de naleving van de bepalingen van de wet betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, te verzekeren.

13° het toezicht op de naleving van de bepalingen van Titels I tot V de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening.

3° de veiller au respect des règles visant la protection des intérêts de l'investisseur lors des transactions effectuées sur des instruments financiers et de veiller au bon fonctionnement, à l'intégrité et à la transparence des marchés d'instruments financiers;

4° de contribuer au respect des règles visant à protéger les épargnants et investisseurs contre l'offre ou la fourniture illicite de produits ou services financiers.

5° d'assurer le contrôle des entreprises soumises aux dispositions de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des entreprises de capitalisation;

6° d'assurer le contrôle des entreprises et institutions, ainsi que des opérations visées par la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, et par la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance;

7° d'assurer le contrôle du respect des dispositions de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre;

8° d'assurer le contrôle des entreprises et des opérations visées par la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

9° d'assurer le contrôle du respect des dispositions de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances;

10° d'assurer le contrôle des sociétés de cautionnement mutuel en application de l'article 57 de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante;

11° d'assurer le contrôle du respect du titre II, chapitre 1^{er}, section 4 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, relatif à la pension complémentaire pour indépendants;

12° d'assurer le contrôle du respect des dispositions de la loi relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale.

13° d'assurer le contrôle du respect des dispositions des Titres I à V de la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle.

3° de veiller au respect des règles visant la protection des intérêts de l'investisseur lors des transactions effectuées sur des instruments financiers et de veiller au bon fonctionnement, à l'intégrité et à la transparence des marchés d'instruments financiers;

4° de contribuer au respect des règles visant à protéger les épargnants et investisseurs contre l'offre ou la fourniture illicite de produits ou services financiers.

5° d'assurer le contrôle des entreprises soumises aux dispositions de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des entreprises de capitalisation;

6° d'assurer le contrôle des entreprises et institutions, ainsi que des opérations visées par la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, et par la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance;

7° d'assurer le contrôle du respect des dispositions de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre;

8° d'assurer le contrôle des entreprises et des opérations visées par la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

9° d'assurer le contrôle du respect des dispositions de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances;

10° d'assurer le contrôle des sociétés de cautionnement mutuel en application de l'article 57 de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante;

11° d'assurer le contrôle du respect du titre II, chapitre 1^{er}, section 4 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, relatif à la pension complémentaire pour indépendants;

12° d'assurer le contrôle du respect des dispositions de la loi relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale.

13° d'assurer le contrôle du respect des dispositions des Titres I à V de la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle.

§ 2. Teneinde de structuren inzake het toezicht op de financiële sector te rationaliseren en de efficiëntie ervan te verhogen, kan de Koning - onverminderd de bevoegdheden toegewezen aan de voor Economie bevoegde Minister - door middel van een na overleg in de Ministerraad vastgesteld besluit, alle nodige maatregelen nemen teneinde:

1° het takenpakket van de CBF uit te breiden door daarin de in artikel 81 bedoelde taken geheel of ten dele op te nemen;

2° de overdracht aan de CBF te regelen van de CDV-personeelsleden die belast zijn met de naar de CBF overgehevelde taken, zonder op enigerlei wijze afbreuk te doen aan de voor die personen inzake werkzekerheid, bezoldiging en pensioen geldende rechten;

3° te voorzien in de overdracht, aan de CBF, van de aan de CDV behorende goederen, alsmede van de voor de CDV geldende rechten en verplichtingen die toegewezen zijn aan of verband houden met de naar de CBF overgehevelde taken;

4° de naam van de CBF te wijzigen en de structuur en de samenstelling van de organen ervan, op grond van de haar aldus overgedragen taken aan te passen.

De met toepassing van het eerste lid genomen besluiten kunnen de vigerende wetsbepalingen wijzigen, aanvullen, vervangen of opheffen. Ze verliezen alle uitwerking zo ze uiterlijk twaalf maanden na de datum van de inwerkingtreding ervan, niet bij wet worden bekrachtigd. De bekrachtiging heeft terugwerkende kracht tot de datum van inwerkingtreding van de besluiten. De door deze paragraaf aan de Koning verleende bevoegdheden verstrijken op 30 juni 2003.

§ 3. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt onder "ondernemingen" alle ondernemingen, instellingen en personen verstaan die onder het toezicht van de CBFA staan.

Art. 48

§ 1. De opdrachten van de raad van toezicht zijn de volgende:

1° van gedachten wisselen betreffende algemene aangelegenheden inzake de bevoegdheden opgedragen aan de CBFA, het toezicht op de ondernemingen die onder haar toezicht staan, de ontwikkelingen op het gebied van het toezicht op de Belgische, Europese en internationale financiële markten, en in het algemeen elke ontwikkeling betreffende het financieel stelsel dat onder het toezicht van de CBFA staat;

§ 2. [...]

§ 3. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt onder "ondernemingen" alle ondernemingen, instellingen en personen verstaan die onder het toezicht van de CBFA staan.

Art. 48

§ 1. De opdrachten van de raad van toezicht zijn de volgende:

1° van gedachten wisselen betreffende algemene aangelegenheden inzake de bevoegdheden opgedragen aan de CBFA, het toezicht op de ondernemingen die onder haar toezicht staan, de ontwikkelingen op het gebied van het toezicht op de Belgische, Europese en internationale financiële markten, en in het algemeen elke ontwikkeling betreffende het financieel stelsel dat onder het toezicht van de CBFA staat;

§ 2. Afin de rationaliser les structures de surveillance du secteur financier et d'en optimiser l'efficacité et sans préjudice des compétences dévolues au Ministre ayant l'Economie dans ses attributions, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre toutes les mesures utiles en vue:

1° d'élargir les missions de la CBF en y intégrant tout ou partie des missions visées à l'article 81;

2° de régler le transfert à la CBF des membres du personnel de l'OCA qui sont affectés aux missions transférées à la CBF, sans préjudice des droits de ces personnes en ce qui concerne la sécurité d'emploi, la rémunération et la pension;

3° d'opérer le transfert à la CBF des biens, droits et obligations de l'OCA qui sont affectés ou se rapportent aux missions transférées à la CBF;

4° de changer la dénomination de la CBF et d'adapter la structure et la composition de ses organes en fonction des missions qui lui sont ainsi transférées.

Les arrêtés pris en vertu de l'alinéa 1^{er} peuvent modifier, compléter, remplacer ou abroger les dispositions légales en vigueur. Ils cessent de produire leurs effets s'ils n'ont pas été confirmés par la loi dans les douze mois de leur date d'entrée en vigueur. La confirmation rétroagit à la date d'entrée en vigueur des arrêtés. Les pouvoirs accordés au Roi par le présent paragraphe expirent le 30 juin 2003.

§ 3. Pour l'application du présent chapitre, on entend par "entreprises" toutes les entreprises, institutions et personnes qui sont soumises au contrôle de la CBFA.

Art. 48

§ 1^{er}. Les missions du conseil de surveillance sont les suivantes:

1° procéder à des échanges de vues sur les questions générales relatives aux compétences dévolues à la CBFA, la surveillance des entreprises soumises au contrôle de celle-ci, les développements afférents à la surveillance des marchés financiers belges, européens et internationaux, et en général tout développement concernant le système financier soumis à la surveillance de la CBFA;

§ 2. [...]

§ 3. Pour l'application du présent chapitre, on entend par "entreprises" toutes les entreprises, institutions et personnes qui sont soumises au contrôle de la CBFA.

Art. 48

§ 1^{er}. Les missions du conseil de surveillance sont les suivantes:

1° procéder à des échanges de vues sur les questions générales relatives aux compétences dévolues à la CBFA, la surveillance des entreprises soumises au contrôle de celle-ci, les développements afférents à la surveillance des marchés financiers belges, européens et internationaux, et en général tout développement concernant le système financier soumis à la surveillance de la CBFA;

2° adviezen geven aan het directiecomité aangaande de algemene prioriteiten inzake het toezichtsbeleid van de CBFA;

3° adviezen verstrekken aan het directiecomité inzake alle aangelegenheden betreffende de voorbereiding en uitvoering van zijn beleid en in verband met alle voorstellen betreffende de toezichtsdomeinen die aan de CBFA zijn toevertrouwd;

4° het algemeen toezicht op de werking van de CBFA verzekeren. Op voorstel van het directiecomité, keurt de raad de jaarlijkse begroting, de jaarrekening en het jaarverslag goed;

5° aan de Koning, op voorstel van het directiecomité, de algemene regels voorstellen inzake de financiering van de activiteit van de CBFA ten laste van de ondernemingen onderworpen aan haar controle en door retributies ontvangen voor het onderzoek van dossiers betreffende verrichtingen die onder haar toezicht staan;

6° een advies geven aan de Koning voorafgaand aan de benoemingen bedoeld in de artikelen 49, § 6, 50, § 2 en 51, § 3;

7° de leden van de sanctiecommissie aanduiden volgens de modaliteiten van § 6;

8° De raad kan een of meer van zijn leden gelasten met een onderzoek om zich te vergewissen van de goede werking van de CBFA. Voor de uitvoering van hun opdracht hebben de aangewezen leden de ruimste onderzoeksbevoegdheden. Zij kunnen zich door één of meer personeelsleden van de CBFA laten bijstaan. Zij delen hun bevindingen mee aan de raad.

§ 2. De raad is samengesteld uit de voorzitter van de raad van toezicht en tien tot veertien leden die geen deel uitmaken van het directiecomité, noch van het personeel van de CBFA. Zeven tot elf leden worden door de Koning benoemd, op gezamenlijke voordracht van de minister en de minister bevoegd voor Economie, voor een hernieuwbare termijn van zes jaar. De andere drie leden worden door de Koning benoemd onder de regenten van de NBB. In de loop van hun mandaat mogen de voorzitter van de raad van toezicht en tenminste de helft van de leden noch, in een onderneming onderworpen aan het permanente toezicht van de CBFA, een deelneming aanhouden in de zin van artikel 13 van het Wetboek van vennootschappen, noch een functie of mandaat uitoefenen in een onderneming onderworpen aan het permanente toezicht van de CBFA of in een professionele vereniging die de ondernemingen onderworpen aan het toezicht van de CBFA vertegenwoordigt.

2° adviezen geven aan het directiecomité aangaande de algemene prioriteiten inzake het toezichtsbeleid van de CBFA;

3° adviezen verstrekken aan het directiecomité inzake alle aangelegenheden betreffende de voorbereiding en uitvoering van zijn beleid en in verband met alle voorstellen betreffende de toezichtsdomeinen die aan de CBFA zijn toevertrouwd;

4° het algemeen toezicht op de werking van de CBFA verzekeren. Op voorstel van het directiecomité, keurt de raad de jaarlijkse begroting, de jaarrekening en het jaarverslag goed;

5° aan de Koning, op voorstel van het directiecomité, de algemene regels voorstellen inzake de financiering van de activiteit van de CBFA ten laste van de ondernemingen onderworpen aan haar controle en door retributies ontvangen voor het onderzoek van dossiers betreffende verrichtingen die onder haar toezicht staan;

6° een advies geven aan de Koning voorafgaand aan de benoemingen bedoeld in de artikelen 49, § 6, 50, § 2 en 51, § 3;

7° [...]

8° De raad kan een of meer van zijn leden gelasten met een onderzoek om zich te vergewissen van de goede werking van de CBFA. Voor de uitvoering van hun opdracht hebben de aangewezen leden de ruimste onderzoeksbevoegdheden. Zij kunnen zich door één of meer personeelsleden van de CBFA laten bijstaan. Zij delen hun bevindingen mee aan de raad.

§ 2. De raad is samengesteld uit de voorzitter van de raad van toezicht en tien tot veertien leden die geen deel uitmaken van het directiecomité, noch van het personeel van de CBFA. Zeven tot elf leden worden door de Koning benoemd, op gezamenlijke voordracht van de minister en de minister bevoegd voor Economie, voor een hernieuwbare termijn van zes jaar. De andere drie leden worden door de Koning benoemd onder de regenten van de NBB. In de loop van hun mandaat mogen de voorzitter van de raad van toezicht en tenminste de helft van de leden noch, in een onderneming onderworpen aan het permanente toezicht van de CBFA, een deelneming aanhouden in de zin van artikel 13 van het Wetboek van vennootschappen, noch een functie of mandaat uitoefenen in een onderneming onderworpen aan het permanente toezicht van de CBFA of in een professionele vereniging die de ondernemingen onderworpen aan het toezicht van de CBFA vertegenwoordigt.

2° donner des avis au comité de direction au sujet des priorités générales concernant la politique de surveillance de la CBFA;

3° donner des avis au comité de direction sur toutes matières relatives à la préparation et à l'exécution de sa politique et au sujet de toutes propositions relatives aux domaines de surveillance confiés à la CBFA;

4° assurer la surveillance générale du fonctionnement de la CBFA. Sur proposition du comité de direction, le conseil adopte le budget annuel, les comptes annuels ainsi que le rapport annuel;

5° proposer au Roi, sur proposition du comité de direction, les règles générales en matière de financement de l'activité de la CBFA à charge des entreprises soumises à son contrôle et par des rétributions perçues pour l'examen de dossiers afférents à des opérations soumises à son contrôle;

6° donner un avis au Roi préalablement aux nominations visées aux articles 49, § 6, 50, § 2 et 51, § 3;

7° désigner les membres de la commission des sanctions selon les modalités prévues au § 6;

8° Le conseil peut charger un ou plusieurs de ses membres de mener une enquête pour s'assurer du bon fonctionnement de la CBFA. Pour l'accomplissement de leur mission, les membres désignés ont les pouvoirs d'investigation les plus étendus. Ils peuvent se faire assister par un ou plusieurs membres du personnel de la CBFA. Ils font part des résultats de leur enquête au conseil.

§ 2. Le conseil est composé du président du conseil de surveillance et de dix à quatorze membres qui ne font pas partie du comité de direction ni du personnel de la CBFA. Sept à onze membres sont nommés par le Roi, sur proposition conjointe du ministre et du ministre qui a l'Economie dans ses attributions, pour une durée renouvelable de six ans. Les trois autres membres sont nommés par le Roi parmi les régents de la BNB. Au cours de leur mandat, le président du conseil de surveillance et au moins la moitié des membres ne peuvent ni détenir, dans une entreprise soumise au contrôle permanent de la CBFA, une participation au sens de l'article 13 du Code des sociétés ni exercer une fonction ou un mandat que ce soit dans une entreprise soumise au contrôle permanent de la CBFA ou dans une association professionnelle représentant les entreprises soumises au contrôle de la CBFA. En cas de vacance d'un mandat de membre, pour quelque cause que ce

2° donner des avis au comité de direction au sujet des priorités générales concernant la politique de surveillance de la CBFA;

3° donner des avis au comité de direction sur toutes matières relatives à la préparation et à l'exécution de sa politique et au sujet de toutes propositions relatives aux domaines de surveillance confiés à la CBFA;

4° assurer la surveillance générale du fonctionnement de la CBFA. Sur proposition du comité de direction, le conseil adopte le budget annuel, les comptes annuels ainsi que le rapport annuel;

5° proposer au Roi, sur proposition du comité de direction, les règles générales en matière de financement de l'activité de la CBFA à charge des entreprises soumises à son contrôle et par des rétributions perçues pour l'examen de dossiers afférents à des opérations soumises à son contrôle;

6° donner un avis au Roi préalablement aux nominations visées aux articles 49, § 6, 50, § 2 et 51, § 3;

7° [...]

8° Le conseil peut charger un ou plusieurs de ses membres de mener une enquête pour s'assurer du bon fonctionnement de la CBFA. Pour l'accomplissement de leur mission, les membres désignés ont les pouvoirs d'investigation les plus étendus. Ils peuvent se faire assister par un ou plusieurs membres du personnel de la CBFA. Ils font part des résultats de leur enquête au conseil.

§ 2. Le conseil est composé du président du conseil de surveillance et de dix à quatorze membres qui ne font pas partie du comité de direction ni du personnel de la CBFA. Sept à onze membres sont nommés par le Roi, sur proposition conjointe du ministre et du ministre qui a l'Economie dans ses attributions, pour une durée renouvelable de six ans. Les trois autres membres sont nommés par le Roi parmi les régents de la BNB. Au cours de leur mandat, le président du conseil de surveillance et au moins la moitié des membres ne peuvent ni détenir, dans une entreprise soumise au contrôle permanent de la CBFA, une participation au sens de l'article 13 du Code des sociétés ni exercer une fonction ou un mandat que ce soit dans une entreprise soumise au contrôle permanent de la CBFA ou dans une association professionnelle représentant les entreprises soumises au contrôle de la CBFA. En cas de vacance d'un mandat de membre, pour quelque cause que ce

Indien een mandaat als lid om onverschillig welke reden openvalt, wordt overgegaan tot de vervanging van dat lid voor de verdere duur van het mandaat.

De raad telt evenveel Nederlandstalige als Franstalige leden, eventueel met uitzondering van de voorzitter van de raad van toezicht.

§ 3. De raad komt bijeen telkens wanneer de voorzitter van de raad van toezicht of vier van zijn leden het noodzakelijk achten en ten minste vier maal per jaar. De voorzitter van de raad van toezicht stelt de agenda van de vergaderingen op. De raad kan enkel geldig beslissen indien de meerderheid van zijn leden aanwezig is. De beslissingen worden genomen met meerderheid van de uitgebrachte stemmen. Bij staking van stemmen, is de stem van de voorzitter van de raad van toezicht doorslaggevend.

§ 4. De Koning bepaalt het bedrag van het presentiegeld toegekend aan de leden van de raad.

§ 5. De voorzitter van de raad van toezicht zit de raad van toezicht voor.

De voorzitter van de raad van toezicht wordt door de Koning benoemd, op gezamenlijke voordracht van de minister en de minister bevoegd voor Economie, voor een hernieuwbare termijn van zes jaar.

De Koning bepaalt de bezoldiging van de voorzitter.

§ 6. Er wordt een sanctiecommissie opgericht. Deze commissie bestaat uit de voorzitter van de raad van toezicht en zes leden van de raad van toezicht die door de raad van toezicht worden aangeduid voor een hernieuwbare termijn van 24 maanden. Het verlies van de hoedanigheid van lid van de raad van toezicht leidt tot het verlies van die van lid van de sanctiecommissie. De sanctiecommissie wordt voorgezeten door de voorzitter van de raad van toezicht.

De sanctiecommissie beslist over de oplegging van administratieve geldboetes of dwangsommen volgens de procedure bedoeld in artikel 72.

Indien een mandaat als lid om onverschillig welke reden openvalt, wordt overgegaan tot de vervanging van dat lid voor de verdere duur van het mandaat.

De raad telt evenveel Nederlandstalige als Franstalige leden, eventueel met uitzondering van de voorzitter van de raad van toezicht.

Tijdens de vijf jaar die hun benoeming voorafgaan, mogen de leden van de raad van toezicht geen deel hebben uitgemaakt van een ander orgaan van de CBFA dan de raad van toezicht, of van haar personeel.

Tijdens de vijf jaar die zijn benoeming voorafgaan, mag de voorzitter van de raad van toezicht geen deel hebben uitgemaakt van een orgaan van de CBFA of van haar personeel.

§ 3. De raad komt bijeen telkens wanneer de voorzitter van de raad van toezicht of vier van zijn leden het noodzakelijk achten en ten minste vier maal per jaar. De voorzitter van de raad van toezicht stelt de agenda van de vergaderingen op. De raad kan enkel geldig beslissen indien de meerderheid van zijn leden aanwezig is. De beslissingen worden genomen met meerderheid van de uitgebrachte stemmen. Bij staking van stemmen, is de stem van de voorzitter van de raad van toezicht doorslaggevend.

§ 4. De Koning bepaalt het bedrag van het presentiegeld toegekend aan de leden van de raad.

§ 5. De voorzitter van de raad van toezicht zit de raad van toezicht voor.

De voorzitter van de raad van toezicht wordt door de Koning benoemd, op gezamenlijke voordracht van de minister en de minister bevoegd voor Economie, voor een hernieuwbare termijn van zes jaar.

De Koning bepaalt de bezoldiging van de voorzitter.

§ 6. [...]

soit, il est procédé à son remplacement pour la durée du mandat restant à courir.

Le conseil compte autant de membres d'expression française que d'expression néerlandaise, le président du conseil de surveillance éventuellement excepté.

§ 3. Le conseil se réunit chaque fois que le président du conseil de surveillance ou quatre de ses membres le jugent nécessaire et au moins quatre fois par an. Le président du conseil de surveillance établit l'ordre du jour des réunions. Le conseil ne peut statuer que si la majorité de ses membres sont présents. Les décisions sont adoptées à la majorité des voix exprimées. En cas de partage des voix, la voix du [président du conseil de surveillance est prépondérante.

§ 4. Le Roi fixe le montant des jetons de présence alloués aux membres du conseil.

§ 5. Le président du conseil de surveillance préside le conseil de surveillance.

Le président du conseil de surveillance est nommé par le Roi sur proposition conjointe du ministre et du ministre qui a l'Economie dans ses attributions, pour une période renouvelable de six ans.

Le Roi fixe le traitement du président.

§ 6. Il est créé une commission des sanctions. Cette commission est composée du président du conseil de surveillance et de six membres du conseil de surveillance désignés par le conseil de surveillance pour une période renouvelable de 24 mois. La perte de qualité de membre du conseil de surveillance entraîne celle de membre de la commission des sanctions. La commission des sanctions est présidée par le président du conseil de surveillance.

La commission des sanctions se prononce sur l'imposition des amendes administratives et des astreintes, conformément à la procédure visée à l'article 72.

soit, il est procédé à son remplacement pour la durée du mandat restant à courir.

Le conseil compte autant de membres d'expression française que d'expression néerlandaise, le président du conseil de surveillance éventuellement excepté.

Pendant les cinq ans qui précèdent leur nomination, les membres du conseil de surveillance ne peuvent avoir fait partie ni d'un organe de la CBFA autre que le conseil de surveillance, ni de son personnel.

Pendant les cinq ans qui précèdent sa nomination, le président du conseil de surveillance ne peut avoir fait partie ni d'un organe de la CBFA, ni de son personnel.

§ 3. Le conseil se réunit chaque fois que le président du conseil de surveillance ou quatre de ses membres le jugent nécessaire et au moins quatre fois par an. Le président du conseil de surveillance établit l'ordre du jour des réunions. Le conseil ne peut statuer que si la majorité de ses membres sont présents. Les décisions sont adoptées à la majorité des voix exprimées. En cas de partage des voix, la voix du [président du conseil de surveillance est prépondérante.

§ 4. Le Roi fixe le montant des jetons de présence alloués aux membres du conseil.

§ 5. Le président du conseil de surveillance préside le conseil de surveillance.

Le président du conseil de surveillance est nommé par le Roi sur proposition conjointe du ministre et du ministre qui a l'Economie dans ses attributions, pour une période renouvelable de six ans.

Le Roi fixe le traitement du président.

§ 6. [...]

De sanctiecommissie kan geldig beslissen als twee van haar leden en haar voorzitter aanwezig zijn. Wanneer haar voorzitter verhinderd is, kan zij geldig beslissen als drie van haar leden aanwezig zijn. Wanneer een lid of de voorzitter een belangenconflict heeft, kan hij niet zetelen.

De Koning bepaalt het bedrag van de vergoeding die wordt toegekend aan de leden van de sanctiecommissie, op basis van de dossiers waarover zij beraadslaagd zullen hebben.

Art. 48/1

§ 1. De sanctiecommissie oordeelt over het opleggen van de administratieve geldboetes door de CBFA en het CSRSFI.

Deze sanctiecommissie bestaat uit 10 leden, aangeduid door de Koning:

1° twee staatsraden of erestaatsraden, aangeduid op voordracht van de eerste voorzitter van de Raad van State;

2° twee raadsheren bij het Hof van Cassatie of ereraadsheren bij het Hof van Cassatie aangeduide op voordracht van de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie;

3° twee magistraten die geen raadsheren bij het Hof van Cassatie of bij het hof van beroep te Brussel zijn;

4° vier andere leden.

§ 2. De voorzitter wordt door de leden van de sanctiecommissie gekozen uit de in 1°, 2° en 3° vermelde personen.

Binnen de sanctiecommissie kunnen er secties worden opgericht van vijf leden, die worden vergezeten door een van de in 1°, 2° en 3° vermelde personen.

§ 3. Tijdens de vijf jaar die hun benoeming voorafgaan, hebben de leden van de sanctiecommissie geen deel uitgemaakt van een ander orgaan van de CBFA dan de raad van toezicht, of van haar personeel, of van het CSRSFI.

In de loop van hun mandaat mogen de leden noch effecten aanhouden van een aan het permanente toezicht van de CBFA onderworpen onderneming, ongeacht of die effecten het kapitaal van die onderneming al dan niet vertegenwoordigen,

La commission des sanctions peut décider valablement lorsque deux de ses membres et son président sont présents. En cas d'empêchement de son président, elle peut décider valablement lorsque trois de ses membres sont présents. Si un membre ou le président présente un conflit d'intérêts, il ne peut siéger.

Le Roi fixe le montant de l'indemnité allouée aux membres de la commission des sanctions en fonction des dossiers pour lesquels ils auront délibéré.

Art. 48/1

§ 1^{er}. La commission des sanctions statue sur l'imposition d'amendes administratives par la CBFA et le CREFS.

Cette commission des sanctions comprend 10 membres désignés par le Roi:

1° deux conseillers d'État ou conseillers d'État honoraires désignés sur proposition du premier président du Conseil d'État;

2° deux conseillers à la Cour de cassation ou conseillers à la Cour de cassation honoraires désignés sur proposition du premier président de la Cour de cassation;

3° deux magistrats n'étant pas conseillers à la Cour de cassation ni à la cour d'appel de Bruxelles;

4° quatre autres membres.

§ 2. Le président est élu par les membres de la commission des sanctions parmi les personnes mentionnées aux 1°, 2° et 3°.

La commission des sanctions peut constituer des sections de cinq membres, présidées par l'une des personnes mentionnées aux 1°, 2° et 3°.

§ 3. Pendant les cinq ans qui précèdent leur nomination, les membres de la commission des sanctions ne peuvent avoir fait partie ni d'un organe de la CBFA autre que le conseil de surveillance, ni de son personnel, ni du CREFS.

Au cours de leur mandat, les membres ne peuvent ni détenir de titre d'une entreprise soumise au contrôle permanent de la CBFA, que ce titre soit représentatif ou non du capital de cette entreprise, ni exercer une quelconque fonction ou un quelconque

noch enige functie of mandaat uitoefenen in een aan het permanente toezicht van de CBFA onderworpen onderneming of in een beroepsvereniging die de aan het toezicht van de CBFA onderworpen ondernemingen vertegenwoordigt, noch diensten verstrekken ten gunste van een beroepsvereniging die de aan het toezicht van de CBFA onderworpen ondernemingen vertegenwoordigt. Het verbod geldt niet voor de rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging en voor de effecten die worden gehouden in het kader van een discretionair beheermandaat dat aan een professionele derde is toevertrouwd, op voorwaarde dat in dit mandaat is bepaald dat de cliënt zich op geen enkele wijze inlaat met het beheer door de mandataris, en dat deze laatste de opdrachtgever niet raadpleegt over de keuze van in deze paragraaf bedoelde individuele effecten.

Het mandaat van de leden van de sanctiecommissie heeft een duur van zes jaar en is hernieuwbaar. Bij gebreke van herbenoeming blijven de leden in functie tot de sanctiecommissie voor het eerst in haar nieuwe samenstelling bijeenkomt.

Indien een zetel van een lid van de sanctiecommissie om welke reden ook openvalt, wordt overgegaan tot de vervanging van dat lid voor de verdere duur van het mandaat.

De sanctiecommissie wordt om de drie jaar voor de helft hernieuwd volgens door de Koning vastgestelde regels. Het mandaat begint te lopen vanaf de datum van de eerste vergadering van de commissie.

De sanctiecommissie, of een van haar secties, kan geldig beslissen als twee van haar leden en haar voorzitter aanwezig zijn. Wanneer haar voorzitter verhinderd is, kan zij geldig beslissen als drie van haar leden aanwezig zijn. De leden van de sanctiecommissie kunnen niet beraadslagen in een aangelegenheid waarin zij een persoonlijk belang hebben dat hun oordeel zou kunnen beïnvloeden.

De Koning bepaalt het bedrag van de vergoeding die wordt toegekend aan de leden van de sanctiecommissie, op basis van de dossiers waarover zij beraadslaagd zullen hebben. Hij bepaalt eveneens de bezoldiging van de voorzitter van de sanctiecommissie.

De sanctiecommissie legt in een reglement van inwendige orde de procedureregels vast die van toepassing zullen zijn op de behandeling van de sanctiedossiers en legt dit ter goedkeuring aan de Koning voor.

mandat que ce soit dans une entreprise soumise au contrôle permanent de la CBFA ou dans une association professionnelle représentant des entreprises soumises au contrôle de la CBFA, ni fournir des services au profit d'une association professionnelle représentant des entreprises soumises au contrôle de la CBFA. Les parts d'organismes de placement collectif ainsi que les titres détenus dans le cadre d'un mandat de gestion discrétionnaire confié à un tiers professionnel, à condition que ce mandat stipule que le client n'intervient en aucune façon dans la gestion du mandataire et que ce dernier ne consulte pas le mandant sur les choix d'effets individuels visés à ce paragraphe, ne sont pas visés par cette interdiction.

Le mandat des membres de la commission des sanctions est d'une durée de six ans, renouvelable. À défaut de renouvellement, les membres restent en fonction jusqu'à la première réunion de la commission des sanctions dans sa nouvelle composition.

En cas de vacance d'un siège de membre de la commission des sanctions, pour quelque cause que ce soit, il est procédé à son remplacement pour la durée du mandat restant à courir.

Selon des modalités définies par le Roi, la commission des sanctions est renouvelée par moitié tous les trois ans. La durée du mandat est décomptée à partir de la date de la première réunion de la commission.

La commission des sanctions, ou une de ses sections, peut décider valablement lorsque deux de ses membres et son président sont présents. En cas d'empêchement de son président, elle peut décider valablement lorsque trois de ses membres sont présents. Les membres de la commission des sanctions ne peuvent délibérer dans une affaire dans laquelle ils ont un intérêt personnel susceptible d'exercer une influence sur leur opinion.

Le Roi fixe le montant de l'indemnité allouée aux membres de la commission des sanctions en fonction des dossiers pour lesquels ils auront délibéré. Il fixe également le traitement du président de la commission des sanctions.

La commission des sanctions arrête un règlement d'ordre intérieur fixant les règles de procédure qui seront applicables pour le traitement des dossiers de sanction, et le soumet à l'approbation du Roi.

Art. 49

§ 1. Het directiecomité staat in voor het beheer en het bestuur van de CBFA en bepaalt de oriëntatie van haar beleid. Het benoemt en ontslaat de personeelsleden en bepaalt hun bezoldiging alsook alle andere voordelen. Het neemt beslissingen in alle aangelegenheden die niet uitdrukkelijk door de wet aan een ander orgaan zijn voorbehouden.

§ 2. Het directiecomité bepaalt de oriëntaties en de algemene prioriteiten inzake het toezichtsbeleid, stelt een jaarlijks plan op inzake het toezicht op en bepaalt de maatregelen die kunnen worden genomen ten aanzien van elke sector die onder het toezicht van de CBFA staat.

§ 3. Op advies van de raad van toezicht, bepaalt het directiecomité de reglementen zoals bedoeld in artikel 64. Het directiecomité bepaalt, in omzendbrieven, aanbevelingen of gedragsregels, alle maatregelen ter verduidelijking van de toepassing van de wettelijke of reglementaire bepalingen waarvan de CBFA de toepassing controleert.

§ 4. De verschillende overheden die een wettelijke of reglementaire macht uitoefenen, kunnen het advies vragen van de CBFA voor elk ontwerp van wetgevende of reglementaire akte die de toezichtopdrachten betreft waarmee de CBFA belast is of zou worden.

Art. 49

§ 1. Het directiecomité staat in voor het beheer en het bestuur van de CBFA en bepaalt de oriëntatie van haar beleid. Het benoemt en ontslaat de personeelsleden en bepaalt hun bezoldiging alsook alle andere voordelen. Het neemt beslissingen in alle aangelegenheden die niet uitdrukkelijk door de wet aan een ander orgaan zijn voorbehouden.

§ 2. Het directiecomité bepaalt de oriëntaties en de algemene prioriteiten inzake het toezichtsbeleid, stelt een jaarlijks plan op inzake het toezicht op en bepaalt de maatregelen die kunnen worden genomen ten aanzien van elke sector die onder het toezicht van de CBFA staat.

§ 3. Op advies van de raad van toezicht, bepaalt het directiecomité de reglementen zoals bedoeld in artikel 64. Het directiecomité bepaalt, in omzendbrieven, aanbevelingen of gedragsregels, alle maatregelen ter verduidelijking van de toepassing van de wettelijke of reglementaire bepalingen waarvan de CBFA de toepassing controleert.

Op advies van de raad van toezicht en van de Raad voor het Verbruik, opgericht bij koninklijk besluit van 20 februari 1964 tot oprichting van een Raad voor het Verbruik, bepaalt het directiecomité, onverminderd de bevoegdheden van de minister die Economie onder zijn bevoegdheden heeft, reglementen die, rekening houdend met de belangen van de consumenten van financiële diensten, een verbod dan wel beperkende voorwaarden kunnen bevatten voor de verhandeling van retailbeleggingsproducten, of de transparantie over de tarifiering en de administratiekosten van dergelijke producten bevorderen. Deze reglementen kunnen de betrokken wettelijke of reglementaire bepalingen betreffende technische punten aanvullen.

Onverminderd de toepassing van artikel 93, wordt het eensluidend advies van het CSRSFI gevraagd in de gevallen als bepaald bij koninklijk besluit genomen op advies van het CSRSFI, en voor zover de in het eerste lid bedoelde reglementen en maatregelen betrekking hebben op systeemrelevante financiële instellingen en een systemische strekking hebben.

§ 4. De verschillende overheden die een wettelijke of reglementaire macht uitoefenen, kunnen het advies vragen van de CBFA voor elk ontwerp van wetgevende of reglementaire akte die de toezichtopdrachten betreft waarmee de CBFA belast is of zou worden.

Art. 49

§ 1^{er}. Le comité de direction assure l'administration et la gestion de la CBFA et détermine l'orientation de sa politique. Il nomme et révoque les membres du personnel et fixe leur traitement ainsi que tous autres avantages. Il statue dans toutes les matières qui ne sont pas expressément réservées par la loi à un autre organe.

§ 2. Le comité de direction fixe les orientations et les priorités générales en matière de politique de surveillance, établit un plan d'action annuel en matière de contrôle et arrête les mesures qui peuvent être prises à l'égard de chacun des secteurs soumis à la surveillance de la CBFA.

§ 3. Sur avis du conseil de surveillance, le comité de direction arrête les règlements visés à l'article 64. Le comité de direction fixe, dans des circulaires, recommandations ou règles de conduite, toutes mesures afférentes à l'application des dispositions légales ou réglementaires dont la CBFA contrôle l'application.

§ 4. Les différentes autorités exerçant un pouvoir législatif ou réglementaire peuvent requérir l'avis de la CBFA sur tout projet d'acte législatif ou réglementaire qui concerne les missions de surveillance dont la CBFA est ou serait chargée.

Art. 49

§ 1^{er}. Le comité de direction assure l'administration et la gestion de la CBFA et détermine l'orientation de sa politique. Il nomme et révoque les membres du personnel et fixe leur traitement ainsi que tous autres avantages. Il statue dans toutes les matières qui ne sont pas expressément réservées par la loi à un autre organe.

§ 2. Le comité de direction fixe les orientations et les priorités générales en matière de politique de surveillance, établit un plan d'action annuel en matière de contrôle et arrête les mesures qui peuvent être prises à l'égard de chacun des secteurs soumis à la surveillance de la CBFA.

§ 3. Sur avis du conseil de surveillance, le comité de direction arrête les règlements visés à l'article 64. Le comité de direction fixe, dans des circulaires, recommandations ou règles de conduite, toutes mesures afférentes à l'application des dispositions légales ou réglementaires dont la CBFA contrôle l'application.

Sur avis du conseil de surveillance et du Conseil de la Consommation, créé par l'arrêté royal du 20 février 1964 instituant un Conseil de la Consommation, le comité de direction arrête, sans préjudice des compétences dévolues au ministre ayant l'Économie dans ses attributions, des règlements qui, tenant compte des intérêts des consommateurs de services financiers, peuvent prévoir une interdiction ou des conditions restrictives concernant la négociation de produits d'investissement de détail, ou favorisent la transparence de la tarification et des frais administratifs de tels produits. Ces règlements peuvent compléter les dispositions légales ou réglementaires concernées sur des points d'ordre technique.

Sans préjudice de l'application de l'article 93, l'avis conforme du CREFS est requis dans les cas visés par arrêté royal pris sur avis du CREFS et pour autant que les règlements et mesures visés à l'alinéa 1^{er} portent sur des établissements financiers systémiques et aient une portée de nature systémique.

§ 4. Les différentes autorités exerçant un pouvoir législatif ou réglementaire peuvent requérir l'avis de la CBFA sur tout projet d'acte législatif ou réglementaire qui concerne les missions de surveillance dont la CBFA est ou serait chargée.

§ 5. Het directiecomité neemt kennis van de ontwikkelingen en algemene vragen op economisch, systemisch of structureel vlak die van invloed zijn op de ondernemingen die onder het toezicht van de CBFA staan en van alle vragen betreffende de toepassing van de wetgeving of de reglementering ten aanzien van de ondernemingen die onder haar toezicht staan.

§ 6. Het directiecomité bestaat, naast de voorzitter van het directiecomité, uit vier of zes leden.

De leden van het directiecomité, eventueel met uitzondering van zijn voorzitter, en de secretaris-generaal tellen samen evenveel Nederlandstaligen als Franstaligen.

Het telt evenveel door de Koning benoemde leden onder de leden van het directiecomité van de NBB als leden die geen lid zijn van het directiecomité van de NBB.

De door de Koning benoemde leden onder de leden van het directiecomité van de NBB worden door dat directiecomité voorgedragen voor een hernieuwbare termijn van zes jaar, met dien verstande dat het verlies van de hoedanigheid van lid van het directiecomité van de NBB leidt tot het verlies van die van lid van het directiecomité van de CBFA. Zij hebben zitting op persoonlijke titel.

De andere leden worden door de Koning benoemd, voor een hernieuwbare termijn van zes jaar en ontvangen ten laste van de CBFA een bezoldiging en een pensioen, waarvan de bedragen worden bepaald door de Koning.

Indien een mandaat als lid om onverschillig welke reden opvalt, wordt overgegaan tot de vervanging van dat lid voor de verdere duur van het mandaat.

De leden van het directiecomité moeten Belg zijn.

De Koning stelt, op de voordracht van de Minister bevoegd voor Economie, de twee leden aan om de operationele taken uit te voeren bedoeld in artikel 45, § 1, 5° tot 12°, van wie één een lid is als bedoeld in artikel 49, § 6, vierde lid.

Op gezamenlijke voordracht van de minister en de minister bevoegd voor Economie stelt de Koning, onder de leden van het directiecomité die geen lid zijn van het directiecomité van de NBB, een ondervoorzitter van het directiecomité aan die tot de andere taalgroep behoort dan de voorzitter van het directiecomité.

§ 5. Het directiecomité neemt kennis van de ontwikkelingen en algemene vragen op economisch, systemisch of structureel vlak die van invloed zijn op de ondernemingen die onder het toezicht van de CBFA staan en van alle vragen betreffende de toepassing van de wetgeving of de reglementering ten aanzien van de ondernemingen die onder haar toezicht staan.

§ 6. Het directiecomité bestaat, naast de voorzitter van het directiecomité, uit vier of zes leden.

De leden van het directiecomité, eventueel met uitzondering van zijn voorzitter, en de secretaris-generaal tellen samen evenveel Nederlandstaligen als Franstaligen.

Het telt evenveel door de Koning benoemde leden onder de leden van het directiecomité van de NBB als leden die geen lid zijn van het directiecomité van de NBB.

De door de Koning benoemde leden onder de leden van het directiecomité van de NBB worden door dat directiecomité voorgedragen voor een hernieuwbare termijn van zes jaar, met dien verstande dat het verlies van de hoedanigheid van lid van het directiecomité van de NBB leidt tot het verlies van die van lid van het directiecomité van de CBFA. Zij hebben zitting op persoonlijke titel.

De andere leden worden door de Koning benoemd, voor een hernieuwbare termijn van zes jaar en ontvangen ten laste van de CBFA een bezoldiging en een pensioen, waarvan de bedragen worden bepaald door de Koning.

Indien een mandaat als lid om onverschillig welke reden opvalt, wordt overgegaan tot de vervanging van dat lid voor de verdere duur van het mandaat.

De leden van het directiecomité moeten Belg zijn.

[...]

Op gezamenlijke voordracht van de minister en de minister bevoegd voor Economie stelt de Koning, onder de leden van het directiecomité die geen lid zijn van het directiecomité van de NBB, een ondervoorzitter van het directiecomité aan die tot de andere taalgroep behoort dan de voorzitter van het directiecomité.

§ 5. Le comité de direction prend connaissance des développements et questions générales sur les plans économique, systémique ou structurel, qui sont de nature à exercer une influence sur les entreprises soumises au contrôle de la CBFA et de toutes questions relatives à l'application de la législation ou de la réglementation à l'égard des entreprises soumises à son contrôle.

§ 6. Le comité de direction est composé, outre le président du comité de direction, de quatre ou six membres.

Les membres du comité de direction, son président éventuellement excepté, et le secrétaire général comptent ensemble autant de membres d'expression néerlandaise que de membres d'expression française.

Il compte autant de membres nommés par le Roi parmi les membres du comité de direction de la BNB que de membres qui ne font pas partie du comité de direction de la BNB.

Les membres nommés par le Roi parmi les membres du comité de direction de la BNB sont proposés par ce comité de direction pour une durée renouvelable de six ans, étant entendu que la perte de la qualité de membre du comité de direction de la BNB entraîne celle de membre du comité de direction de la CBFA. Ils siègent à titre personnel.

Les autres membres sont nommés par le Roi pour une durée renouvelable de six ans et reçoivent à charge de la CBFA un traitement et une pension dont les montants sont fixés par le Roi.

En cas de vacance d'un mandat de membre, pour quelque cause que ce soit, il est procédé à son remplacement pour la durée du mandat restant à courir.

Les membres du comité de direction doivent être belges.

Le Roi désigne, sur proposition du Ministre ayant l'Economie dans ses attributions, les deux membres qui exercent les tâches opérationnelles visées à l'article 45, § 1^{er}, 5^o à 12^o, et dont l'un est visé à l'article 49, § 6, alinéa 4.

Sur proposition conjointe du ministre et du ministre qui a l'Economie dans ses attributions, le Roi désigne parmi les membres du comité de direction qui ne sont pas membres du comité de direction de la BNB, un vice-président du comité de direction d'expression linguistique différente de celle du président du comité de direction.

§ 5. Le comité de direction prend connaissance des développements et questions générales sur les plans économique, systémique ou structurel, qui sont de nature à exercer une influence sur les entreprises soumises au contrôle de la CBFA et de toutes questions relatives à l'application de la législation ou de la réglementation à l'égard des entreprises soumises à son contrôle.

§ 6. Le comité de direction est composé, outre le président du comité de direction, de quatre ou six membres.

Les membres du comité de direction, son président éventuellement excepté, et le secrétaire général comptent ensemble autant de membres d'expression néerlandaise que de membres d'expression française.

Il compte autant de membres nommés par le Roi parmi les membres du comité de direction de la BNB que de membres qui ne font pas partie du comité de direction de la BNB.

Les membres nommés par le Roi parmi les membres du comité de direction de la BNB sont proposés par ce comité de direction pour une durée renouvelable de six ans, étant entendu que la perte de la qualité de membre du comité de direction de la BNB entraîne celle de membre du comité de direction de la CBFA. Ils siègent à titre personnel.

Les autres membres sont nommés par le Roi pour une durée renouvelable de six ans et reçoivent à charge de la CBFA un traitement et une pension dont les montants sont fixés par le Roi.

En cas de vacance d'un mandat de membre, pour quelque cause que ce soit, il est procédé à son remplacement pour la durée du mandat restant à courir.

Les membres du comité de direction doivent être belges.

[...]

Sur proposition conjointe du ministre et du ministre qui a l'Economie dans ses attributions, le Roi désigne parmi les membres du comité de direction qui ne sont pas membres du comité de direction de la BNB, un vice-président du comité de direction d'expression linguistique différente de celle du président du comité de direction.

Het directiecomité wijst uit zijn midden of onder de personeelsleden een vertegenwoordiger aan die met raadgevende stem zitting heeft in het beheerscomité en in bepaalde technische comités van het Fonds voor Arbeidsongevallen. Evenzo wijst het beheerscomité van het Fonds voor Arbeidsongevallen een vertegenwoordiger aan die zitting heeft in één van de adviescomités als bedoeld in artikel 69 die belast zijn met de behandeling van dossiers die betrekking hebben op de arbeidsongevallenverzekering.

§ 7. Het directiecomité komt bijeen telkens wanneer de voorzitter van het directiecomité of twee van zijn leden het noodzakelijk achten en ten minste twaalfmaal per kwartaal.

Het directiecomité kan slechts geldig beslissen indien de meerderheid van zijn leden aanwezig is. De beslissingen worden genomen met meerderheid van de uitgebrachte stemmen. In geval van staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

Zo een beslissing die door het directiecomité moet worden genomen de NBB aanbelangt, in haar hoedanigheid van emittent van financiële instrumenten toegelaten tot de verhandeling op een Belgische gereguleerde markt, nemen de leden die door de Koning zijn benoemd onder de leden van het directiecomité van de NBB niet deel aan de beraadslaging.

Er worden notulen opgemaakt van de beraadslagingen van het directiecomité. De notulen worden ondertekend door alle aanwezige leden.

§ 8. Het directiecomité kan kamers inrichten voor de verschillende sectoren waarvoor de CBFA bevoegd is.

De kamers zijn samengesteld uit leden van het directiecomité en uit leden van het personeel van de CBFA en uit evenveel leden van de Franse als van de Nederlandse taalrol.

Behalve voor de vaststelling van reglementen, kan het directiecomité, al dan niet in het kader van de behandeling van individuele dossiers, aan de kamers de bevoegdheid opdragen om elke beslissing te nemen:

1° die geen uitstel duldt;

2° die, zonder afbreuk te doen aan de courante maatregelen ter voorbereiding en behandeling van de dossiers en de controles, een verzoek om inlichtingen bevat, dat gegrond is op wettelijke of reglementaire bepalingen;

Het directiecomité wijst uit zijn midden of onder de personeelsleden een vertegenwoordiger aan die met raadgevende stem zitting heeft in het beheerscomité en in bepaalde technische comités van het Fonds voor Arbeidsongevallen. Evenzo wijst het beheerscomité van het Fonds voor Arbeidsongevallen een vertegenwoordiger aan die zitting heeft in één van de adviescomités als bedoeld in artikel 69 die belast zijn met de behandeling van dossiers die betrekking hebben op de arbeidsongevallenverzekering.

§ 7. Het directiecomité komt bijeen telkens wanneer de voorzitter van het directiecomité of twee van zijn leden het noodzakelijk achten en ten minste twaalfmaal per kwartaal.

Het directiecomité kan slechts geldig beslissen indien de meerderheid van zijn leden aanwezig is. De beslissingen worden genomen met meerderheid van de uitgebrachte stemmen. In geval van staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

Zo een beslissing die door het directiecomité moet worden genomen de NBB aanbelangt, in haar hoedanigheid van emittent van financiële instrumenten toegelaten tot de verhandeling op een Belgische gereguleerde markt, nemen de leden die door de Koning zijn benoemd onder de leden van het directiecomité van de NBB niet deel aan de beraadslaging.

Er worden notulen opgemaakt van de beraadslagingen van het directiecomité. De notulen worden ondertekend door alle aanwezige leden.

§ 8. Het directiecomité kan kamers inrichten voor de verschillende sectoren waarvoor de CBFA bevoegd is.

De kamers zijn samengesteld uit leden van het directiecomité en uit leden van het personeel van de CBFA en uit evenveel leden van de Franse als van de Nederlandse taalrol.

Behalve voor de vaststelling van reglementen, kan het directiecomité, al dan niet in het kader van de behandeling van individuele dossiers, aan de kamers de bevoegdheid opdragen om elke beslissing te nemen:

1° die geen uitstel duldt;

2° die, zonder afbreuk te doen aan de courante maatregelen ter voorbereiding en behandeling van de dossiers en de controles, een verzoek om inlichtingen bevat, dat gegrond is op wettelijke of reglementaire bepalingen;

Le comité de direction désigne en son sein ou parmi les membres du personnel un représentant qui siège avec voix consultative au comité de gestion et à certains comités techniques du Fonds des accidents du travail. De même, le comité de gestion du Fonds des accidents du travail désigne un représentant qui siège dans un des comités consultatifs visés à l'article 69 et appelés à traiter des dossiers se rapportant à l'assurance des accidents du travail.

§ 7. Le comité de direction se réunit chaque fois que le président du comité de direction ou deux de ses membres le jugent nécessaire [et au moins douze fois par trimestre.

Le comité de direction ne peut statuer que si la majorité de ses membres sont présents. Les décisions sont prises à la majorité des voix exprimées. En cas de partage, la voix du président est prépondérante.

Au cas où une décision appelée à être prise par le comité de direction concerne la BNB, en tant qu'émetteur d'instruments financiers admis aux négociations sur un marché réglementé belge, les membres qui ont été nommés par le Roi parmi les membres du comité de direction de la BNB ne prennent pas part à la délibération.

Il est tenu procès-verbal des délibérations du comité de direction. Les procès-verbaux sont signés par tous les membres présents.

§ 8. Le comité de direction peut organiser des chambres pour les différents secteurs relevant de la compétence de la CBFA.

Les chambres sont composées de membres du comité de direction et de membres du personnel de la CBFA et d'autant de membres d'expression française que de membres d'expression néerlandaise.

Sauf pour l'adoption de règlements, le comité de direction peut, dans le cadre du traitement de dossiers individuels ou non, déléguer aux chambres le pouvoir de prendre toute décision:

1° qui ne peut souffrir aucun délai;

2° comportant, sans préjudice des mesures courantes de préparation et de traitement des dossiers et des contrôles, une demande de renseignements fondée sur des dispositions légales ou réglementaires;

Le comité de direction désigne en son sein ou parmi les membres du personnel un représentant qui siège avec voix consultative au comité de gestion et à certains comités techniques du Fonds des accidents du travail. De même, le comité de gestion du Fonds des accidents du travail désigne un représentant qui siège dans un des comités consultatifs visés à l'article 69 et appelés à traiter des dossiers se rapportant à l'assurance des accidents du travail.

§ 7. Le comité de direction se réunit chaque fois que le président du comité de direction ou deux de ses membres le jugent nécessaire [et au moins douze fois par trimestre.

Le comité de direction ne peut statuer que si la majorité de ses membres sont présents. Les décisions sont prises à la majorité des voix exprimées. En cas de partage, la voix du président est prépondérante.

Au cas où une décision appelée à être prise par le comité de direction concerne la BNB, en tant qu'émetteur d'instruments financiers admis aux négociations sur un marché réglementé belge, les membres qui ont été nommés par le Roi parmi les membres du comité de direction de la BNB ne prennent pas part à la délibération.

Il est tenu procès-verbal des délibérations du comité de direction. Les procès-verbaux sont signés par tous les membres présents.

§ 8. Le comité de direction peut organiser des chambres pour les différents secteurs relevant de la compétence de la CBFA.

Les chambres sont composées de membres du comité de direction et de membres du personnel de la CBFA et d'autant de membres d'expression française que de membres d'expression néerlandaise.

Sauf pour l'adoption de règlements, le comité de direction peut, dans le cadre du traitement de dossiers individuels ou non, déléguer aux chambres le pouvoir de prendre toute décision:

1° qui ne peut souffrir aucun délai;

2° comportant, sans préjudice des mesures courantes de préparation et de traitement des dossiers et des contrôles, une demande de renseignements fondée sur des dispositions légales ou réglementaires;

3° in materies die het voorwerp uitmaken van een praktijk die door het directiecomité regelmatig wordt gevolgd en geen nieuw onderzoek vergt;

4° betreffende bijkomende aspecten van bepaalde aangelegenheden die het voorwerp hebben uitgemaakt van een principebeslissing van het directiecomité;

5° in materies van ondergeschikt belang of die betrekking hebben op details;

6° in materies die, binnen de grenzen bepaald door het directiecomité, het personeelsbeleid betreffen, met uitzondering van de benoeming en de bevordering van het kaderpersoneel, of die het financieel, administratief, informatica- en vastgoedbeheer van de CBFA aangaan.

Elke bevoegdheidsopdracht met toepassing van het derde lid kan op elk ogenblik door het directiecomité worden herzien of ingetrokken. Het inrichtingsreglement van de CBFA bepaalt de gevallen nader waarin een bevoegdheidsopdracht kan worden toegekend en regelt de publiciteit die aan deze opdrachten dient te worden gegeven.

De materies betreffende meerdere domeinen van toezicht worden gezamenlijk behandeld door de betrokken kamers, op verzoek van een lid van één van die kamers.

Naast de in het derde lid bedoelde machtiging tot bevoegdheidsdelegatie, kan het directiecomité eveneens, in spoedeisende gevallen, aan een of meerdere van zijn leden de bevoegdheid delegeren om te beslissen tot toepassing van artikel 7, § 3, van deze wet en van de artikelen 6 en 56 van het koninklijk besluit van 8 november 1989 op de openbare overnameaanbiedingen en de wijzigingen in de controle op vennootschappen.

De beslissingen genomen op grond van bevoegdheden opgedragen met toepassing van deze paragraaf maken het voorwerp uit van een mededeling aan het directiecomité uiterlijk op zijn eerstvolgende gewone vergadering.

§ 9. Het directiecomité kan de voorzitter van de raad van toezicht voor een beperkte duur belasten met de vertegenwoordiging van de CBFA of andere opdrachten op internationaal vlak. De eventuele vergoeding hiervoor wordt vastgesteld door het directiecomité, op advies van de raad van toezicht.

3° in materies die het voorwerp uitmaken van een praktijk die door het directiecomité regelmatig wordt gevolgd en geen nieuw onderzoek vergt;

4° betreffende bijkomende aspecten van bepaalde aangelegenheden die het voorwerp hebben uitgemaakt van een principebeslissing van het directiecomité;

5° in materies van ondergeschikt belang of die betrekking hebben op details;

6° in materies die, binnen de grenzen bepaald door het directiecomité, het personeelsbeleid betreffen, met uitzondering van de benoeming en de bevordering van het kaderpersoneel, of die het financieel, administratief, informatica- en vastgoedbeheer van de CBFA aangaan.

Elke bevoegdheidsopdracht met toepassing van het derde lid kan op elk ogenblik door het directiecomité worden herzien of ingetrokken. Het inrichtingsreglement van de CBFA bepaalt de gevallen nader waarin een bevoegdheidsopdracht kan worden toegekend en regelt de publiciteit die aan deze opdrachten dient te worden gegeven.

De materies betreffende meerdere domeinen van toezicht worden gezamenlijk behandeld door de betrokken kamers, op verzoek van een lid van één van die kamers.

Naast de in het derde lid bedoelde machtiging tot bevoegdheidsdelegatie, kan het directiecomité eveneens, in spoedeisende gevallen, aan een of meerdere van zijn leden de bevoegdheid delegeren om te beslissen tot toepassing van artikel 7, § 3, van deze wet en van de artikelen 6 en 56 van het koninklijk besluit van 8 november 1989 op de openbare overnameaanbiedingen en de wijzigingen in de controle op vennootschappen.

De beslissingen genomen op grond van bevoegdheden opgedragen met toepassing van deze paragraaf maken het voorwerp uit van een mededeling aan het directiecomité uiterlijk op zijn eerstvolgende gewone vergadering.

§ 9. Het directiecomité gaat minstens eenmaal per jaar over tot open raadpleging over de kwaliteit van de informatie die wordt verstrekt door alle of sommige van de in artikel 45, § 1, bedoelde instellingen en ondernemingen en op de inachtneming van alle of sommige van de in artikel 45, § 1, 3° en 4°, bedoelde regels over de bescherming van de belangen van de beleggers en de spaarders. Deze raadpleging vindt plaats overeenkomstig artikel 64, tweede lid.

3° dans des matières faisant l'objet d'une pratique régulièrement suivie par le comité de direction et n'appelant pas de réexamen;

4° sur des aspects complémentaires de questions déterminées ayant fait l'objet d'une décision de principe du comité de direction;

5° dans des matières d'importance mineure ou de détail;

6° dans des matières ayant trait, dans les limites que le comité de direction détermine, à la gestion du personnel, à l'exception de la nomination et de la promotion du personnel de cadre, ainsi qu'à la gestion financière, administrative, informatique et immobilière de la CBFA.

Toute délégation en application de l'alinéa 3 peut à tout moment être revue ou révoquée par le comité de direction. Le règlement d'ordre intérieur de la CBFA précise les cas dans lesquels une délégation de pouvoirs peut être consentie et règle la publicité à donner à ces délégations.

Les matières concernant plusieurs domaines de surveillance sont traitées conjointement par les chambres concernées, à la demande d'un membre de l'une de celles-ci.

En sus de l'habilitation à déléguer visée à l'alinéa 3, le comité de direction peut également déléguer le pouvoir de prendre une décision d'application de l'article 7, § 3, de la présente loi et des articles 6 et 56 de l'arrêté royal du 8 novembre 1989 relatif aux offres publiques d'acquisition et aux contrôle des sociétés, à un ou plusieurs de ses membres pour les situations ne pouvant souffrir aucun délai.

Les décisions prises sur la base des délégations consenties en application du présent paragraphe font l'objet d'une information au comité de direction au plus tard à sa plus prochaine réunion ordinaire.

§ 9. Le comité de direction peut confier des missions de représentation de la CBFA ou d'autres missions au niveau international au président du conseil de surveillance, pour une période limitée et moyennant, le cas échéant, une indemnité fixée par le comité de direction sur avis du conseil de surveillance.

3° dans des matières faisant l'objet d'une pratique régulièrement suivie par le comité de direction et n'appelant pas de réexamen;

4° sur des aspects complémentaires de questions déterminées ayant fait l'objet d'une décision de principe du comité de direction;

5° dans des matières d'importance mineure ou de détail;

6° dans des matières ayant trait, dans les limites que le comité de direction détermine, à la gestion du personnel, à l'exception de la nomination et de la promotion du personnel de cadre, ainsi qu'à la gestion financière, administrative, informatique et immobilière de la CBFA.

Toute délégation en application de l'alinéa 3 peut à tout moment être revue ou révoquée par le comité de direction. Le règlement d'ordre intérieur de la CBFA précise les cas dans lesquels une délégation de pouvoirs peut être consentie et règle la publicité à donner à ces délégations.

Les matières concernant plusieurs domaines de surveillance sont traitées conjointement par les chambres concernées, à la demande d'un membre de l'une de celles-ci.

En sus de l'habilitation à déléguer visée à l'alinéa 3, le comité de direction peut également déléguer le pouvoir de prendre une décision d'application de l'article 7, § 3, de la présente loi et des articles 6 et 56 de l'arrêté royal du 8 novembre 1989 relatif aux offres publiques d'acquisition et aux contrôle des sociétés, à un ou plusieurs de ses membres pour les situations ne pouvant souffrir aucun délai.

Les décisions prises sur la base des délégations consenties en application du présent paragraphe font l'objet d'une information au comité de direction au plus tard à sa plus prochaine réunion ordinaire.

§ 9. Le comité de direction procède, au moins une fois par an, à une consultation ouverte sur la qualité de l'information fournie par tout ou partie des établissements et entreprises visés à l'article 45, § 1^{er}, et sur le respect de tout ou partie des règles visées à l'article 45, § 1^{er}, 3° et 4°, concernant la protection des intérêts des investisseurs et des épargnants. Cette consultation est effectuée conformément à l'article 64, alinéa 2.

Art. 50

§ 1. De voorzitter van het directiecomité leidt de CBFA. Hij zit het directiecomité voor. In geval van verhindering wordt hij vervangen door de ondervoorzitter.

§ 2. De voorzitter van het directiecomité wordt door de Koning benoemd, op gezamenlijke voordracht van de minister en de Minister bevoegd voor Economie, voor een hernieuwbare termijn van zes jaar.

De Koning bepaalt de bezoldiging van de voorzitter van het directiecomité alsook zijn pensioen.

Art. 51

§ 1. De secretaris-generaal staat in voor de algemene administratieve organisatie en de administratieve leiding van de diensten van de CBFA, overeenkomstig de regels vastgesteld in het inrichtingsreglement van de CBFA en onder het collegiaal gezag van het directiecomité. Hij coördineert, onder het collegiaal gezag van het directiecomité, de samenwerking van de CBFA met andere openbare instellingen en instanties, inzonderheid in het kader van hoofdstuk V van deze wet.

§ 2. De secretaris-generaal woont de vergaderingen van het directiecomité en de kamers bij met consultatieve stem. Hij organiseert het secretariaat van de organen van de CBFA en desgevallend van de kamers zoals bedoeld in artikel 49, § 8.

§ 3. De secretaris-generaal wordt door de Koning benoemd voor een hernieuwbare termijn van zes jaar. Zijn statuut, zijn bezoldiging en zijn pensioen worden door de Koning bepaald.

§ 4. Het directiecomité stelt de nodige middelen ter beschikking van de secretaris-generaal, zowel qua personeel en delegaties als qua materiële middelen, voor de uitvoering van de opdrachten bedoeld in dit artikel.

Art. 50

§ 1. De voorzitter van het directiecomité leidt de CBFA. Hij zit het directiecomité voor. In geval van verhindering wordt hij vervangen door de ondervoorzitter.

§ 2. De voorzitter van het directiecomité wordt door de Koning benoemd, op gezamenlijke voordracht van de minister en de Minister bevoegd voor Economie, voor een hernieuwbare termijn van zes jaar.

De Koning bepaalt de bezoldiging van de voorzitter van het directiecomité alsook zijn pensioen.

§ 3. De voorzitter van het directiecomité coördineert de samenwerking van de CBFA met andere overheidsinstellingen en -instanties, onverminderd hoofdstuk IV. Hij brengt hierover geregeld verslag uit bij het directiecomité.

Art. 51

§ 1. De secretaris-generaal staat in voor de algemene administratieve organisatie en de administratieve leiding van de diensten van de CBFA, overeenkomstig de regels vastgesteld in het inrichtingsreglement van de CBFA en onder het collegiaal gezag van het directiecomité. Hij coördineert, onder het collegiaal gezag van het directiecomité, de samenwerking van de CBFA met andere openbare instellingen en instanties, inzonderheid in het kader van hoofdstuk V van deze wet.

§ 2. De secretaris-generaal woont de vergaderingen van het directiecomité en de kamers bij met consultatieve stem. Hij organiseert het secretariaat van de organen van de CBFA en desgevallend van de kamers zoals bedoeld in artikel 49, § 8.

§ 3. De secretaris-generaal wordt door de Koning benoemd voor een hernieuwbare termijn van zes jaar. Zijn statuut, zijn bezoldiging en zijn pensioen worden door de Koning bepaald.

§ 4. Het directiecomité stelt de nodige middelen ter beschikking van de secretaris-generaal, zowel qua personeel en delegaties als qua materiële middelen, voor de uitvoering van de opdrachten bedoeld in dit artikel.

§ 5. De onderzoeken bedoeld in artikel 70 worden gevoerd door de secretaris-generaal.

Daartoe voert hij de titel van auditeur en oefent hij de bevoegdheden uit die aan de CBFA zijn toegewezen.

Art. 50

§ 1^{er}. Le président du comité de direction dirige la CBFA. Il préside le comité de direction. Il est remplacé, en cas d'empêchement, par le vice-président.

§ 2. Le président du comité de direction est nommé par le Roi, sur proposition conjointe du ministre et du Ministre qui a l'Economie dans ses attributions, pour une durée renouvelable de six ans.

Le Roi fixe le traitement du président du comité de direction ainsi que sa pension.

Art. 51

§ 1^{er}. Le secrétaire général est chargé de l'organisation administrative générale et de la direction administrative des services de la CBFA, conformément aux règles fixées dans le règlement d'ordre intérieur de la CBFA et sous l'autorité collégiale du comité de direction. Il coordonne, sous l'autorité collégiale du comité de direction, la coopération de la CBFA avec d'autres institutions et organismes publics, notamment dans le cadre du chapitre V de la présente loi.

§ 2. Le secrétaire général assiste aux réunions du comité de direction et des chambres avec voix consultative. Il organise le secrétariat des organes de la CBFA et le cas échéant des chambres visées à l'article 49, § 8.

§ 3. Le secrétaire général est nommé par le Roi pour une durée renouvelable de six ans. Son statut, son traitement et sa pension sont fixés par le Roi².

§ 4. Le comité de direction met à la disposition du secrétaire général les moyens nécessaires, que ce soit en termes de personnel, de délégations ou de moyens matériels, pour l'exercice des missions visées par le présent article.

Art. 50

§ 1^{er}. Le président du comité de direction dirige la CBFA. Il préside le comité de direction. Il est remplacé, en cas d'empêchement, par le vice-président.

§ 2. Le président du comité de direction est nommé par le Roi, sur proposition conjointe du ministre et du Ministre qui a l'Economie dans ses attributions, pour une durée renouvelable de six ans.

Le Roi fixe le traitement du président du comité de direction ainsi que sa pension.

§ 3. Le président du comité de direction coordonne la coopération de la CBFA avec d'autres institutions et organismes publics, sans préjudice du chapitre IV. Il en fait régulièrement rapport au comité de direction.

Art. 51

§ 1^{er}. Le secrétaire général est chargé de l'organisation administrative générale et de la direction administrative des services de la CBFA, conformément aux règles fixées dans le règlement d'ordre intérieur de la CBFA et sous l'autorité collégiale du comité de direction. Il coordonne, sous l'autorité collégiale du comité de direction, la coopération de la CBFA avec d'autres institutions et organismes publics, notamment dans le cadre du chapitre V de la présente loi.

§ 2. Le secrétaire général assiste aux réunions du comité de direction et des chambres avec voix consultative. Il organise le secrétariat des organes de la CBFA et le cas échéant des chambres visées à l'article 49, § 8.

§ 3. Le secrétaire général est nommé par le Roi pour une durée renouvelable de six ans. Son statut, son traitement et sa pension sont fixés par le Roi.

§ 4. Le comité de direction met à la disposition du secrétaire général les moyens nécessaires, que ce soit en termes de personnel, de délégations ou de moyens matériels, pour l'exercice des missions visées par le présent article.

§ 5. Les enquêtes visées à l'article 70 sont menées par le secrétaire général.

À cette fin, il porte le titre d'auditeur et exerce les pouvoirs dévolus à la CBFA.

Art. 52

De mandaten van de leden van het directiecomité, de voorzitter van het directiecomité en de secretaris-generaal lopen af wanneer zij de volle leeftijd van vijfenzestig jaar bereiken. De mandaten van de leden en de voorzitter van de raad van toezicht lopen af wanneer zij de volle leeftijd van zevenenzestig jaar bereiken.

Art. 53

§ 1. De leden van de Wetgevende Kamers, het Europees Parlement, de Gemeenschaps- en Gewestparlementen, de personen die de hoedanigheid hebben van minister of staatssecretaris of van lid van een regering van een gemeenschap of gewest, en de leden van de kabinetten van een lid van de federale regering of van een regering van een gemeenschap of gewest mogen niet de functies van voorzitter van het directiecomité, voorzitter van de raad van toezicht, secretaris-generaal of lid van het directiecomité van de CBFA vervullen. Deze laatste functies nemen van rechtswege een einde wanneer de titularis ervan de eed aflegt voor de uitoefening van de eerstgenoemde functies of dergelijke functies uitoefent.

§ 2. De voorzitter van het directiecomité, de voorzitter van de raad van toezicht, de leden van het directiecomité en de secretaris-generaal mogen geen enkele functie uitoefenen in een handelsvennootschap of in een vennootschap die de rechtsvorm van een handelsvennootschap heeft aangenomen, noch in een openbare instelling die een industrieel, commercieel of financieel bedrijf uitoefent, hetzij persoonlijk hetzij door tussenkomst van een rechtspersoon. Zij kunnen evenwel, mits goedkeuring van de minister:

1° functies uitoefenen in internationale financiële instellingen die zijn opgericht overeenkomstig akkoorden waarbij België partij is;

2° leden zijn van Belgische openbare adviesinstellingen of instanties.

§ 3. De verbodsbepalingen vastgesteld in § 2 blijven geldig tot twee jaar na beëindiging van het mandaat. Zolang zij tijdens deze periode geen andere voltijdse functie uitoefenen, ontvangen de voorzitter van het directiecomité, de leden van het directiecomité, die geen lid zijn van het directiecomité van de NBB, en de secretaris-generaal een jaarlijkse bezoldiging gelijk aan de helft van de jaarlijkse bezoldiging die zij in het kader van hun mandaat ontvingen.

Art. 52

Het mandaat van de leden en de voorzitter van de raad van toezicht, van de leden en de voorzitter van het directiecomité alsook van de secretaris-generaal, loopt af wanneer zij de volle leeftijd van vijfenzestig jaar bereiken.

Art. 53

§ 1. De leden van de Wetgevende Kamers, het Europees Parlement, de Gemeenschaps- en Gewestparlementen, de personen die de hoedanigheid hebben van minister of staatssecretaris of van lid van een regering van een gemeenschap of gewest, en de leden van de kabinetten van een lid van de federale regering of van een regering van een gemeenschap of gewest mogen niet de functies van voorzitter van het directiecomité, voorzitter van de raad van toezicht, secretaris-generaal, **lid van de raad van toezicht, lid van de sanctiecommissie** of lid van het directiecomité van de CBFA vervullen. Deze laatste functies nemen van rechtswege een einde wanneer de titularis ervan de eed aflegt voor de uitoefening van de eerstgenoemde functies of dergelijke functies uitoefent.

§ 2. De voorzitter van het directiecomité, de voorzitter van de raad van toezicht, de leden van het directiecomité en de secretaris-generaal mogen geen enkele functie uitoefenen in een handelsvennootschap of in een vennootschap die de rechtsvorm van een handelsvennootschap heeft aangenomen, noch in een openbare instelling die een industrieel, commercieel of financieel bedrijf uitoefent, hetzij persoonlijk hetzij door tussenkomst van een rechtspersoon. Zij kunnen evenwel, mits goedkeuring van de minister:

1° functies uitoefenen in internationale financiële instellingen die zijn opgericht overeenkomstig akkoorden waarbij België partij is;

2° leden zijn van Belgische openbare adviesinstellingen of instanties.

§ 3. De verbodsbepalingen vastgesteld in § 2 blijven geldig tot twee jaar na beëindiging van het mandaat. Zolang zij tijdens deze periode geen andere voltijdse functie uitoefenen, ontvangen de voorzitter van het directiecomité, de leden van het directiecomité, die geen lid zijn van het directiecomité van de NBB, en de secretaris-generaal een jaarlijkse bezoldiging gelijk aan de helft van de jaarlijkse bezoldiging die zij in het kader van hun mandaat ontvingen.

Art. 52

Les mandats des membres du comité de direction, du président du comité de direction et du secrétaire général prennent fin lorsqu'ils ont l'âge de soixante-cinq ans accomplis. Les mandats des membres et du président du conseil de surveillance prennent fin lorsqu'ils ont l'âge de soixante-sept ans accomplis.

Art. 53

§ 1^{er}. Les membres des Chambres législatives, du Parlement européen, des Parlements de communauté et de région, les personnes qui ont la qualité de ministre ou de secrétaire d'État ou de membre d'un gouvernement de communauté ou de région et les membres des cabinets d'un membre du Gouvernement fédéral ou d'un gouvernement de communauté ou de région ne peuvent remplir les fonctions de président du comité de direction, de président du conseil de surveillance, de secrétaire général ou de membre du comité de direction de la CBFA. Ces dernières fonctions prennent fin de plein droit lorsque leur titulaire prête serment pour l'exercice des fonctions citées en premier lieu ou exerce de telles fonctions.

§ 2. Le président du comité de direction, le président du conseil de surveillance, les membres du comité de direction et le secrétaire général ne peuvent exercer aucune fonction dans une société commerciale ou à forme commerciale ni dans un organisme public ayant une activité industrielle, commerciale ou financière, soit personnellement soit par l'intermédiaire d'une personne morale. Ils peuvent toutefois, moyennant l'approbation du ministre:

1° exercer des fonctions dans des organismes financiers internationaux, institués conformément à des accords auxquels la Belgique est partie;

2° être membres d'institutions ou organismes consultatifs publics belges.

§ 3. Les interdictions prévues au § 2 subsistent pendant deux ans après la sortie de charge. Pendant cette période et à défaut d'exercice d'autre fonction de plein exercice, le président du comité de direction, les membres du comité de direction qui ne sont pas membres du comité de direction de la BNB et le secrétaire général reçoivent une rémunération annuelle égale à la moitié du traitement annuel perçu dans le cadre de leur mandat.

Art. 52

Les mandats des membres et du président du conseil de surveillance, des membres et du président du comité de direction, et du secrétaire général prennent fin lorsqu'ils ont l'âge de soixante-cinq ans accomplis.

Art. 53

§ 1^{er}. Les membres des Chambres législatives, du Parlement européen, des Parlements de communauté et de région, les personnes qui ont la qualité de ministre ou de secrétaire d'État ou de membre d'un gouvernement de communauté ou de région et les membres des cabinets d'un membre du Gouvernement fédéral ou d'un gouvernement de communauté ou de région ne peuvent remplir les fonctions de président du comité de direction, de président du conseil de surveillance, de secrétaire général, **de membre du conseil de surveillance, de membre de la commission des sanctions** ou de membre du comité de direction de la CBFA. Ces dernières fonctions prennent fin de plein droit lorsque leur titulaire prête serment pour l'exercice des fonctions citées en premier lieu ou exerce de telles fonctions.

§ 2. Le président du comité de direction, le président du conseil de surveillance, les membres du comité de direction et le secrétaire général ne peuvent exercer aucune fonction dans une société commerciale ou à forme commerciale ni dans un organisme public ayant une activité industrielle, commerciale ou financière, soit personnellement soit par l'intermédiaire d'une personne morale. Ils peuvent toutefois, moyennant l'approbation du ministre:

1° exercer des fonctions dans des organismes financiers internationaux, institués conformément à des accords auxquels la Belgique est partie;

2° être membres d'institutions ou organismes consultatifs publics belges.

§ 3. Les interdictions prévues au § 2 subsistent pendant deux ans après la sortie de charge. Pendant cette période et à défaut d'exercice d'autre fonction de plein exercice, le président du comité de direction, les membres du comité de direction qui ne sont pas membres du comité de direction de la BNB et le secrétaire général reçoivent une rémunération annuelle égale à la moitié du traitement annuel perçu dans le cadre de leur mandat.

§ 4. De raad van toezicht kan, op advies van het directiecomité, afwijken van de voorziene verbodsbepaling voor de betrokken periode na de beëindiging van het mandaat wanneer hij de afwezigheid van een betekenisvolle invloed van de voorgenomen activiteit op de onafhankelijkheid van de persoon in kwestie vaststelt.

Art. 54

De diensten van de CBFA zijn georganiseerd in departementen, volgens een organogram voorgesteld door het directiecomité en dat door de raad van toezicht wordt goedgekeurd.

Het organogram voorziet in de instelling van de procedures en diensten, inzonderheid wat betreft de informatie en de bescherming van de belangen van de verbruikers, die gepast zijn voor de behandeling van de dossiers die vallen binnen het bevoegdheidsdomein van de CBFA overeenkomstig artikel 45.

Art. 70

§ 1. Indien de CBFA in de uitoefening van zijn wettelijke opdrachten ernstige aanwijzingen vaststelt van het bestaan van een praktijk die aanleiding kan geven tot de oplegging van een administratieve geldboete of een dwangsom, of indien zij ingevolge een klacht van een dergelijke praktijk in kennis wordt gesteld, gelast het directiecomité de secretaris-generaal met het onderzoek van het dossier. De secretaris-generaal voert te dien einde de titel van auditeur.

§ 2. De auditeur onderzoekt de aangelegenheden ten laste en ten gunste en maakt zijn bevindingen over aan de sanctiecommissie.

Voor de uitvoering van zijn opdracht kan de auditeur alle onderzoeksbevoegdheden uitoefenen die aan de CBFA zijn toevertrouwd door de wettelijke en reglementaire bepalingen die de betrokken materie regelen. Te dien einde wijst hij voor elke zaak een verslaggever aan, onder de personeelsleden van de CBFA.

§ 4. De raad van toezicht kan, op advies van het directiecomité, afwijken van de voorziene verbodsbepaling voor de betrokken periode na de beëindiging van het mandaat wanneer hij de afwezigheid van een betekenisvolle invloed van de voorgenomen activiteit op de onafhankelijkheid van de persoon in kwestie vaststelt.

Art. 54

De diensten van de CBFA zijn georganiseerd in departementen, volgens een organogram voorgesteld door het directiecomité en dat door de raad van toezicht wordt goedgekeurd.

Inzonderheid wordt voorzien in de oprichting van een dienst die instaat voor de naleving van de gedragsregels bedoeld in de artikelen 26, 27, 28 en 28bis en in de bepalingen die ter uitvoering van deze artikelen zijn genomen, evenals van een departement dat belast is met de relaties met de spaarders en onder meer instaat voor de informatieverstrekking aan en de bescherming van de belangen van de consument van financiële diensten.

Het organogram voorziet in de instelling van de procedures en diensten, inzonderheid wat betreft de informatie en de bescherming van de belangen van de verbruikers, die gepast zijn voor de behandeling van de dossiers die vallen binnen het bevoegdheidsdomein van de CBFA overeenkomstig artikel 45.

Art. 70

§ 1. De auditeur beslist tot het openen van een onderzoek aangaande feiten die aanleiding kunnen geven tot de oplegging van een administratieve geldboete. Hij brengt de voorzitter hiervan op de hoogte. Hij duidt een of meerdere medewerkers van de CBFA aan om het onderzoek te voeren.

§ 2. Nadat het onderzoek is afgerond, wordt een onderzoeksverslag opgesteld dat aanduidt of de vastgestelde feiten een inbreuk kunnen vormen die aanleiding kan geven tot de oplegging van een administratieve geldboete, dan wel of zij een strafrechtelijke inbreuk kunnen vormen. De auditeur stuurt een kopie van het relaas der feiten aan de betrokken partijen die over een termijn van een maand beschikken om hun opmerkingen kenbaar te maken. De auditeur brengt het directiecomité op de hoogte van het definitief verslag.

§ 4. Le conseil de surveillance, sur avis du comité de direction, peut déroger à l'interdiction prévue pour la période concernée après la sortie de charge lorsqu'il constate l'absence d'influence significative de l'activité envisagée sur l'indépendance de la personne en question.

Art. 54

Les services de la CBFA sont organisés en départements, selon un organigramme proposé par le comité de direction et approuvé par le conseil de surveillance.

L'organigramme prévoit la mise sur pied de procédures et de services appropriés, notamment en matière d'information et de protection des intérêts des consommateurs, pour les besoins du traitement des dossiers rentrant dans les compétences dévolues à la CBFA conformément à l'article 45.

Art. 70

§ 1^{er}. Lorsque la CBFA constate, dans l'exercice de ses missions légales, qu'il existe des indices sérieux de l'existence d'une pratique susceptible de donner lieu à l'imposition d'une amende administrative ou d'une astreinte, ou lorsqu'elle est saisie d'une telle pratique sur plainte, le comité de direction charge le secrétaire général d'instruire le dossier. Le secrétaire général porte à ces fins le titre d'auditeur.

§ 2. L'auditeur instruit les affaires à charge et à décharge et transmet ses conclusions à la commission des sanctions.

Aux fins d'accomplir sa mission, l'auditeur peut exercer tous les pouvoirs d'investigation confiés à la CBFA par les dispositions légales et réglementaires régissant la matière concernée. A cet effet, il désigne pour chaque affaire un rapporteur parmi les membres du personnel de la CBFA.

§ 4. Le conseil de surveillance, sur avis du comité de direction, peut déroger à l'interdiction prévue pour la période concernée après la sortie de charge lorsqu'il constate l'absence d'influence significative de l'activité envisagée sur l'indépendance de la personne en question.

Art. 54

Les services de la CBFA sont organisés en départements, selon un organigramme proposé par le comité de direction et approuvé par le conseil de surveillance.

Sont notamment créés un service assurant le respect des règles de conduite telles que visées aux articles 26, 27, 28 et 28bis et dans les dispositions prises en exécution de ces articles, ainsi qu'un département chargé des relations avec les épargnants et assurant entre autres l'information et la protection des intérêts des consommateurs de services financiers.

L'organigramme prévoit la mise sur pied de procédures et de services appropriés, notamment en matière d'information et de protection des intérêts des consommateurs, pour les besoins du traitement des dossiers rentrant dans les compétences dévolues à la CBFA conformément à l'article 45.

Art. 70

§ 1^{er}. L'auditeur décide de l'ouverture d'une enquête portant sur des faits susceptibles de donner lieu à l'imposition d'une amende administrative. Il en informe le président. Il désigne un ou plusieurs collaborateurs de la CBFA pour mener l'enquête.

§ 2. À l'issue de l'enquête, un rapport d'enquête est établi qui indique si les faits relevés sont susceptibles de constituer un manquement pouvant donner lieu à l'imposition d'une amende administrative ou de constituer une infraction pénale. L'auditeur adresse une copie de l'exposé des faits aux parties intéressées qui disposent d'un délai d'un mois pour faire valoir leurs observations. L'auditeur saisit le comité de direction du rapport définitif.

Art. 71

§ 1. Na zijn onderzoek en vooraleer hij zijn bevindingen aan de sanctiecommissie overmaakt, licht de auditeur de dader of daders van de betrokken praktijk in over het bestaan van een onderzoek, met aanduiding van de praktijk die het voorwerp van het onderzoek uitmaakt, en roept hen op om hen toe te laten hun bemerkingen mee te delen.

§ 2. Wanneer hij de sanctiecommissie van zijn bevindingen in kennis stelt, licht de auditeur de dader of daders van de betrokken praktijk hierover in. De laatsten kunnen op de zetel van de CBFA kennis nemen van het dossier dat werd samengesteld, op de dagen en uren aangeduid door de auditeur.

Binnen een termijn van acht dagen volgend op de datum waarop de auditeur hen heeft ingelicht met toepassing van het eerste lid, kunnen de dader of daders van de betrokken praktijk vragen om door de sanctiecommissie te worden gehoord.

§ 3. De auditeur kan een minnelijke schikking voorstellen wanneer de feitelijke elementen niet betwist zijn. Als de dader van de praktijk het voorstel tot minnelijke schikking aanvaardt, wordt dit voorstel voorgelegd aan het directiecomité.

Wanneer het directiecomité de minnelijke schikking aanvaardt, wordt deze beslissing per aangetekende brief betekend aan de dader van de praktijk. De persoon die het voorwerp uitmaakt van een minnelijke schikking kan vragen om gehoord te worden door het directiecomité. Indien het directiecomité niet instemt met de minnelijke schikking, stuurt het het dossier door naar de sanctiecommissie. Tegen minnelijke schikkingen kan geen beroep worden aangetekend. Geldbedragen die in het kader van minnelijke schikkingen moeten worden betaald, worden ten voordele van de Schatkist geïnd door de administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen.

Art. 71

§ 1. Het directiecomité beslist over de gevolgen dat het aan het onderzoeksverslag verleent.

§ 2. Indien het directiecomité beslist om een procedure in te stellen die kan leiden tot de oplegging van een administratieve geldboete, stelt het de betrokken partijen in kennis van de grieven en legt het hen het onderzoeksverslag over.

Het directiecomité maakt de kennisgeving van de grieven over aan de voorzitter van de sanctiecommissie.

§ 3. Het directiecomité kan, voordat de grieven ter kennis worden gebracht, een minnelijke schikking aanvaarden voor zover de betrokken personen hebben meegewerkt aan het onderzoek en zij voorafgaandelijk met die minnelijke schikking hebben ingestemd. Alle minnelijke schikkingen worden gepubliceerd op de website van de CBFA. Deze publicatie kan niet-nominatief zijn. Bedragen die in het kader van minnelijke schikkingen worden betaald, worden ten voordele van de Schatkist geïnd door de administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen.

§ 4. Indien het directiecomité beslist een dossier zonder gevolg te klasseren, geeft het de betrokken personen kennis van deze beslissing. Het directiecomité kan deze beslissing openbaar maken.

§ 5. In de in paragraaf 2 bedoelde gevallen, maakt het directiecomité, indien één van de in een kennisgeving vermelde grieven een strafrechtelijke inbreuk kan uitmaken, deze kennisgeving over aan de procureur des Konings. Het directiecomité kan beslissen om deze beslissing openbaar te maken.

Wanneer de procureur des Konings beslist een strafvordering in te stellen met betrekking tot de feiten waarop de kennisgeving van de grieven betrekking heeft, stelt hij de CBFA daar onverwijld van in kennis. De procureur des Konings kan aan de CBFA ambtshalve of op verzoek van deze laatste, een kopie bezorgen van alle stukken die verband houden met de procedure met betrekking tot de feiten die zijn overgemaakt.

Art. 71

§ 1^{er}. Au terme de son instruction et avant de transmettre ses conclusions à la commission des sanctions, l'auditeur informe l'auteur ou les auteurs de la pratique en cause de l'existence d'une instruction, en précisant la nature de la pratique faisant l'objet de l'instruction, et les convoque afin de leur permettre de présenter leurs observations.

§ 2. Lorsqu'il communique ses conclusions à la commission des sanctions, l'auditeur en informe le ou les auteurs de la pratique en cause. Ceux-ci peuvent prendre connaissance du dossier qui a été constitué au siège de la CBFA, aux jours et heures indiqués par l'auditeur.

Dans un délai de huit jours suivant la date à laquelle l'auditeur a informé, en application de l'alinéa 1^{er}, le ou les auteurs de la pratique en cause peuvent demander à être entendus par [la commission des sanctions.

§ 3. L'auditeur peut proposer un règlement transactionnel lorsque les éléments factuels ne sont pas contestés. En cas d'accord de l'auteur de la pratique sur la proposition de règlement transactionnel, celle-ci est soumise au comité de direction.

Si le comité de direction accepte le règlement transactionnel, la décision est notifiée par lettre recommandée à l'auteur de la pratique. La personne qui fait l'objet du règlement transactionnel peut demander d'être entendue par le comité de direction. Si le comité de direction refuse le règlement transactionnel, il transmet le dossier à la commission des sanctions. Les règlements transactionnels ne sont pas susceptibles de recours. Leur montant est recouvré au profit du Trésor par l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines.

Art. 71

§ 1^{er}. Le comité de direction décide des suites qu'il donne au rapport d'enquête.

§ 2. Si le comité de direction décide d'engager une procédure qui peut mener à infliger une amende administrative, il adresse aux personnes concernées une notification des griefs accompagnée du rapport d'enquête.

Le comité de direction transmet la notification des griefs au président de la commission des sanctions.

§ 3. Le comité de direction peut, avant la notification des griefs, accepter un règlement transactionnel pour autant que les personnes concernées aient collaboré à l'enquête et qu'elles aient au préalable marqué leur accord sur ce règlement transactionnel. Tout règlement transactionnel est publié sur le site web de la CBFA. La publication peut être non nominative. Le montant des règlements transactionnels est recouvré au profit du Trésor par l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines.

§ 4. Si le comité de direction décide de classer un dossier sans suite, il notifie cette décision aux personnes concernées. Il peut rendre publique cette décision.

§ 5. Dans les cas visés au paragraphe 2, si l'un des griefs notifiés est susceptible de constituer une infraction pénale, le comité de direction en informe le procureur du Roi. Le comité de direction peut décider de rendre sa décision publique.

Lorsque le procureur du Roi décide de mettre en mouvement l'action publique sur les faits concernés par la notification des griefs, il en informe sans délai la CBFA. Le procureur du Roi peut transmettre à la CBFA d'office ou à la demande de cette dernière, copie de toute pièce relative à la procédure relative aux faits qui ont fait l'objet de la transmission.

Art. 72

§ 1. Na ontvangst van de conclusies van de auditeur en na, in voorkomend geval, de persoon of personen die het voorwerp van het onderzoek uitmaken, te hebben gehoord, kan de sanctiecommissie bij een gemotiveerde beslissing:

1° het bestaan vaststellen van een onwettige praktijk en een administratieve geldboete of een dwangsom opleggen volgens de modaliteiten van de wettelijke en reglementaire bepalingen die de betrokken materie regelen;

2° vaststellen dat er geen administratieve geldboete of dwangsom moet worden opgelegd;

3° [...]

§ 2. De auditeur kan niet deelnemen aan de beraadslagingen van de sanctiecommissie, noch anders tussenkomen in de besluitvorming, indien de sanctiecommissie zich dient uit te spreken over het opleggen van administratieve geldboetes of dwangsommen.

§ 3. De beslissing van de sanctiecommissie wordt per aangetekende brief betekend aan de personen die het voorwerp uitmaken van het onderzoek. De kennisgeving vermeldt de rechtsmiddelen, de bevoegde instanties om er kennis van te nemen, alsook de vorm en termijnen die moeten worden geëerbiedigd; zoniet gaat de verjaringstermijn voor het instellen van beroep niet in.

Tegen de beslissing van het directiecomité om een kennisgeving van de grieven over te leggen aan de procureur des Konings, of om deze beslissing openbaar te maken, of om een minnelijke schikking te aanvaarden, kan geen beroep worden aangetekend.

§ 6. Het directiecomité kan de in dit artikel bedoelde beslissingsbevoegdheid geheel of gedeeltelijk delegeren aan een gespecialiseerd comité dat is samengesteld uit de Voorzitter en twee van zijn leden."

Art. 72

§ 1. De personen aan wie de grieven ter kennis werden gebracht, beschikken over een termijn van twee maanden om hun opmerkingen met betrekking tot de grieven waarvan kennis werd gegeven, schriftelijk over te leggen aan de voorzitter van de sanctiecommissie. In bijzondere omstandigheden kan de voorzitter van de sanctiecommissie deze termijn verlengen.

§ 2. Deze personen kunnen bij de sanctiecommissie een kopie verkrijgen van de dossierstukken. Zij kunnen zich laten bijstaan of vertegenwoordigen door een advocaat naar hun keuze.

Zij kunnen tevens vragen om een lid van de sanctiecommissie te wraken indien zij twijfels hebben over zijn onpartijdigheid.

§ 3. De sanctiecommissie kan aan de betrokken personen een administratieve geldboete opleggen na een procedure op tegenspraak. Het bedrag van de geldboete moet worden vastgesteld in functie van de ernst van de gepleegde inbreuken en moet in verhouding staan tot de voordelen of de winst die eventueel uit deze inbreuken is gehaald.

De sanctiecommissie beslist bij gemotiveerde beslissing. Er kunnen geen sancties worden uitgesproken zonder dat de betrokken persoon of zijn vertegenwoordiger gehoord geweest is, of, bij ontstentenis, behoorlijk opgeroepen geweest is. Het directiecomité wordt tijdens de hoorzitting vertegenwoordigd door de persoon van zijn keuze en kan zijn opmerkingen kenbaar maken.

Art. 72

§ 1^{er}. Après réception des conclusions de l'auditeur et après avoir, le cas échéant, entendu la ou les personnes faisant l'objet de l'instruction, la commission des sanctions peut, par décision motivée3:

1° constater l'existence d'une pratique illicite et infliger une amende administrative ou une astreinte selon les modalités prévues par les dispositions légales et réglementaires régissant la matière concernée;

2° constater qu'il n'y a pas lieu à une amende administrative ou à une astreinte.

3° [...]

§ 2. L'auditeur ne peut prendre part aux délibérations de la commission des sanctions ni intervenir autrement dans le processus décisionnel lorsque celle-ci est appelée à se prononcer sur l'imposition d'amendes administratives ou d'astreintes.

§ 3. La décision de la commission des sanctions est notifiée par lettre recommandée aux personnes faisant l'objet de l'instruction. La lettre de notification indique les voies de recours, les instances compétentes pour en connaître, ainsi que les formes et délais à respecter, faute de quoi le délai de prescription pour introduire le recours ne prend pas cours.

La décision du comité de direction d'informer le procureur du Roi d'une notification de griefs, de rendre cette décision publique ou d'accepter un règlement transactionnel ne sont pas susceptibles de recours.

§ 6. Le comité de direction peut déléguer tout ou partie de son pouvoir de décision visé au présent article à un comité spécialisé composé du président et de deux de ses membres.”.

Art. 72

§ 1^{er}. Les personnes auxquelles une notification de griefs a été adressée disposent d'un délai de deux mois pour transmettre au président de la commission des sanctions leurs observations écrites sur les griefs. Dans des circonstances particulières, le président de la commission des sanctions peut prolonger ce délai.

§ 2. Les personnes mises en cause peuvent prendre copie des pièces du dossier auprès de la commission des sanctions et se faire assister ou représenter par un avocat de leur choix.

Elles peuvent également demander la récusation d'un membre de la commission des sanctions si elles ont un doute sur l'impartialité de celui-ci.

§ 3. La commission des sanctions peut, après une procédure contradictoire, imposer une amende administrative à l'encontre des personnes concernées. Le montant de l'amende doit être fixé en fonction de la gravité des manquements commis et en relation avec les avantages ou les profits éventuellement tirés de ces manquements.

La commission des sanctions statue par décision motivée. Aucune sanction ne peut être prononcée sans que la personne ou son représentant ait été entendu ou, à défaut, dûment appelé. Le comité de direction est représenté par la personne de son choix lors de l'audition et peut faire entendre ses observations.

§ 4. De definitieve beslissingen die de sanctiecommissie op grond van § 1, 1°, neemt, worden bekendgemaakt op de website van de CBFA. Behalve in de gevallen waarin dit de financiële markten ernstig zou verstoren of een onevenredig nadeel zou berokkenen aan de betrokken personen, gebeurt de bekendmaking nominatief.

De minnelijke schikkingen bedoeld in artikel 71, § 3, worden volgens dezelfde modaliteiten bekendgemaakt.

Art. 73

Elke administratieve geldboete die door de CBFA aan een persoon wordt opgelegd en elke minnelijke schikking die de CBFA met een persoon heeft afgesloten, die definitief zijn geworden vooraleer de strafrechter zich definitief over dezelfde feiten of samenhangende feiten heeft uitgesproken, worden aangerekend op het bedrag van elke strafboete die voor deze feiten ten aanzien van dezelfde persoon wordt uitgesproken.

De beslissing van de sanctiecommissie wordt per aangetekende brief betekend aan de betrokken personen. De kennisgevingsbrief vermeldt de rechtsmiddelen, de bevoegde instanties om er kennis van te nemen, alsook de vorm en termijnen die moeten worden geëerbiedigd; zo niet, gaat de verjaringstermijn voor het instellen van beroep niet in.

De sanctiecommissie maakt haar beslissingen nominatief bekend op de website van de CBFA, tenzij deze bekendmaking de financiële markten ernstig dreigt te verstoren of een onevenredig nadeel dreigt te berokkenen aan de betrokken personen. In laatstgenoemd geval wordt de beslissing niet-nominatief bekendgemaakt op de website van de CBFA. Indien een beroep is ingesteld tegen de sanctiebeslissing, wordt zij niet-nominatief bekendgemaakt in afwachting van de uitslag van de gerechtelijke procedures.

De beslissingen van de sanctiecommissie worden meegedeeld aan de voorzitter van het directiecomité die de leden van dit comité hiervan op de hoogte brengt. In geval van beroep tegen de beslissingen van de sanctiecommissie, wordt de CBFA vertegenwoordigd door de voorzitter van het directiecomité en, in zijn afwezigheid, door de ondervoorzitter of twee leden van het directiecomité die gezamenlijk optreden.

Art. 73

De door de sanctiecommissie opgelegde administratieve geldboetes die definitief zijn geworden, en de minnelijke schikkingen die zijn afgesloten vooraleer de strafrechter zich definitief over dezelfde feiten of samenhangende feiten heeft uitgesproken, worden aangerekend op het bedrag van elke strafboete die voor deze feiten ten aanzien van dezelfde persoon wordt uitgesproken.

§ 4. Les décisions définitives prises par la commission des sanctions en application du § 1^{er}, 1^o, sont publiées sur le site web de la CBFA. Sauf les cas où elle perturberait gravement les marchés financiers ou causerait un préjudice disproportionné aux personnes concernées, la publication est nominative.

Les règlements transactionnels visés à l'article 71, § 3, sont publiés selon les mêmes modalités.

Art. 73

Toute amende administrative imposée par la CBFA à une personne et tout règlement transactionnel conclu par la CBFA avec une personne, qui sont devenus définitifs avant que le juge pénal ait statué définitivement sur les mêmes faits ou des faits connexes, s'imputent sur le montant de toute amende pénale qui serait prononcée pour ces faits à l'égard de la même personne.

La décision de la commission des sanctions est notifiée par lettre recommandée aux personnes concernées. La lettre de notification indique les voies de recours, les instances compétentes pour en connaître, ainsi que les formes et délais à respecter, faute de quoi le délai de prescription pour introduire le recours ne prend pas cours.

La commission des sanctions rend ses décisions publiques de manière nominative sur le site web de la CBFA, à moins que cette publication ne risque de perturber gravement les marchés financiers ou de causer un préjudice disproportionné aux parties en cause. Dans ce dernier cas, la décision est publiée sur le site web de la CBFA de manière non nominative. En cas de recours contre la décision de sanction, celle-ci est publiée de manière non nominative dans l'attente de l'issue des procédures judiciaires.

Les décisions de la commission des sanctions sont communiquées au président du comité de direction qui en rend compte aux membres de ce comité. En cas de recours contre les décisions de la commission des sanctions, la CBFA est représentée par le président du comité de direction et, en son absence, par le vice-président ou par deux membres du comité de direction agissant conjointement.

Art. 73

Les amendes administratives imposées par la commission des sanctions devenues définitives et les règlements transactionnels intervenus avant que le juge pénal ait statué définitivement sur les mêmes faits ou des faits connexes, s'imputent sur le montant de toute amende pénale qui serait prononcée pour ces faits à l'égard de la même personne.

Art. 74

De CBFA, de voorzitter van het directiecomité, de leden van het directiecomité, de voorzitter van de raad van toezicht, de leden van de raad van toezicht, de secretaris-generaal en de personeelsleden van de CBFA, alsook de personen die de voornoemde functies voorheen hebben uitgeoefend, zijn gebonden door het beroepsgeheim en mogen de vertrouwelijke informatie waarvan zij kennis hebben gekregen bij de uitoefening van hun taken, niet onthullen, aan welke persoon of autoriteit ook.

Onverminderd het eerste lid, mag de CBFA vertrouwelijke informatie meedelen:

1° ingeval de mededeling van dergelijke informatie wordt voorgeschreven of toegestaan door of krachtens deze wet en de wetten die de opdrachten van de CBFA regelen;

2° tijdens een getuigenis in rechte in strafzaken;

3° voor de aangifte van strafrechtelijke misdrijven bij de gerechtelijke autoriteiten, met dien verstande dat artikel 29 van het Wetboek van Strafvordering niet van toepassing is op de personen bedoeld in het eerste lid;

4° in het kader van administratieve of gerechtelijke beroepsprocedures tegen de handelingen of beslissingen van de CBFA en in elk ander rechtsgeding waarbij de CBFA partij is;

5° in beknopte of samengevoegde vorm zodat individuele natuurlijke of rechtspersonen niet kunnen worden geïdentificeerd.

Art. 75

§ 1. In afwijking van artikel 74, eerste lid, mag de CBFA vertrouwelijke informatie meedelen:

1° aan de Europese Centrale Bank, aan de NBB en aan de andere centrale banken en instellingen met een gelijkaardige opdracht als monetaire overheid, alsook aan andere overheidsinstanties die belast zijn met het toezicht op de betalingssystemen;

2° aan het Rentenfonds;

Art. 74

De CBFA, de voorzitter van het directiecomité, de leden van het directiecomité, de voorzitter van de raad van toezicht, de leden van de raad van toezicht, de leden van de sanctiecommissie, de secretaris-generaal en de personeelsleden van de CBFA, alsook de personen die de voornoemde functies voorheen hebben uitgeoefend, zijn gebonden door het beroepsgeheim en mogen de vertrouwelijke informatie waarvan zij kennis hebben gekregen bij de uitoefening van hun taken, niet onthullen, aan welke persoon of autoriteit ook.

Onverminderd het eerste lid, mag de CBFA vertrouwelijke informatie meedelen:

1° ingeval de mededeling van dergelijke informatie wordt voorgeschreven of toegestaan door of krachtens deze wet en de wetten die de opdrachten van de CBFA regelen;

2° tijdens een getuigenis in rechte in strafzaken;

3° voor de aangifte van strafrechtelijke misdrijven bij de gerechtelijke autoriteiten, met dien verstande dat artikel 29 van het Wetboek van Strafvordering niet van toepassing is op de personen bedoeld in het eerste lid;

4° in het kader van administratieve of gerechtelijke beroepsprocedures tegen de handelingen of beslissingen van de CBFA en in elk ander rechtsgeding waarbij de CBFA partij is;

5° in beknopte of samengevoegde vorm zodat individuele natuurlijke of rechtspersonen niet kunnen worden geïdentificeerd.

De CBFA kan de beslissing om bij de gerechtelijke overheden aangifte te doen van strafrechtelijke misdrijven, openbaar maken.

Art. 75

§ 1. In afwijking van artikel 74, eerste lid, mag de CBFA vertrouwelijke informatie meedelen:

1° aan de Europese Centrale Bank, aan de NBB en aan de andere centrale banken en instellingen met een gelijkaardige opdracht als monetaire overheid, alsook aan andere overheidsinstanties die belast zijn met het toezicht op de betalingssystemen;

2° aan het Rentenfonds;

Art. 74

La CBFA, le président du comité de direction, les membres du comité de direction, le président du conseil de surveillance, les membres du conseil de surveillance, le secrétaire général et les membres du personnel de la CBFA ainsi que les personnes ayant exercé par le passé les fonctions précitées sont tenus au secret professionnel et ne peuvent divulguer à quelque personne ou autorité que ce soit les informations confidentielles dont ils ont eu connaissance en raison de leurs fonctions.

Nonobstant l'alinéa 1^{er}, la CBFA peut communiquer des informations confidentielles:

1° dans les cas où la communication de telles informations est prévue ou autorisée par ou en vertu de la présente loi et des lois régissant les missions confiées à la CBFA;

2° lors d'un témoignage en justice en matière pénale;

3° pour dénoncer des infractions pénales aux autorités judiciaires, étant entendu que l'article 29 du Code d'instruction criminelle ne s'applique pas aux personnes visées à l'alinéa 1^{er};

4° dans le cadre de recours administratifs ou juridictionnels contre les actes ou décisions de la CBFA et dans toute autre instance à laquelle la CBFA est partie;

5° sous une forme sommaire ou agrégée de façon que des personnes physiques ou morales individuelles ne puissent pas être identifiées.

Art. 75

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 74, alinéa 1^{er}, la CBFA peut communiquer des informations confidentielles:

1° à la Banque centrale européenne, à la BNB et aux autres banques centrales et organismes à vocation similaire en leur qualité d'autorités monétaires, ainsi qu'à d'autres autorités publiques chargées de la surveillance des systèmes de paiement;

2° au Fonds des Rentes;

Art. 74

La CBFA, le président du comité de direction, les membres du comité de direction, le président du conseil de surveillance, les membres du conseil de surveillance, les membres de la commission des sanctions, le secrétaire général et les membres du personnel de la CBFA ainsi que les personnes ayant exercé par le passé les fonctions précitées sont tenus au secret professionnel et ne peuvent divulguer à quelque personne ou autorité que ce soit les informations confidentielles dont ils ont eu connaissance en raison de leurs fonctions.

Nonobstant l'alinéa 1^{er}, la CBFA peut communiquer des informations confidentielles:

1° dans les cas où la communication de telles informations est prévue ou autorisée par ou en vertu de la présente loi et des lois régissant les missions confiées à la CBFA;

2° lors d'un témoignage en justice en matière pénale;

3° pour dénoncer des infractions pénales aux autorités judiciaires, étant entendu que l'article 29 du Code d'instruction criminelle ne s'applique pas aux personnes visées à l'alinéa 1^{er};

4° dans le cadre de recours administratifs ou juridictionnels contre les actes ou décisions de la CBFA et dans toute autre instance à laquelle la CBFA est partie;

5° sous une forme sommaire ou agrégée de façon que des personnes physiques ou morales individuelles ne puissent pas être identifiées.

La CBFA peut rendre publique la décision de dénoncer des infractions pénales aux autorités judiciaires.

Art. 75

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 74, alinéa 1^{er}, la CBFA peut communiquer des informations confidentielles:

1° à la Banque centrale européenne, à la BNB et aux autres banques centrales et organismes à vocation similaire en leur qualité d'autorités monétaires, ainsi qu'à d'autres autorités publiques chargées de la surveillance des systèmes de paiement;

2° au Fonds des Rentes;

3° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de bevoegde autoriteiten van andere Lidstaten van de Europese Economische Ruimte die één of meer bevoegdheden uitoefenen die vergelijkbaar zijn met die als bedoeld in artikel 45;

4° met inachtneming van de Europese richtlijnen, aan de bevoegde autoriteiten van derde Staten die één of meer bevoegdheden uitoefenen die vergelijkbaar zijn met die als bedoeld in artikel 45 en waarmee de CBFA een samenwerkingsovereenkomst voor de uitwisseling van informatie heeft gesloten;

5° aan de bevoegde autoriteiten van andere Lidstaten van de Europese Economische Ruimte die één of meer bevoegdheden uitoefenen die vergelijkbaar zijn met die als bedoeld in artikel 45, § 1, 5° tot 12°, alsook aan de bevoegde autoriteiten van derde Staten die één of meer bevoegdheden uitoefenen die vergelijkbaar zijn met die als bedoeld in artikel 45, § 1, 5° tot 12°, en waarmee de CBFA een samenwerkingsovereenkomst voor de uitwisseling van informatie heeft gesloten;

6° aan de Belgische instellingen of aan instellingen van andere Lidstaten van de Europese Economische Ruimte die een deposito- of beleggersbeschermingsregeling beheren;

7° aan de instellingen voor verrekening of vereffening van financiële instrumenten die gemachtigd zijn om verrekenings- of vereffeningdiensten te verstrekken voor transacties in financiële instrumenten verricht op een Belgische georganiseerde markt, als de CBFA van oordeel is dat de mededeling van de betrokken informatie noodzakelijk is om de regelmatige werking van deze instellingen te vrijwaren voor tekortkomingen, zelfs potentiële, van marktdeelnemers op de betrokken markt;

8° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de marktondernemingen voor de goede werking van, de controle van en het toezicht op de markten die zij inrichten;

9° tijdens burgerrechtelijke of handelsrechtelijke procedures, aan de autoriteiten en gerechtelijke mandatarissen die betrokken zijn bij procedures van faillissement of gerechtelijk akkoord of bij analoge collectieve procedures betreffende ondernemingen die onder het toezicht van de CBFA staan of waarvan de verrichtingen onder haar toezicht staan, met uitzondering van de vertrouwelijke informatie over het aandeel van derden in pogingen om de instelling te redden vóór de betrokken procedures werden ingesteld;

3° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de bevoegde autoriteiten van andere Lidstaten van de Europese Economische Ruimte die één of meer bevoegdheden uitoefenen die vergelijkbaar zijn met die als bedoeld in artikel 45;

4° met inachtneming van de Europese richtlijnen, aan de bevoegde autoriteiten van derde Staten die één of meer bevoegdheden uitoefenen die vergelijkbaar zijn met die als bedoeld in artikel 45 en waarmee de CBFA een samenwerkingsovereenkomst voor de uitwisseling van informatie heeft gesloten;

5° aan de bevoegde autoriteiten van andere Lidstaten van de Europese Economische Ruimte die één of meer bevoegdheden uitoefenen die vergelijkbaar zijn met die als bedoeld in artikel 45, § 1, 5° tot 12°, alsook aan de bevoegde autoriteiten van derde Staten die één of meer bevoegdheden uitoefenen die vergelijkbaar zijn met die als bedoeld in artikel 45, § 1, 5° tot 12°, en waarmee de CBFA een samenwerkingsovereenkomst voor de uitwisseling van informatie heeft gesloten;

6° aan de Belgische instellingen of aan instellingen van andere Lidstaten van de Europese Economische Ruimte die een deposito- of beleggersbeschermingsregeling beheren;

7° aan de instellingen voor verrekening of vereffening van financiële instrumenten die gemachtigd zijn om verrekenings- of vereffeningdiensten te verstrekken voor transacties in financiële instrumenten verricht op een Belgische georganiseerde markt, als de CBFA van oordeel is dat de mededeling van de betrokken informatie noodzakelijk is om de regelmatige werking van deze instellingen te vrijwaren voor tekortkomingen, zelfs potentiële, van marktdeelnemers op de betrokken markt;

8° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de marktondernemingen voor de goede werking van, de controle van en het toezicht op de markten die zij inrichten;

9° tijdens burgerrechtelijke of handelsrechtelijke procedures, aan de autoriteiten en gerechtelijke mandatarissen die betrokken zijn bij procedures van faillissement of gerechtelijk akkoord of bij analoge collectieve procedures betreffende ondernemingen die onder het toezicht van de CBFA staan of waarvan de verrichtingen onder haar toezicht staan, met uitzondering van de vertrouwelijke informatie over het aandeel van derden in pogingen om de instelling te redden vóór de betrokken procedures werden ingesteld;

3° dans les limites des directives européennes, aux autorités compétentes d'autres États membres de l'Espace économique européen qui exercent une ou plusieurs compétences comparables à celles visées à l'article 45;

4° dans le respect des directives européennes, aux autorités compétentes d'États tiers qui exercent une ou plusieurs compétences comparables à celles visées à l'article 45 et avec lesquels la CBFA a conclu un accord de coopération prévoyant un échange d'informations;

5° aux autorités compétentes d'autres États membres de l'Espace économique européen qui exercent une ou plusieurs compétences comparables à celles visées à l'article 45, § 1^{er}, 5° à 12°, ainsi qu'aux autorités compétentes d'États tiers qui exercent une ou plusieurs compétences comparables à celles visées à l'article 45, § 1^{er}, 5° à 12°, avec lesquelles la CBFA a conclu un accord de coopération prévoyant l'échange d'informations;

6° aux organismes belges ou d'un autre État membre de l'Espace économique européen gérant un système de protection des dépôts ou des investisseurs;

7° aux organismes de compensation ou de liquidation d'instruments financiers qui sont autorisés à assurer des services de compensation ou de liquidation de transactions sur instruments financiers effectuées sur un marché organisé belge, dans la mesure où la CBFA estime que la communication des informations en question est nécessaire en vue de garantir le fonctionnement régulier de ces organismes par rapport à des manquements, même potentiels, d'intervenants sur le marché concerné;

8° dans les limites des directives européennes, aux entreprises de marché pour le bon fonctionnement, le contrôle et la surveillance des marchés qu'ils organisent;

9° au cours de procédures civiles ou commerciales, aux autorités et mandataires de justice impliqués dans des procédures de faillite ou de concordat judiciaire ou des procédures collectives analogues concernant des entreprises soumises au contrôle de la CBFA ou dont les opérations sont soumises à son contrôle, à l'exception des informations confidentielles concernant la participation de tiers à des tentatives de sauvetage antérieures à ces procédures;

3° dans les limites des directives européennes, aux autorités compétentes d'autres États membres de l'Espace économique européen qui exercent une ou plusieurs compétences comparables à celles visées à l'article 45;

4° dans le respect des directives européennes, aux autorités compétentes d'États tiers qui exercent une ou plusieurs compétences comparables à celles visées à l'article 45 et avec lesquels la CBFA a conclu un accord de coopération prévoyant un échange d'informations;

5° aux autorités compétentes d'autres États membres de l'Espace économique européen qui exercent une ou plusieurs compétences comparables à celles visées à l'article 45, § 1^{er}, 5° à 12°, ainsi qu'aux autorités compétentes d'États tiers qui exercent une ou plusieurs compétences comparables à celles visées à l'article 45, § 1^{er}, 5° à 12°, avec lesquelles la CBFA a conclu un accord de coopération prévoyant l'échange d'informations;

6° aux organismes belges ou d'un autre État membre de l'Espace économique européen gérant un système de protection des dépôts ou des investisseurs;

7° aux organismes de compensation ou de liquidation d'instruments financiers qui sont autorisés à assurer des services de compensation ou de liquidation de transactions sur instruments financiers effectuées sur un marché organisé belge, dans la mesure où la CBFA estime que la communication des informations en question est nécessaire en vue de garantir le fonctionnement régulier de ces organismes par rapport à des manquements, même potentiels, d'intervenants sur le marché concerné;

8° dans les limites des directives européennes, aux entreprises de marché pour le bon fonctionnement, le contrôle et la surveillance des marchés qu'ils organisent;

9° au cours de procédures civiles ou commerciales, aux autorités et mandataires de justice impliqués dans des procédures de faillite ou de concordat judiciaire ou des procédures collectives analogues concernant des entreprises soumises au contrôle de la CBFA ou dont les opérations sont soumises à son contrôle, à l'exception des informations confidentielles concernant la participation de tiers à des tentatives de sauvetage antérieures à ces procédures;

10° aan de commissarissen, de bedrijfsrevisoren en de andere personen die belast zijn met de wettelijke controle van de rekeningen van de ondernemingen die onder het toezicht van de CBFA vallen, van de rekeningen van andere Belgische financiële instellingen of van gelijkaardige buitenlandse ondernemingen;

11° aan de sekwesters, voor de uitoefening van hun opdracht als bedoeld in de wetten tot regeling van de opdrachten die aan de CBFA zijn toevertrouwd;

12° aan de autoriteiten die toezicht houden op de personen die belast zijn met de wettelijke controle op de jaarrekening van de ondernemingen die onder het toezicht van de CBFA staan;

13° aan het Ministerie van Economische Zaken in het kader van het toezicht op het consumentenkrediet, aan de bevoegde autoriteiten van andere Lidstaten van de Europese Economische Ruimte die een vergelijkbare bevoegdheid uitoefenen, alsook aan de bevoegde autoriteiten van derde Staten die een vergelijkbare bevoegdheid uitoefenen en waarmee de CBFA een samenwerkingsovereenkomst voor de uitwisseling van informatie heeft gesloten;

14° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de verslaggevers en de personeelsleden van de Dienst voor de mededinging die belast zijn met het onderzoek, als bedoeld in de wet van 10 juni 2006 tot bescherming van de economische mededinging;

15° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de erkenningsraad voor effectenmakelaars als bedoeld in artikel 21;

16° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de administratie van de Thesaurie, krachtens de wettelijke en reglementaire bepalingen die zijn genomen voor de tenuitvoerlegging van de maatregelen die gelden inzake financiële embargo's;

17° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de van de ondernemingen onafhankelijke actuarissen die krachtens de wet een opdracht vervullen waarbij zij controle uitoefenen op die ondernemingen, alsook aan de instanties die met het toezicht op die actuarissen zijn belast;

18° aan het Fonds voor Arbeidsongevallen.

10° aan de commissarissen, de bedrijfsrevisoren en de andere personen die belast zijn met de wettelijke controle van de rekeningen van de ondernemingen die onder het toezicht van de CBFA vallen, van de rekeningen van andere Belgische financiële instellingen of van gelijkaardige buitenlandse ondernemingen;

11° aan de sekwesters, voor de uitoefening van hun opdracht als bedoeld in de wetten tot regeling van de opdrachten die aan de CBFA zijn toevertrouwd;

12° aan de autoriteiten die toezicht houden op de personen die belast zijn met de wettelijke controle op de jaarrekening van de ondernemingen die onder het toezicht van de CBFA staan;

13° aan het Ministerie van Economische Zaken in het kader van het toezicht op het consumentenkrediet, aan de bevoegde autoriteiten van andere Lidstaten van de Europese Economische Ruimte die een vergelijkbare bevoegdheid uitoefenen, alsook aan de bevoegde autoriteiten van derde Staten die een vergelijkbare bevoegdheid uitoefenen en waarmee de CBFA een samenwerkingsovereenkomst voor de uitwisseling van informatie heeft gesloten;

14° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de verslaggevers en de personeelsleden van de Dienst voor de mededinging die belast zijn met het onderzoek, als bedoeld in de wet van 10 juni 2006 tot bescherming van de economische mededinging;

15° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de erkenningsraad voor effectenmakelaars als bedoeld in artikel 21;

16° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de administratie van de Thesaurie, krachtens de wettelijke en reglementaire bepalingen die zijn genomen voor de tenuitvoerlegging van de maatregelen die gelden inzake financiële embargo's;

17° binnen de grenzen van de Europese richtlijnen, aan de van de ondernemingen onafhankelijke actuarissen die krachtens de wet een opdracht vervullen waarbij zij controle uitoefenen op die ondernemingen, alsook aan de instanties die met het toezicht op die actuarissen zijn belast;

18° aan het Fonds voor Arbeidsongevallen.

19° aan het CSRSFI.

10° aux commissaires et réviseurs d'entreprises et aux autres contrôleurs légaux des comptes des entreprises soumises au contrôle de la CBFA, d'autres établissements financiers belges ou d'entreprises similaires étrangères;

11° aux séquestres, pour l'exercice de leur mission visée dans les lois régissant les missions confiées à la CBFA;

12° aux autorités investies de la surveillance des personnes chargées du contrôle légal des comptes annuels des entreprises soumises au contrôle de la CBFA;

13° au Ministère des Affaires économiques pour le contrôle relatif au crédit à la consommation, aux autorités compétentes d'autres États membres de l'Espace économique européen qui exercent une compétence comparable, ainsi qu'aux autorités compétentes d'États tiers qui exercent une compétence comparable et avec lesquelles la CBFA a conclu un accord de coopération prévoyant un échange d'informations;

14° dans les limites des directives européennes, aux rapporteurs et aux agents du Service de la concurrence chargés de l'instruction, visés dans la loi du 10 juin 2006 sur la protection de la concurrence économique;

15° dans les limites des directives européennes, au conseil d'agrément des agents de change visé à l'article 21;

16° dans les limites des directives européennes, à l'administration de la Trésorerie, en vertu des dispositions légales et réglementaires prises pour la mise en oeuvre des mesures d'embargos financiers;

17° dans les limites des directives européennes, aux actuaire indépendants des entreprises exerçant, en vertu de la loi, une tâche de contrôle sur ces entreprises ainsi qu'aux organes chargés de la surveillance de ces actuaire;

18° au Fonds des Accidents du travail.

10° aux commissaires et réviseurs d'entreprises et aux autres contrôleurs légaux des comptes des entreprises soumises au contrôle de la CBFA, d'autres établissements financiers belges ou d'entreprises similaires étrangères;

11° aux séquestres, pour l'exercice de leur mission visée dans les lois régissant les missions confiées à la CBFA;

12° aux autorités investies de la surveillance des personnes chargées du contrôle légal des comptes annuels des entreprises soumises au contrôle de la CBFA;

13° au Ministère des Affaires économiques pour le contrôle relatif au crédit à la consommation, aux autorités compétentes d'autres États membres de l'Espace économique européen qui exercent une compétence comparable, ainsi qu'aux autorités compétentes d'États tiers qui exercent une compétence comparable et avec lesquelles la CBFA a conclu un accord de coopération prévoyant un échange d'informations;

14° dans les limites des directives européennes, aux rapporteurs et aux agents du Service de la concurrence chargés de l'instruction, visés dans la loi du 10 juin 2006 sur la protection de la concurrence économique;

15° dans les limites des directives européennes, au conseil d'agrément des agents de change visé à l'article 21;

16° dans les limites des directives européennes, à l'administration de la Trésorerie, en vertu des dispositions légales et réglementaires prises pour la mise en oeuvre des mesures d'embargos financiers;

17° dans les limites des directives européennes, aux actuaire indépendants des entreprises exerçant, en vertu de la loi, une tâche de contrôle sur ces entreprises ainsi qu'aux organes chargés de la surveillance de ces actuaire;

18° au Fonds des Accidents du travail.

19° au CREFS.

§ 2. De CBFA mag enkel vertrouwelijke informatie overeenkomstig § 1 meedelen op voorwaarde dat de autoriteiten of instellingen die er de geadresseerde van zijn, die informatie gebruiken voor de uitvoering van hun opdrachten, en dat zij, wat die informatie betreft, aan een gelijkwaardig beroepsgeheim gebonden zijn als bedoeld in artikel 74. Bovendien mag de informatie die afkomstig is van een autoriteit van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte enkel met de uitdrukkelijke instemming van die autoriteit worden doorgegeven in de gevallen als bedoeld in 7°, 9°, 10°, 12° en 17 van § 1 alsook aan de autoriteiten of organismen van derde Staten in de gevallen als bedoeld in 4°, 5°, 6°, 10° en 13° van § 1, en, in voorkomend geval, enkel voor de doeleinden waarmee die autoriteit heeft ingestemd.

§ 3. De CBFA mag de vertrouwelijke informatie als bedoeld in artikel 74, eerste lid, of de vertrouwelijke informatie die zij van de in § 1 bedoelde autoriteiten en instellingen heeft ontvangen, gebruiken voor de uitvoering van al haar opdrachten als bedoeld in artikel 45.

§ 4. Onverminderd de strengere bepalingen van de bijzondere wetten die op hen van toepassing zijn, zijn de in § 1 bedoelde Belgische autoriteiten en instellingen, wat de vertrouwelijke informatie betreft die zij van de CBFA ontvangen met toepassing van § 1, gebonden door het beroepsgeheim als bedoeld in artikel 74.

§ 2. De CBFA mag enkel vertrouwelijke informatie overeenkomstig § 1 meedelen op voorwaarde dat de autoriteiten of instellingen die er de geadresseerde van zijn, die informatie gebruiken voor de uitvoering van hun opdrachten, en dat zij, wat die informatie betreft, aan een gelijkwaardig beroepsgeheim gebonden zijn als bedoeld in artikel 74. Bovendien mag de informatie die afkomstig is van een autoriteit van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte enkel met de uitdrukkelijke instemming van die autoriteit worden doorgegeven in de gevallen als bedoeld in 7°, 9°, 10°, 12° en 17 van § 1 alsook aan de autoriteiten of organismen van derde Staten in de gevallen als bedoeld in 4°, 5°, 6°, 10° en 13° van § 1, en, in voorkomend geval, enkel voor de doeleinden waarmee die autoriteit heeft ingestemd.

§ 3. De CBFA mag de vertrouwelijke informatie als bedoeld in artikel 74, eerste lid, of de vertrouwelijke informatie die zij van de in § 1 bedoelde autoriteiten en instellingen heeft ontvangen, gebruiken voor de uitvoering van al haar opdrachten als bedoeld in artikel 45.

§ 4. Onverminderd de strengere bepalingen van de bijzondere wetten die op hen van toepassing zijn, zijn de in § 1 bedoelde Belgische autoriteiten en instellingen, wat de vertrouwelijke informatie betreft die zij van de CBFA ontvangen met toepassing van § 1, gebonden door het beroepsgeheim als bedoeld in artikel 74.

HOOFDSTUK 4

Comité voor syteemrisico's en systeemrelevante financiële instellingen

Art. 88

Het CSRSFI is een autonome instelling met rechts-persoonlijkheid en met zetel in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

Art. 89

§ 1. Het CSRSFI heeft als opdracht bij te dragen tot het behoud van de stabiliteit van het financiële stelsel en in het bijzonder:

1° het monitoren van het financiële systeem om te kunnen tussenkomen bij het vaststellen van mogelijke bedreigingen voor de stabiliteit van het systeem;

2° het adviseren van de federale regering en het federale parlement over maatregelen die noodzakelijk

§ 2. La CBFA ne peut communiquer des informations confidentielles en vertu du § 1^{er} qu'à condition qu'elles soient destinées à l'accomplissement des missions des autorités ou organismes qui en sont les destinataires et que les informations soient dans leur chef couvertes par un devoir de secret professionnel équivalent à celui prévu à l'article 74. En outre, les informations provenant d'une autorité d'un autre État membre de l'Espace économique européen ne peuvent être divulguées dans les cas visés aux 7°, 9°, 10°, 12° et 17° du § 1^{er} ainsi qu'à des autorités ou organismes d'État tiers dans les cas visés aux 4°, 5°, 6°, 10° et 13° du § 1^{er} qu'avec l'accord explicite de cette autorité et, le cas échéant, aux seules fins pour lesquelles cette autorité a marqué son accord.

§ 3. La CBFA peut faire usage des informations confidentielles visées à l'article 74, alinéa 1^{er}, ou reçues de la part des autorités et organismes visés au § 1^{er} pour l'accomplissement de l'ensemble de ses missions visées à l'article 45.

§ 4. Sans préjudice des dispositions plus sévères des lois particulières qui les régissent, les autorités et organismes belges visés au § 1^{er} sont tenus au secret professionnel prévu à l'article 74 quant aux informations confidentielles qu'ils reçoivent de la CBFA en application du § 1^{er}.

§ 2. La CBFA ne peut communiquer des informations confidentielles en vertu du § 1^{er} qu'à condition qu'elles soient destinées à l'accomplissement des missions des autorités ou organismes qui en sont les destinataires et que les informations soient dans leur chef couvertes par un devoir de secret professionnel équivalent à celui prévu à l'article 74. En outre, les informations provenant d'une autorité d'un autre État membre de l'Espace économique européen ne peuvent être divulguées dans les cas visés aux 7°, 9°, 10°, 12° et 17° du § 1^{er} ainsi qu'à des autorités ou organismes d'État tiers dans les cas visés aux 4°, 5°, 6°, 10° et 13° du § 1^{er} qu'avec l'accord explicite de cette autorité et, le cas échéant, aux seules fins pour lesquelles cette autorité a marqué son accord.

§ 3. La CBFA peut faire usage des informations confidentielles visées à l'article 74, alinéa 1^{er}, ou reçues de la part des autorités et organismes visés au § 1^{er} pour l'accomplissement de l'ensemble de ses missions visées à l'article 45.

§ 4. Sans préjudice des dispositions plus sévères des lois particulières qui les régissent, les autorités et organismes belges visés au § 1^{er} sont tenus au secret professionnel prévu à l'article 74 quant aux informations confidentielles qu'ils reçoivent de la CBFA en application du § 1^{er}.

CHAPITRE 4

Comité des risques et établissements financiers systémiques

Art. 88

Le CREFS est un organisme autonome ayant la personnalité juridique et ayant son siège dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

Art. 89

§ 1^{er}. Le CREFS a pour mission de contribuer à la préservation de la stabilité du système financier et en particulier:

1° d'assurer le suivi du système financier afin d'intervenir dans la détection de menaces éventuelles pour la stabilité de ce système;

2° de donner des avis au gouvernement fédéral et au parlement fédéral quant aux mesures néces-

zijn voor of bijdragen tot de stabiliteit, deugdelijke werking en de doelmatigheid van 's lands financiële stelsel;

3° de coördinatie van het crisisbeheer;

4° het toezien op de systeemrelevante financiële instellingen en met name het instaan voor de opvolging en de beoordeling van de strategische evoluties en het risicoprofiel van deze instellingen;

5° het zich verzekeren van de informatie-uitwisseling en de beleidscoördinatie tussen de NBB en de CBFA;

6° het bijdragen tot de voormelde opdrachten op internationaal en Europees niveau wat de samenwerking met de Europese Raad voor Systeemrisico's betreft.

§ 2. De adviezen, bedoeld in de eerste paragraaf, kunnen openbaar worden gemaakt.

Art. 90

§ 1. In afwijking van artikel 45 en van de specifieke bepalingen van de toepasselijke controlewetten, is het CSRSFI exclusief bevoegd voor het nemen van de administratieve beslissingen die betrekking hebben op het prudentieel toezicht op de systeemrelevante financiële instellingen, met inbegrip van uitzonderlijke herstelmaatregelen en de dwangsommen zoals bedoeld in de sectorale wetgevingen. Voor de uitoefening van deze bevoegdheid steunt het CSRSFI op de diensten van de CBFA of van de NBB naargelang hun respectieve bevoegdheden. Deze laatsten zijn belast met de uitvoering van de betrokken beslissingen, in hun respectieve bevoegdheidssfeer.

§ 2. Het CSRSFI kan zich verzetten tegen de strategische beslissingen van systeemrelevante financiële instellingen indien deze in strijd zouden zijn met het gezond en voorzichtig beleid van de systeemrelevante financiële instelling of indien deze een belangrijke negatieve invloed zouden kunnen hebben op de stabiliteit van het financiële stelsel.

De systeemrelevante financiële instellingen dienen daartoe hun strategische beslissingen mee te delen aan de CBFA en/of de NBB, die deze onverwijld en ten laatste binnen 24 uur ter informatie overlegt aan het CSRSFI. Het CSRSFI spreekt zich uit binnen een termijn van twee maanden na ontvangst door de CBFA of de NBB van een volledig dossier dat de strategische beslissing onderbouwt.

saïres, ou aptes à contribuer, à la stabilité, au bon fonctionnement et à l'efficacité du système financier du pays;

3° de coordonner la gestion de crises;

4° d'assurer la surveillance des établissements financiers systémiques et notamment de procéder au suivi et à l'appréciation des évolutions stratégiques et du profil de risque de ces établissements;

5° de s'assurer de l'échange d'informations et de la coordination des politiques entre la BNB et la CBFA;

6° de contribuer aux missions précitées au niveau international et au niveau européen en ce qui concerne la collaboration avec le Conseil européen du risque systémique.

§ 2. Les avis visés au paragraphe 1^{er} peuvent être rendus publics.

Art. 90

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 45 et aux dispositions particulières des lois de contrôle applicables, le CREFS est seul compétent pour prendre les décisions administratives ayant trait à la surveillance prudentielle des établissements financiers systémiques, en ce compris des mesures exceptionnelles de redressement et les astreintes telles que prévues par les législations sectorielles. Pour exercer cette compétence, le CREFS s'appuie sur les services de la CBFA ou de la BNB selon leurs compétences respectives. Ces dernières sont chargées de la mise en œuvre des décisions concernées, dans leur sphère de compétences respective.

§ 2. Le CREFS peut s'opposer aux décisions stratégiques d'établissements financiers systémiques si celles-ci vont à l'encontre d'une gestion saine et prudente de l'établissement financier systémique ou sont susceptibles d'avoir une incidence négative importante sur la stabilité du système financier.

Les établissements financiers systémiques doivent, à cet effet, communiquer leurs décisions stratégiques à la CBFA et/ou à la BNB, qui les transmet pour information, sans délai et au plus tard dans les 24 heures, au CREFS. Le CREFS se prononce dans un délai de deux mois à compter de la réception par la CBFA ou la BNB d'un dossier complet éayant la décision stratégique.

Onder strategische beslissingen worden de andere beslissingen verstaan dan deze bedoeld in eerste paragraaf die betrekking hebben op strategische investeringen, deelnemingen of samenwerkingsrelaties van de systeemrelevante financiële instelling; als strategische investeringen, deelnemingen of samenwerkingsrelaties worden met name de beslissingen bedoeld tot aankoop of oprichting van een andere instelling, tot oprichting van een joint venture, tot vestiging in een andere staat, tot het sluiten van een samenwerkingsovereenkomst, tot het inbrengen of het kopen van een bedrijfstuk, tot het aangaan van een fusie of een splitsing, in zoverre die beslissingen het balanstotaal of het totaal van de geconsolideerde inkomsten van de instelling met meer dan 10 % kunnen wijzigen, dan wel een investering van minstens 5 % van haar kapitaal en reserves vertegenwoordigen.

De Koning kan, op voorstel van het CSRSFI, de lijst van de beslissingen die voor de toepassing van dit artikel als strategisch moeten worden beschouwd, uitbreiden of preciseren.

§ 3. Wanneer het CSRSFI van oordeel is dat een systeemrelevante financiële instelling een onangepast risicoprofiel heeft of wanneer het beleid van deze instelling een negatieve impact kan hebben op de stabiliteit van het financiële stelsel, kan zij aan de betrokken instelling bijzondere vereisten opleggen inzake solvabiliteit, liquiditeit, risicoconcentratie en risicoposities.

§ 4. Wanneer het CSRSFI in het kader van de uitoefening van zijn eigen toezichtsoverdrachten feiten vaststelt die aanleiding kunnen geven tot de oplegging van een administratieve geldboete, kan het CSRSFI de CBFA gelasten een onderzoek te openen op basis van de regels voorzien bij artikel 70.

Het onderzoeksverslag wordt overgelegd aan het CSRSFI dat beslist over de gevolgen dat het eraan verleent met toepassing van de bepalingen van artikel 71. In geval de grieven ter kennis worden gebracht, wordt het dossier voor beslissing overgelegd aan de in artikel 48 bedoelde sanctiecommissie die beslist volgens de in de artikelen 72 en 73 vastgestelde procedureregels.

Art. 91

Teneinde zijn bevoegdheden voorzien bij de artikelen 89 en 90 te kunnen uitoefenen, bezorgt elke systeemrelevante financiële instelling het CSRSFI

Par décisions stratégiques, on entend les décisions, autres que celles visées au paragraphe 1^{er}, qui concernent tout investissement, participation ou relation de coopération stratégique de l'établissement financier systémique; sont réputés notamment être des investissements, participations ou relations de coopération stratégiques, les décisions d'acquisition ou de constitution d'un autre établissement, de constitution d'une joint venture, d'établissement dans un autre État, de conclusion d'accords de coopération, d'apport ou d'acquisition d'une branche d'activité, de fusion ou de scission, pour autant que ces décisions soient susceptibles de modifier de plus de 10 % le total du bilan ou des revenus consolidés de l'établissement, ou représentent un investissement d'au moins 5 % de son capital et ses réserves.

Le Roi peut, sur proposition du CREFS, étendre ou préciser la liste des décisions qui sont à considérer comme stratégiques pour l'application du présent article.

§ 3. Lorsque le CREFS estime qu'un établissement financier systémique présente un profil de risque inadéquat ou que sa politique est susceptible d'avoir un impact négatif sur la stabilité du système financier, il peut imposer à l'établissement concerné des exigences particulières en matière de solvabilité, de liquidité, de concentration des risques et de positions en risque.

§ 4. Lorsque dans le cadre de l'exercice des missions de contrôle propres au CREFS, ce dernier constate des faits susceptibles de donner lieu à l'imposition d'une amende administrative, le CREFS peut charger la CBFA d'ouvrir une enquête selon les règles prévues à l'article 70.

Le rapport d'enquête est transmis au CREFS qui statue sur les suites à y donner conformément aux dispositions de l'article 71. En cas de notification des griefs, le dossier est transmis pour décision à la commission des sanctions visée à l'article 48, qui statue selon les règles de procédure prévues aux articles 72 et 73.

Art. 91

Afin de lui permettre d'exercer les compétences prévues par les articles 89 et 90, chaque établissement financier systémique transmet au CREFS un

een overzicht van de ontwikkelingen met betrekking tot haar bedrijfsactiviteiten, haar risicopositie en haar financiële positie.

Het CSRSFI bepaalt de inhoud van de informatie die het moet ontvangen evenals de frequentie en de modaliteiten van deze verslaggeving.

Art. 92

Het CSRSFI verleent de in artikel 49, § 3, bedoelde eensluidende adviezen.

Art. 93

Voor de aangelegenheden waarvoor het exclusief bevoegd is, kan het CSRSFI reglementen vaststellen ter aanvulling van de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende technische punten.

Zonder afbreuk te doen aan de raadpleging waarin in andere wetten of reglementen is voorzien, kan het CSRSFI, overeenkomstig de procedure van de open raadpleging, de inhoud van elk reglement dat het overweegt vast te stellen, toelichten in een consultatienota en deze op zijn website bekendmaken voor eventuele opmerkingen van belanghebbende partijen.

De reglementen van het CSRSFI hebben slechts uitwerking na goedkeuring door de Koning en na bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad. De Koning kan deze reglementen wijzigen of in de plaats van het CSRSFI optreden indien het nalaat die reglementen vast te stellen.

Art. 94

§ 1. De CBFA en de NBB delen het CSRSFI alle informatie mee die nuttig of noodzakelijk is voor de uitoefening van zijn opdrachten.

Het CSRSFI kan de CBFA en de NBB verzoeken hem alle informatie mee te delen die nuttig of noodzakelijk is voor de uitoefening van zijn opdrachten.

Het CSRSFI kan in het bijzonder eisen dat de CBFA en de NBB hem een dossier voorleggen dat betrekking heeft op de bevoegdheden waarin de artikelen 89 en 90 voorzien.

relevé des développements concernant ses activités, sa position de risques et sa situation financière.

Le CREFS détermine le contenu des informations qui doivent lui être transmises ainsi que la fréquence et les modalités de cette transmission d'informations.

Art. 92

Le CREFS donne les avis conformes visés à l'article 49, § 3.

Art. 93

Dans les domaines de ses compétences exclusives, le CREFS peut prendre des règlements complétant les dispositions légales et réglementaires sur des points d'ordre technique.

Sans préjudice de la consultation prévue dans d'autres lois ou règlements, le CREFS peut, conformément à la procédure de consultation ouverte, exposer le contenu de tout règlement qu'il envisage de prendre dans une note consultative et publier celle-ci sur son site web en vue de recueillir les commentaires éventuels des parties intéressées.

Les règlements du CREFS ne sortent leurs effets qu'après leur approbation par le Roi et leur publication au Moniteur belge. Le Roi peut apporter des modifications à ces règlements ou suppléer à la carence du CREFS d'établir ces règlements.

Art. 94

§ 1^{er}. La CBFA et la BNB communiquent au CREFS toutes les informations utiles ou nécessaires au bon exercice des missions du CREFS.

Le CREFS peut demander à la CBFA et la BNB de lui communiquer toutes les informations utiles ou nécessaires au bon exercice de ses missions.

Le CREFS peut en particulier requérir de la CBFA et de la BNB qu'elles le saisissent d'un dossier concernant les compétences prévues par les articles 89 et 90.

In het kader van de uitoefening van zijn opdracht kan het CSRSFI de CBFA en de NBB ook vragen om bijkomende onderzoeksdaden te stellen of hem bijkomende informatie te bezorgen.

In geval van hoogdringendheid en voor zover de gevraagde informatie niet beschikbaar is bij de CBFA of de NBB, kan het CSRSFI zich rechtstreeks wenden tot de syteemrelevante financiële instellingen met het verzoek hem de betrokken informatie te bezorgen.

§ 2. Indien een instelling de gevraagde informatie niet heeft verstrekt bij het verstrijken van de vastgestelde termijn of indien zij binnen de vooropgestelde termijnen niet heeft voldaan aan de in artikel 91 opgelegde rapporteringsverplichtingen, kan het CSRSFI de instelling, na haar gehoord of ten minste opgeroepen te hebben, een dwangsom opleggen van maximum 50.000 euro per dag vertraging.

§ 3. Tegen de met toepassing van artikel 90, §§ 1 tot 3, genomen beslissingen van het CSRSFI kan op dezelfde wijze beroep worden ingesteld als wanneer de beslissingen door de CBFA of de NBB zouden zijn genomen. De CBFA of de NBB staan in voor de voorbereiding van de verdediging in rechte van de beslissingen van het CSRSFI en nemen de uitgaven voor die verdediging voor hun rekening.

Art. 95

§ 1. Het CSRSFI is samengesteld uit de leden van het directiecomité van de CBFA en van de NBB, en een door de minister aangesteld lid van de FOD Financiën, dat als waarnemer zetelt.

§ 2. Het CSRSFI wordt voorgezeten door de gouverneur van de NBB. Het ondervoorzitterschap wordt, naar gelang het geval, waargenomen door de voorzitter of de ondervoorzitter van het directiecomité van de CBFA. De voorzitter en de ondervoorzitter van het CSRSFI behoren tot een verschillende taalrol.

Art. 96

§ 1. Het CSRSFI komt bijeen telkens wanneer de voorzitter of twee van zijn leden dit noodzakelijk achten.

§ 2. Het CSRSFI kan slechts geldig beslissen indien vijf leden aanwezig zijn. De beslissingen worden genomen met meerderheid van de uitgebrachte stemmen. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

Dans le cadre de l'exercice de ses fonctions, le CREFS peut également demander des compléments d'enquête ou d'information à la CBFA et à la BNB.

En cas d'urgence et pour autant que les informations demandées ne soient pas disponibles auprès de la CBFA ou de la BNB, le CREFS peut requérir ces informations directement auprès des établissements financiers systémiques.

§ 2. Si un établissement reste en défaut de communiquer les informations demandées à l'expiration du délai fixé ou s'il reste en défaut de satisfaire, dans les délais fixés, aux obligations de transmission d'informations visées à l'article 91, le CREFS peut, l'établissement entendu ou à tout le moins convoqué, lui infliger une astreinte à raison d'un montant maximum de 50.000 euros par jour de retard.

§ 3. Les décisions du CREFS prises en application de l'article 90, §§ 1^{er} à 3, sont susceptibles de recours selon les mêmes modalités que celles applicables si ces décisions avaient été prises par la CBFA ou la BNB. La CBFA ou la BNB veillent à la préparation de la défense en justice des décisions du CREFS et prennent en charge les dépenses exposées pour assurer cette défense.

Art. 95

§ 1^{er}. Le CREFS est composé des membres des comités de direction de la CBFA et de la BNB, et d'un membre du SPF Finances désigné par le ministre, qui siège en qualité d'observateur.

§ 2. Le CREFS est présidé par le gouverneur de la BNB. La vice-présidence est, selon le cas, assurée par le président ou le vice-président du comité de direction de la CBFA. Le président et le vice-président du CREFS sont d'expression linguistique différente.

Art. 96

§ 1^{er}. Le CREFS se réunit chaque fois que le président ou deux de ses membres le jugent nécessaire.

§ 2. Le CREFS ne peut statuer que si cinq de ses membres sont présents. Les décisions sont prises à la majorité des voix exprimées. En cas de partage, la voix du président est prépondérante.

§ 3. De beraadslagingen van het CSRSFI worden genotuleerd. De notulen worden ondertekend door alle aanwezige leden.

§ 4. In spoedeisende gevallen die worden vastgesteld door de voorzitter, kan het CSRSFI, behoudens voor het vaststellen van reglementen, beslissingen nemen via een schriftelijke procedure of een vocaal telecommunicatiesysteem, conform de ter zake geldende nadere regels die in zijn inrichtingsreglement zijn vastgelegd.

Art. 97

§ 1. Het CSRSFI wordt ten aanzien van derden en in rechte vertegenwoordigd door zijn voorzitter, of indien deze verhinderd is, door zijn ondervoorzitter.

§ 2. De voorzitter van het CSRSFI is belast met het dagelijks bestuur van het secretariaat.

Art. 98

Het CSRSFI kan een inrichtingsreglement goedkeuren waarin de regels voor zijn werking en interne organisatie zijn vastgelegd en legt dit aan de Koning ter goedkeuring voor. Dit reglement wordt gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad.

Art. 99

Personeelsleden van de NBB en de CBFA kunnen bij het CSRSFI worden gedetacheerd, onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten die zijn vastgelegd in een protocol dat tussen de betrokken instellingen wordt gesloten.

Art. 100

§ 1. Het CSRSFI, de leden van zijn organen en zijn personeelsleden, alsook de personen die de voornoemde functies voorheen hebben uitgeoefend, zijn gebonden door het beroepsgeheim en mogen de vertrouwelijke informatie waarvan zij kennis hebben gekregen bij de uitoefening van hun taken, niet onthullen, aan welke persoon of autoriteit ook.

Onverminderd het eerste lid, mag het CSRSFI vertrouwelijke informatie meedelen:

1° aan de CBFA en aan de NBB;

§ 3. Il est tenu procès-verbal des délibérations du CREFS. Les procès-verbaux sont signés par tous les membres présents.

§ 4. En cas d'urgence constatée par le président, le CREFS peut, sauf pour l'adoption de règlements, statuer par voie de procédure écrite ou en recourant à un système de télécommunication vocale, selon les modalités précisées dans le règlement d'ordre intérieur du CREFS.

Art. 97

§ 1^{er}. Le CREFS est représenté, à l'égard des tiers et en justice, par son président ou, en cas d'empêchement de ce dernier, par son vice-président.

§ 2. Le président du CREFS est chargé de la gestion journalière du secrétariat du CREFS.

Art. 98

Le CREFS peut adopter un règlement d'ordre intérieur fixant les règles de son fonctionnement et de son organisation interne, et le soumet à l'approbation du Roi. Ce règlement est publié au Moniteur belge.

Art. 99

Des membres du personnel de la BNB et de la CBFA peuvent être détachés auprès du CREFS, dans les conditions et selon les modalités réglées dans un protocole conclu entre les institutions concernées.

Art. 100

§ 1^{er}. Le CREFS, les membres de ses organes et de son personnel ainsi que les personnes ayant exercé par le passé les fonctions précitées sont tenus au secret professionnel et ne peuvent divulguer à quelque personne ou autorité que ce soit les informations confidentielles dont ils ont eu connaissance en raison de leurs fonctions.

Nonobstant l'alinéa 1^{er}, le CREFS peut communiquer des informations confidentielles:

1° à la CBFA et à la BNB;

2° tijdens een getuigenis in rechte in strafzaken;

3° voor de aangifte van strafrechtelijke misdrijven bij de gerechtelijke autoriteiten, met dien verstande dat artikel 29 van het Wetboek van Strafvordering niet van toepassing is op de personen bedoeld in het eerste lid;

4° in het kader van administratieve of gerechtelijke beroepsprocedures tegen de handelingen of beslissingen van het CSRSFI en in elk ander rechtsgeding waarbij het CSRSFI partij is;

5° in beknopte of samengevoegde vorm zodat individuele natuurlijke of rechtspersonen niet kunnen worden geïdentificeerd;

6° aan de Europese Raad voor Systeemrisico's.

§ 2. De leden van het CSRSFI, de personeelsleden bedoeld in artikel 100 en de personeelsleden van de NBB die enige samenwerkingsopdracht met het CSRSFI vervullen, dienen de deontologische code na te leven die wordt goedgekeurd door de Regentenraad van de NBB en de raad van toezicht van de CBFA.

Art. 101

De werkingskosten van het CSRSFI komen ten laste van de begroting van de CBFA en de NBB, volgens de modaliteiten bepaald door de Koning op advies van het CSRSFI.

Art. 102

Elk semester maakt het CSRSFI een verslag over aan de minister. De voorzitter van het CSRSFI maakt jaarlijks een verslag over aan de Ministerraad.

In het halfjaarlijks verslag aan de minister onderzoekt het CSRSFI de evolutie van de financiële markten en analyseert het de soliditeit en het risicoprofiel van de systeemrelevante financiële instellingen alsmede de potentiële systeemrisico's.

Art. 103

Het CSRSFI oefent zijn opdrachten uitsluitend in het algemeen belang uit. Het CSRSFI, de leden van zijn organen en zijn personeelsleden zijn niet burgerlijk aansprakelijk voor hun beslissingen,

2° lors d'un témoignage en justice en matière pénale;

3° pour dénoncer des infractions pénales aux autorités judiciaires, étant entendu que l'article 29 du Code d'instruction criminelle ne s'applique pas aux personnes visées à l'alinéa 1^{er};

4° dans le cadre de recours administratifs ou juridictionnels contre les actes ou décisions du CREFS et dans toute autre instance à laquelle le CREFS est partie;

5° sous une forme sommaire ou agrégée de façon que des personnes physiques ou morales individuelles ne puissent pas être identifiées;

6° au Conseil européen du risque systémique.

§ 2. Les membres du CREFS, les membres du personnel visés à l'article 100 et les membres du personnel de la BNB exerçant une quelconque mission de collaboration pour le CREFS sont tenus de respecter le code de déontologie arrêté conjointement par le Conseil de régence de la BNB et le conseil de surveillance de la CBFA.

Art. 101

Les frais de fonctionnement du CREFS sont à charge des budgets de la CBFA et de la BNB, selon les modalités fixées par le Roi sur avis du CREFS.

Art. 102

Le CREFS remet, chaque semestre, un rapport au ministre. Le président du CREFS remet, chaque année, un rapport au Conseil des ministres.

Dans le rapport semestriel au ministre, le CREFS examine l'évolution des marchés financiers et analyse la solidité et le profil de risque des établissements financiers systémiques ainsi que les risques systémiques potentiels.

Art. 103

Le CREFS exécute ses missions exclusivement dans l'intérêt général. Le CREFS, les membres de ses organes et les membres de son personnel n'encourent aucune responsabilité civile en raison de leurs

handelingen of gedragingen in het kader van de uitoefening van hun wettelijke opdrachten, behalve in geval van bedrog of zware fout.

Art. 104

Het CSRSFI publiceert op zijn website een lijst met de systeemrelevante financiële instellingen.

Art. 105

Ingeval zich een plotse crisis voordoet op de financiële markten of in geval van een ernstige dreiging van een systemische crisis, kan de Koning, op advies van het CSRSFI, teneinde de omvang of de gevolgen van die crisis te beperken:

1° aanvullende of afwijkende reglementen vaststellen ten opzichte van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetair beleidsinstrumentarium, de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, Boek VIII, Titel III, Hoofdstuk II, Afdeling III van het Wetboek van Vennootschappen en het koninklijk besluit nr. 62 betreffende de bewaargang van vervangbare financiële instrumenten en de vereffening van transacties op deze instrumenten, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 27 januari 2004;

2° in een systeem voorzien waarbij de staatswaarborg wordt toegekend voor verbintenissen die zijn aangegaan door de krachtens de voornoemde wetten aan toezicht onderworpen instellingen die Hij bepaalt, of de staatswaarborg toekennen aan bepaalde schuldvorderingen gehouden door dergelijke instellingen;

3° in een systeem voorzien, in voorkomend geval via reglementen vastgesteld overeenkomstig 1°, waarbij de staatswaarborg wordt toegekend voor de terugbetaling aan vennoten die natuurlijke personen zijn, van hun deel in het kapitaal van coöperatieve vennootschappen, erkend overeenkomstig het koninklijk besluit van 8 januari 1962 tot vaststelling van de voorwaarden tot erkenning van de nationale groeperingen van coöperatieve vennootschappen

décisions, actes ou comportements dans l'exercice de leurs missions légales, sauf en cas de dol ou de faute lourde.

Art. 104

Le CREFS publie sur son site web la liste des établissements financiers systémiques.

Art. 105

Le Roi peut, sur avis du CREFS, en cas de crise soudaine sur les marchés financiers ou en cas de menace grave de crise systémique, aux fins d'en limiter l'ampleur ou les effets:

1° arrêter des règlements complémentaires ou dérogatoires à la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, à la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire, à la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, à la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, à la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, au Livre VIII, Titre III, chapitre II, section III, du code des sociétés, et à l'arrêté royal n° 62 relatif au dépôt d'instruments financiers fongibles et à la liquidation d'opérations sur ces instruments, coordonné par arrêté royal du 27 janvier 2004;

2° mettre en place un système d'octroi de la garantie de l'État pour des engagements souscrits par les institutions contrôlées en vertu des lois précitées qu'il détermine, ou accorder la garantie de l'État à certaines créances détenues par ces institutions;

3° mettre en place, le cas échéant par le biais de règlements pris conformément au 1°, un système d'octroi de la garantie de l'État pour le remboursement aux associés personnes physiques de leur part du capital de sociétés coopératives, agréées conformément à l'arrêté royal du 8 janvier 1962 fixant les conditions d'agrément des groupements nationaux de sociétés coopératives et des sociétés coopératives, qui sont des institutions contrôlées en vertu

en van de coöperatieve vennootschappen, die instellingen zijn die krachtens de voornoemde wetten aan toezicht zijn onderworpen of waarvan minstens de helft van het vermogen is geïnvesteerd in dergelijke instellingen;

4° in een systeem voorzien waarbij de dekking van de Staat wordt toegekend voor verliezen opgelopen op bepaalde activa door krachtens de voornoemde wetten aan toezicht onderworpen instellingen;

5° in een systeem voorzien waarbij de staatswaarborg wordt toegekend voor verbintenissen aangegaan door entiteiten waarvan de activiteit bestaat in het verwerven en beheren van bepaalde activa gehouden door krachtens de voornoemde wetten aan toezicht onderworpen instellingen;

6° alsook de staatswaarborg toekennen voor verbintenissen aangegaan door de Gemeentelijke Holding NV.

De krachtens het eerste lid, 1°, genomen koninklijke besluiten hebben geen uitwerking meer indien zij niet bij wet zijn bekrachtigd binnen twaalf maanden na hun datum van inwerkingtreding. De bekrachtiging heeft terugwerkende kracht tot op de datum van inwerkingtreding van de koninklijke besluiten. Over de op grond van het eerste lid, 2° tot 6°, genomen koninklijke besluiten wordt beraadslaagd in de Ministerraad.

Art. 106

De instellingen die krachtens de in artikel 105, eerste lid, 1°, bedoelde toezichtswetten aan toezicht zijn onderworpen, zijn voor de toepassing van het eerste lid, 2° tot 5°, van datzelfde artikel, de financiële holdings die door de CBFA zijn ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 13, vierde lid, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, de kredietinstellingen, de beleggingsondernemingen naar Belgisch recht, alsook, onverminderd artikel 49, § 2, zesde lid van dezelfde wet, de overige financiële ondernemingen die deel uitmaken van de groepen waarop de CBFA overeenkomstig dezelfde wetten toezicht op geconsolideerde basis uitoefent.

Art. 107

De Koning bepaalt de modaliteiten van de samenwerking van de verschillende activiteiten in het kader van de samenwerking tussen de NBB en de CBFA.

des lois précitées ou dont au moins la moitié du patrimoine est investi dans de telles institutions;

4° mettre en place un système d'octroi de la couverture par l'État de pertes encourues sur certains actifs par des institutions contrôlées en vertu des lois précitées;

5° mettre en place un système d'octroi de la garantie de l'État pour des engagements souscrits par des entités dont l'activité consiste à acquérir et gérer certains actifs détenus par des institutions contrôlées en vertu des lois précitées;

6° ainsi qu'accorder la garantie pour des engagements souscrits par le Holding Communal SA.

Les arrêtés royaux pris en vertu de l'alinéa 1^{er}, 1°, cessent de produire leurs effets s'ils n'ont pas été confirmés par la loi dans les douze mois de leur date d'entrée en vigueur. La confirmation rétroagit à la date d'entrée en vigueur des arrêtés royaux. Les arrêtés royaux pris en vertu de l'alinéa 1^{er}, 2° à 6°, sont délibérés en Conseil des Ministres.

Art. 106

Les institutions contrôlées en vertu des lois de contrôle visées à l'article 105, alinéa 1^{er}, 1°, sont, pour l'application de l'alinéa 1^{er}, 2° à 5°, de ce même article, les compagnies financières inscrites par la CBFA sur la liste prévue à l'article 13, alinéa 4, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, les établissements de crédit, les entreprises d'investissement de droit belge ainsi que, sans préjudice de l'article 49, § 2, alinéa 6, de la même loi, les autres entreprises financières faisant partie de groupes sur lesquels la CBFA exerce une surveillance sur base consolidée par application des mêmes lois.

Art. 107

Le Roi détermine les modalités de mise en commun des différentes activités dans le cadre de la coopération entre la BNB et la CBFA.

Art. 117

§ 1. De CBFA en de NBB werken nauw samen met betrekking tot alle vraagstukken van gemeenschappelijk belang en in het bijzonder inzake de internationale samenwerking in het prudentieel domein, intersectoriele aspecten van de prudentiële politiek verbonden met de verschillende financiële dienstverleners, macropudentiële analyses, juridische studies alsook inzake elke andere activiteit aangeduid door het Comité voor financiële stabiliteit bedoeld in § 3.

§ 2. Er wordt een “raad van toezicht van de Overheid der Financiële Diensten” opgericht, samengesteld uit de leden van de raad van toezicht van de CBFA en de leden van de Regentenraad van de NBB die geen lid zijn van het directiecomité van de NBB, met uitzondering van de gouverneur. De raad van toezicht van de Overheid der Financiële Diensten wordt voorgezeten door de gouverneur van de NBB. De voorzitter van de raad van toezicht van de CBFA bekleedt het ondervoorzitterschap. De raad van toezicht van de Overheid der Financiële Diensten is bevoegd om, op vraag van de betrokken ministers of uit eigen beweging, advies te verlenen over alle vragen aangaande de organisatie, de werking en de coördinatie van de werking van de financiële markten en van de financiële instellingen, zowel wat de particuliere als wat de overheidssector betreft. Hij zet de dialoog en het overleg tussen de CBFA en de NBB op.

§ 3. De kwesties van gemeenschappelijk belang voor de CBFA en de NBB worden behandeld in een Comité voor financiële stabiliteit, samengesteld uit de leden van het directiecomité van de CBFA en van de NBB. Het Comité voor financiële stabiliteit wordt voorgezeten door de gouverneur van de NBB. Het ondervoorzitterschap wordt naar gelang het geval bekleed door de voorzitter of de ondervoorzitter van het directiecomité van de CBFA. De voorzitter en de ondervoorzitter van het Comité voor financiële stabiliteit behoren tot een verschillende taalgroep.

De kwesties van gemeenschappelijk belang zijn met name:

1° de stabiliteit van het financieel systeem in zijn geheel;

2° de interacties tussen het prudentieel toezicht en het toezicht op de systemische risico's op betaling- en vereffeningsystemen;

3° de coördinatie van het crisisbeheer;

Art. 117

[...]

Art. 117

§ 1^{er}. La CBFA et la BNB collaborent étroitement à propos de toutes les questions d'intérêt commun et en particulier en matière de coopération internationale dans le domaine prudentiel, d'aspects intersectoriels des politiques prudentielles afférentes aux différents prestataires de services financiers, d'analyses macro-prudentielles, d'études juridiques ainsi que de toute autre activité désignée par le Comité de stabilité financière visé au § 3.

§ 2. Il est institué un "conseil de surveillance de l'Autorité des Services financiers", composé des membres du conseil de surveillance de la CBFA et des membres du Conseil de Régence de la BNB qui ne sont pas membres du comité de direction de la BNB, le gouverneur excepté. Le conseil de surveillance de l'Autorité des Services financiers est présidé par le gouverneur de la BNB. Le président du conseil de surveillance de la CBFA en assure la vice-présidence. Le conseil de surveillance de l'Autorité des Services financiers est habilité à émettre à la demande des ministres concernés ou de sa propre initiative, tout avis sur toutes les questions relatives à l'organisation, au fonctionnement et à la coordination du fonctionnement des marchés financiers et des organismes financiers relevant tant du secteur privé que du secteur public. Il organise le dialogue et la concertation entre la CBFA et la BNB.

§ 3. Les questions d'intérêt commun à la CBFA et à la BNB sont examinées au sein d'un Comité de stabilité financière composé des membres des comités de direction de la CBFA et de la BNB. Le Comité de stabilité financière est présidé par le gouverneur de la BNB. La vice-présidence est, selon le cas, assurée par le président ou le vice-président du comité de direction de la CBFA. Le président et le vice-président du Comité de stabilité financière sont d'expression linguistique différente.

Les questions d'intérêt commun sont notamment:

1° la stabilité du système financier dans son ensemble;

2° les interactions entre le contrôle prudentiel et le contrôle des risques systémiques des systèmes de paiement et de règlement;

3° la coordination de la gestion de crise;

Art. 117

[...]

4° de waarborg voor deposito's en de bescherming van de investeerders;

5° het onderzoek van de teksten van wetsontwerpen, ontwerpen van reglementaire besluiten of circulaires die van belang zijn voor beide instellingen;

6° de bepaling en het management van gemeenschappelijk uitgevoerde activiteiten ten einde te voldoen aan de verplichting tot samenwerking bedoeld in paragraaf 1, met inbegrip van de leiding over het voor die activiteiten ingezet personeel;

7° de activiteiten en werken die een administratieve entiteit die afhangt van het directiecomité van één van de instellingen geheel of gedeeltelijk uitvoert voor rekening van een andere instelling;

8° de coördinatie van het toezicht op de ondernemingen, de instellingen en de verrichtingen die onder de bevoegdheid vallen van de twee instellingen;

9° de deelname aan één of meer samenwerkinginstanties bedoeld in § 5.

De beraadslagingen in het Comité voor financiële stabiliteit over de vragen bedoeld in punten 1° tot 5° doen geen afbreuk aan de bevoegdheden van de NBB en van de CBFA inzake de materies die het onderwerp zijn van die beraadslagingen. Wat ook de aard zij van de beslissing die moet worden genomen, die beslissing wordt genomen door de bevoegde directiecomité(s). De beslissingen van het Comité voor financiële stabiliteit betreffende de vragen bedoeld in punten 6° tot 9° worden genomen overeenkomstig de volgende door de Koning te preciseren modaliteiten:

1° elke beraadslaging van het Comité voor financiële stabiliteit impliceert een dubbele meerderheid in het hele Comité voor financiële stabiliteit en in elk directiecomité van de instellingen die deel uitmaken van het Comité voor financiële stabiliteit;

2° voor de berekening van de meerderheid die in het directiecomité van de CBFA moet worden behaald, zullen de leden van dat directiecomité die tevens deel uitmaken van het directiecomité van de NBB, nooit samen een aantal stemmen kunnen uitbrengen dat hoger is dan de stemmen uitgebracht door de andere leden van het directiecomité; in geval zij in aantal in de meerderheid zouden zijn, zal hun stem in verhouding verminderd worden zodat zij samen over ten hoogste hetzelfde aantal stemmen zullen beschikken als de stemmen die door het geheel van de andere leden worden uitgebracht.

4° la garantie des dépôts et la protection des investisseurs;

5° l'examen de textes de projets de loi, d'arrêtés réglementaires ou de circulaires présentant un intérêt pour les deux institutions;

6° la désignation et la gestion des activités exercées en commun en vue de satisfaire à l'obligation de coopération visée au paragraphe 1^{er}, en ce compris la gestion du personnel affecté à ces activités;

7° les activités et travaux qu'une entité administrative relevant du comité de direction de l'une des institutions effectue en tout ou en partie pour compte d'une autre institution;

8° la coordination de la surveillance des entreprises, institutions et opérations relevant des compétences des deux institutions;

9° la participation à un ou plusieurs organismes de coopération visés au § 5.

Les délibérations au sein du Comité de stabilité financière sur les questions visées aux points 1° à 5° ne portent pas préjudice aux compétences de la BNB et de la CBFA dans les domaines faisant l'objet de ces délibérations. Quelle que soit la nature de la décision appelée à être prise, cette décision est prise par le ou les comités de direction compétents. Les décisions du Comité de stabilité financière portant sur les questions visées aux points 6° à 9° sont adoptées conformément aux modalités suivantes, à préciser par le Roi:

1° chaque délibération du Comité de stabilité financière implique une double majorité au sein de l'ensemble du Comité de stabilité financière et au sein de chaque comité de direction des institutions faisant partie du Comité de stabilité financière;

2° pour le calcul de la majorité à atteindre au sein du comité de direction de la CBFA, les membres de ce comité de direction qui siègent également au sein du comité de direction de la BNB ne pourront jamais exprimer ensemble un nombre de voix supérieur à celles exprimées par les autres membres du comité de direction; au cas où ils seraient majoritaires en nombre, leur voix sera réduite proportionnellement de façon à ce qu'ils disposent ensemble au maximum du même nombre de voix que celles émises par l'ensemble des autres membres.

§ 4. Het Comité voor financiële stabiliteit kan, op initiatief van de bevoegde minister(s), worden belast met de uitvoering van opdrachten van algemeen belang, onder voorbehoud van hun verenigbaarheid met de opdrachten van de instellingen of instanties vertegenwoordigd binnen het Comité voor financiële stabiliteit.

De voorafgaande goedkeuring van de bevoegde minister(s) is vereist indien de betrokken opdracht ten dele behoort tot één van de opdrachten die bij de wet zijn verleend aan een instelling of een instantie vertegenwoordigd in de schoot van het Comité voor financiële stabiliteit.

§ 5. Het directiecomité van de CBFA bepaalt, op advies van haar raad van toezicht, de modaliteiten van de werking van de deelname van de CBFA aan één of meer samenwerkingsinstanties, waarvan andere Belgische of buitenlandse instellingen en instanties die instaan voor het toezicht op de financiële ondernemingen of financiële markten, deel kunnen uitmaken.

De opdrachten waarmee die samenwerkingsinstantie(s) belast is (zijn), kunnen met name de hierna volgende taken inhouden:

1° het opstellen van voorontwerpen van wet en van besluiten die betrekking hebben op het toezicht op de financiële ondernemingen of de financiële markten en die behoren tot de bevoegdheden van de instellingen en instanties die deel uitmaken van de betrokken samenwerkingsinstantie;

2° het opstellen, op verzoek van de minister of van de minister bevoegd voor Economie, van adviezen en mededelingen betreffende voornoemde materies;

3° het beheer en de bijwerking van een gegevensbestand van de wettelijke en reglementaire bepalingen die verband houden met voornoemde materies of die rechtstreeks of onrechtstreeks van belang zijn voor de uitoefening van de bevoegdheden van de instellingen en instanties die deel uitmaken van de betrokken samenwerkingsinstantie;

4° het zorgen voor de opvolging van de internationale verdragen, verordeningen en richtlijnen die betrekking hebben op voornoemde materies;

5° het uitvoeren van voorbereidende werken, studies of opzoekingen met betrekking tot voornoemde materies;

6° het deelnemen aan internationale vergaderingen waarvan de agenda betrekking heeft op één of meer van voornoemde materies.

§ 4. Le Comité de stabilité financière peut, à l'initiative du ou des ministre(s) compétent(s), être chargé de l'exécution de missions d'intérêt général, sous réserve de leur compatibilité avec les missions relevant des institutions ou organismes représentés au sein du Comité de stabilité financière.

L'autorisation préalable du ou des ministre(s) compétent(s) est requise si la mission en question relève en partie d'une mission qui a été confiée par la loi à une institution ou un organisme représenté au sein du Comité de stabilité financière.

§ 5. Le comité de direction de la CBFA, sur avis de son conseil de surveillance, arrête les modalités de mise en oeuvre de la participation de la CBFA à un ou plusieurs organismes de coopération dont d'autres institutions et organismes belges ou étrangers chargés de la surveillance d'entreprises financières ou de marchés financiers peuvent faire partie.

Les missions dévolues à cet ou ces organismes de coopération peuvent impliquer notamment l'accomplissement des tâches suivantes:

1° l'élaboration d'avant-projets de loi et d'arrêtés afférents à la surveillance des entreprises financières ou des marchés financiers et relevant des compétences dévolues aux institutions et organismes faisant partie de l'organisme de coopération concerné;

2° l'élaboration, à la demande du ministre ou du ministre ayant l'Economie dans ses attributions, d'avis et d'informations relatifs aux matières précitées;

3° la gestion et la mise à jour d'une banque de données des dispositions légales et réglementaires ayant trait aux matières précitées ou ayant un intérêt direct ou indirect pour l'exercice des compétences dévolues aux institutions et organismes faisant partie de l'organisme de coopération concerné;

4° la gestion du suivi des traités, règlements et directives internationaux afférents aux matières précitées;

5° l'accomplissement de travaux préparatoires, d'études ou de recherche afférents aux matières précitées;

6° la participation à des réunions internationales dont l'ordre du jour porte sur une ou plusieurs des matières précitées.

Een vertegenwoordiger van ieder bevoegde minister wordt uitgenodigd om, zonder beraadslagende stem, de zittingen van de bestuursorganen van de samenwerkingsinstanties bij te wonen. De Koning bepaalt het bedrag van de emolumenten toegekend aan de vertegenwoordigers van de ministers.

Onverminderd de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen worden de rechtsvorm, de samenstelling van het bestuursorgaan en het huishoudelijk reglement van de samenwerkingsinstantie vastgesteld door de Koning.

De met toepassing van het vierde lid genomen besluiten verliezen alle uitwerking zo ze uiterlijk twaalf maanden na de datum van de inwerkingtreding ervan, niet bij wet worden bekrachtigd. De bekrachtiging heeft terugwerkende kracht tot de datum van inwerkingtreding van de besluiten.

De instellingen en instanties die deel uitmaken van de samenwerkingsinstantie, bepalen de domeinen waarbinnen deze samenwerking kan worden gerealiseerd. Zij mogen, voor de duur die zij bepalen, het personeel, de materiële middelen en de informatie die zij aanwijzen, voor die samenwerkingsinstantie uittrekken. De kosten die uit deze samenwerking voortvloeien, worden volledig gedragen door de deelnemende instanties en instellingen.

De instellingen en instanties die deelnemen aan de samenwerkingsinstantie, ontvangen een jaarlijks verslag van de activiteiten die door de samenwerkingsinstantie werden ondernomen.

Art. 117bis

De Koning kan, na advies van het Comité voor financiële stabiliteit, in geval zich een plotse crisis voordoet op de financiële markten of in geval van een ernstige dreiging van een systemische crisis, teneinde de omvang of de gevolgen ervan te beperken:

1° aanvullende of afwijkende reglementen vaststellen ten opzichte van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetair beleidsinstrumentarium, de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, het Boek VIII, Titel III, hoofdstuk II, afdeling III van het Wetboek van vennootschappen

Art. 117bis

[...]

Un représentant de chaque ministre compétent est invité à participer, sans voix délibérative, aux séances des organes d'administration des organismes de coopération. Le Roi fixe le montant des émoluments alloués aux représentants des ministres.

Sans préjudice des dispositions du Code des sociétés, la forme juridique, la composition de l'organe d'administration et le règlement d'ordre intérieur de l'organisme de coopération sont arrêtés par le Roi.

Les arrêtés pris en vertu de l'alinéa 4 cessent de produire leurs effets s'ils n'ont pas été confirmés par la loi dans les douze mois de leur date d'entrée en vigueur. La confirmation rétroagit à la date d'entrée en vigueur des arrêtés.

Les institutions et organismes faisant partie de l'organisme de coopération définissent les domaines dans lesquels cette coopération peut être mise en oeuvre. Ils peuvent affecter à cet organisme, pour la durée qu'ils déterminent, le personnel, les moyens matériels et l'information qu'ils désigneront. Les frais découlant de cette coopération sont entièrement à charge des institutions et organismes participants.

Les institutions et organismes faisant partie de l'organisme de coopération reçoivent un rapport annuel des activités qui ont été entreprises par l'organisme de coopération.

Art. 117bis

Le Roi peut, sur avis du Comité de stabilité financière, en cas de crise soudaine sur les marchés financiers ou en cas de menace grave de crise systémique, aux fins d'en limiter l'ampleur ou les effets:

1° arrêter des règlements complémentaires ou dérogatoires à la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, à la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire, à la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, à la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, à la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, au Livre VIII, Titre III, chapitre II, section III, du code des sociétés, et à l'arrêté royal n° 62 relatif au dépôt d'instruments financiers fongibles et

Art. 117bis

[...]

en het koninklijk besluit nr. 62 betreffende de bewaargeving van vervangbare financiële instrumenten en de vereffening van transacties op deze instrumenten gecoördineerd door koninklijk besluit van 27 januari 2004;

2° in een systeem voorzien waarbij een Staatswaarborg wordt verleend voor verbintenissen die zijn aangegaan door de krachtens voornoemde wetten aan toezicht onderworpen instellingen die Hij bepaalt, of de Staatswaarborg toekennen aan bepaalde schuldverdringen gehouden door dergelijke instellingen;

3° in een systeem voorzien, in voorkomend geval door middel van reglementen vastgesteld overeenkomstig 1°, van toekenning van de Staatswaarborg voor de terugbetaling aan vennoten die natuurlijke personen zijn van hun deel in het kapitaal van coöperatieve vennootschappen, erkend overeenkomstig het koninklijk besluit van 8 januari 1962 tot vaststelling van de voorwaarden tot erkenning van de nationale groeperingen van coöperatieve vennootschappen en van de coöperatieve vennootschappen, die instellingen zijn onderworpen aan toezicht krachtens voornoemde wetten of waarvan minstens de helft van het vermogen is geïnvesteerd in dergelijke instellingen;

4° in een systeem voorzien van toekenning van de dekking door de Staat van verliezen opgelopen op bepaalde activa of financiële instrumenten door krachtens voornoemde wetten aan toezicht onderworpen instellingen;

5° in een systeem voorzien van toekenning van de Staatswaarborg voor verbintenissen aangegaan door entiteiten waarvan de activiteit bestaat in het verwerven en beheren van bepaalde activa gehouden door krachtens voornoemde wetten aan toezicht onderworpen instellingen;

6° alsook de waarborg van de Staat toekennen voor verbintenissen aangegaan door de Gemeentelijke Holding NV.

De koninklijke besluiten genomen krachtens het eerste lid, 1°, hebben geen gevolg meer indien zij niet worden bekrachtigd door de wet binnen de twaalf maanden vanaf hun datum van inwerkingtreding. De bekrachtiging werkt terug tot op de datum van inwerkingtreding van de koninklijke besluiten. De koninklijke besluiten genomen op grond van het eerste lid, 2° tot 6° worden overlegd in de Ministerraad.

à la liquidation d'opérations sur ces instruments, coordonné par arrêté royal du 27 janvier 2004;

2° mettre en place un système d'octroi de la garantie de l'État pour des engagements souscrits par les institutions contrôlées en vertu des lois précitées qu'il détermine, ou accorder la garantie de l'État à certaines créances détenues par ces institutions;

3° mettre en place, le cas échéant par le biais de règlements pris conformément au 1°, un système d'octroi de la garantie de l'État pour le remboursement aux associés personnes physiques de leur part du capital de sociétés coopératives, agréées conformément à l'arrêté royal du 8 janvier 1962 fixant les conditions d'agrégation des groupements nationaux de sociétés coopératives et des sociétés coopératives, qui sont des institutions contrôlées en vertu des lois précitées ou dont au moins la moitié du patrimoine est investi dans de telles institutions;

4° mettre en place un système d'octroi de la couverture par l'État de pertes encourues sur certains actifs ou instruments financiers par des institutions contrôlées en vertu des lois précitées;

5° mettre en place un système d'octroi de la garantie de l'État pour des engagements souscrits par des entités dont l'activité consiste à acquérir et gérer certains actifs détenus par des institutions contrôlées en vertu des lois précitées;

6° ainsi qu'accorder la garantie pour des engagements souscrits par le Holding Communal SA.

Les arrêtés royaux pris en vertu de l'alinéa 1^{er}, 1°, cessent de produire leurs effets s'ils n'ont pas été confirmés par la loi dans les douze mois de leur date d'entrée en vigueur. La confirmation rétroagit à la date d'entrée en vigueur des arrêtés royaux. Les arrêtés royaux pris en vertu de l'alinéa 1^{er}, 2° à 6°, sont délibérés en Conseil des Ministres.

Art. 117^{ter}

De krachtens de in artikel 117^{bis}, eerste lid, 1°, vermelde toezichtswetten aan toezicht onderworpen instellingen zijn, voor de toepassing van het eerste lid, 2° tot 5°, van datzelfde artikel, de financiële holdings die door de CBFA zijn ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 13, vierde lid, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, de gemengde financiële holdings, de kredietinstellingen, de beleggingsondernemingen en de verzekeringsondernemingen, alsook hun rechtstreekse of onrechtstreekse dochtervennootschappen.

Art. 118

De instellingen bedoeld in artikel 117, § 1, bepalen bij een protocol, dat moet worden gesloten binnen een termijn die zes maanden te rekenen vanaf de eerste benoeming van alle leden van de organen, zoals bedoeld in de artikelen 49 en 85, niet mag overschrijden en moet worden goedgekeurd door de Koning, de modaliteiten van de samenvoeging van de diverse activiteiten die worden samengebracht met het oog op het vervullen van de verplichting tot samenwerking bedoeld in artikel 117, § 1. De inhoud en de financiering van deze activiteiten worden geregeld in datzelfde protocol. Indien de voornoemde instellingen er niet in slagen het protocol te sluiten binnen de in de eerste zin bepaalde termijn, of het in de toekomst te wijzigen, is de Koning gemachtigd om zelf de bepalingen bedoeld in dit artikel vast te stellen.

Art. 119

§ 1. [...]

§ 2. Op voorstel van de Minister en van de Minister bevoegd voor Economie, kan de Koning bepalen dat de functies van voorzitter van de directiecomités en van de raden van toezicht van de CBF en van de CDV niet uitgeoefend worden door dezelfde personen.

Art. 117^{ter}

[...]

Art. 118

[...]

Art. 119

[...]

Art. 117*ter*

Les institutions contrôlées en vertu des lois de contrôle visées à l'article 117*bis*, alinéa 1^{er}, 1^o, sont, pour l'application de l'alinéa 1^{er}, 2^o à 5^o, de ce même article, les compagnies financières inscrites par la CBFA sur la liste prévue à l'article 13, alinéa 4, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, les compagnies financières mixtes, les établissements de crédit, les entreprises d'investissement et les entreprises d'assurance, ainsi que leurs filiales directes ou indirectes.

Art. 118

Les institutions visées à l'article 117, § 1^{er}, définissent, dans un protocole à conclure dans un délai ne pouvant excéder six mois à dater de la première nomination de tous les membres des organes visés aux articles 49 et 85 et à approuver par le Roi, les modalités de mise en commun des différentes activités mises en commun en vue de remplir l'obligation de coopération visée à l'article 117, § 1^{er}. Le contenu et le financement de ces activités sont réglés dans ce même protocole. Si les institutions précitées restent en défaut de conclure le protocole dans le délai visé à la première phrase, ou de le modifier dans l'avenir, le Roi est habilité à fixer Lui-même les règles visées au présent article.

Art. 119

§ 1.[...]

§ 2. Le Roi, sur proposition du Ministre et du Ministre ayant l'Economie dans ses attributions, peut prévoir que les fonctions de président des comités de direction et des conseils de surveillance de la CBF et de l'OCA ne sont pas exercées par les mêmes personnes.

Art. 117*ter*

[...]

Art. 118

[...]

Art. 119

[...]

Art. 121

§ 1. In de volgende gevallen kan bij het hof van beroep te Brussel beroep worden ingesteld tegen de beslissingen van de CBFA:

1° elke beslissing waartegen beroep kan worden ingesteld en die is genomen met toepassing van de bepalingen van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt en haar uitvoeringsbesluiten;

2° elke beslissing, vatbaar voor beroep, die genomen is met toepassing van de wet van 1 april 2007 op de openbare overnameaanbiedingen en haar uitvoeringsbesluiten;

3° elke beslissing die is genomen met toepassing van artikel 10 van deze wet en van de uitvoeringsmaatregelen daarvan, en elke beslissing die genomen is met toepassing van artikel 34, § 2, van deze wet of met toepassing van artikel 23, § 2, 7° en 8°, van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen;

4° elke beslissing waarbij een dwangsom of een administratieve geldboete wordt opgelegd en die is genomen met toepassing van artikel 36, § 1, tweede lid, 2°, of § 2, van deze wet, de artikelen 36, § 4, of 37 van de wet van 1 april 2007 op de openbare overnameaanbiedingen, artikel 22 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld, artikel 103, § 1, derde lid, of § 2, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, artikel 109, § 1, tweede lid, of § 2, van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, artikel 82, § 1, eerste lid van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, artikel 74, § 1, derde lid, of § 2, van de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf, artikel 15*bis* of artikel 16, § 1, van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsovername en de distributie van verzekeringen de artikelen 90, 91, 96, 131, derde lid, 132, tweede lid, 135, 136, derde lid, en 202 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles alsook met toepassing van elke andere wetsbepaling die de CBFA de bevoegdheid zou verlenen een dwangsom of een administratieve boete op te leggen;

5° elke beslissing waartegen beroep kan worden ingesteld en die is genomen met toepassing van de artikelen

Art. 121

§ 1. In de volgende gevallen kan bij het hof van beroep te Brussel beroep worden ingesteld tegen de beslissingen van de CBFA:

1° elke beslissing waartegen beroep kan worden ingesteld en die is genomen met toepassing van de bepalingen van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt en haar uitvoeringsbesluiten;

2° elke beslissing, vatbaar voor beroep, die genomen is met toepassing van de wet van 1 april 2007 op de openbare overnameaanbiedingen en haar uitvoeringsbesluiten;

3° elke beslissing die is genomen met toepassing van artikel 10 van deze wet en van de uitvoeringsmaatregelen daarvan, en elke beslissing die genomen is met toepassing van artikel 34, § 2, van deze wet of met toepassing van artikel 23, § 2, 7° en 8°, van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen;

4° elke beslissing waarbij een dwangsom of een administratieve geldboete wordt opgelegd en die is genomen met toepassing van artikel 36, § 1, tweede lid, 2°, of § 2, van deze wet, de artikelen 36, § 4, of 37 van de wet van 1 april 2007 op de openbare overnameaanbiedingen, artikel 22 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld, artikel 103, § 1, derde lid, of § 2, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, artikel 109, § 1, tweede lid, of § 2, van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, artikel 82, § 1, eerste lid van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, artikel 74, § 1, derde lid, of § 2, van de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf, artikel 15*bis* of artikel 16, § 1, van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsovername en de distributie van verzekeringen de artikelen 90, 91, 96, 131, derde lid, 132, tweede lid, 135, 136, derde lid, en 202 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles alsook met toepassing van elke andere wetsbepaling die de CBFA de bevoegdheid zou verlenen een dwangsom of een administratieve boete op te leggen;

5° elke beslissing waartegen beroep kan worden ingesteld en die is genomen met toepassing van de artikelen

Art. 121

§ 1^{er}. Un recours auprès de la cour d'appel de Bruxelles est ouvert contre les décisions de la CBFA dans les cas suivants:

1° contre toute décision susceptible de recours prise en application des dispositions de la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés et de ses arrêtés d'exécution;

2° contre toute décision, susceptible de recours, prise en application des dispositions de la loi du 1 avril 2007 relative aux offres publiques d'acquisition et de ses arrêtés d'exécution;

3° contre toute décision prise en application de l'article 10 de la présente loi et de ses mesures d'exécution, et contre toute décision prise en application de l'article 34, § 2, de la présente loi ou en application de l'article 23, § 2, 7° et 8°, de la loi du 2 mars 2007 relative à la publicité des participations importantes;

4° contre toute décision infligeant une astreinte ou une amende administrative, prise en application de l'article 36, § 1^{er}, alinéa 2, 2°, ou § 2, de la présente loi, des articles 36, § 4, ou 37 de la loi du 1 avril 2007 relative aux offres publiques d'acquisition, de l'article 22 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blanchiment de capitaux, de l'article 103, § 1^{er}, alinéa 3, ou § 2, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédits, de l'article 109, § 1^{er}, alinéa 2, ou § 2, de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, de l'article 82, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, de l'article 74, § 1^{er}, alinéa 3, ou § 2, de la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance, de l'article 15*bis* ou de l'article 16, § 1^{er}, de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances des articles 90, 91, 96, 131, alinéa 3, 132, alinéa 2, 135, 136, alinéa 3, et 202 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement ainsi qu'en application de toute autre disposition légale qui donnerait à la CBFA la compétence d'infliger une astreinte ou une amende administrative;

5° contre toute décision susceptible de recours prise en application des articles 60, 61, alinéa 2, 131, alinéa 3,

Art. 121

§ 1^{er}. Un recours auprès de la cour d'appel de Bruxelles est ouvert contre les décisions de la CBFA dans les cas suivants:

1° contre toute décision susceptible de recours prise en application des dispositions de la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés et de ses arrêtés d'exécution;

2° contre toute décision, susceptible de recours, prise en application des dispositions de la loi du 1 avril 2007 relative aux offres publiques d'acquisition et de ses arrêtés d'exécution;

3° contre toute décision prise en application de l'article 10 de la présente loi et de ses mesures d'exécution, et contre toute décision prise en application de l'article 34, § 2, de la présente loi ou en application de l'article 23, § 2, 7° et 8°, de la loi du 2 mars 2007 relative à la publicité des participations importantes;

4° contre toute décision infligeant une astreinte ou une amende administrative, prise en application de l'article 36, § 1^{er}, alinéa 2, 2°, ou § 2, de la présente loi, des articles 36, § 4, ou 37 de la loi du 1 avril 2007 relative aux offres publiques d'acquisition, de l'article 22 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blanchiment de capitaux, de l'article 103, § 1^{er}, alinéa 3, ou § 2, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédits, de l'article 109, § 1^{er}, alinéa 2, ou § 2, de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, de l'article 82, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, de l'article 74, § 1^{er}, alinéa 3, ou § 2, de la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance, de l'article 15*bis* ou de l'article 16, § 1^{er}, de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances des articles 90, 91, 96, 131, alinéa 3, 132, alinéa 2, 135, 136, alinéa 3, et 202 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement ainsi qu'en application de toute autre disposition légale qui donnerait à la CBFA la compétence d'infliger une astreinte ou une amende administrative;

5° contre toute décision susceptible de recours prise en application des articles 60, 61, alinéa 2, 131, alinéa 3,

60, 61, tweede lid, 131, derde lid, 135 en 136, derde lid, van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles;

6° elke beslissing die is genomen met toepassing van artikel 82, 1° en 3°, van deze wet.

Wanneer de CBFA uitspraak moet doen en er nog geen beslissing is gevallen na afloop van een termijn van 45 dagen, die aanvangt met de haar door een belanghebbende ter kennis gebrachte aanmaning tot uitspraak, wordt het stilzwijgen van de CBFA als een afwijzingsbeslissing beschouwd waartegen beroep kan worden ingesteld. Deze bepaling doet geen afbreuk aan de bijzondere bepalingen die een andere termijn opleggen of die andere gevolgen verbinden aan het stilzwijgen van de CBFA.

§ 2. Onverminderd de strengere bijzondere bepalingen bepaald door of krachtens de wet, kan beroep worden ingesteld zoals bedoeld in § 1 door de bij de procedure voor de CBFA betrokken partijen alsook door elke persoon die kan aantonen een belang te hebben.

Onverminderd de bijzondere voorschriften bepaald door of krachtens de wet, bedraagt de beroepstermijn, op straffe van nietigheid, 15 dagen voor het beroep als bedoeld in § 1, 1° tot 3°. Die termijn bedraagt 30 dagen voor het beroep als bedoeld in § 1, 4°.

De termijn voor het instellen van beroep vangt, voor de personen die deze kennisgeving ontvangen hebben, aan met de kennisgeving van de betwiste beslissingen, voor alle andere belanghebbende personen, op de datum waarop deze beslissing is gepubliceerd of hen bekend werd. Wanneer de CBFA geen uitspraak heeft gedaan binnen de door of krachtens de wet vastgestelde termijn, vangt de termijn aan na afloop van die termijn.

Het beroep als bedoeld in § 1, 1°, 2° en 3°, kan pas worden ingesteld 15 dagen nadat de eiser het directiecomité van de CBFA tevergeefs heeft verzocht, met een aangetekende brief met ontvangstbewijs, om de betwiste beslissing in te trekken of te wijzigen. De eiser is er echter niet toe gehouden de indiening van zijn beroep uit te stellen indien de CBFA van plan is haar beslissing uit te voeren niettegenstaande het verzoek dat de eiser heeft gericht aan het directiecomité van de CBFA. De termijn voor het instellen van beroep als bedoeld in het tweede lid wordt verlengd met 21 dagen te rekenen vanaf de datum van verzending van de aangetekende brief waarin om de intrekking of de wijziging van de betwiste beslissing wordt verzocht, voorzover die brief verzonden is vóór het verstrijken van de termijn bedoeld in tweede lid.

60, 61, tweede lid, 131, derde lid, 135 en 136, derde lid, van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles;

6° elke beslissing die is genomen met toepassing van artikel 82, 1° en 3°, van deze wet.

Wanneer de CBFA uitspraak moet doen en er nog geen beslissing is gevallen na afloop van een termijn van 45 dagen, die aanvangt met de haar door een belanghebbende ter kennis gebrachte aanmaning tot uitspraak, wordt het stilzwijgen van de CBFA als een afwijzingsbeslissing beschouwd waartegen beroep kan worden ingesteld. Deze bepaling doet geen afbreuk aan de bijzondere bepalingen die een andere termijn opleggen of die andere gevolgen verbinden aan het stilzwijgen van de CBFA.

§ 2. Onverminderd de strengere bijzondere bepalingen bepaald door of krachtens de wet, kan beroep worden ingesteld zoals bedoeld in § 1 door de bij de procedure voor de CBFA betrokken partijen alsook door elke persoon die kan aantonen een belang te hebben.

Onverminderd de bijzondere voorschriften bepaald door of krachtens de wet, bedraagt de beroepstermijn, op straffe van nietigheid, 15 dagen voor het beroep als bedoeld in § 1, 1° tot 3°. Die termijn bedraagt 30 dagen voor het beroep als bedoeld in § 1, 4°.

De termijn voor het instellen van beroep vangt, voor de personen die deze kennisgeving ontvangen hebben, aan met de kennisgeving van de betwiste beslissingen, voor alle andere belanghebbende personen, op de datum waarop deze beslissing is gepubliceerd of hen bekend werd. Wanneer de CBFA geen uitspraak heeft gedaan binnen de door of krachtens de wet vastgestelde termijn, vangt de termijn aan na afloop van die termijn.

[...]

135 et 136, alinéa 3, de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement;

6° contre toute décision prise en application de l'article 82, 1° et 3°, de la présente loi.

Lorsque la CBFA est tenue de statuer et qu'à l'expiration d'un délai de 45 jours, prenant cours à la mise en demeure de statuer qui lui est notifiée par un intéressé, il n'est pas intervenu de décision, le silence de la CBFA est réputé constituer une décision de rejet susceptible de recours. Cette disposition ne préjudicie pas aux dispositions spéciales qui établissent un délai différent ou qui attachent des effets différents au silence de la CBFA.

§ 2. Sans préjudice des dispositions spéciales plus restrictives prévues par ou en vertu de la loi, les recours visés au § 1^{er} sont ouverts aux parties en cause devant la CBFA ainsi qu'à toute personne justifiant d'un intérêt.

Sans préjudice des dispositions spéciales prévues par ou en vertu de la loi, le délai de recours, prescrit à peine de nullité, est de 15 jours pour les recours visés au § 1^{er}, 1° à 3°. Il est de 30 jours pour les recours visés au § 1^{er}, 4°.

Le délai de recours court à compter de la notification de la décision attaquée pour les personnes ayant reçu cette notification et à compter de la date à laquelle cette décision a été publiée ou leur a été connue, pour les autres personnes intéressées. Lorsque la CBFA n'a pas statué dans le délai fixé par ou en vertu de la loi, le délai court à compter de l'échéance de ce délai.

Les recours visés au § 1^{er}, 1°, 2° et 3°, ne peuvent être introduits que 15 jours après que le demandeur a sollicité du comité de direction de la CBFA, par lettre recommandée avec accusé de réception, le retrait ou la modification de la décision incriminée, sans qu'il soit satisfait à sa demande. Le demandeur n'est toutefois pas tenu de retarder l'introduction de son recours si la CBFA entend procéder à l'exécution de sa décision nonobstant la sollicitation adressée par le demandeur au comité de direction de la CBFA. Le délai de recours visé à l'alinéa 2 est prolongé de 21 jours à compter de la date d'envoi de la lettre recommandée sollicitant le retrait ou la modification de la décision incriminée, pour autant que cette lettre soit adressée avant l'expiration du délai visé à l'alinéa 2.

135 et 136, alinéa 3, de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement;

6° contre toute décision prise en application de l'article 82, 1° et 3°, de la présente loi.

Lorsque la CBFA est tenue de statuer et qu'à l'expiration d'un délai de 45 jours, prenant cours à la mise en demeure de statuer qui lui est notifiée par un intéressé, il n'est pas intervenu de décision, le silence de la CBFA est réputé constituer une décision de rejet susceptible de recours. Cette disposition ne préjudicie pas aux dispositions spéciales qui établissent un délai différent ou qui attachent des effets différents au silence de la CBFA.

§ 2. Sans préjudice des dispositions spéciales plus restrictives prévues par ou en vertu de la loi, les recours visés au § 1^{er} sont ouverts aux parties en cause devant la CBFA ainsi qu'à toute personne justifiant d'un intérêt.

Sans préjudice des dispositions spéciales prévues par ou en vertu de la loi, le délai de recours, prescrit à peine de nullité, est de 15 jours pour les recours visés au § 1^{er}, 1° à 3°. Il est de 30 jours pour les recours visés au § 1^{er}, 4°.

Le délai de recours court à compter de la notification de la décision attaquée pour les personnes ayant reçu cette notification et à compter de la date à laquelle cette décision a été publiée ou leur a été connue, pour les autres personnes intéressées. Lorsque la CBFA n'a pas statué dans le délai fixé par ou en vertu de la loi, le délai court à compter de l'échéance de ce délai.

[...]

Het beroep bedoeld in § 1, 6°, kan pas worden ingesteld 15 dagen nadat de eiser de auditeur van de CBFA tevergeefs heeft verzocht, met een aangetekend schrijven met ontvangstbewijs, om de betwiste beslissing in te trekken of te wijzigen. De eiser is echter niet gehouden de indiening van zijn beroep uit te stellen indien de auditeur van plan is zijn beslissing uit te voeren niettegenstaande het verzoek dat de eiser aan hem heeft gericht.

§ 3. Artikel 120, § 3, is van toepassing op het beroep als bedoeld in § 1.

§ 4. De griffie van het hof van beroep te Brussel vraagt aan de CBFA, binnen 5 dagen na de inschrijving van de zaak op de rol, de toezending van het dossier met de stukken. Binnen 5 dagen na de ontvangst van de vraag moet het dossier worden toegezonden.

§ 5. Behoudens in behoorlijk gemotiveerde omstandigheden, beslist het hof van beroep te Brussel binnen een termijn van 60 dagen na het indienen van de vraag over het beroep als bedoeld in § 1, 1° tot 3°.

§ 6. Het beroep bedoeld in § 1, 4°, schorst de beslissing van de CBFA op. Het beroep bedoeld in § 1, 1°, 2°, 3° en 6°, schorst de beslissing van de CBFA niet op, tenzij daarop door of krachtens de wet in uitzonderingen zijn voorzien. Het hof van beroep te Brussel kan evenwel, alvorens recht te spreken, de opschorting bevelen van de uitvoering van de beslissing van de CBFA als de aanvrager ernstige middelen inroept die de herziening van de beslissing kunnen rechtvaardigen en als de onmiddellijke uitvoering ervan een ernstig en moeilijk te herstellen nadeel dreigt te berokkenen. Het Hof doet onverwijld uitspraak over de vraag tot opschorting.

Art. 122

Bij de Raad van State kan, volgens een versnelde procedure zoals vastgesteld door de Koning, beroep worden ingesteld:

1° door de eiser, tegen de weigering tot inschrijving waartoe de CBFA heeft beslist krachtens de artikelen 120 en 121 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, of wanneer de CBFA geen uitspraak heeft gedaan binnen een termijn van drie maanden na indiening van een volledig dossier. In dit laatste geval wordt het verzoek om inschrijving geacht te zijn verworpen. De beleggingsinstelling kan een zelfde beroep instellen tegen de weigering tot inschrijving waartoe de CBFA heeft beslist krachtens artikel 138 of artikel 141, § 2 van de voormelde wet van 4 december 1990;

[...]

§ 3. Artikel 120, § 3, is van toepassing op het beroep als bedoeld in § 1.

§ 4. De griffie van het hof van beroep te Brussel vraagt aan de CBFA, binnen 5 dagen na de inschrijving van de zaak op de rol, de toezending van het dossier met de stukken. Binnen 5 dagen na de ontvangst van de vraag moet het dossier worden toegezonden.

§ 5. Behoudens in behoorlijk gemotiveerde omstandigheden, beslist het hof van beroep te Brussel binnen een termijn van 60 dagen na het indienen van de vraag over het beroep als bedoeld in § 1, 1° tot 3°.

§ 6. Het beroep bedoeld in § 1, 4°, schorst de beslissing van de CBFA op. Het beroep bedoeld in § 1, 1°, 2°, 3° en 6°, schorst de beslissing van de CBFA niet op, tenzij daarop door of krachtens de wet in uitzonderingen zijn voorzien. Het hof van beroep te Brussel kan evenwel, alvorens recht te spreken, de opschorting bevelen van de uitvoering van de beslissing van de CBFA als de aanvrager ernstige middelen inroept die de herziening van de beslissing kunnen rechtvaardigen en als de onmiddellijke uitvoering ervan een ernstig en moeilijk te herstellen nadeel dreigt te berokkenen. Het Hof doet onverwijld uitspraak over de vraag tot opschorting.

Art. 122

Bij de Raad van State kan, volgens een versnelde procedure zoals vastgesteld door de Koning, beroep worden ingesteld:

1° door de eiser, tegen de weigering tot inschrijving waartoe de CBFA heeft beslist krachtens de artikelen 120 en 121 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, of wanneer de CBFA geen uitspraak heeft gedaan binnen een termijn van drie maanden na indiening van een volledig dossier. In dit laatste geval wordt het verzoek om inschrijving geacht te zijn verworpen. De beleggingsinstelling kan een zelfde beroep instellen tegen de weigering tot inschrijving waartoe de CBFA heeft beslist krachtens artikel 138 of artikel 141, § 2 van de voormelde wet van 4 december 1990;

Le recours visé au § 1^{er}, 6°, ne peut être introduit que 15 jours après que le demandeur a sollicité de l'auditeur de la CBFA, par lettre recommandée avec accusé de réception, le retrait ou la modification de la décision incriminée, sans qu'il soit satisfait à sa demande. Le demandeur n'est toutefois par tenu de retarder l'introduction de son recours si l'auditeur entend procéder à l'exécution de sa décision nonobstant la sollicitation que lui a adressée le demandeur.

§ 3. L'article 120, § 3, est applicable aux recours visés au § 1^{er}.

§ 4. Le greffe de la cour d'appel de Bruxelles demande à la CBFA, dans les 5 jours de l'inscription de la cause au rôle, l'envoi du dossier de la procédure. La transmission est effectuée dans les 5 jours de la réception de la demande.

§ 5. Sauf circonstances dûment motivées, la cour d'appel de Bruxelles statue, sur les recours visés au § 1^{er}, 1° à 3°, dans un délai de 60 jours à compter de l'introduction de la demande.

§ 6. Les recours visés au § 1^{er}, 4°, sont suspensifs de la décision de la CBFA. Les recours visés aux § 1^{er}, 1°, 2°, 3° et 6°, ne sont pas suspensifs de la décision de la CBFA, sauf les exceptions prévues par ou en vertu de la loi. Toutefois, la cour d'appel de Bruxelles, peut avant dire droit, ordonner la suspension de l'exécution de la décision de la CBFA lorsque le demandeur invoque des moyens sérieux susceptibles de justifier la réformation de la décision et lorsque l'exécution immédiate de celle-ci risque de causer un préjudice grave et difficilement réparable. La cour statue toutes affaires cessantes sur la demande de suspension.

Art. 122

Un recours auprès du Conseil d'État est ouvert, selon une procédure accélérée déterminée par le Roi:

1° au demandeur, contre le refus d'inscription décidé par la CBFA en vertu des articles 120 et 121 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, ou lorsque la CBFA n'a pas statué dans un délai de trois mois à dater de l'introduction d'un dossier complet. Dans ce dernier cas, la demande d'inscription est censée rejetée. Un même recours est ouvert à l'organisme de placement contre le refus d'inscription décidé par la CBFA en vertu de l'article 138 ou de l'article 141, § 2, de la loi du 4 décembre 1990 précitée;

[...]

§ 3. L'article 120, § 3, est applicable aux recours visés au § 1^{er}.

§ 4. Le greffe de la cour d'appel de Bruxelles demande à la CBFA, dans les 5 jours de l'inscription de la cause au rôle, l'envoi du dossier de la procédure. La transmission est effectuée dans les 5 jours de la réception de la demande.

§ 5. Sauf circonstances dûment motivées, la cour d'appel de Bruxelles statue, sur les recours visés au § 1^{er}, 1° à 3°, dans un délai de 60 jours à compter de l'introduction de la demande.

§ 6. Les recours visés au § 1^{er}, 4°, sont suspensifs de la décision de la CBFA. Les recours visés aux § 1^{er}, 1°, 2°, 3° et 6°, ne sont pas suspensifs de la décision de la CBFA, sauf les exceptions prévues par ou en vertu de la loi. Toutefois, la cour d'appel de Bruxelles, peut avant dire droit, ordonner la suspension de l'exécution de la décision de la CBFA lorsque le demandeur invoque des moyens sérieux susceptibles de justifier la réformation de la décision et lorsque l'exécution immédiate de celle-ci risque de causer un préjudice grave et difficilement réparable. La cour statue toutes affaires cessantes sur la demande de suspension.

Art. 122

Un recours auprès du Conseil d'État est ouvert, selon une procédure accélérée déterminée par le Roi:

1° au demandeur, contre le refus d'inscription décidé par la CBFA en vertu des articles 120 et 121 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, ou lorsque la CBFA n'a pas statué dans un délai de trois mois à dater de l'introduction d'un dossier complet. Dans ce dernier cas, la demande d'inscription est censée rejetée. Un même recours est ouvert à l'organisme de placement contre le refus d'inscription décidé par la CBFA en vertu de l'article 138 ou de l'article 141, § 2, de la loi du 4 décembre 1990 précitée;

2° door de beleggingsinstelling, tegen de weigeringen tot erkenning of aanvaarding waartoe door de CBFA is beslist krachtens artikel 120, § 2, 1°, 2° en 3°, van de voormelde wet van 4 december 1990;

3° door de beleggingsinstelling, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 134, tweede lid, 2° en 5°, artikel 139 en artikel 141, § 3, van de voormelde wet van 4 december 1990. Het beroep schorst de uitvoering van de beslissing tenzij de CBFA hier anders over beslist indien er ernstig gevaar dreigt voor de schuldeisers of de deelnemers;

4° door de aanvrager van een vergunning, tegen de beslissingen inzake vergunning die de CBFA heeft genomen krachtens de artikelen 10 en 11 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen. Een zelfde beroep kan worden ingesteld indien de CBFA geen uitspraak heeft gedaan binnen de bij het eerste lid van het voormelde artikel 10 vastgestelde termijnen. In dit laatste geval wordt het beroep behandeld als was de aanvraag verworpen;

5° door de kredietinstelling, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens het derde lid van artikel 34 van de voormelde wet van 22 maart 1993;

6° door de kredietinstelling, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 57, § 1, tweede lid, 2°, 3° en 4°, en tegen de gelijkaardige beslissingen genomen krachtens artikel 75, § 2 en artikel 84 van de voormelde wet van 22 maart 1993. Een zelfde beroep kan worden ingesteld tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens § 1, tweede lid, 1°, van het voormelde artikel 57, alsmede tegen de gelijkaardige beslissingen genomen krachtens de artikelen 75, § 2 en 84 van de voormelde wet van 22 maart 1993, indien de CBFA de instelling ter kennis heeft gebracht dat zij deze beslissingen zal bekendmaken. Het beroep schorst de beslissing en haar bekendmaking, tenzij de CBFA, bij ernstig gevaar voor de spaarders, haar beslissing uitvoerbaar heeft verklaard niettegenstaande elk beroep;

7° door de aanvrager, tegen de beslissingen inzake vergunning die de CBFA heeft genomen krachtens de artikelen 50 en 51 van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs. Een zelfde beroep kan worden ingesteld door de aanvrager indien de CBFA geen uitspraak heeft gedaan binnen de bij het eerste lid van het voormelde artikel 50 vastgestelde termijnen. In dit laatste geval wordt het beroep behandeld als was de aanvraag verworpen;

2° door de beleggingsinstelling, tegen de weigeringen tot erkenning of aanvaarding waartoe door de CBFA is beslist krachtens artikel 120, § 2, 1°, 2° en 3°, van de voormelde wet van 4 december 1990;

3° door de beleggingsinstelling, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 134, tweede lid, 2° en 5°, artikel 139 en artikel 141, § 3, van de voormelde wet van 4 december 1990. Het beroep schorst de uitvoering van de beslissing tenzij de CBFA hier anders over beslist indien er ernstig gevaar dreigt voor de schuldeisers of de deelnemers;

4° door de aanvrager van een vergunning, tegen de beslissingen inzake vergunning die de CBFA heeft genomen krachtens de artikelen 10 en 11 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen. Een zelfde beroep kan worden ingesteld indien de CBFA geen uitspraak heeft gedaan binnen de bij het eerste lid van het voormelde artikel 10 vastgestelde termijnen. In dit laatste geval wordt het beroep behandeld als was de aanvraag verworpen;

5° door de kredietinstelling, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens het derde lid van artikel 34 van de voormelde wet van 22 maart 1993;

6° door de kredietinstelling, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 57, § 1, tweede lid, 2°, 3° en 4°, en tegen de gelijkaardige beslissingen genomen krachtens artikel 75, § 2 en artikel 84 van de voormelde wet van 22 maart 1993. Een zelfde beroep kan worden ingesteld tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens § 1, tweede lid, 1°, van het voormelde artikel 57, alsmede tegen de gelijkaardige beslissingen genomen krachtens de artikelen 75, § 2 en 84 van de voormelde wet van 22 maart 1993, indien de CBFA de instelling ter kennis heeft gebracht dat zij deze beslissingen zal bekendmaken. Het beroep schorst de beslissing en haar bekendmaking, tenzij de CBFA, bij ernstig gevaar voor de spaarders, haar beslissing uitvoerbaar heeft verklaard niettegenstaande elk beroep;

7° door de aanvrager, tegen de beslissingen inzake vergunning die de CBFA heeft genomen krachtens de artikelen 50 en 51 van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs. Een zelfde beroep kan worden ingesteld door de aanvrager indien de CBFA geen uitspraak heeft gedaan binnen de bij het eerste lid van het voormelde artikel 50 vastgestelde termijnen. In dit laatste geval wordt het beroep behandeld als was de aanvraag verworpen;

2° à l'organisme de placement, contre les refus d'agrément ou d'acceptation décidés par la CBFA en vertu de l'article 120, § 2, 1°, 2° et 3°, de la loi du 4 décembre 1990 précitée;

3° à l'organisme de placement, contre les décisions de la CBFA prises en vertu de l'article 134, alinéa 2, 2° et 5°, de l'article 139 et de l'article 141, § 3, de la loi du 4 décembre 1990 précitée. Le recours suspend l'exécution de la décision sauf si la CBFA en décide autrement en cas de péril grave pour les créanciers ou les participants;

4° au demandeur d'agrément, contre les décisions de la CBFA prises en matière d'agrément en vertu des articles 10 et 11 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit. Un même recours est ouvert lorsque la CBFA n'a pas statué dans les délais fixés au 1^{er} alinéa de l'article 10 précité; dans ce dernier cas, le recours est traité comme s'il y avait eu rejet de la demande;

5° à l'établissement de crédit, contre les décisions de la CBFA prises en vertu de l'alinéa 3 de l'article 34 de la loi du 22 mars 1993 précitée;

6° à l'établissement de crédit, contre les décisions de la CBFA prises en vertu de l'article 57, § 1^{er}, alinéa 2, 2°, 3° et 4°, et contre les décisions équivalentes prises en vertu de l'article 75, § 2, et de l'article 84 de la loi du 22 mars 1993 précitée. Un même recours est ouvert contre les décisions de la CBFA prises en vertu du § 1^{er}, alinéa 2, 1°, de l'article 57 précité, ainsi que contre les décisions équivalentes prises en vertu des l'articles 75, § 2 et 84 de la loi du 22 mars 1993 précitée, lorsque la CBFA a notifié à l'établissement qu'elle publiera ces décisions. Le recours est suspensif de la décision et de sa publication, sauf si, en raison d'un péril grave pour les épargnants, la CBFA a déclaré sa décision exécutoire nonobstant recours;

7° au demandeur, contre les décisions prises par la CBFA en matière d'agrément en vertu des articles 50 et 51 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements. Un même recours est ouvert au demandeur lorsque la CBFA n'a pas statué dans les délais fixés à l'alinéa 1^{er} de l'article 50 précité. Dans ce dernier cas, le recours est traité comme s'il y avait eu rejet de la demande;

2° à l'organisme de placement, contre les refus d'agrément ou d'acceptation décidés par la CBFA en vertu de l'article 120, § 2, 1°, 2° et 3°, de la loi du 4 décembre 1990 précitée;

3° à l'organisme de placement, contre les décisions de la CBFA prises en vertu de l'article 134, alinéa 2, 2° et 5°, de l'article 139 et de l'article 141, § 3, de la loi du 4 décembre 1990 précitée. Le recours suspend l'exécution de la décision sauf si la CBFA en décide autrement en cas de péril grave pour les créanciers ou les participants;

4° au demandeur d'agrément, contre les décisions de la CBFA prises en matière d'agrément en vertu des articles 10 et 11 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit. Un même recours est ouvert lorsque la CBFA n'a pas statué dans les délais fixés au 1^{er} alinéa de l'article 10 précité; dans ce dernier cas, le recours est traité comme s'il y avait eu rejet de la demande;

5° à l'établissement de crédit, contre les décisions de la CBFA prises en vertu de l'alinéa 3 de l'article 34 de la loi du 22 mars 1993 précitée;

6° à l'établissement de crédit, contre les décisions de la CBFA prises en vertu de l'article 57, § 1^{er}, alinéa 2, 2°, 3° et 4°, et contre les décisions équivalentes prises en vertu de l'article 75, § 2, et de l'article 84 de la loi du 22 mars 1993 précitée. Un même recours est ouvert contre les décisions de la CBFA prises en vertu du § 1^{er}, alinéa 2, 1°, de l'article 57 précité, ainsi que contre les décisions équivalentes prises en vertu des l'articles 75, § 2 et 84 de la loi du 22 mars 1993 précitée, lorsque la CBFA a notifié à l'établissement qu'elle publiera ces décisions. Le recours est suspensif de la décision et de sa publication, sauf si, en raison d'un péril grave pour les épargnants, la CBFA a déclaré sa décision exécutoire nonobstant recours;

7° au demandeur, contre les décisions prises par la CBFA en matière d'agrément en vertu des articles 50 et 51 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements. Un même recours est ouvert au demandeur lorsque la CBFA n'a pas statué dans les délais fixés à l'alinéa 1^{er} de l'article 50 précité. Dans ce dernier cas, le recours est traité comme s'il y avait eu rejet de la demande;

8° door de beleggingsonderneming, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 104, § 1, 2°, 3° en 4°, van de voormelde wet van 6 april 1995 of van de besluiten die ernaar verwijzen en tegen de gelijkaardige beslissingen genomen krachtens artikel 134 van dezelfde wet. Een zelfde beroep kan worden ingesteld tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens § 1, 1°, van het voormelde artikel 104, of van de besluiten die ernaar verwijzen, alsook tegen de gelijkaardige beslissingen die zij heeft genomen krachtens het voormelde artikel 134, indien de CBFA de instelling ter kennis heeft gebracht dat zij deze beslissingen zal bekendmaken. Het beroep schorst de beslissing en haar bekendmaking, tenzij de CBFA, bij ernstig gevaar voor de beleggers, haar beslissing uitvoerbaar heeft verklaard niettegenstaande elk beroep;

9° door de aanvragers, tegen de beslissingen inzake vergunning die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 129 van de voormelde wet van 6 april 1995. Een zelfde beroep kan worden ingesteld indien de CBFA geen uitspraak heeft gedaan binnen de bij het eerste lid van dit artikel vastgestelde termijnen. In dit laatste geval wordt het beroep behandeld als was de aanvraag verworpen;

10° door de aanvrager van een registratie en door de betrokken vennootschap, tegen de beslissingen van de CBFA om de registratie te weigeren, te schorsen of te herroepen krachtens artikel 139 van de voormelde wet van 6 april 1995 en van zijn uitvoeringsmaatregelen. Het beroep schorst de beslissing op tenzij de CBFA, om zwaarwichtige redenen, haar beslissing uitvoerbaar niettegenstaande hoger beroep zou hebben verklaard;

11° door de aanvrager van een toelating, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 3 van de voormelde wet van 9 juli 1975;

12° door de verzekeringonderneming tegen de beslissingen tot uitbreiding van het verzoek om inlichtingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 21, § 1bis, van de voormelde wet van 9 juli 1975;

13° door de verzekeringonderneming tegen de beslissingen tot tariefverhoging die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 21octies van de voormelde wet van 9 juli 1975;

14° door de verzekeringonderneming tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 26, § 1, tweede lid, 2°, 3° en 4°, en § § 5, 8 en 9 van de voormelde wet van 9 juli 1975;

8° door de beleggingsonderneming, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 104, § 1, 2°, 3° en 4°, van de voormelde wet van 6 april 1995 of van de besluiten die ernaar verwijzen en tegen de gelijkaardige beslissingen genomen krachtens artikel 134 van dezelfde wet. Een zelfde beroep kan worden ingesteld tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens § 1, 1°, van het voormelde artikel 104, of van de besluiten die ernaar verwijzen, alsook tegen de gelijkaardige beslissingen die zij heeft genomen krachtens het voormelde artikel 134, indien de CBFA de instelling ter kennis heeft gebracht dat zij deze beslissingen zal bekendmaken. Het beroep schorst de beslissing en haar bekendmaking, tenzij de CBFA, bij ernstig gevaar voor de beleggers, haar beslissing uitvoerbaar heeft verklaard niettegenstaande elk beroep;

9° door de aanvragers, tegen de beslissingen inzake vergunning die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 129 van de voormelde wet van 6 april 1995. Een zelfde beroep kan worden ingesteld indien de CBFA geen uitspraak heeft gedaan binnen de bij het eerste lid van dit artikel vastgestelde termijnen. In dit laatste geval wordt het beroep behandeld als was de aanvraag verworpen;

10° door de aanvrager van een registratie en door de betrokken vennootschap, tegen de beslissingen van de CBFA om de registratie te weigeren, te schorsen of te herroepen krachtens artikel 139 van de voormelde wet van 6 april 1995 en van zijn uitvoeringsmaatregelen. Het beroep schorst de beslissing op tenzij de CBFA, om zwaarwichtige redenen, haar beslissing uitvoerbaar niettegenstaande hoger beroep zou hebben verklaard;

11° door de aanvrager van een toelating, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 3 van de voormelde wet van 9 juli 1975;

12° door de verzekeringonderneming tegen de beslissingen tot uitbreiding van het verzoek om inlichtingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 21, § 1bis, van de voormelde wet van 9 juli 1975;

13° door de verzekeringonderneming tegen de beslissingen tot tariefverhoging die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 21octies van de voormelde wet van 9 juli 1975;

14° door de verzekeringonderneming tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 26, § 1, tweede lid, 2°, 3° en 4°, en § § 5, 8 en 9 van de voormelde wet van 9 juli 1975;

8° à l'entreprise d'investissement, contre les décisions de la CBFA prises en vertu de l'article 104, § 1^{er}, 2°, 3° et 4°, de la loi du 6 avril 1995 précitée ou des arrêtés qui s'y réfèrent et contre les décisions équivalentes prises en vertu de l'article 134 de la même loi. Un même recours est ouvert contre des décisions de la CBFA prises en vertu du § 1^{er}, 1°, de l'article 104 précité, ou des arrêtés qui s'y réfèrent, ainsi que des décisions équivalentes prises en vertu de l'article 134 précité, lorsque la CBFA a notifié à l'entreprise qu'elle publiera ces décisions. Le recours est suspensif de la décision et de sa publication sauf si, en raison d'un péril grave pour les investisseurs, la CBFA a déclaré sa décision exécutoire nonobstant recours;

9° au demandeur, contre les décisions prises par la CBFA en matière d'agrément en vertu de l'article 129 de la loi du 6 avril 1995 précitée. Un même recours est ouvert lorsque la CBFA n'a pas statué dans les délais fixés à l'alinéa 1^{er} de cet article. Dans ce dernier cas, le recours est traité comme s'il y avait eu rejet de la demande;

10° au demandeur d'enregistrement et à la société concernée, contre les décisions de la CBFA de refus d'enregistrement et de suspension ou révocation de l'enregistrement, prises en vertu de l'article 139 de la loi du 6 avril 1995 précitée et de ses mesures d'exécution. Le recours est suspensif de la décision à moins que la CBFA n'ait, pour motifs graves, déclaré que sa décision était exécutoire nonobstant recours;

11° au demandeur d'agrément contre les décisions prises par la CBFA en vertu de l'article 3 de la loi du 9 juillet 1975 précitée;

12° à l'entreprise d'assurances contre les décisions de demande d'extension de renseignements prises par la CBFA en vertu de l'article 21, § 1^{er} bis, de la loi du 9 juillet 1975 précitée;

13° à l'entreprise d'assurances contre les décisions de relèvement de tarif prises par la CBFA en vertu de l'article 21octies de la loi du 9 juillet 1975 précitée;

14° à l'entreprise d'assurances contre les décisions prises par la CBFA en vertu de l'article 26, § 1^{er}, alinéa 2, 2°, 3° et 4°, et § § 5, 8 et 9 de la loi du 9 juillet 1975 précitée;

8° à l'entreprise d'investissement, contre les décisions de la CBFA prises en vertu de l'article 104, § 1^{er}, 2°, 3° et 4°, de la loi du 6 avril 1995 précitée ou des arrêtés qui s'y réfèrent et contre les décisions équivalentes prises en vertu de l'article 134 de la même loi. Un même recours est ouvert contre des décisions de la CBFA prises en vertu du § 1^{er}, 1°, de l'article 104 précité, ou des arrêtés qui s'y réfèrent, ainsi que des décisions équivalentes prises en vertu de l'article 134 précité, lorsque la CBFA a notifié à l'entreprise qu'elle publiera ces décisions. Le recours est suspensif de la décision et de sa publication sauf si, en raison d'un péril grave pour les investisseurs, la CBFA a déclaré sa décision exécutoire nonobstant recours;

9° au demandeur, contre les décisions prises par la CBFA en matière d'agrément en vertu de l'article 129 de la loi du 6 avril 1995 précitée. Un même recours est ouvert lorsque la CBFA n'a pas statué dans les délais fixés à l'alinéa 1^{er} de cet article. Dans ce dernier cas, le recours est traité comme s'il y avait eu rejet de la demande;

10° au demandeur d'enregistrement et à la société concernée, contre les décisions de la CBFA de refus d'enregistrement et de suspension ou révocation de l'enregistrement, prises en vertu de l'article 139 de la loi du 6 avril 1995 précitée et de ses mesures d'exécution. Le recours est suspensif de la décision à moins que la CBFA n'ait, pour motifs graves, déclaré que sa décision était exécutoire nonobstant recours;

11° au demandeur d'agrément contre les décisions prises par la CBFA en vertu de l'article 3 de la loi du 9 juillet 1975 précitée;

12° à l'entreprise d'assurances contre les décisions de demande d'extension de renseignements prises par la CBFA en vertu de l'article 21, § 1^{er} bis, de la loi du 9 juillet 1975 précitée;

13° à l'entreprise d'assurances contre les décisions de relèvement de tarif prises par la CBFA en vertu de l'article 21octies de la loi du 9 juillet 1975 précitée;

14° à l'entreprise d'assurances contre les décisions prises par la CBFA en vertu de l'article 26, § 1^{er}, alinéa 2, 2°, 3° et 4°, et § § 5, 8 et 9 de la loi du 9 juillet 1975 précitée;

15° door de verzekeringsonderneming tegen de beslissingen tot intrekking van de toelating die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 43 van de voormelde wet van 9 juli 1975;

16° door de verzekeringsonderneming, tegen de beslissingen tot verzet die de CBFA heeft genomen krachtens de artikelen 51 en 58 van de voormelde wet van 9 juli 1975, of wanneer de CBFA geen beslissing heeft meegedeeld binnen de termijn vastgelegd in artikel 51, tweede lid, van dezelfde wet;

17° door de hypothecaire onderneming, tegen de beslissingen tot weigering van inschrijving, tot intrekking van de inschrijving en tot verzet, die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 43, § § 1, 3 en 6 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

18° door de hypothecaire onderneming, tegen de beslissingen tot verbod die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 43bis, § 3 van de voormelde wet van 4 augustus 1992;

19° door de verzekerings- of herverzekeringstussenpersoon, tegen de beslissingen tot inschrijving of tot weigering van inschrijving in een categorie van het register van de verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen, tot schrapping, tot verbod van activiteiten, tot schorsing, tot wijziging van de inschrijving en tot waarschuwing, alsook tegen de beslissingen tot gevolg hebbende het verlies van rechtswege van inschrijving, die de CBFA heeft genomen krachtens artikelen 5, 9 en 13bis van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen.

20° door de aanvrager van een vergunning en door de vergunde instelling tegen de beslissingen van de CBFA om de vergunning te weigeren, te schorsen of te herroepen krachtens de artikelen 3, 12 en 13 van de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetaire beleidsinstrumentarium en van de in uitvoering ervan getroffen besluiten. Het beroep schorst de beslissing tenzij de CBFA, om zwaarwichtige redenen, haar beslissing uitvoerbaar zou hebben verklaard niettegenstaande hoger beroep.

21° door de aanvrager, tegen de weigering tot inschrijving waartoe de CBFA heeft beslist krachtens artikel 30 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, of wanneer de CBFA zich niet heeft uitgesproken binnen een termijn van drie maanden na indiening van een volledig dossier. In dit laatste geval wordt het verzoek om inschrijving geacht te zijn verworpen. De

15° door de verzekeringsonderneming tegen de beslissingen tot intrekking van de toelating die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 43 van de voormelde wet van 9 juli 1975;

16° door de verzekeringsonderneming, tegen de beslissingen tot verzet die de CBFA heeft genomen krachtens de artikelen 51 en 58 van de voormelde wet van 9 juli 1975, of wanneer de CBFA geen beslissing heeft meegedeeld binnen de termijn vastgelegd in artikel 51, tweede lid, van dezelfde wet;

17° door de hypothecaire onderneming, tegen de beslissingen tot weigering van inschrijving, tot intrekking van de inschrijving en tot verzet, die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 43, § § 1, 3 en 6 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

18° door de hypothecaire onderneming, tegen de beslissingen tot verbod die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 43bis, § 3 van de voormelde wet van 4 augustus 1992;

19° door de verzekerings- of herverzekeringstussenpersoon, tegen de beslissingen tot inschrijving of tot weigering van inschrijving in een categorie van het register van de verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen, tot schrapping, tot verbod van activiteiten, tot schorsing, tot wijziging van de inschrijving en tot waarschuwing, alsook tegen de beslissingen tot gevolg hebbende het verlies van rechtswege van inschrijving, die de CBFA heeft genomen krachtens artikelen 5, 9 en 13bis van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen.

20° door de aanvrager van een vergunning en door de vergunde instelling tegen de beslissingen van de CBFA om de vergunning te weigeren, te schorsen of te herroepen krachtens de artikelen 3, 12 en 13 van de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetaire beleidsinstrumentarium en van de in uitvoering ervan getroffen besluiten. Het beroep schorst de beslissing tenzij de CBFA, om zwaarwichtige redenen, haar beslissing uitvoerbaar zou hebben verklaard niettegenstaande hoger beroep.

21° door de aanvrager, tegen de weigering tot inschrijving waartoe de CBFA heeft beslist krachtens artikel 30 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, of wanneer de CBFA zich niet heeft uitgesproken binnen een termijn van drie maanden na indiening van een volledig dossier. In dit laatste geval wordt het verzoek om inschrijving geacht te zijn verworpen. De

15° à l'entreprise d'assurances contre les décisions de révocation de l'agrément prises par la CBFA en vertu de l'article 43 de la loi du 9 juillet 1975 précitée;

16° à l'entreprise d'assurances contre les décisions d'opposition prises par la CBFA en vertu des articles 51 et 58 de la loi du 9 juillet 1975 précitée ou lorsque la CBFA n'a pas notifié de décision dans le délai fixé à l'article 51, alinéa 2, de la même loi;

17° à l'entreprise hypothécaire, contre les décisions de refus d'inscription, de radiation de l'inscription et d'opposition prises par la CBFA en vertu de l'article 43, § § 1^{er}, 3 et 6, de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

18° à l'entreprise hypothécaire, contre les décisions d'interdiction prises par la CBFA en vertu de l'article 43bis, § 3, de la loi du 4 août 1992 précitée;

19° à l'intermédiaire d'assurances ou de réassurances, contre les décisions d'inscription ou de refus d'inscription dans une catégorie du registre des intermédiaires d'assurances et de réassurances, de radiation, d'interdiction d'activités, de suspension, de modification de l'inscription, et d'avertissement, ainsi que contre les décisions entraînant d'office la perte de l'inscription, prises par la CBFA en vertu des articles 5, 9 et 13bis de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances.

20° au demandeur d'un agrément et à l'établissement agréé contre la décision de la CBFA de refuser, suspendre ou révoquer l'agrément en vertu des articles 3, 12 et 13 de la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire ainsi que de leurs arrêtés d'exécution. Le recours est suspensif de la décision à moins que la CBFA n'ait, pour motifs graves, déclaré sa décision exécutoire nonobstant recours.

21° au demandeur, contre le refus d'inscription décidé par la CBFA en vertu de l'article 30 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, ou lorsque la CBFA n'a pas statué dans un délai de trois mois à dater de l'introduction d'un dossier complet. Dans ce dernier cas, la demande d'inscription est censée rejetée. Un même recours est ouvert à l'organisme de placement

15° à l'entreprise d'assurances contre les décisions de révocation de l'agrément prises par la CBFA en vertu de l'article 43 de la loi du 9 juillet 1975 précitée;

16° à l'entreprise d'assurances contre les décisions d'opposition prises par la CBFA en vertu des articles 51 et 58 de la loi du 9 juillet 1975 précitée ou lorsque la CBFA n'a pas notifié de décision dans le délai fixé à l'article 51, alinéa 2, de la même loi;

17° à l'entreprise hypothécaire, contre les décisions de refus d'inscription, de radiation de l'inscription et d'opposition prises par la CBFA en vertu de l'article 43, § § 1^{er}, 3 et 6, de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

18° à l'entreprise hypothécaire, contre les décisions d'interdiction prises par la CBFA en vertu de l'article 43bis, § 3, de la loi du 4 août 1992 précitée;

19° à l'intermédiaire d'assurances ou de réassurances, contre les décisions d'inscription ou de refus d'inscription dans une catégorie du registre des intermédiaires d'assurances et de réassurances, de radiation, d'interdiction d'activités, de suspension, de modification de l'inscription, et d'avertissement, ainsi que contre les décisions entraînant d'office la perte de l'inscription, prises par la CBFA en vertu des articles 5, 9 et 13bis de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances.

20° au demandeur d'un agrément et à l'établissement agréé contre la décision de la CBFA de refuser, suspendre ou révoquer l'agrément en vertu des articles 3, 12 et 13 de la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire ainsi que de leurs arrêtés d'exécution. Le recours est suspensif de la décision à moins que la CBFA n'ait, pour motifs graves, déclaré sa décision exécutoire nonobstant recours.

21° au demandeur, contre le refus d'inscription décidé par la CBFA en vertu de l'article 30 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, ou lorsque la CBFA n'a pas statué dans un délai de trois mois à dater de l'introduction d'un dossier complet. Dans ce dernier cas, la demande d'inscription est censée rejetée. Un même recours est ouvert à l'organisme de placement

beleggingsinstelling kan eenzelfde beroep instellen tegen de weigering tot inschrijving waartoe de CBFA heeft beslist krachtens artikel 130 of artikel 134, tweede lid, van de voormelde wet van 20 juli 2004;

22° door de instelling voor collectieve belegging, tegen de weigeringen tot het verlenen van een vergunning, de weigeringen tot goedkeuring of de weigeringen tot aanvaarding waartoe door de CBFA is beslist krachtens de artikelen 33, 35, eerste lid, artikel 43, § 3, eerste lid, 45, tweede lid, of 49, derde lid, van de voormelde wet van 20 juli 2004, of wanneer de CBFA zich niet heeft uitgesproken binnen een termijn van drie maanden na de indiening van een volledig dossier. In dit laatste geval wordt het verzoek om vergunning, goedkeuring of aanvaarding geacht te zijn verworpen;

23° door de instelling voor collectieve belegging, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 92, § 1, tweede lid, 3° en 6°, artikel 132 en artikel 134, derde lid, van de voormelde wet van 20 juli 2004 Het beroep schorst de uitvoering van de beslissing tenzij de CBFA hier anders over beslist indien er ernstig gevaar dreigt voor de schuldeisers of de deelnemers;

24° door de aanvrager, tegen de beslissingen inzake vergunning die de CBFA heeft genomen krachtens de artikelen 143 en 144 van de voormelde wet van 20 juli 2004. Eenzelfde beroep kan worden ingesteld door de aanvrager indien de CBFA geen uitspraak heeft gedaan binnen de bij het eerste lid van het voormelde artikel 143 vastgestelde termijnen. In dit laatste geval wordt het beroep behandeld als was de aanvraag verworpen;

25° door de beheerverenootschap van instellingen voor collectieve belegging, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens het derde lid van artikel 175 van de voormelde wet van 20 juli 2004;

26° door de beheerverenootschap van instellingen voor collectieve belegging, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 197, § 1, tweede lid, 2°, 3° en 4°, van de voormelde wet van 20 juli 2004 of van de besluiten die ernaar verwijzen. Eenzelfde beroep kan worden ingesteld tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens § 1, tweede lid, 1°, van het voormelde artikel 197, of van de besluiten die ernaar verwijzen, indien de CBFA de beheerverenootschap ter kennis heeft gebracht dat zij deze beslissingen zal bekendmaken. Het beroep schorst de beslissing en haar bekendmaking, tenzij de CBFA, bij ernstig gevaar voor de beleggers, haar beslissing uitvoerbaar heeft verklaard niettegenstaande elk beroep;

beleggingsinstelling kan eenzelfde beroep instellen tegen de weigering tot inschrijving waartoe de CBFA heeft beslist krachtens artikel 130 of artikel 134, tweede lid, van de voormelde wet van 20 juli 2004;

22° door de instelling voor collectieve belegging, tegen de weigeringen tot het verlenen van een vergunning, de weigeringen tot goedkeuring of de weigeringen tot aanvaarding waartoe door de CBFA is beslist krachtens de artikelen 33, 35, eerste lid, artikel 43, § 3, eerste lid, 45, tweede lid, of 49, derde lid, van de voormelde wet van 20 juli 2004, of wanneer de CBFA zich niet heeft uitgesproken binnen een termijn van drie maanden na de indiening van een volledig dossier. In dit laatste geval wordt het verzoek om vergunning, goedkeuring of aanvaarding geacht te zijn verworpen;

23° door de instelling voor collectieve belegging, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 92, § 1, tweede lid, 3° en 6°, artikel 132 en artikel 134, derde lid, van de voormelde wet van 20 juli 2004 Het beroep schorst de uitvoering van de beslissing tenzij de CBFA hier anders over beslist indien er ernstig gevaar dreigt voor de schuldeisers of de deelnemers;

24° door de aanvrager, tegen de beslissingen inzake vergunning die de CBFA heeft genomen krachtens de artikelen 143 en 144 van de voormelde wet van 20 juli 2004. Eenzelfde beroep kan worden ingesteld door de aanvrager indien de CBFA geen uitspraak heeft gedaan binnen de bij het eerste lid van het voormelde artikel 143 vastgestelde termijnen. In dit laatste geval wordt het beroep behandeld als was de aanvraag verworpen;

25° door de beheerverenootschap van instellingen voor collectieve belegging, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens het derde lid van artikel 175 van de voormelde wet van 20 juli 2004;

26° door de beheerverenootschap van instellingen voor collectieve belegging, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 197, § 1, tweede lid, 2°, 3° en 4°, van de voormelde wet van 20 juli 2004 of van de besluiten die ernaar verwijzen. Eenzelfde beroep kan worden ingesteld tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens § 1, tweede lid, 1°, van het voormelde artikel 197, of van de besluiten die ernaar verwijzen, indien de CBFA de beheerverenootschap ter kennis heeft gebracht dat zij deze beslissingen zal bekendmaken. Het beroep schorst de beslissing en haar bekendmaking, tenzij de CBFA, bij ernstig gevaar voor de beleggers, haar beslissing uitvoerbaar heeft verklaard niettegenstaande elk beroep;

contre le refus d'inscription décidé par la CBFA en vertu de l'article 130 ou de l'article 134, alinéa 2, de la loi du 20 juillet 2004 précitée;

22° à l'organisme de placement collectif, contre les refus d'agrément, les refus d'approbation ou les refus d'acceptation décidés par la CBFA en vertu des articles 33, 35, alinéa 1^{er}, 43, § 3, alinéa 1^{er}, 45, alinéa 2 ou 49, alinéa 3, de la loi du 20 juillet 2004 précitée, ou lorsque la CBFA n'a pas statué dans un délai de trois mois à dater de l'introduction d'un dossier complet. Dans ce dernier cas, la demande d'agrément, d'approbation ou d'acceptation est censée rejetée;

23° à l'organisme de placement collectif, contre les décisions de la CBFA prises en vertu de l'article 92, § 1^{er}, alinéa 2, 3° et 6°, de l'article 132 et de l'article 134, alinéa 3, de la loi du 20 juillet 2004 précitée. Le recours suspend l'exécution de la décision sauf si la CBFA en décide autrement en cas de péril grave pour les créanciers ou les participants;

24° au demandeur, contre les décisions prises par la CBFA en matière d'agrément en vertu des articles 143 et 144 de la loi du 20 juillet 2004 précitée. Un même recours est ouvert au demandeur lorsque la CBFA n'a pas statué dans les délais fixés à l'alinéa 1^{er} de l'article 143 précité. Dans ce dernier cas, le recours est traité comme s'il y avait eu rejet de la demande;

25° à la société de gestion d'organismes de placement collectif, contre les décisions de la CBFA prises en vertu de l'alinéa 3 de l'article 175 de la loi du 20 juillet 2004 précitée;

26° à la société de gestion d'organismes de placement collectif, contre les décisions de la CBFA prises en vertu de l'article 197, § 1^{er}, alinéa 2, 2°, 3° et 4°, de la loi du 20 juillet 2004 précitée ou des arrêtés qui s'y réfèrent. Un même recours est ouvert contre des décisions de la CBFA prises en vertu du § 1^{er}, 1°, de l'article 197 précité, ou des arrêtés qui s'y réfèrent, lorsque la CBFA a notifié à la société de gestion qu'elle publiera ces décisions. Le recours est suspensif de la décision et de sa publication sauf si, en raison d'un péril grave pour les investisseurs, la CBFA a déclaré sa décision exécutoire nonobstant recours;

contre le refus d'inscription décidé par la CBFA en vertu de l'article 130 ou de l'article 134, alinéa 2, de la loi du 20 juillet 2004 précitée;

22° à l'organisme de placement collectif, contre les refus d'agrément, les refus d'approbation ou les refus d'acceptation décidés par la CBFA en vertu des articles 33, 35, alinéa 1^{er}, 43, § 3, alinéa 1^{er}, 45, alinéa 2 ou 49, alinéa 3, de la loi du 20 juillet 2004 précitée, ou lorsque la CBFA n'a pas statué dans un délai de trois mois à dater de l'introduction d'un dossier complet. Dans ce dernier cas, la demande d'agrément, d'approbation ou d'acceptation est censée rejetée;

23° à l'organisme de placement collectif, contre les décisions de la CBFA prises en vertu de l'article 92, § 1^{er}, alinéa 2, 3° et 6°, de l'article 132 et de l'article 134, alinéa 3, de la loi du 20 juillet 2004 précitée. Le recours suspend l'exécution de la décision sauf si la CBFA en décide autrement en cas de péril grave pour les créanciers ou les participants;

24° au demandeur, contre les décisions prises par la CBFA en matière d'agrément en vertu des articles 143 et 144 de la loi du 20 juillet 2004 précitée. Un même recours est ouvert au demandeur lorsque la CBFA n'a pas statué dans les délais fixés à l'alinéa 1^{er} de l'article 143 précité. Dans ce dernier cas, le recours est traité comme s'il y avait eu rejet de la demande;

25° à la société de gestion d'organismes de placement collectif, contre les décisions de la CBFA prises en vertu de l'alinéa 3 de l'article 175 de la loi du 20 juillet 2004 précitée;

26° à la société de gestion d'organismes de placement collectif, contre les décisions de la CBFA prises en vertu de l'article 197, § 1^{er}, alinéa 2, 2°, 3° et 4°, de la loi du 20 juillet 2004 précitée ou des arrêtés qui s'y réfèrent. Un même recours est ouvert contre des décisions de la CBFA prises en vertu du § 1^{er}, 1°, de l'article 197 précité, ou des arrêtés qui s'y réfèrent, lorsque la CBFA a notifié à la société de gestion qu'elle publiera ces décisions. Le recours est suspensif de la décision et de sa publication sauf si, en raison d'un péril grave pour les investisseurs, la CBFA a déclaré sa décision exécutoire nonobstant recours;

27° door de instelling en de rechtspersoon bedoeld in artikel 58^{quater} van de programmawet (I) van 24 december 2002 tegen de maatregelen die de CBFA heeft genomen krachtens ditzelfde artikel;

28° door de instelling, de inrichter en de rechtspersoon bedoeld in artikel 49^{quater} van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, tegen de maatregelen die de CBFA heeft genomen krachtens ditzelfde artikel;

29° door de aanvrager van een toelating, tegen de beslissingen tot weigering van toelating die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 56 van de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening;

30° door de instelling voor bedrijfspensioenvoorziening, tegen de beslissingen tot verzet die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 65 van de voornoemde wet van 27 oktober 2006;

31° door de instelling voor bedrijfspensioenvoorziening, tegen de herstelmaatregelen die de CBFA heeft genomen krachtens de artikelen 110 en 111 van de voornoemde wet van 27 oktober 2006;

32° door de instelling voor bedrijfspensioenvoorziening, tegen de beslissingen tot intrekking van de toelating die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 130 van de voornoemde wet van 27 oktober 2006;

33° door de instelling voor bedrijfspensioenvoorziening, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 148 van de voornoemde wet van 27 oktober 2006.

34° door de aanvrager van een vergunning, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens de artikelen 9 en 10, en tegen de gelijkaardige beslissingen genomen krachtens artikel 59 van de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf. Eenzelfde beroep kan worden ingesteld indien de CBFA geen uitspraak heeft gedaan binnen de termijnen vastgesteld bij het eerste lid van het voormelde artikel 9 en bij het tweede lid van het voormelde artikel 59. In deze gevallen wordt het beroep behandeld als was de aanvraag verworpen bij het verstrijken van de termijn;

35° door de herverzekeringsonderneming, tegen de beslissingen tot verzet die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 32 van de voormelde wet van 16 februari 2009;

27° door de instelling en de rechtspersoon bedoeld in artikel 58^{quater} van de programmawet (I) van 24 december 2002 tegen de maatregelen die de CBFA heeft genomen krachtens ditzelfde artikel;

28° door de instelling, de inrichter en de rechtspersoon bedoeld in artikel 49^{quater} van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, tegen de maatregelen die de CBFA heeft genomen krachtens ditzelfde artikel;

29° door de aanvrager van een toelating, tegen de beslissingen tot weigering van toelating die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 56 van de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening;

30° door de instelling voor bedrijfspensioenvoorziening, tegen de beslissingen tot verzet die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 65 van de voornoemde wet van 27 oktober 2006;

31° door de instelling voor bedrijfspensioenvoorziening, tegen de herstelmaatregelen die de CBFA heeft genomen krachtens de artikelen 110 en 111 van de voornoemde wet van 27 oktober 2006;

32° door de instelling voor bedrijfspensioenvoorziening, tegen de beslissingen tot intrekking van de toelating die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 130 van de voornoemde wet van 27 oktober 2006;

33° door de instelling voor bedrijfspensioenvoorziening, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 148 van de voornoemde wet van 27 oktober 2006.

34° door de aanvrager van een vergunning, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens de artikelen 9 en 10, en tegen de gelijkaardige beslissingen genomen krachtens artikel 59 van de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf. Eenzelfde beroep kan worden ingesteld indien de CBFA geen uitspraak heeft gedaan binnen de termijnen vastgesteld bij het eerste lid van het voormelde artikel 9 en bij het tweede lid van het voormelde artikel 59. In deze gevallen wordt het beroep behandeld als was de aanvraag verworpen bij het verstrijken van de termijn;

35° door de herverzekeringsonderneming, tegen de beslissingen tot verzet die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 32 van de voormelde wet van 16 februari 2009;

27° à l'organisme et à la personne morale visés à l'article 58^{quater} de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, contre les mesures prises par la CBFA en vertu de ce même article;

28° à l'organisme, à l'organisateur et à la personne morale visées à l'article 49^{quater} de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages en matière de sécurité sociale, contre les mesures prises par la CBFA en vertu de ce même article;

29° au demandeur d'agrément, contre les décisions de refus d'agrément prises par la CBFA en vertu de l'article 56 de la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle;

30° à l'institution de retraite professionnelle, contre les décisions d'opposition prises par la CBFA en vertu de l'article 65 de la loi du 27 octobre 2006 précitée;

31° à l'institution de retraite professionnelle, contre les mesures de redressement prises par la CBFA en vertu des articles 110 et 111 de la loi du 27 octobre 2006 précitée;

32° à l'institution de retraite professionnelle, contre les mesures de révocation de l'agrément prises par la CBFA en vertu de l'article 130 de la loi du 27 octobre 2006 précitée;

33° à l'institution de retraite professionnelle, contre les mesures prises par la CBFA en vertu de l'article 148 de la loi du 27 octobre 2006 précitée.

34° au demandeur d'agrément, contre les décisions prises par la CBFA en vertu des articles 9 et 10, et contre les décisions équivalentes prises en vertu de l'article 59 de la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance. Un même recours est ouvert lorsque la CBFA n'a pas statué dans les délais fixés à l'alinéa 1^{er} de l'article 9 et à l'alinéa 2 de l'article 59 précités. Dans ces cas, le recours est traité comme s'il y avait eu rejet de la demande à l'expiration du délai;

35° à l'entreprise de réassurance, contre les décisions d'opposition prises par la CBFA en vertu de l'article 32 de la loi du 16 février 2009 précitée;

27° à l'organisme et à la personne morale visés à l'article 58^{quater} de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, contre les mesures prises par la CBFA en vertu de ce même article;

28° à l'organisme, à l'organisateur et à la personne morale visées à l'article 49^{quater} de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages en matière de sécurité sociale, contre les mesures prises par la CBFA en vertu de ce même article;

29° au demandeur d'agrément, contre les décisions de refus d'agrément prises par la CBFA en vertu de l'article 56 de la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle;

30° à l'institution de retraite professionnelle, contre les décisions d'opposition prises par la CBFA en vertu de l'article 65 de la loi du 27 octobre 2006 précitée;

31° à l'institution de retraite professionnelle, contre les mesures de redressement prises par la CBFA en vertu des articles 110 et 111 de la loi du 27 octobre 2006 précitée;

32° à l'institution de retraite professionnelle, contre les mesures de révocation de l'agrément prises par la CBFA en vertu de l'article 130 de la loi du 27 octobre 2006 précitée;

33° à l'institution de retraite professionnelle, contre les mesures prises par la CBFA en vertu de l'article 148 de la loi du 27 octobre 2006 précitée.

34° au demandeur d'agrément, contre les décisions prises par la CBFA en vertu des articles 9 et 10, et contre les décisions équivalentes prises en vertu de l'article 59 de la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance. Un même recours est ouvert lorsque la CBFA n'a pas statué dans les délais fixés à l'alinéa 1^{er} de l'article 9 et à l'alinéa 2 de l'article 59 précités. Dans ces cas, le recours est traité comme s'il y avait eu rejet de la demande à l'expiration du délai;

35° à l'entreprise de réassurance, contre les décisions d'opposition prises par la CBFA en vertu de l'article 32 de la loi du 16 février 2009 précitée;

36° door de herverzekeringsonderneming, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens de artikelen 47, § 1, tweede lid, 2°, 3° en 4°, 48, § § 1, 4 en 5, en 50, tweede lid, en tegen de gelijkaardige beslissingen genomen krachtens de artikelen 58, tweede lid, en 67, van de voormelde wet van 16 februari 2009;

37° door de herverzekeringsonderneming, tegen de beslissingen tot herroeping van de vergunning die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 53, en tegen de gelijkaardige beslissingen genomen krachtens artikel 67 van de voormelde wet van 16 februari 2009;

38° door de herverzekeringsonderneming, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 72, derde en vierde lid, van de voormelde wet van 16 februari 2009.

36° door de herverzekeringsonderneming, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens de artikelen 47, § 1, tweede lid, 2°, 3° en 4°, 48, § § 1, 4 en 5, en 50, tweede lid, en tegen de gelijkaardige beslissingen genomen krachtens de artikelen 58, tweede lid, en 67, van de voormelde wet van 16 februari 2009;

37° door de herverzekeringsonderneming, tegen de beslissingen tot herroeping van de vergunning die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 53, en tegen de gelijkaardige beslissingen genomen krachtens artikel 67 van de voormelde wet van 16 februari 2009;

38° door de herverzekeringsonderneming, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 72, derde en vierde lid, van de voormelde wet van 16 februari 2009.

39° door de systeemrelevante financiële instelling tegen de beslissingen van het CSRSFI die krachtens artikel 90 zijn genomen.

36° à l'entreprise de réassurance, contre les décisions prises par la CBFA en vertu des articles 47, § 1^{er}, alinéa 2, 2°, 3° et 4°, 48, § § 1^{er}, 4 et 5, et 50, alinéa 2, et contre les décisions équivalentes prises en vertu des articles 58, alinéa 2, et 67, de la loi du 16 février 2009 précitée;

37° à l'entreprise de réassurance, contre les décisions de révocation de l'agrément prises par la CBFA en vertu de l'article 53, et contre les décisions équivalentes prises en vertu de l'article 67 de la loi du 16 février 2009 précitée;

38° à l'entreprise de réassurance, contre les décisions prises par la CBFA en vertu de l'article 72, alinéas 3 et 4, de la loi du 16 février 2009 précitée.

36° à l'entreprise de réassurance, contre les décisions prises par la CBFA en vertu des articles 47, § 1^{er}, alinéa 2, 2°, 3° et 4°, 48, § § 1^{er}, 4 et 5, et 50, alinéa 2, et contre les décisions équivalentes prises en vertu des articles 58, alinéa 2, et 67, de la loi du 16 février 2009 précitée;

37° à l'entreprise de réassurance, contre les décisions de révocation de l'agrément prises par la CBFA en vertu de l'article 53, et contre les décisions équivalentes prises en vertu de l'article 67 de la loi du 16 février 2009 précitée;

38° à l'entreprise de réassurance, contre les décisions prises par la CBFA en vertu de l'article 72, alinéas 3 et 4, de la loi du 16 février 2009 précitée.

39° à l'établissement financier systémique, contre les décisions prises par le CREFS en vertu de l'article 90.